



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

42nd PARLIAMENT  
FIRST SESSION

42<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
PREMIÈRE SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**AT DISSOLUTION**

**À LA DISSOLUTION**

**Wednesday, September 11, 2019**

**Le mercredi 11 septembre 2019**

---



**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
<b>Order Paper</b>		<b>Feuilleton</b>	
Introduction of Private Members' Bills .....	7	Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	7
First Reading of Senate Public Bills .....	8	Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat .....	8
Motions .....	9	Motions .....	9
Orders of the Day.....	79	Ordre du jour .....	79
Government Orders.....	79	Ordres émanant du gouvernement .....	79
Business of Supply .....	79	Travaux des subsides.....	79
Ways and Means .....	160	Voies et moyens .....	160
Government Bills (Commons).....	161	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) 161	
Government Business.....	163	Affaires émanant du gouvernement.....	163
Notices of Motions for the Production of Papers .....	169	Avis de motions portant production de documents .....	169
Private Members' Business .....	171	Affaires émanant des députés .....	171
Items in the Order of Precedence .....	171	Affaires dans l'ordre de priorité. ....	171
Items outside the Order of Precedence.....	205	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	205
Public Bills (Commons) .....	205	Projets de loi d'intérêt public (Communes) .....	205
Notices of Motions .....	228	Avis de motions.....	228
Notices of Motions (Papers).....	273	Avis de motions (Documents).....	273
Questions .....	275	Questions .....	275
<b>Notice Paper</b>		<b>Feuilleton des avis</b>	
Introduction of Government Bills .....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions .....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers. ....	III	Avis de motions portant production de documents ....	III
Business of Supply.....	III	Travaux des subsides.....	III
Government Business.....	III	Affaires émanant du gouvernement.....	III
Private Members' Notices of Motions .....	III	Avis de motions émanant des députés.....	III
Report Stage of Bills.....	V	Étape du rapport des projets de loi.....	V



**Order Paper**

**Feuilleton**



**Introduction of Private Members' Bills****No. 1**

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

**No. 2**

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)”.

**No. 3**

September 15, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (small business deduction rate)”.

**No. 4**

September 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 and the Canada Marine Act”.

**No. 5**

September 28, 2016 — Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (locked mobile device)”.

**No. 6**

September 29, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (registry of compromised Social Insurance Numbers)”.

**No. 7**

November 17, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 8**

May 25, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (preventing canvassing or campaigning)”.

**Dépôt de projets de loi émanant des députés****N° 1**

26 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

**N° 2**

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

**N° 3**

15 septembre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (taux de la déduction pour petite entreprise) ».

**N° 4**

23 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) et la Loi maritime du Canada ».

**N° 5**

28 septembre 2016 — M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (appareils mobiles verrouillés) ».

**N° 6**

29 septembre 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (registre des numéros d'assurance sociale compromis) ».

**N° 7**

17 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

**N° 8**

25 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (empêcher de faire campagne) ».

**No. 9**

October 24, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (device to commit fraud)”.

**No. 10**

November 1, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — First reading of Bill entitled “An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (broader criteria)”.

**No. 11**

October 29, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care practitioners)”.

**No. 12**

December 4, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (National Flag of Canada)”.

**No. 13**

December 11, 2018 — Mr. Serré (Nickel Belt) — Bill entitled “An Act to establish a national strategy for audiological services”.

**No. 14**

June 11, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (remote emergency medical or police services)”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-205** — October 25, 2016 — Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts.

**S-224** — May 5, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — An Act respecting payments made under construction contracts.

**S-225** — June 16, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl).

**S-229** — May 3, 2017 — Mr. Longfield (Guelph) — An Act respecting underground infrastructure safety.

**S-244** — December 12, 2018 — An Act respecting Kindness Week.

**N° 9**

24 octobre 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (dispositif permettant la commission d'une fraude) ».

**N° 10**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Première lecture du projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (critères élargis) ».

**N° 11**

29 octobre 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre les professionnels de la santé) ».

**N° 12**

4 décembre 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (drapeau national du Canada) ».

**N° 13**

11 décembre 2018 — M. Serré (Nickel Belt) — Projet de loi intitulé « Loi établissant une stratégie nationale relative aux services d'audiologie ».

**N° 14**

11 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (services d'urgence médicaux ou policiers éloignés) ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**

**S-205** — 25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence.

**S-224** — 5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction.

**S-225** — 16 juin 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl).

**S-229** — 3 mai 2017 — M. Longfield (Guelph) — Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines.

**S-244** — 12 décembre 2018 — Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

**Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 1**

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 2**

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 3**

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 4**

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 5**

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 6**

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

**No. 7**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 8**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 1**

7 mars 2016 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 2**

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 3**

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 4**

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 5**

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 6**

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**N° 7**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 8**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 9**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 9**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 10**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 10**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 11**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 11**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 12**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 12**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 13**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 13**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 14**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 14**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 15**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 15**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 16**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 16**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 17**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 17**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 18**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 19**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 20**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 21**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 22**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 23**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 24**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 25**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 26**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 18**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 19**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 20**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 21**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 22**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 23**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 24**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 25**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 26**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 27**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 27**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 28**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 28**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 29**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 29**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 30**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 30**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 31**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 31**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 32**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 32**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 33**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 33**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 34**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 34**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 35**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 35**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 36**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 36**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 37**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 38**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 39**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 40**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 41**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 42**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 43**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 44**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 45**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 46**

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 37**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 38**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 39**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 40**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 41**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 42**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 43**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 44**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 45**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 46**

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 47**

September 15, 2016 — Mr. Virani (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 48**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 49**

September 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 50**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 51**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 52**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 53**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 54**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 55**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 47**

15 septembre 2016 — M. Virani (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 48**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 49**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 50**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 51**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 52**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 53**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 54**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 55**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 56**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 57**

September 28, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 58**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 59**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 60**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 61**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 62**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 63**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 64**

September 28, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 56**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 57**

28 septembre 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 58**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 59**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 60**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 61**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 62**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 63**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 64**

28 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 65**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 66**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 67**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 68**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 69**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 70**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 71**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 72**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 73**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 65**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 66**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 67**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 68**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 69**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 70**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 71**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 72**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 73**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 74**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 74**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 75**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 75**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 76**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 76**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 77**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 77**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 78**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 78**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 79**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 79**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 80**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 80**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 81**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 81**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 82**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**N° 82**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**No. 83**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 84**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 85**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 86**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 87**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 88**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 89**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 90**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 91**

September 28, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 83**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 84**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 85**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 86**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 87**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 88**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 89**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 90**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 91**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 92**

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 93**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 94**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 95**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 96**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 97**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 98**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 99**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 92**

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 93**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 94**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 95**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 96**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 97**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 98**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 99**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 100**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 101**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 102**

September 28, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 103**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 104**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 105**

September 28, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 106**

September 28, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 107**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 108**

September 28, 2016 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**N° 100**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 101**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 102**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 103**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 104**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 105**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 106**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 107**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 108**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**No. 109**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 110**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 111**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 112**

September 28, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 113**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 114**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 115**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 116**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 117**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 109**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 110**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 111**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 112**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 113**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 114**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 115**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 116**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 117**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 118**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 119**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 120**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 121**

September 28, 2016 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 122**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 123**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 124**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 125**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**N° 118**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 119**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 120**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 121**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 122**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 123**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 124**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 125**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**No. 126**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 127**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 128**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 129**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 130**

September 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 131**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 132**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 133**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**N° 126**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 127**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 128**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 129**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 130**

28 septembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 131**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 132**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 133**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**No. 134**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 135**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 136**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 137**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 138**

September 28, 2016 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 139**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 140**

October 3, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 141**

October 3, 2016 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**N° 134**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 135**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 136**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 137**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 138**

28 septembre 2016 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 139**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 140**

3 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 141**

3 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**No. 142**

October 3, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 143**

October 3, 2016 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 144**

October 3, 2016 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 145**

October 3, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 146**

October 3, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 147**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 148**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 149**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**No. 150**

October 4, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 142**

3 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 143**

3 octobre 2016 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 144**

3 octobre 2016 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 145**

3 octobre 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 146**

3 octobre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 147**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 148**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 149**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**N° 150**

4 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 151**

October 4, 2016 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 152**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 153**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 154**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 155**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 156**

October 4, 2016 — Mr. Shields (Bow River) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 157**

October 4, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 158**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 159**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 160**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 151**

4 octobre 2016 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 152**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 153**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 154**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 155**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 156**

4 octobre 2016 — M. Shields (Bow River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 157**

4 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 158**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 159**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 160**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 161**

October 4, 2016 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 162**

October 4, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 163**

October 4, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 164**

October 4, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 165**

October 4, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 166**

October 4, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 167**

October 4, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 168**

October 4, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**N° 161**

4 octobre 2016 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 162**

4 octobre 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 163**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 164**

4 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 165**

4 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 166**

4 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 167**

4 octobre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 168**

4 octobre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**No. 169**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 170**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 171**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 172**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 173**

October 5, 2016 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 174**

October 5, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 175**

October 5, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 176**

October 5, 2016 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 177**

October 5, 2016 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 169**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 170**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 171**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 172**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 173**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 174**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 175**

5 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 176**

5 octobre 2016 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 177**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 178**

October 5, 2016 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 179**

October 5, 2016 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 180**

October 5, 2016 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 181**

October 5, 2016 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 182**

October 5, 2016 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 183**

October 5, 2016 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 184**

October 5, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 185**

October 5, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**N° 178**

5 octobre 2016 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 179**

5 octobre 2016 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 180**

5 octobre 2016 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 181**

5 octobre 2016 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 182**

5 octobre 2016 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 183**

5 octobre 2016 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 184**

5 octobre 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 185**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**No. 186**

October 5, 2016 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 187**

October 5, 2016 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 188**

October 5, 2016 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 189**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 190**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**No. 191**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 192**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 193**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 186**

5 octobre 2016 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 187**

5 octobre 2016 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 188**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 189**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 190**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**N° 191**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 192**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 193**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 194**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 195**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 196**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 197**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 198**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 199**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 200**

October 6, 2016 — Mr. Falk (Provencher) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 201**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 202**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 194**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 195**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 196**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 197**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 198**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 199**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 200**

6 octobre 2016 — M. Falk (Provencher) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 201**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 202**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 203**

October 21, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**N° 203**

21 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**No. 204**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**N° 204**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**No. 205**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**N° 205**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**No. 206**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**N° 206**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**No. 207**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**N° 207**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**No. 208**

October 25, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**N° 208**

25 octobre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**No. 209**

October 25, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**N° 209**

25 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**No. 210**

October 25, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**N° 210**

25 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**No. 211**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 212**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 213**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 214**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 215**

October 25, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 216**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 217**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 218**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 219**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**N° 211**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 212**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 213**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 214**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 215**

25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 216**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 217**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 218**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 219**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**No. 220**

October 25, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 221**

October 31, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 222**

October 31, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 223**

October 31, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 224**

October 31, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 225**

October 31, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 226**

November 14, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 227**

November 14, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 228**

November 14, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**N° 220**

25 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 221**

31 octobre 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 222**

31 octobre 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 223**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 224**

31 octobre 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 225**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 226**

14 novembre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 227**

14 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 228**

14 novembre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**No. 229**

November 14, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 230**

November 14, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 231**

November 14, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 232**

November 24, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**No. 233**

November 24, 2016 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 234**

November 24, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**No. 235**

November 24, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 236**

November 28, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 237**

December 6, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 229**

14 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 230**

14 novembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 231**

14 novembre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 232**

24 novembre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**N° 233**

24 novembre 2016 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 234**

24 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**N° 235**

24 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 236**

28 novembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 237**

6 décembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 238**

December 6, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 239**

December 8, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 240**

March 7, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 241**

March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 242**

March 7, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 243**

March 7, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 244**

March 7, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 245**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 246**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 238**

6 décembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 239**

8 décembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 240**

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 241**

7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 242**

7 mars 2017 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 243**

7 mars 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 244**

7 mars 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 245**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 246**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 247**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 248**

March 7, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 249**

March 7, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 250**

March 7, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**No. 251**

March 7, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**No. 252**

March 7, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 253**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 254**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 255**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 247**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 248**

7 mars 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 249**

7 mars 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 250**

7 mars 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**N° 251**

7 mars 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**N° 252**

7 mars 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 253**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 254**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 255**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 256**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 257**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 258**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 259**

March 23, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 260**

March 23, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 261**

March 23, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 262**

March 23, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**No. 263**

March 23, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 264**

March 23, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**N° 256**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 257**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 258**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 259**

23 mars 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 260**

23 mars 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 261**

23 mars 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 262**

23 mars 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**N° 263**

23 mars 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 264**

23 mars 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**No. 265**

March 23, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 266**

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**No. 267**

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**No. 268**

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 269**

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 270**

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**N° 265**

23 mars 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 266**

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*

**N° 267**

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*

**N° 268**

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 269**

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 270**

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**No. 271**

April 3, 2017 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 272**

April 3, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 273**

April 3, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 274**

April 3, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 275**

April 3, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 276**

April 3, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 277**

April 3, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 278**

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 279**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**N° 271**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 272**

3 avril 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 273**

3 avril 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 274**

3 avril 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 275**

3 avril 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 276**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 277**

3 avril 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 278**

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 279**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**No. 280**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**N° 280**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**No. 281**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**N° 281**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**No. 282**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 282**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 283**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 283**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 284**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**N° 284**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**No. 285**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**N° 285**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**No. 286**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**N° 286**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**No. 287**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 287**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 288**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 288**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 289**

April 3, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**No. 290**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 291**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 292**

April 3, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 293**

April 3, 2017 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 294**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 295**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 296**

April 3, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 297**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**N° 289**

3 avril 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**N° 290**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 291**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 292**

3 avril 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 293**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 294**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 295**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 296**

3 avril 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 297**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**No. 298**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 299**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 300**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 301**

April 3, 2017 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 302**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 303**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 304**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 305**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**N° 298**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 299**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 300**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 301**

3 avril 2017 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 302**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 303**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 304**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 305**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**No. 306**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 307**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 308**

April 3, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 309**

April 3, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 310**

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 311**

April 4, 2017 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 312**

April 3, 2017 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 313**

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**N° 306**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 307**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 308**

3 avril 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 309**

3 avril 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 310**

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 311**

4 avril 2017 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 312**

3 avril 2017 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 313**

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**No. 314**

April 10, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 315**

April 10, 2017 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 316**

April 10, 2017 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 317**

April 10, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 318**

April 10, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 319**

April 10, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 320**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 321**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**N° 314**

10 avril 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 315**

10 avril 2017 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 316**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 317**

10 avril 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 318**

10 avril 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 319**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 320**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 321**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**No. 322**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 323**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 324**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 325**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 326**

April 10, 2017 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**No. 327**

April 10, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 328**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**No. 329**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**N° 322**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 323**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 324**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 325**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 326**

10 avril 2017 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**N° 327**

10 avril 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 328**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**N° 329**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**No. 330**

April 10, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 331**

April 10, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 332**

April 11, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 333**

May 2, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 334**

May 2, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 335**

May 2, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 336**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 337**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 338**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**N° 330**

10 avril 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 331**

10 avril 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 332**

11 avril 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 333**

2 mai 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 334**

2 mai 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 335**

2 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 336**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 337**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 338**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**No. 339**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 340**

May 11, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 341**

May 11, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 342**

May 11, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 343**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 344**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 345**

May 11, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 346**

May 11, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 347**

May 11, 2017 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**N° 339**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 340**

11 mai 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 341**

11 mai 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 342**

11 mai 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 343**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 344**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 345**

11 mai 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 346**

11 mai 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 347**

11 mai 2017 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**No. 348**

May 11, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 349**

May 31, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 350**

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 351**

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 352**

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

**N° 348**

11 mai 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 349**

31 mai 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 350**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 351**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 352**

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 353**

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 354**

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 355**

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 356**

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 353**

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 354**

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 355**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 356**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du

or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 357**

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 358**

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 359**

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 357**

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 358**

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 359**

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 360**

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 361**

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 362**

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 363**

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

**N° 360**

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 361**

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 362**

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 363**

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

*Motion ne peut être proposée (Voir l’Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 364**

November 28, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**N° 364**

28 novembre 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**No. 365**

November 28, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**N° 365**

28 novembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**No. 366**

November 28, 2017 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**N° 366**

28 novembre 2017 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**No. 367**

November 28, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**N° 367**

28 novembre 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**No. 368**

November 28, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**N° 368**

28 novembre 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**No. 369**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**N° 369**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**No. 370**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**N° 370**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**No. 371**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**N° 371**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**No. 372**

November 28, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**No. 373**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 374**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 375**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 376**

November 28, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 377**

November 28, 2017 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 378**

November 28, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 379**

November 28, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 380**

November 28, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**N° 372**

28 novembre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**N° 373**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 374**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 375**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 376**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 377**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 378**

28 novembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 379**

28 novembre 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 380**

28 novembre 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**No. 381**

November 28, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 382**

November 28, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 383**

November 28, 2017 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 13th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 384**

December 4, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, November 30, 2017, be concurred in.

**No. 385**

December 4, 2017 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 386**

December 8, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 387**

December 12, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 388**

December 12, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**N° 381**

28 novembre 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 382**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 383**

28 novembre 2017 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 384**

4 décembre 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 30 novembre 2017, soit agréé.

**N° 385**

4 décembre 2017 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 386**

8 décembre 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 387**

12 décembre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 388**

12 décembre 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**No. 389**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 390**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 391**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, May 29, 2017, be concurred in.

**No. 392**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 12th Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, March 19, 2018, be concurred in.

**No. 393**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, May 10, 2017, be concurred in.

**No. 394**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 11th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 14, 2017, be concurred in.

**No. 395**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, January 30, 2018, be concurred in.

**No. 396**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, February 15, 2018, be concurred in.

**N° 389**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 390**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 391**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 29 mai 2017, soit agréé.

**N° 392**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 19 mars 2018, soit agréé.

**N° 393**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le dixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 10 mai 2017, soit agréé.

**N° 394**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 14 juin 2017, soit agréé.

**N° 395**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 30 janvier 2018, soit agréé.

**N° 396**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 15 février 2018, soit agréé.

**No. 397**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 17th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, March 20, 2018, be concurred in.

**No. 398**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, June 19, 2017, be concurred in.

**No. 399**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 11, 2017, be concurred in.

**No. 400**

March 26, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 401**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 402**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 403**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 404**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 25th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**N° 397**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 20 mars 2018, soit agréé.

**N° 398**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 19 juin 2017, soit agréé.

**N° 399**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 11 décembre 2017, soit agréé.

**N° 400**

26 mars 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 401**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 402**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le sixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 403**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 404**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 25<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**No. 405**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 26th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**No. 406**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 27th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 30, 2017, be concurred in.

**No. 407**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 28th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 5, 2017, be concurred in.

**No. 408**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 29th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 409**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 30th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 410**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 411**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 412**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**N° 405**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**N° 406**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 30 mai 2017, soit agréé.

**N° 407**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 28<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 5 juin 2017, soit agréé.

**N° 408**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 409**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 30<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 410**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 411**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 412**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**No. 413**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 34th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 414**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 35th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 415**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 36th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 416**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 37th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 417**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 38th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 418**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 39th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 419**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 40th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 420**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 41st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 12, 2018, be concurred in.

**N° 413**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 34<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 414**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 35<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 415**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 36<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 416**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 37<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 417**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 38<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 418**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 39<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 419**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 40<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 420**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 41<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 12 février 2018, soit agréé.

**No. 421**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 42nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, March 22, 2018, be concurred in.

**No. 422**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 423**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Eighth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 424**

March 26, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 21st Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 8, 2017, be concurred in.

**No. 425**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, May 1, 2017, be concurred in.

**No. 426**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 427**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 28, 2018, be concurred in.

**No. 428**

March 26, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 429**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Friday, June 16, 2017, be concurred in.

**N° 421**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 42<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 22 mars 2018, soit agréé.

**N° 422**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 423**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 424**

26 mars 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 8 décembre 2017, soit agréé.

**N° 425**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 1<sup>er</sup> mai 2017, soit agréé.

**N° 426**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 427**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 28 février 2018, soit agréé.

**N° 428**

26 mars 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 429**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le vendredi 16 juin 2017, soit agréé.

**No. 430**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 12th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Monday, December 4, 2017, be concurred in.

**No. 431**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 432**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, June 12, 2017, be concurred in.

**No. 433**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, March 24, 2016, be concurred in.

**No. 434**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 14, 2016, be concurred in.

**No. 435**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, May 9, 2017, be concurred in.

**No. 436**

May 3, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 437**

May 28, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 438**

May 28, 2018 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**N° 430**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le lundi 4 décembre 2017, soit agréé.

**N° 431**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 432**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 juin 2017, soit agréé.

**N° 433**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 24 mars 2016, soit agréé.

**N° 434**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 14 décembre 2016, soit agréé.

**N° 435**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 9 mai 2017, soit agréé.

**N° 436**

3 mai 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 437**

28 mai 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 438**

28 mai 2018 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**No. 439**

May 28, 2018 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Fourth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Friday, May 25, 2018, be concurred in.

**No. 440**

May 28, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 441**

May 28, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, May 9, 2018, be concurred in.

**No. 442**

May 31, 2018 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 443**

May 31, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 444**

May 31, 2018 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 445**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 16th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, May 1, 2018, be concurred in.

**N° 439**

28 mai 2018 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le vendredi 25 mai 2018, soit agréé.

**N° 440**

28 mai 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 441**

28 mai 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 9 mai 2018, soit agréé.

**N° 442**

31 mai 2018 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 443**

31 mai 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 444**

31 mai 2018 — M. Carrie (Oshawa) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 445**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 1<sup>er</sup> mai 2018, soit agréé.

**No. 446**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 14th Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, April 18, 2018, be concurred in.

**No. 447**

May 31, 2018 — Mr. MacKenzie (Oxford) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 448**

June 5, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 449**

June 5, 2018 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 450**

June 5, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 451**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 452**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 453**

June 11, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 454**

October 1, 2018 — Mr. Shields (Bow River) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**N° 446**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 18 avril 2018, soit agréé.

**N° 447**

31 mai 2018 — M. MacKenzie (Oxford) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 448**

5 juin 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 449**

5 juin 2018 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 450**

5 juin 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 451**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 452**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 453**

11 juin 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 454**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Shields (Bow River) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**No. 455**

October 1, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 456**

October 1, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 457**

October 1, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 458**

October 1, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 459**

October 16, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 460**

October 16, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 461**

October 16, 2018 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 462**

October 16, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 463**

October 22, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**N° 455**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 456**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 457**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 458**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 459**

16 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 460**

16 octobre 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 461**

16 octobre 2018 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 462**

16 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 463**

22 octobre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**No. 464**

October 22, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 465**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 466**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**No. 467**

October 24, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 468**

October 24, 2018 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 469**

October 24, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 470**

October 24, 2018 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

**No. 471**

October 24, 2018 — Mr. Barlow (Foothills) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

**N° 464**

22 octobre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 465**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 466**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**N° 467**

24 octobre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 468**

24 octobre 2018 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 469**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 470**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

**N° 471**

24 octobre 2018 — M. Barlow (Foothills) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

**No. 472**

October 24, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 473**

October 24, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 474**

October 24, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 475**

October 26, 2018 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 476**

October 26, 2018 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 477**

November 1, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**N° 472**

24 octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 473**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 474**

24 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 475**

26 octobre 2018 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 476**

26 octobre 2018 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 477**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**No. 478**

November 1, 2018 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**No. 479**

November 1, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 52nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 24, 2018, be concurred in.

**No. 480**

November 22, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 481**

November 22, 2018 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 482**

November 22, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 483**

November 29, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 484**

November 29, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 485**

November 29, 2018 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the 14th Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 486**

November 29, 2018 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**N° 478**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**N° 479**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 52<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 24 octobre 2018, soit agréé.

**N° 480**

22 novembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 481**

22 novembre 2018 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 482**

22 novembre 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 483**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 484**

29 novembre 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 485**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 486**

29 novembre 2018 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**No. 487**

November 29, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 488**

November 29, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 489**

December 4, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 490**

December 4, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 491**

December 4, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 492**

January 30, 2019 — Mr. Shields (Bow River) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

**No. 493**

January 30, 2019 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

**No. 494**

January 30, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

**No. 495**

January 30, 2019 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

**N° 487**

29 novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 488**

29 novembre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 489**

4 décembre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 490**

4 décembre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 491**

4 décembre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 492**

30 janvier 2019 — M. Shields (Bow River) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

**N° 493**

30 janvier 2019 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

**N° 494**

30 janvier 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

**N° 495**

30 janvier 2019 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

**No. 496**

February 1, 2019 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 497**

February 1, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, January 30, 2019, be concurred in.

**No. 498**

February 6, 2019 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 499**

February 6, 2019 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 500**

February 7, 2019 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, January 30, 2019, be concurred in.

**No. 501**

February 7, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 502**

February 7, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 503**

February 7, 2019 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**N° 496**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 497**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 30 janvier 2019, soit agréé.

**N° 498**

6 février 2019 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 499**

6 février 2019 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 500**

7 février 2019 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 30 janvier 2019, soit agréé.

**N° 501**

7 février 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 502**

7 février 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 503**

7 février 2019 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**No. 504**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

**No. 505**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

**No. 506**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

**No. 507**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

**No. 508**

February 21, 2019 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — That the 11th Report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, February 8, 2019, be concurred in.

**No. 509**

February 21, 2019 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 14th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, February 7, 2019, be concurred in.

**N° 504**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

**N° 505**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

**N° 506**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

**N° 507**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

**N° 508**

21 février 2019 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 8 février 2019, soit agréé.

**N° 509**

21 février 2019 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 7 février 2019, soit agréé.

**No. 510**

February 21, 2019 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 511**

February 21, 2019 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 512**

February 21, 2019 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 11th Report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, February 8, 2019, be concurred in.

**No. 513**

March 18, 2019 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the 14th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, February 7, 2019, be concurred in.

**No. 514**

March 18, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 515**

March 18, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 516**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 517**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 518**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**N° 510**

21 février 2019 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 511**

21 février 2019 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 512**

21 février 2019 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 8 février 2019, soit agréé.

**N° 513**

18 mars 2019 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 7 février 2019, soit agréé.

**N° 514**

18 mars 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 515**

18 mars 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 516**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 517**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 518**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**No. 519**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 520**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 521**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 522**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 523**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 524**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 525**

April 11, 2019 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

**No. 526**

April 11, 2019 — Mr. Martel (Chicoutimi—Le Fjord) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

**No. 527**

April 11, 2019 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the 18th Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 528**

May 1, 2019 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

**N° 519**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 520**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 521**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 522**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 523**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 524**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 525**

11 avril 2019 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

**N° 526**

11 avril 2019 — M. Martel (Chicoutimi—Le Fjord) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

**N° 527**

11 avril 2019 — M. Fast (Abbotsford) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 528**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

**No. 529**

May 1, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

**No. 530**

May 1, 2019 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

**No. 531**

May 1, 2019 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 29th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 532**

May 1, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

**No. 533**

May 3, 2019 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 29th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 534**

May 8, 2019 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 16th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Friday, May 3, 2019, be concurred in.

**No. 535**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 536**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 537**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**N° 529**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

**N° 530**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

**N° 531**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 532**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

**N° 533**

3 mai 2019 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 534**

8 mai 2019 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le vendredi 3 mai 2019, soit agréé.

**N° 535**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 536**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 537**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**No. 538**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 60th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

**No. 539**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 61st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

**No. 540**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 541**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 542**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 59th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 543**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 56th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 544**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 55th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 545**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 54th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, November 27, 2018, be concurred in.

**No. 546**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 547**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 50th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**N° 538**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 60<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

**N° 539**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

**N° 540**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 541**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 542**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 59<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 543**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 544**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 55<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 545**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 54<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 27 novembre 2018, soit agréé.

**N° 546**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 547**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 50<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**No. 548**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 49th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 549**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 48th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 550**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 551**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 552**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 45th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 3, 2018, be concurred in.

**No. 553**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 554**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 555**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 556**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 557**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 60th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

**N° 548**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 49<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 549**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 550**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 551**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 552**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 45<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 3 mai 2018, soit agréé.

**N° 553**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 554**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 555**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 556**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 557**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 60<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

**No. 558**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 61st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

**No. 559**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 560**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 561**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 59th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 562**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 56th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 563**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 55th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 564**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 54th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, November 27, 2018, be concurred in.

**No. 565**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 566**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 50th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 567**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 49th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**N° 558**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

**N° 559**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 560**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 561**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 59<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 562**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 563**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 55<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 564**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 54<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 27 novembre 2018, soit agréé.

**N° 565**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 566**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 50<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 567**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 49<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**No. 568**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 48th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 569**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 570**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 571**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 45th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 3, 2018, be concurred in.

**No. 572**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**N° 568**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 569**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 570**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 571**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 45<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 3 mai 2018, soit agréé.

**N° 572**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.



# Orders of the Day

## GOVERNMENT ORDERS

### BUSINESS OF SUPPLY

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

*Supply period ending December 10, 2019 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — 7 days in current period.*

# Ordre du jour

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### TRAVAUX DES SUBSIDES

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2019 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81 (10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — 7 jours dans la période courante.*

### Opposition Motions

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the

### Motions de l'opposition

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces

government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (b) recognize pay equity as a right; (c) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating

groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; b) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; c) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; d) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la Chambre, (iv) que les membres qui siègeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des

agreements to social housing programs; *(c)* funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, *(a)* retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; *(b)* the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; *(c)* OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and *(d)* the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House *(a)* recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, *(b)* call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.

February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: *(a)* recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; *(b)* acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; *(c)* acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and *(d)* express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — February 2, 2016*

accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; *b)* rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; *c)* finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, *a)* la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; *b)* le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; *c)* la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; *d)* le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre *a)* souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, *b)* appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.

2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : *a)* convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; *b)* prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; *c)* constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; *d)* exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 2 février 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (a) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (b) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of \$1.0 billion; and (c) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 23, 2016*

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : a) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; b) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; c) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

16 février 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42<sup>e</sup> élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 23 février 2016*

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) —

That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government’s bottom line.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) —

That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the \$115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (c) reinvest \$150 million per year as promised during the election campaign; (d) create an arm’s length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (e) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) —

That the House: (a) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (b) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (c) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (d) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (e) recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and (f) call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —

Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d’emplois et l’accès réduit à l’assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d’une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d’assurance-emploi « pour qu’il soutienne plus efficacement à la fois l’économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d’admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d’accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d’assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d’assurance-emploi afin qu’elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu’elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) —

Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l’identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; c) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; d) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d’administration de CBC/Radio-Canada; e) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l’approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) —

Que la Chambre : a) reconnaisse que Bombardier contribue à l’économie canadienne et à l’industrie de l’aérospatial; b) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d’aider Bombardier; c) reconnaisse que Bombardier a conçu l’aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l’aéroport Billy Bishop de Toronto; d) reconnaisse que l’aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d’affaires et d’agrément; e) reconnaisse que le projet d’expansion de l’aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l’acquisition d’aéronefs de Bombardier; f) exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d’expansion de l’aéroport Billy Bishop de Toronto.

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l’Alberta et de la Saskatchewan en raison de l’effondrement du secteur de l’énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l’Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: (a) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (b) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (c) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (d) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (e) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, (f) call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

(a) follow her government's own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that “Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government”; that “There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : a) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; b) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; c) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; d) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; e) adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d'étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, f) elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement d'un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte la ministre de la Justice à :

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d'État, conformément à ce qui est énoncé à l'Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s'assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n'ont pas, ou ne semblent pas avoir, d'incidence sur l'exercice de leurs fonctions officielles ou sur l'accès de particuliers ou d'organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence

politicians and political parties”; and that “There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments”;

(b) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(c) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: (a) the government should keep their promise to support small businesses, Canada’s top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and (b) in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency’s handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (a) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; (b) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (c) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled Open and Accountable Government by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to

d’accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu’ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu’ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

b) présenter des excuses pour l’activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l’un des cabinets d’avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l’événement touchant l’ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l’avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait tenir sa promesse d’appuyer les petites entreprises, principales créatrices d’emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d’imposition des petites entreprises à 9 pour cent; b) afin que la réduction n’ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d’imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l’Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l’argent dans des paradis fiscaux à l’étranger.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l’offre et auront un impact négatif sur l’industrie laitière canadienne, la Chambre : a) reconnaisse l’importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu’a entraîné l’importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; b) reconnaisse que chaque jour d’inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; c) reconnaisse que toutes les composantes de l’industrie parlent d’une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; d) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé Pour un gouvernement ouvert et responsable en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d’intérêts; b) proposer des amendements

extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

*Notice also received from:*

*Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — May 5, 2016*

May 10, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (c) acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; (d) recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; (e) recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; (f) acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and (g) express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — May 10, 2016*

pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — 5 mai 2016*

10 mai 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; b) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à destination sans incident; c) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; d) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; e) reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; f) reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; g) exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 10 mai 2016*

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House: (a) it is in the public interest to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional who objects to take part, directly or indirectly, in the provision of medical assistance in dying; (b) everyone has freedom of conscience and religion under section 2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (c) a regime that would require a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional to make use of effective referral of patients could infringe on the freedom of conscience of those medical practitioners, nurse practitioners, pharmacists or any other health care professional; and (d) the government should support legislation to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House, given the importance of trade to Canadian jobs and long-term growth, as well as the government's commitment to strengthen ties within North America and the Asia-Pacific region: (a) growing protectionism threatens the global economy; (b) the Trans-Pacific Partnership is the best opportunity to strengthen the multilateral trading system and develop rules that protect Canada's economic interests; (c) the government should send a strong signal to Canadian businesses and its closest allies that it supports international commerce; (d) Canada's position on the Trans-Pacific Partnership should not depend on political developments in the United States; (e) the government should stop prolonging consultations on this important agreement; and (f) the government should declare Canada's final position on the Trans-Pacific Partnership in time for the North American Leaders' Summit in Ottawa on June 29, 2016.

May 17, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre : a) il est dans l'intérêt public de protéger la liberté de conscience des praticiens, des infirmiers praticiens, des pharmaciens et de tous les autres professionnels de la santé qui se refusent à prendre part, directement ou indirectement, à l'aide médicale à mourir; b) tout le monde a droit à la liberté de conscience et de religion en vertu de l'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés; c) un système qui obligerait les praticiens, les infirmiers praticiens, les pharmaciens ou tous autres professionnels de la santé à diriger les patients par une recommandation efficace pourrait porter atteinte à la liberté de conscience de ces praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé; d) le gouvernement devrait appuyer des mesures législatives protégeant la liberté de conscience des praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'importance du commerce pour les emplois et la croissance à long terme au Canada, ainsi que de l'engagement du gouvernement à resserrer les liens en Amérique du Nord et dans la région de l'Asie-Pacifique : a) la croissance du protectionnisme menace l'économie mondiale; b) le Partenariat transpacifique constitue la meilleure occasion pour renforcer le système commercial multilatéral et élaborer des règles qui protègent les intérêts économiques du Canada; c) le gouvernement devrait indiquer clairement aux entreprises canadiennes et à ses alliés les plus proches qu'il appuie le commerce international; d) la position du Canada sur le Partenariat transpacifique ne devrait pas dépendre des développements politiques aux États-Unis; e) le gouvernement devrait cesser de prolonger les consultations sur cet accord important; f) le gouvernement devrait annoncer la position définitive du Canada sur le Partenariat transpacifique à temps pour le Sommet des leaders nord-américains, qui aura lieu à Ottawa, le 29 juin 2016.

17 mai 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

May 17, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the House (a) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (b) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (c) call on the government to reject the deal as signed.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than November 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians, and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians, including through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of twelve (12) members of which five (5) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, two (2) shall be from the New Democratic Party, one (1) member shall be from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que la Chambre a) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; b) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; c) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place utilisés ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de douze membres, dont cinq membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle, deux membres du Nouveau Parti démocratique, un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

June 10, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House: (a) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (b) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (a) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (b) doubling the Federal Gas Tax funding from \$2 billion to \$4 billion; and (c) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pendant un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

10 juin 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, b) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

*Avais aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : a) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; b) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; c) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) recognize that it is a constitutional right for Canadians to trade with Canadians; (b) re-affirm that the Fathers of Confederation expressed this constitutional right in Section 121 of the Constitution Act, 1867 which reads: "All Articles of the Growth, Produce, or Manufacture of any one of the Provinces shall, from and after the Union, be admitted free into each of the other Provinces"; (c) recognize that the recent Comeau decision in New Brunswick creates a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 from the Supreme Court of Canada; and that therefore, the House call on the government to refer the Comeau decision and its evidence to the Supreme Court for constitutional clarification of Section 121.

June 10, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That the House: (a) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (b) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (c) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (d) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) restate its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — October 25, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (a) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les Canadiens ont le droit constitutionnel de faire des échanges commerciaux entre eux; b) réaffirme que les Pères de la Confédération ont exprimé ce droit constitutionnel à l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867 de la façon suivante : « Tous articles du crû, de la provenance ou manufacture d'aucune des provinces seront, à dater de l'union, admis en franchise dans chacune des autres provinces »; c) reconnaisse que la récente décision Comeau au Nouveau-Brunswick crée une occasion unique d'obtenir de la Cour suprême du Canada des précisions constitutionnelles sur l'article 121; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de renvoyer la décision Comeau et sa preuve à la Cour suprême pour obtenir des précisions constitutionnelles sur l'article 121.

10 juin 2016 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que la Chambre : a) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; b) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; c) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; d) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : a) réitère son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 25 octobre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : a) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le 15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation

entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (b) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 20, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to respect the custom of regional representation when making appointments to the Supreme Court of Canada and, in particular, when replacing the retiring Justice Thomas Cromwell, who is Atlantic Canada's representative on the Supreme Court.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House recognize that (i) Canadian arms exports have nearly doubled over the past decade, and that Canada is now the second-largest exporter of arms to the Middle East, (ii) Canadians expect a high standard from their government when it comes to protecting human rights abroad, (iii) Canadians are concerned by arms sales to countries with a record of human rights abuses, including Saudi Arabia, Libya, and Sudan, (iv) there is a need for Canadians, through Parliament, to oversee current and future arms sales; (b) Standing Order 104(2) be amended by adding after clause (b) the following: "(c) Arms Exports Review"; (c) Standing Order 108(3) be amended by adding the following: "(i) Arms Exports Review shall include, among other matters, the review of and report on (i) Canada's arms export permits regime, (ii) proposed international arms sales, (iii) annual government reports regarding arms sales, (iv) the use of these weapons abroad, (v) all matters and broader trends regarding Canada's current and future arms exports."; (d) the Standing Committee on Procedure and House Affairs prepare and report to the House within five sitting days of the adoption of this Order a list of Members to compose the new standing committee created by this Order; and (e) that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments to the Standing Orders.

September 27, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — September 27, 2016*

des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; b) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 septembre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la coutume en matière de représentation régionale pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, notamment dans le processus de remplacement du juge Thomas Cromwell, représentant du Canada atlantique à la Cour suprême, qui prend sa retraite.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les exportations canadiennes d'armes ont presque doublé au cours de la dernière décennie et que le Canada est maintenant le deuxième exportateur d'armes au Moyen-Orient, (ii) les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement respecte une norme élevée pour ce qui est de la protection des droits de la personne à l'étranger, (iii) les Canadiens se préoccupent des ventes d'armes à des pays connus pour leur non-respect des droits de la personne, dont l'Arabie saoudite, la Libye et le Soudan, (iv) les Canadiens, par l'entremise du Parlement, doivent exercer une surveillance à l'égard des ventes d'armes actuelles et futures; b) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit : « c) le Comité de l'examen des exportations d'armes »; c) l'article 108(3) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « i) celui du Comité de l'examen des exportations d'armes comprend, notamment, (i) l'étude du régime canadien des licences d'exportation d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (ii) l'étude des ventes d'armes internationales proposées et la présentation de rapports à ce sujet, (iii) l'examen des rapports annuels du gouvernement concernant les ventes d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (iv) l'étude de l'utilisation faite de ces armes à l'étranger et la présentation de rapports à ce sujet, (v) l'examen de toute question et tendance générale liée aux exportations actuelles et futures d'armes par le Canada et la présentation de rapports à ce sujet. »; d) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre dresse la liste des députés devant composer le nouveau comité permanent créé en vertu du présent ordre et en fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours de séance suivant l'adoption du présent ordre; e) le Greffier soit autorisé à apporter au Règlement les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s'imposent.

27 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu'à l'étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d'extradition avec la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 27 septembre 2016*

October 13, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 400,000 Canadian forestry workers a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector are now at risk due to the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and take all necessary steps to prevent a trade war that will threaten the livelihood of Canadian workers and communities.

October 18, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further 'normalization' of Canada's relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia's participation in any formal way with the Arctic Council.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the House: (a) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (b) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (c) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (d) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

13 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis aux 400 000 travailleurs canadiens du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier sont maintenant menacés à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir une guerre commerciale qui mettra en péril le moyen de subsistance de travailleurs et de collectivités du Canada.

18 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d'autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la Chambre rejette toute autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; b) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; c) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; d) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.

*Notice also received from:**Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House (a) recognize that ISIS is committing genocide against the Yazidi people; (b) acknowledge that many Yazidi women and girls are still being held captive by ISIS as sexual slaves; (c) recognize that the government has neglected to provide this House with an appropriate plan and the corresponding action required to respond to this humanitarian crisis; (d) support recommendations found in the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (e) call on the government to (i) take immediate action upon all the recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the said report, (ii) use its full authority to provide asylum to Yazidi women and girls within 30 days.

October 25, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

October 25, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be granted the authority to oversee and enforce the directives to Ministers listed in Open and Accountable Government in order to end the current practice of "cash-for-access" by ensuring there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (b) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

*Avis aussi reçu de :**M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre a) reconnaisse que le Groupe armé État islamique se rend coupable de génocide à l'endroit du peuple yézidi; b) constate que beaucoup de femmes et de jeunes filles yézidiennes sont toujours maintenues en captivité par le Groupe armé État islamique comme esclaves sexuelles; c) reconnaisse que le gouvernement a omis de présenter à cette Chambre un plan adéquat et les mesures correspondantes requises pour intervenir face à cette crise humanitaire; d) appuie les recommandations formulées dans le rapport du 15 juin 2016 publié par la Commission d'enquête des Nations Unies sur la Syrie intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; e) demande au gouvernement (i) de donner suite immédiatement à l'ensemble des recommandations énoncées aux paragraphes 210, 212 et 213 dudit rapport, (ii) d'employer sa pleine autorité pour offrir l'asile aux femmes et aux jeunes filles yézidiennes dans les 30 jours.

25 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

25 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir le pouvoir de contrôler et d'appliquer les directives aux ministres énumérées dans Pour un gouvernement ouvert et responsable afin de mettre un terme à la pratique actuelle de « l'accès au comptant » en veillant à ce qu'il n'y ait aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou des organisations en contrepartie de contributions financières à des politiciens ou des partis politiques.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se

November 1, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 1, 2016*

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

*Notice also received from:*

*Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — November 1, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the government's naïve approach to foreign policy, including: (a) initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; (b) inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; (c) withdrawing Canada's CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; (d) committing \$25 million in funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (e) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (f) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (g) entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; (h) sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and (i) describing Fidel Castro as a "remarkable

rappeler des détails des ordonnances; b) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu de la naïveté de l'approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : a) le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d'autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; b) le fait qu'il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d'esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; c) le retrait des avions CF-18 du Canada du combat contre le groupe État islamique; d) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; e) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; f) l'abandon de la promesse électorale faite à la famille de Sergueï Magnitski, mort dans la prison où l'avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu'il a refusé d'appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski); g) l'amorce de négociations sur un traité d'extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu'il nait

leader” and an “iconic figure” despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given (a) there is a jobs crisis in this country; (b) the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; (c) the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; (d) the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; (e) pipelines are the safest way to transport oil and gas; (f) the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; (g) it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and (h) approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in light of the regrettable comments made by the Prime Minister on behalf of Canadians on the death of Fidel Castro, and in an effort to send a clear signal to Cuban people and the international community that his comments do not reflect the true sentiments of Canadians, the House: (a) reject the comments made by the Prime Minister on November 26, 2016; (b) recognize the past atrocities and repression borne by

la tenue de telles négociations; h) l’envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l’agression militaire que ce dernier mène en Europe de l’Est et de son occupation illégale d’un territoire ukrainien souverain; i) l’emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu’il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l’esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu’a le gouvernement de favoriser l’acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d’emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l’approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné a) qu’il y a une crise de l’emploi dans ce pays; b) que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d’emplois; c) que l’exploitation et l’entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d’emplois dans tous les secteurs de notre économie; d) que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l’industrie de l’énergie permettent d’affecter des milliards de dollars à nos hôpitaux, nos écoles, nos projets d’infrastructure et nos programmes sociaux; e) que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; f) que l’Office national de l’énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; g) qu’il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu’un tel projet nécessite l’appui proactif du premier ministre et du Cabinet; h) que la meilleure façon de résoudre la crise de l’emploi dans ce pays est d’approuver et d’appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d’assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l’exécution de ces projets.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des commentaires regrettables formulés par le premier ministre au nom des Canadiens à l’occasion de la mort de Fidel Castro, et afin de dire clairement au peuple cubain et à la communauté internationale que ses commentaires ne traduisent pas les véritables sentiments des Canadiens, la Chambre : a) rejette les commentaires formulés par le premier ministre le 26 novembre 2016; b) reconnaisse les atrocités et la

the Cuban people under the rule of Fidel Castro, including his long and oppressive regime of imprisoning critics and reported beatings during arrest, restrictions on freedom of expression, association and assembly, and the suffering and restrictions placed on the press, minorities, and the democratic process, including the LGBT community; and (c) express its hope and full support for the people of Cuba, that they may now begin to see freedom and a commitment to democracy, human rights, and the rule of law, in order to ensure a brighter and better future for the Cuban people now and for generations to come.

January 31, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: (a) enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; (b) undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; (c) support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and (d) create a national strategy for tracking opioid overdoses.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake the investigation of the Prime Minister in relation to “cash-for-access” events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

February 7, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment “that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system”, and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.

February 7, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars

répression qu’a subies le peuple cubain sous l’autorité de Fidel Castro, y compris son long régime d’emprisonnement des opposants et de mauvais traitements allégués pendant les arrestations, la restriction des libertés d’expression, d’association et de réunion, ainsi que les souffrances et les restrictions imposées à la presse, aux minorités et au processus démocratique, dont la communauté LGBT; c) offre son soutien au peuple de Cuba et espère qu’il pourra maintenant s’engager vers la liberté et la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, afin d’assurer à la population cubaine un avenir meilleur pour les générations à venir.

31 janvier 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que, étant donné l’intensification pancanadienne de la crise liée à l’utilisation illicite d’opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d’opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : a) accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l’afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; b) lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; c) appuyer les centres de désintoxication et de traitement ainsi que les services de santé mentale dans nos communautés et nos provinces; d) établir une stratégie nationale de suivi des surdoses d’opioïde.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l’avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé le commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, devrait mener l’enquête sur le premier ministre relativement aux activités « d’accès au comptant » et à son utilisation d’un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d’intérêts, pour se rendre sur une île privée.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu’il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

7 février 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s’engageant « à faire en sorte que l’élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.

7 février 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) réprovoque le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l’entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; b)

refugees; (b) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (c) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.

February 14, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — February 14, 2017*

February 14, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, during the work of reforming the criminal justice system "so that it better serves Canadians" announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

February 21, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House call on the government to: (a) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (b) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (c) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 21, 2017*

March 2, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (b) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (c) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

March 2, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (b) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (c) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws,

affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d'immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l'origine nationale; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d'aider les personnes touchées par le décret.

14 février 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 14 février 2017*

14 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé la ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

21 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre demande au gouvernement de : a) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; b) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; c) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 février 2017*

2 mars 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; b) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une solide protection aux demandeurs d'asile; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

2 mars 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; b) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; c) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment

given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

March 7, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 7, 2017*

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment, and to retroactively provide the payment to members stationed at Camp Arifjan whose tax relief was cancelled as of September 1, 2016.

March 16, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That, given the failure of the government to achieve the economic and employment objectives presented in Budget 2016, and given the growing protectionist and competitive threat from the United States, the House call on the government to ensure that Budget 2017 includes: (a) no further tax hikes on Canadian families, businesses, seniors or students; (b) immediate measures to encourage companies to hire young Canadians and address the youth unemployment crisis; (c) a credible plan to return to a balanced budget by 2019 as promised to Canadians; and (d) no plan to sell Canadian airports that involves (i) using the revenues to finance the Canada Infrastructure Bank, (ii) selling them to investors or enterprises that are under the political influence of foreign governments, (iii) higher user fees for Canadian taxpayers and travellers.

des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

7 mars 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 7 mars 2017*

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement, et de verser rétroactivement aux membres stationnés au Camp Arifjan l'allègement fiscal qui a été annulé le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

16 mars 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que, compte tenu de l'incapacité du gouvernement à réaliser ses objectifs concernant l'économie et l'emploi énoncés dans le budget de 2016, et compte tenu du protectionnisme et de la menace concurrentielle croissantes de la part des États-Unis, la Chambre demande au gouvernement d'ajouter au budget de 2017 les mesures suivantes : a) aucune hausse d'impôts pour les familles, les entreprises, les personnes âgées ou étudiants canadiens; b) des mesures immédiates qui encouragent les entreprises à recruter de jeunes Canadiens et qui s'attaquent à la crise du chômage chez les jeunes; c) un plan convaincant qui renoue avec l'équilibre budgétaire en 2019, comme il a été promis aux Canadiens; d) aucun projet de vente des aéroports canadiens qui implique (i) l'utilisation des recettes pour financer la Banque de l'infrastructure du Canada, (ii) leur

- vente à des investisseurs ou à des entreprises soumis à l'influence politique de gouvernements étrangers, (iii) la hausse de frais d'utilisation pour les contribuables et voyageurs canadiens.
- May 2, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House has lost confidence in the Minister of National Defence's ability to carry out his responsibilities on behalf of the government since, on multiple occasions, the Minister misrepresented his military service and provided misleading information to the House.
- 2 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre n'a plus confiance en l'habileté du ministre de la Défense nationale à exercer ses fonctions au nom du gouvernement puisqu'il a présenté plusieurs fois son service militaire sous un faux jour et induit la Chambre en erreur.
- May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.
- 5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.
- Notice also received from:*
- Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — May 5, 2017*
- M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 5 mai 2017*
- May 5, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (a) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (b) call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.
- 5 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : a) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme; b) demander aux Nations Unies d'encourager l'Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l'État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.
- Notice also received from:*
- Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*
- M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*
- May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that: (a) Autism Spectrum Disorder (“autism”) is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (b) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (c) individuals with autism and their families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (d) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the \$19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.
- 5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu : a) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; b) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et limitatif; c) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; d) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d'accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l'autisme, son groupe de conseillers et l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l'autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l'information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

May 5, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*

May 9, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That Standing Order 11(2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House."

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

May 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing in its housing strategy; and (b) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the "Homelessness Partnering Strategy", (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

May 16, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does

5 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d'œuvre à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d'action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*

9 mai 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre. »

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

9 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; b) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.

16 mai 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d'un nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et éviter la présence ou l'apparence de tout conflit d'intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux

not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 16, 2017*

May 30, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (a) has social license to proceed; (b) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (c) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (d) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (e) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House: (a) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (b) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being “too small” to be a small business; (c) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (d) support Recommendation 31 from the 11th Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled “Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities”, which states “That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as ‘active business income’ for the purpose of determining eligibility for the small business deduction”; and (e) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as “active business income” for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

conflits d'intérêts et à l'éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu'à un ministre ou à toute autre personne qui, d'une manière ou d'une autre, dépend de lui ou de son bureau.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 16 mai 2017*

30 mai 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : a) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; b) est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; c) est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; d) relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; e) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l'économie canadienne; b) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations sont injustement ciblées par l'Agence du revenu du Canada sous prétexte qu'elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; c) reconnaisse que beaucoup d'autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l'avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes touristiques et d'autres petites exploitations; d) souscrive à la recommandation 31 du 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d'entreposage comme des “revenus tirés d'une exploitation active” au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; e) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

June 9, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the House recognize that (a) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (b) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in *R. v Comeau*, defending the lower court's decision.

June 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

- (a) prevent and reduce homelessness;
- (b) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;
- (c) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;
- (d) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and
- (e) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

June 12, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House call on the government to: (a) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (b) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (c) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 12, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given (a) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (b) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (c) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

9 juin 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que la Chambre reconnaisse que a) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; b) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire *R. c. Comeau*, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

9 juin 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

- a) prévenir et réduire l'itinérance;
- b) maintenir et élargir l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d'exploitation à long terme des logements sociaux;
- c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d'atteinte à ce droit;
- d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;
- e) s'attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

12 juin 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de refuser l'achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d'État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; b) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; c) d'utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

12 juin 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné (a) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (b) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (c) qu'il a été démontré que des employés de l'UNRWA ont participé à des activités d'incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d'un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l'UNRWA.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 20, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given the continued backsliding on human rights and protection of minorities by President Vladimir Putin's Russian Federation, the House: (a) condemn the Russian Federation's ongoing illegal occupation of Crimea and Ukraine, especially the human rights violations committed against local populations, including Crimean Tatars; (b) condemn the human rights violations being tolerated and encouraged by the Putin regime and carried out by its allies in Chechnya against LGBT individuals, who according to Human Rights Watch, have been subjected to torture and forced detention, as well as recent legislation which has led to the persecution of religious minorities; and (c) call upon the government to (i) immediately make known its views to the Putin regime through all channels, (ii) immediately implement increased sanctions and visa bans against such human rights violators in the Russian Federation, Ukraine, Crimea, and Chechnya.

September 29, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" will have a drastic negative impact on small and medium sized local businesses, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures.

September 29, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, in the opinion of the House, the repatriation to Canada of Omar Khadr was a sufficient and adequate remedy for his case, and therefore, the House condemn the decision of the government to provide an exceptional additional financial payout to Omar Khadr and the government's failure to consider the efforts of the widow of Christopher Speer to receive her compensation.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — September 29, 2017*

October 3, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that Canada ratified the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which protects the right to adequate housing; that, in so doing, it committed to eliminating the barriers to full enjoyment of this right; that the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights recently expressed concern about the persistence of the housing crisis in Canada, including the inadequate funding for housing and the shortage of social housing; that an affordable housing crisis is currently unfolding in multiple regions of the country; that waiting lists for social housing for low-income families continue to get longer; and that the Minister of Families, Children and Social Development will be announcing the details of a national housing strategy this fall, the House urge the government to work with the provinces, the territories, First Nations and housing stakeholders to:

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

20 juin 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné le recul constant de la Fédération de Russie du président Vladimir Poutine en matière de droits de la personne et de protection des minorités, la Chambre : a) condamne l'occupation illégale de la Crimée et de l'Ukraine par la Fédération de Russie, notamment les violations des droits de la personne commises contre des populations locales, dont les Tatars de Crimée; b) condamne les violations des droits de la personne, tolérées et encouragées par le régime Poutine et commises par ses alliés en Tchétchénie contre des personnes LGBT qui, selon Human Rights Watch, ont été torturées et mises en détention, ainsi que les récentes mesures législatives qui ont entraîné la persécution de minorités religieuses; c) demande au gouvernement de (i) faire immédiatement connaître son point de vue au régime Poutine par tous les canaux de communication, (ii) mettre immédiatement en œuvre des sanctions plus sévères et des interdictions de visa contre ceux qui commettent de telles violations des droits de la personne dans la Fédération de Russie, en Ukraine, en Crimée et en Tchétchénie.

29 septembre 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », auront un effet dévastateur sur les petites et moyennes entreprises, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018.

29 septembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, de l'avis de la Chambre, le rapatriement d'Omar Khadr au Canada constitue un règlement suffisant et adéquat de l'affaire et, par conséquent, la Chambre condamne la décision du gouvernement de verser une autre indemnité exceptionnelle à Omar Khadr ainsi que l'absence de considération du gouvernement pour les efforts de la veuve de Christopher Speer pour obtenir une indemnité.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 29 septembre 2017*

3 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné que le Canada a ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, qui protège le droit à un logement suffisant; que ce faisant, il s'engageait à éliminer les obstacles à la pleine jouissance de ce droit; que le Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'Organisation des Nations Unies s'inquiétait récemment de la persistance de la crise du logement au Canada, notamment de l'insuffisance du financement du logement et de la pénurie de logements sociaux; qu'une crise d'abordabilité du logement sévit actuellement dans plusieurs régions du pays; que les listes d'attente pour un logement social pour les familles à faible revenu ne cessent de s'allonger et; que le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social doit annoncer cet automne les détails

(a) invest at least \$2 billion more per year to build a vast number of new social housing units, including low-income housing, starting in Budget 2018;

(b) preserve the financial accessibility of existing social housing, including the retroactive amounts for expired long-term subsidies, while providing the funding needed to renovate, improve and modernize this housing; and

(c) implement a targeted housing and anti-homelessness strategy for Aboriginal peoples, including the funding necessary to immediately build 81,000 housing units in order to reduce the average number of individuals per household to 2.5 to match the Canadian average while ensuring that these housing units are suited to their traditional ways of life and the climate.

October 5, 2017 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" unfairly targets small businesses, while ignoring the largest abuses of Canada's tax system, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures and expand the consultations to include measures targeting large corporations, loopholes for CEOs, and tax havens.

October 12, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the fact that the government plans to borrow billions of dollars to fund its deficits, and that the government has already tried to pay for its out-of-control spending by taxing health and dental benefits, local businesses and employee discounts, the House call on the government to stop raising taxes on Canadian homeowners, and return the \$4 billion collected from the Canadian Mortgage and Housing Corporation, which was paid by homeowners to protect and insure their homes, rather than to fund the government's deficits.

October 12, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House condemn the government for unnecessarily obstructing the Canadian energy sector with regulations that force Canadian oil companies to comply with standards that are not required for companies from other countries, such as Venezuela, Saudi Arabia and Algeria, which resulted in the cancellation of the Energy East pipeline.

October 12, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the evolving threat represented by North Korea, the House call on the Minister of National Defence to immediately initiate discussions with the U.S. regarding the modernization of the North American Aerospace Defense Command (NORAD) and explore the option of Canada joining the ballistic missile defence system.

d'une stratégie nationale sur le logement, la Chambre presse le gouvernement de travailler en partenariat avec les provinces, les territoires, les Nations autochtones et les intervenants du milieu pour:

a) investir au moins 2 milliards de dollars supplémentaires, par année, pour la construction massive de nouveaux logements sociaux, dont des habitations à loyer modique, à partir du budget 2018;

b) préserver l'accessibilité financière des logements sociaux existants, incluant les montants rétroactifs pour les subventions à long terme échues, tout en assurant les fonds nécessaires à leur rénovation, amélioration et modernisation;

c) mettre en place une stratégie ciblée pour le logement et la lutte contre l'itinérance des peuples autochtones, incluant les fonds nécessaires à la construction immédiate de 81 000 unités de logement afin de réduire à 2,5 le nombre moyen de personnes par ménage pour ainsi atteindre la moyenne canadienne et que ces logements soient adaptés à leurs modes de vie traditionnels et au climat.

5 octobre 2017 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », ciblent injustement les petites entreprises tout en ignorant les abus à grande échelle du régime fiscal du Canada, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018 et d'élargir ces consultations pour qu'elles portent aussi sur les mesures ciblant les grandes sociétés, les échappatoires pour les PDG ainsi que les paradis fiscaux.

12 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que le gouvernement projette d'emprunter des milliards de dollars pour financer ses déficits et que le gouvernement a déjà tenté de payer ses dépenses effrénées en imposant les prestations de soins dentaires et de santé, les entreprises locales et les rabais aux employés, la Chambre demande au gouvernement de cesser d'augmenter les taxes sur les propriétaires canadiens et de rembourser les 4 milliards de dollars perçus auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, soit l'argent que les propriétaires ont payé pour protéger et assurer leur maison, et non pour financer les déficits du gouvernement.

12 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir entravé inutilement le secteur canadien de l'énergie en lui imposant des règlements qui obligent les sociétés pétrolières canadiennes à se conformer à des normes que n'ont pas à respecter les sociétés de pays comme le Venezuela, l'Arabie saoudite et l'Algérie, et qui ont entraîné l'annulation de l'oléoduc Énergie Est.

12 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné l'évolution de la menace nord-coréenne, la Chambre demande au ministre de la Défense nationale d'amorcer immédiatement des discussions avec les États-Unis concernant la modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et d'envisager l'adhésion du Canada au système de défense antimissiles balistiques.

- October 17, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given:
- (a) forestry is a major employer in Canada;
  - (b) Canada is a world leader in sustainable forestry practices;
  - (c) the government has failed to secure a Softwood Lumber Agreement and to make softwood lumber a priority by including it in the mandate letter for the Minister of International Trade; and
  - (d) forestry workers and forest-dependent communities are particularly vulnerable to misinformation campaigns and other attacks waged against the forest industry by foreign-funded environmental non-government organizations like Greenpeace and ForestEthics;
- the House express its support for forestry workers and denounce efforts by foreign-funded groups seeking to disrupt lawful forest practices in Canada.
- October 17, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call upon the Minister of Finance to publicly disclose all of his assets to ensure there is no conflict between his private interests and his public duties.
- Notice also received from:*
- Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 17, 2017*
- October 20, 2017 — Mr. Weir (Regina—Lewvan) — That, given:
- (a) the current government ignored recommendations from both unions and departmental staff against implementing the Phoenix pay system;
  - (b) the implementation of the Phoenix pay system has resulted in payment problems for over 160,000 public service workers; and
  - (c) payment problems resulting from the implementation of the Phoenix pay system has caused great financial and emotional hardship to the hardworking members of the public service;
- the House affirm that the Phoenix pay system should not have been implemented by the government, and call on the government to urgently provide a time frame to fix the Phoenix pay system and provide adequate compensation to all those impacted for all damages caused.
- November 21, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from ill and injured soldiers allowances that provide them with up to \$23,000 per year for the special training, hardships and risks associated with their employment, and to retroactively provide the payment to members who have been negatively impacted by this policy change since September 1, 2017.
- 17 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu que :
- a) le secteur de l'exploitation forestière est un employeur important au Canada;
  - b) le Canada est un chef de file mondial au chapitre des pratiques forestières durables;
  - c) le gouvernement a échoué à conclure un accord sur le bois d'œuvre résineux et à faire une priorité du bois d'œuvre résineux en le mentionnant dans la lettre de mandat du ministre du Commerce international;
  - d) les travailleurs de l'industrie forestière et les communautés qui dépendent de ce secteur sont particulièrement vulnérables aux campagnes de désinformation et aux autres attaques menées contre l'industrie forestière par des organisations non gouvernementales financées par des intérêts étrangers telles que Greenpeace et ForestEthics;
- la Chambre exprime son soutien aux travailleurs de l'industrie forestière et dénonce les efforts faits par des groupes financés par des intérêts étrangers pour perturber les pratiques forestières légitimes au Canada.
- 17 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au ministre des Finances de déclarer publiquement l'ensemble de ses biens afin que l'absence de conflit entre ses intérêts privés et sa charge publique puisse être établie.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 17 octobre 2017*
- 20 octobre 2017 — M. Weir (Regina—Lewvan) — Que, étant donné que :
- a) le gouvernement actuel a ignoré les recommandations des syndicats et des fonctionnaires contre la mise en œuvre du système de paye Phénix;
  - b) la mise en œuvre du système de paye Phénix a entraîné des problèmes de paye pour plus de 160 000 fonctionnaires;
  - c) les problèmes de paye découlant de la mise en œuvre du système de paye Phénix ont causé d'importantes difficultés financières et émotionnelles aux vaillants employés de la fonction publique;
- la Chambre affirme que le gouvernement n'aurait jamais dû mettre en œuvre le système de paye Phénix, et demande au gouvernement de fournir de toute urgence un calendrier pour régler les problèmes du système de paye Phénix et dédommager adéquatement ceux qui ont été touchés pour les torts causés.
- 21 novembre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de manifester son soutien et sa reconnaissance aux braves femmes et hommes qui servent au sein des Forces armées canadiennes en annulant sa décision de retirer aux soldats malades et blessés des prestations qui leur donnent jusqu'à 23 000 \$ par année à l'égard de la formation particulière, des épreuves et des risques associés à leur emploi, et de verser rétroactivement le paiement aux membres qui ont subi les conséquences de ce changement de politique depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2017.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 21, 2017*

November 21, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House agree with the Prime Minister's statement in the House on November 1, 2017, that "sunshine is the best disinfectant"; and call on the Finance Minister to reveal all assets he has bought, sold or held within all his private companies or trust funds since he became Finance Minister, to determine if his financial interests have conflicted with his public duties.

December 1, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House:

- (a) condemn the horrific acts committed by ISIS;
- (b) acknowledge that individuals who joined ISIS fighters are complicit in these horrific acts and pose a danger to Canadians;
- (c) call on the government to bring to justice and prosecute any ISIS fighter returning to Canada; and
- (d) insist that the government make the security and protection of Canadians its priority, rather than the reintegration of ISIS fighters, or the unnecessary financial payout to a convicted terrorist, like Omar Khadr.

December 1, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That, in order to ensure Canadian veterans are treated with respect and dignity, the House call on the government to allow veterans' pensions to be transferred seamlessly when they choose to continue their employment in the public service, by amending the Public Service Superannuation Act to include in Group 1 contributors any employees who elected to count as pensionable service a period of service in the Canadian Forces that began before January 1, 2013.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — December 1, 2017*

February 2, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard Corps for the brutal oppression of political dissent currently being expressed by the Iranian people; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 novembre 2017*

21 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre est d'accord avec la déclaration faite par le premier ministre à la Chambre le 1<sup>er</sup> novembre 2017, selon laquelle « le soleil est le meilleur désinfectant qui soit », et demande au ministre des Finances de révéler tous les actifs qu'il a achetés, vendus ou détenus dans toutes ses entreprises privées ou dans ses fonds fiduciaires depuis qu'il est devenu ministre des Finances, afin de déterminer si ses intérêts financiers ont été en conflit avec sa charge publique.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre :

- a) condamne les actes horribles commis par l'EIIS;
- b) reconnaisse que les individus qui se sont joints aux combattants de l'EIIS sont complices de ces actes horribles et qu'ils sont un danger pour les Canadiens;
- c) exhorte le gouvernement à traduire en justice et à poursuivre tout combattant de l'EIIS de retour au Canada;
- d) exhorte le gouvernement à faire de la sécurité et de la protection des Canadiens sa priorité, plutôt que la réintégration des combattants de l'EIIS ou la compensation financière inutile d'un terroriste reconnu coupable, comme Omar Khadr.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que la Chambre, afin que les anciens combattants canadiens soient traités avec respect et dignité, exhorte le gouvernement à autoriser le transfert sans interruption des prestations de retraite des anciens combattants lorsqu'ils décident de continuer à travailler dans la fonction publique, en modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique de manière à inclure dans les contributeurs du groupe 1 les employés ayant choisi de compter comme service ouvrant droit à pension une période de service dans les Forces canadiennes ayant commencé avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1<sup>er</sup> décembre 2017*

2 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : a) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran ainsi que le Corps des gardiens de la révolution islamique pour l'oppression brutale qu'ils exercent contre la dissidence politique exprimée actuellement par le peuple iranien; b) demande au gouvernement de cesser immédiatement toute négociation ou discussion visant à rétablir les relations diplomatiques avec la République islamique; c) soit solidaire du peuple iranien et reconnaisse que ce peuple, comme tous les autres, a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, ainsi qu'à la liberté de la presse et des autres médias de communication, de même qu'à la liberté de réunion pacifique et d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

February 2, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that Canadian oil is routinely sold at a discounted price due to a lack of access to international markets, and the fact that the Trans Mountain pipeline is in the national interest, the government report to the House within one month of the adoption of this motion the steps that it will be taking, including any steps pursuant to s. 92(10), Constitution Act, 1867, to ensure that the Trans Mountain pipeline is built.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

February 6, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the House express its grave concern that: (a) women have never held more than 28% of the seats in the House of Commons, despite comprising over 50% of the population; (b) Canada ranks 64th in the world when it comes to gender parity in its national legislature; (c) women have never made up more than 28.5% of the total number of candidates in a Canadian federal election; (d) the best research shows that the shortage of women candidates and Members of Parliament is due to a lack of demand by party officials and members, rather than an undersupply of women willing to hold office; and that the House call on the government to implement legislative changes that would give each federal party financial incentive to ensure that women make up at least 45% of their candidates in the 2019 federal election.

February 6, 2018 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the right of individuals to access a range of modern methods of contraception, free from barriers of cost, by increasing transfers from the federal government to cover those costs, fully respecting provincial, territorial and Indigenous jurisdiction, as well as Quebec's right to withdrawal with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 6, 2018*

February 9, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given that farmers, ranchers, and agri-businesses have been excluded from discussions on Canada's Food Guide from the onset, and that Canada's Food Guide will have reverberating impacts on domestic and export markets, the House affirm its support for a science-based Food Guide that includes data from all health experts and food producers, and call on the government to engage with farmers, ranchers, and agri-food businesses on the development of Canada's Food Guide.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

2 février 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Qu'étant donné que le pétrole canadien est couramment vendu à prix réduit, en raison de son manque d'accès aux marchés internationaux, et que l'oléoduc Trans Mountain revêt une importance nationale, le gouvernement fasse rapport à la Chambre, dans un délai d'un mois après l'adoption de la présente motion, au sujet des mesures qu'il entend prendre, y compris en vertu du paragraphe 92(10) de la Loi constitutionnelle de 1867, pour garantir la construction de l'oléoduc Trans Mountain.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant le fait que : a) les femmes n'ont jamais occupé plus de 28 % des sièges à la Chambre des communes, bien qu'elles représentent plus de 50 % de la population; b) le Canada se classe au 64<sup>e</sup> rang mondial au chapitre de la parité entre les sexes à son assemblée législative nationale; c) les femmes n'ont jamais constitué plus de 28,5 % du nombre total des candidats à une élection fédérale canadienne; d) les meilleures études montrent que la pénurie de femmes candidates et députées est attribuable à une insuffisance de la demande de la part des responsables et des membres des partis et non au manque de femmes disposées à se présenter; et que la Chambre demande au gouvernement d'adopter des mesures législatives instituant des incitatifs financiers pour les partis fédéraux qui veilleront à ce que pas moins de 45 % de leurs candidats à l'élection fédérale de 2019 soient des femmes.

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le droit des personnes à accéder à une gamme de méthodes contraceptives modernes sans en être empêchées par les coûts, en augmentant les transferts du gouvernement fédéral afin de couvrir ces coûts, tout en respectant pleinement les compétences des provinces, des territoires et des Autochtones de même que le droit du Québec de se retirer avec compensation.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 6 février 2018*

9 février 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agricoles ont été exclus dès le début des discussions relatives au Guide alimentaire canadien, et que celui-ci aura des répercussions sur les marchés intérieurs et les marchés d'exportation, la Chambre réaffirme son appui à un guide alimentaire fondé sur la science, qui comprend des données fournies par l'ensemble des spécialistes de la santé et des producteurs d'aliments, et demande au gouvernement de consulter les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agroalimentaires dans le cadre de l'élaboration du Guide alimentaire canadien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

February 9, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Department of Justice immediately withdraw its legal argument that the government does not “owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault.”

*Notice also received from:*

*Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

February 22, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) renegotiate tax treaties and tax information sharing agreements to prevent corporations from bringing profits from tax havens back to Canada without paying tax; (b) amend the Canada Revenue Agency’s Voluntary Disclosures Program to include penalties and interest for those engaging in fraudulent activities; (c) compel multinationals to demonstrate that they perform real economic functions in a country in order to obtain tax exemptions; and (d) give the Canada Revenue Agency more power to initiate legal action.

February 27, 2018 — Mr. O’Toole (Durham) — That the House: (a) value the contributions of Canadian Sikhs and Canadians of Indian origin in our national life; (b) condemn in the strongest terms all forms of terrorism, including Khalistani extremism and the glorification of any individuals who have committed acts of violence to advance the cause of an independent Khalistani state in India; and (c) stand with a united India.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

February 27, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That, given the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees every Canadian’s freedom of conscience, freedom of religion, freedom of thought, freedom of belief, and freedom of expression, the House call on the government to ensure that no program or funding eligibility is restricted or denied based on one’s set of beliefs and values.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

March 20, 2018 — Mr. O’Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard for the brutal oppression of its own citizens, which included the imprisonment and killing of a Canadian citizen, Kavous Seyed-Emami, who was killed in Iranian custody; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people,

9 février 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le ministère de la Justice retire immédiatement son argument juridique selon lequel le gouvernement n’est pas soumis à une obligation de diligence de droit privé envers les membres des FAC, qui l’obligerait à leur assurer un environnement de travail sécuritaire et exempt de harcèlement et à mettre en place des politiques pour prévenir le harcèlement sexuel et les agressions sexuelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

22 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renégocier les conventions fiscales et les ententes d’échange de renseignements fiscaux de manière à empêcher les sociétés de rapatrier au Canada des profits à partir de paradis fiscaux sans payer d’impôt; b) modifier le Programme des divulgations volontaires de l’Agence du revenu du Canada de manière à imposer des pénalités et des intérêts à ceux qui participent à des activités frauduleuses; c) obliger les multinationales à démontrer qu’elles mènent de véritables activités économiques dans un pays afin d’obtenir des exemptions fiscales; d) accroître le pouvoir d’intenter des poursuites de l’Agence du revenu du Canada.

27 février 2018 — M. O’Toole (Durham) — Que la Chambre : a) salue la contribution des Canadiens sikhs et des Canadiens d’origine indienne à la collectivité nationale; b) condamne vivement toutes les formes de terrorisme, y compris l’extrémisme khalistani et la glorification de toute personne ayant commis des actes de violence dans la défense de la cause d’un État du Khalistan indépendant en Inde; c) appuie une Inde unie.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

27 février 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que, compte tenu du fait que la Charte canadienne des droits et libertés garantit la liberté de conscience, de religion, de pensée, de croyance et d’expression, la Chambre demande au gouvernement de veiller à ne pas restreindre ou refuser l’admissibilité à quelque programme ou financement que ce soit en raison de croyances ou de valeurs personnelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

20 mars 2018 — M. O’Toole (Durham) — Que la Chambre: a) condamne le gouvernement de la République islamique d’Iran et les Gardiens de la révolution islamique pour la brutale oppression de leurs propres citoyens, dont l’emprisonnement et le meurtre du citoyen canadien, Kavous Seyed-Emami, mort en détention en Iran; b) exige du gouvernement de cesser toutes les négociations et discussions avec la République islamique d’Iran pour rétablir les relations diplomatiques; c) appuie le peuple iranien et lui reconnaisse, comme à tous les autres peuples, le droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la

have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 20, 2018*

April 19, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the government's failure to provide a clear explanation of the effectiveness of their carbon tax policy, the House call on the government to:

(a) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will cost a median Canadian family, and to do so by May 1, 2018; and

(b) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will reduce Canada's greenhouse gas (GHG) emissions, and to do so by May 1, 2018.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 19, 2018*

June 1, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, the tariffs announced by the U.S. administration on Canadian steel and aluminum products are completely unjustifiable and they could have major consequences for the thousands of workers employed in these industries and their communities in Canada; and that the House call on the government to take measures to support workers and these industries so they can weather this trade dispute, including by prioritizing Canadian-made steel and aluminum in its purchases.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 1, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the House condemn the Prime Minister and his government for breaking their "Fair and Open Government" pledge and showing disregard for Parliament by, among other things: (a) diminishing the role of the opposition with the adoption of Government Business No. 22; (b) disrespecting the House by deliberately withholding material from it; (c) providing Parliament with inaccurate, incomplete and misleading information; (d) frequently introducing complex omnibus bills, and offering briefings on them to the media ahead of members; (e) arrogantly dismissing Members who hold alternative opinions and referencing them in derogatory terms; and (f) punishing and suppressing others Members who express views of personal conscience.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given: (a) the Trans Mountain Pipeline Expansion project was once a viable private sector project that did not require a single dollar of taxpayer money; (b) a lack of leadership by the Prime Minister

liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 mars 2018*

19 avril 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné l'incapacité du gouvernement à expliquer clairement l'efficacité de sa politique en matière de tarification du carbone, la Chambre demande au gouvernement de :

a) déposer combien coûtera à une famille canadienne moyenne la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018;

b) déposer de combien la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne réduira les émissions de gaz à effet de serre (GES) du Canada, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 avril 2018*

1<sup>er</sup> juin 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis de la Chambre, les tarifs imposés par le gouvernement américain sur les produits d'acier et d'aluminium canadiens sont complètement injustifiables et qu'ils auront de graves conséquences pour des milliers de travailleurs de ces industries et leur entourage au Canada; et que la Chambre prie le gouvernement du Canada de prendre des mesures pour ces travailleurs et ces industries, qui les aideront à traverser ce litige commercial, y compris en préférant acheter l'acier et l'aluminium canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 1<sup>er</sup> juin 2018*

4 juin 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que la Chambre réprovoque le premier ministre et son gouvernement pour avoir rompu leur promesse de « gouvernement juste et ouvert » et avoir fait preuve de mépris envers le Parlement, entre autres : a) en diminuant le rôle de l'opposition avec l'adoption de l'affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 22; b) en manquant de respect envers la Chambre en omettant délibérément de lui communiquer des documents; c) en présentant au Parlement des renseignements inexacts, incomplets et trompeurs; d) en déposant fréquemment des projets de loi omnibus complexes, et en offrant des séances d'information sur ces projets de loi aux médias d'abord et aux députés ensuite; e) en rejetant avec arrogance les opinions divergentes formulées par des députés et en utilisant des termes désobligeants pour désigner ceux-ci; f) en punissant et en faisant taire des députés qui ont exprimés des points de vue relevant de leur conscience personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, compte tenu que : a) le projet d'agrandissement pipelinier Trans Mountain était auparavant un projet viable du secteur privé ne nécessitant pas le moindre sou des contribuables canadiens; b) un manque de

has undermined confidence in the project to the point that the proponent corporation has had to abandon it; (c) the government has still not dealt directly with the risks associated with the project; (d) the government lacks the internal expertise to ensure that the project can be built on time and on budget; and (e) the purchase of Trans Mountain with public money has forced taxpayers to assume all of the risks and costs associated with the project; the House call upon the government to table by June 11, 2018, the exact cost to taxpayers of the Trans Mountain Pipeline and the Trans Mountain expansion project, including costs associated with risks and contingencies.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn Hamas for its ongoing violence and instigation of violence against Israel, and in particular for its despicable use of civilians as human shields during a recent violent attack on Israel's border; (b) call on Hamas to stop blocking vital humanitarian aid that Israel seeks to send into the Gaza strip; (c) express its support for the independent Israeli judicial processes available to investigate rules of engagement and loss of life; (d) condemn statements by governments which imply Israeli responsibility for the violence on Israel's border and statements which imply the inadequacy of Israel's capacity for self-assessment; and (e) express its support for the legitimate aspiration of the Palestinian people for a Palestinian state, unified under one democratically elected rights-respecting government, living in peace with and benefiting from close cooperation with Israel.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House call upon the government to ban all foreign funding to influence federal elections.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 6, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border; (b) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people; (c) call on the government to (i) immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations, (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeyni, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008; and (d) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of

leadership de la part du premier ministre a miné la confiance dans le projet au point où la société promotrice a dû l'abandonner; c) le gouvernement ne s'est toujours pas occupé directement des risques associés au projet; d) le gouvernement ne dispose pas des compétences internes nécessaires pour veiller à ce que le projet soit construit à temps et dans les limites du budget; e) l'achat de Trans Mountain au moyen des fonds publics impose aux contribuables la totalité des risques et des coûts liés au projet; la Chambre demande au gouvernement de déposer au plus tard le 11 juin 2018, un état du coût exact pour les contribuables de l'oléoduc Trans Mountain et du projet d'agrandissement du réseau Trans Mountain, y compris le coût associé aux risques et aux éventualités.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne sans détour le Hamas pour sa violence et son incitation à la violence contre Israël, et en particulier pour son utilisation méprisable de civils comme boucliers humains lors d'une attaque violente récente à la frontière israélienne; b) exhorte le Hamas à cesser de bloquer l'aide humanitaire vitale qu'Israël tente d'envoyer dans la bande de Gaza; c) exprime son appui envers les processus judiciaires indépendants dont Israël dispose pour enquêter sur les règles d'engagement et les pertes de vie; d) condamne les déclarations des gouvernements qui sous-entendent la responsabilité d'Israël dans les troubles violents à la frontière israélienne ainsi que les déclarations qui sous-entendent qu'Israël n'a pas la capacité de s'autoévaluer; e) exprime son appui quant à l'aspiration légitime du peuple palestinien à avoir un État palestinien, unifié sous un seul gouvernement élu démocratiquement et respectueux des droits, vivant en paix et bénéficiant d'une collaboration étroite avec Israël.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire tout financement étranger visant à influencer les élections fédérales.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

6 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza; b) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif; c) demande au gouvernement (i) de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques, (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeyni, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008; d) se tienne solidaire du peuple iranien et reconnaisse

conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — June 6, 2018*

June 8, 2018 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the results of the 2011 and 2015 federal elections, as well as this month's election in Ontario, are clear examples that our voting system is broken, by providing Stephen Harper, Doug Ford and the current Prime Minister with 100% of the power while receiving around 40% of the votes; and that Canada should move to a voting system that elects Members of Parliament in a way that is more proportional to the votes cast by Canadian electors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 8, 2018*

September 21, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, by October 1, 2018, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 21, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (a) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (b) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (c) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (d) call on the government to table a plan by September 30, 2018, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 6 juin 2018*

8 juin 2018 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, les résultats des élections fédérales de 2011 et de 2015 ainsi que celle des élections tenues ce mois-ci en Ontario montrent clairement que notre mode de scrutin est défaillant, sous lequel Stephen Harper, Doug Ford et le premier ministre actuel ont la totalité du pouvoir avec environ 40 % des suffrages; que le Canada doit adopter un mode de scrutin où on élit des députés de manière plus proportionnelle aux voix exprimées par les électeurs canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 8 juin 2018*

21 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, d'ici le 1<sup>er</sup> octobre 2018, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; b) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; c) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; d) exhorte le gouvernement à déposer, d'ici le 30 septembre 2018, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

September 21, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize the importance of the Trans Mountain Expansion to Canada's energy sector and the hundreds of thousands of Canadians whose livelihoods depend on it, and that under the previous Conservative government, four pipelines were approved and constructed, which included two expansions to tidewater and transport over 1.2 million barrels of oil a day, and the fact that the government has failed to (i) provide regulatory stability for Kinder Morgan to build Trans Mountain on their own, thereby having to spend \$4.5 billion in taxpayer money to save the project from a problem the government itself created, (ii) get construction going on the Trans Mountain Expansion this summer, (iii) find another buyer for the existing Trans Mountain Pipeline, (iv) consult First Nations adequately, leading to months or years of project delays, and putting all the Indigenous mutual benefit agreements at risk, (v) deliver the legislation they promised in the spring to get this pipeline built, (vi) give industry the certainty they require to invest in large projects, and therefore, that the government has damaged confidence in Canada as a place to invest and do business, accordingly, the House call on the government to take immediate steps to reverse this course and get Canadians back to work.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the House recognize that the government has not kept its promises with respect to improving employment insurance sickness benefits and that it immediately call on the government: (a) to increase the duration of sickness benefits to 50 weeks for people with serious illness; and (b) to establish a 360-hour eligibility threshold regardless of the regional unemployment rate .

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, given the impacts of the previous trade agreements on the auto sector and the supply management industries, any other trade deal, including a renegotiated NAFTA, should not have any negative impacts on those sectors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) apologize to all Canadians and to all Indigenous people for (i) having spent \$4.5 billion of Canadians' money to bail out a Texas oil company, instead of following through on

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse l'importance du projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain pour le secteur énergétique du Canada et les centaines de milliers d'emplois de Canadiens dont la subsistance en dépend et le fait que, sous l'ancien gouvernement conservateur, quatre pipelines ont été approuvés et construits dont deux projets de raccordement aux côtes et de transport de plus de 1,2 million de barils de pétrole par jour, et le fait que le gouvernement (i) n'a pas assuré une stabilité en matière de réglementation nécessaire à Kinder Morgan pour construire elle-même le projet Trans Mountain et a donc dépensé 4,5 milliards de dollars du Trésor public pour sauver le projet et régler un problème qu'il a créé, (ii) n'a pas commencé la construction du projet d'expansion Trans Mountain cet été, (iii) n'a pas trouvé un autre acheteur pour le pipeline Trans Mountain existant, (iv) n'a pas consulté les Premières Nations de manière appropriée, ce qui provoque des mois et des années de retard et a mis en péril les ententes d'intérêt mutuel conclues avec les Autochtones, (v) n'a pas présenté la mesure législative promise ce printemps pour réaliser la construction de l'oléoduc, (vi) n'a pas su donner à l'industrie la certitude nécessaire pour qu'elle investisse dans de grands projets et, par conséquent, que le gouvernement a miné la confiance envers le Canada en tant que lieu propice aux investissements et aux affaires, la Chambre prie le gouvernement de prendre des mesures immédiates pour renverser le cours des choses et redonner du travail aux Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement n'a pas respecté ses promesses en matière de bonification des prestations de maladie de l'assurance-emploi et qu'elle demande immédiatement au gouvernement: a) d'augmenter la durée des prestations de maladie à cinquante semaines pour les personnes atteintes d'une maladie grave; b) d'établir un seuil d'admissibilité de 360 heures peu importe le taux de chômage régional.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) and M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis, de la Chambre, étant donné les effets des accords commerciaux antérieurs sur le secteur de l'automobile et les industries régies par la gestion de l'offre, toute autre entente commerciale, y compris un ALENA renégocié, ne devrait avoir aucun effet négatif sur ces secteurs.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter ses excuses à tous les Canadiens et à tous les autochtones pour (i) avoir dépensé 4,5 milliards de dollars en fonds public pour renflouer une compagnie pétrolière texane au

its electoral commitments to address the problems facing everyday Canadians, (ii) having failed to respect Indigenous communities in Canada by ignoring its constitutional obligations on meaningful consultation and accommodation, (iii) having failed to properly examine the impact on marine life as a result of a seven-fold increase in tanker traffic off the coast of British Columbia; (b) keep its promise to overhaul the Harper government's destructive approval process for pipeline projects; (c) commit to accepting the federal court's decision without further appeal; and (d) reject the Conservatives' suggestion of forcing the pipeline through over the objections of the courts and rights of Canadians by using extraordinary constitutional powers.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 28, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, within five days after the adoption of this motion, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation, and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

September 28, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (a) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (b) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (c) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (d) call on the government to table a plan, within five days after the adoption of this motion, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

lieu d'honorer sa promesse électorale de régler les problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens ordinaires, (ii) ne pas avoir respecté les communautés autochtones du Canada en faisant fi de son obligation constitutionnelle de leur offrir de véritables mesures de consultation et d'accommodement, (iii) ne pas avoir fait d'étude adéquate sur l'impact qu'aurait sur la vie marine un nombre sept fois plus élevé de pétroliers au large de la Colombie-Britannique; b) honorer sa promesse de refondre le processus d'approbation désastreux du gouvernement Harper relativement aux projets d'oléoduc; c) s'engager à accepter la décision de la cour fédérale sans plus demander appel; d) rejeter la suggestion des conservateurs d'imposer l'oléoduc en outrepassant les objections des tribunaux et les droits des Canadiens en ayant recours à des pouvoirs constitutionnels extraordinaires.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; b) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; c) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; d) exhorte le gouvernement à déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

October 19, 2018 — Mr. Allison (Niagara West) — That the House call on the government to: (a) work for the removal of steel, aluminum, and softwood lumber tariffs imposed on Canadian products going into the United States, tariffs from which the government failed to secure relief during recent trade negotiations; (b) work towards ending the Buy America provisions, which remain in place despite concessions made by Canada in the areas of agriculture, the cost of pharmaceuticals, and the auto sector; and (c) table a report within 45 days after the adoption of this motion outlining its projections for the costs to the Canadian economy that will result from concessions made in the United States—Mexico—Canada Agreement.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 19, 2018*

November 2, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should not be able to cherry-pick when to call by-elections for vacant seats in the House of Commons, a practice that is currently leaving over 300,000 Canadians without an MP in their corner for much longer than necessary, and that all vacant seats in the House should have their by-elections called within 45 days of the Speaker's warrant being received by Elections Canada.

*Notice also received from:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — November 2, 2018*

November 15, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to stop killing jobs and economic opportunity for Canadians with its legislative attack on Canada's natural resource sector by withdrawing: (a) Bill C-48, which unilaterally imposes a moratorium on British Columbia's north coast for oil and gas exports; (b) Bill C-69, which creates a new regulator and environmental assessment process with indeterminate timelines and imprecise conditions for approval, and also creates significant potential for political interference in the project development process; (c) Bill C-68, which dramatically increases red tape on project development by adding a review under the Navigable Waters Act for all water that flows; (d) Bill C-86, which provides Cabinet the authority to shut down the shipping of natural resources by water anywhere in Canada, including offshore oil and gas in Atlantic Canada and the North; and (e) Bill C-88, which politicizes oil and gas development in the far north by providing Cabinet the unilateral power to shut down oil and gas development in the far north.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 15, 2018*

19 octobre 2018 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de travailler à l'élimination des mesures tarifaires touchant l'acier, l'aluminium et le bois d'œuvre résineux imposées sur les produits canadiens qui entrent aux États-Unis, mesures dont le gouvernement n'a pas réussi à obtenir la suspension pendant les récentes négociations commerciales; b) de tout mettre en œuvre pour faire cesser les mesures « Acheter américain », qui restent en vigueur malgré les concessions qu'a faites le Canada dans les secteurs de l'agriculture, du coût des produits pharmaceutiques et de l'automobile; c) de déposer, dans les 45 jours suivant l'adoption de cette motion, un rapport exposant ses projections concernant les coûts qui résulteront, pour l'économie canadienne, des concessions faites dans l'Accord États-Unis—Mexique—Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 octobre 2018*

2 novembre 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ne devrait pas pouvoir choisir le moment qui lui plaît pour déclencher des élections partielles pour les sièges vacants à la Chambre des communes, une pratique qui fait actuellement en sorte que plus de 300 000 Canadiens sont laissés dans leur coin sans député pendant plus longtemps qu'il ne le faut, et des élections partielles devraient être déclenchées pour tous les sièges vacants à la Chambre dans les 45 jours suivant la réception par Élections Canada du mandat du Président.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 2 novembre 2018*

15 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement qu'il cesse d'éliminer les emplois et les opportunités économiques des Canadiens par ses attaques législatives contre le secteur des ressources naturelles du Canada en retirant : a) le projet de loi C-48, qui impose unilatéralement un moratoire sur les exportations de pétrole et de gaz de la côte Nord de la Colombie-Britannique; b) le projet de loi C-69, qui crée un nouveau processus de régulation et d'évaluation environnementale assorti de délais indéterminés et de conditions d'approbation imprécises, et crée aussi un potentiel important d'ingérence politique dans le processus d'élaboration de projets; c) le projet de loi C-68, qui alourdit sérieusement le fardeau administratif imposé à l'élaboration de projets par l'ajout d'un examen à réaliser aux termes de la Loi sur les eaux navigables pour tous les plans d'eau à débit; d) le projet de loi C-86, qui habilite le Cabinet à faire cesser l'expédition navale des ressources naturelles partout au Canada, y compris celle du pétrole et du gaz extracôtiers dans le Canada atlantique et le Nord; e) le projet de loi C-88, qui confère au Cabinet le pouvoir unilatéral de faire cesser l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Grand Nord, et politise ainsi cette activité.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 15 novembre 2018*

November 30, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House recognize that the Liberal government has placed the Canadian economy in a very uncompetitive position because of rising tax burdens, the inability to have U.S. steel and aluminum tariffs removed, poor application of retaliatory tariffs, trade uncertainty, and over-regulation, with legislation like Bill C-69 and tanker and development bans that are driving away capital investment and making many industries uncompetitive.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. O'Toole (Durham) — November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given media reports regarding associations of the Member for Brampton East, including references to organized crime, money laundering and terrorist financing, and that statements attributed to the Office of the Prime Minister have been less than forthright as to the reasons that the Member for Brampton East may be imminently resigning his seat, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to investigate this matter; and that the House order the Member for Brampton East to appear before a televised meeting of the Committee within five sitting days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the government (i) has failed to fulfill the spending promises in its defence policy entitled Strong, Secure, Engaged, by repeatedly undercutting the Department of National Defence's budget for new capital equipment acquisitions, (ii) has repeatedly and inappropriately interfered with independent procurement processes for partisan, political reasons, particularly with respect to Project Resolve, the Canadian Surface Combatant project, and the replacement of Canada's CF-18 fighter jets, (iii) has taken the same amount of time to carry out its proposed interim purchase of used and obsolete jets from Australia as some of our allies have to complete their full competitions for brand new fighter jets: (a) the House call on the government to cancel the proposed purchase of used F-18 Hornets from the Royal Australian Air Force; and (b) the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to immediately undertake a comprehensive study of Canada's defence procurement process for both government and industry.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

30 novembre 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement libéral a placé l'économie canadienne dans une position très peu concurrentielle en raison de l'alourdissement du fardeau fiscal, de son incapacité de faire lever les droits de douane américains sur l'acier et l'aluminium, de sa mauvaise application des représailles tarifaires, de l'incertitude commerciale et de la réglementation excessive, et en raison de mesures législatives comme le projet de loi C-69 et l'interdiction de pétroliers et de projets de développement, qui font fuir les investisseurs et rendent de nombreuses industries non concurrentielles.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. O'Toole (Durham) — 30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu des reportages dans les médias concernant les liens du député de Brampton-Est, qui font entre autres allusion au crime organisé, au blanchiment d'argent et au financement d'activités terroristes, et que les déclarations du Cabinet du premier ministre n'ont pas été tout à fait franches quant aux raisons pour lesquelles le député de Brampton-Est pourrait être sur le point de démissionner de ses fonctions, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'enquêter sur cette affaire; et que la Chambre ordonne au député de Brampton-Est de comparaître dans le cadre d'une séance télédiffusée du Comité dans les cinq jours de séance suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné que le gouvernement (i) n'a pas respecté ses promesses en matière de dépenses énoncées dans sa politique intitulée Protection, Sécurité, Engagement, car il a réduit à répétition le budget du ministère de la Défense nationale pour de nouvelles acquisitions d'équipement, (ii) s'est ingéré, à répétition et de façon inappropriée, dans les processus d'approvisionnement indépendants pour des raisons partisans et politiques, plus particulièrement en ce qui concerne le projet Resolve, le projet du navire de combat canadien et le remplacement des avions de combat CF-18 du Canada, (iii) a pris le même temps pour mener à bien son projet d'achat provisoire d'avions de chasse usagés et désuets de l'Australie que nos alliés qui, eux, ont conclu leurs processus d'achat d'avions de chasse neufs : a) la Chambre demande au gouvernement d'annuler l'achat proposé des F-18 Hornet usagés de la Force aérienne royale d'Australie; b) le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur le processus d'approvisionnement du Canada en matière de défense, tant pour le gouvernement que pour l'industrie.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

December 3, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the House call on the Prime Minister and the Minister of the Environment and Climate Change to bring forward the following priorities and commitments at the 24th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change: (i) a climate action strategy that prioritizes reconciliation with Indigenous peoples, (ii) investments in a transition that leaves no workers behind, (iii) robust rules for implementing the Paris Agreement that will allow Canada to increase the ambition of its greenhouse gas reduction targets in response to the Intergovernmental Panel on Climate Change report, (iv) transparency and accountability mechanisms to address climate change, (v) integrating human health into Canada's climate commitments.

*Notice also received from:*

*Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — December 3, 2018*

January 24, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to cancel the carbon tax and table a plan to control spending and balance the budget, in order to avoid having to bring in big tax increases in the future.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

January 24, 2019 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.

*Notice also received from:*

*Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

January 24, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to fire Canada's Ambassador to China.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*

January 29, 2019 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the House condemn the government's repeated demonstrations of incompetence on the foreign affairs file.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — January 29, 2019*

February 1, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to tell Canadians how much the carbon tax will be raised after 2022.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*

3 décembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que la Chambre demande au premier ministre et à la ministre de l'Environnement et du Changement climatique de mettre de l'avant les priorités suivantes lors de la 24<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques : (i) un plan d'action climatique qui priorise la réconciliation avec les peuples autochtones, (ii) des investissements dans une transition qui n'abandonne aucun travailleur, (iii) des règles de mise en œuvre de l'Accord de Paris qui sont robustes, et qui permettront au Canada d'augmenter l'ambition de ses cibles de réduction de gaz à effet de serre afin de répondre au rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, (iv) des mécanismes de transparence et d'imputabilité en matière de lutte aux changements climatiques, (v) intégrer la santé humaine dans les engagements du Canada en matière de climat.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 décembre 2018*

24 janvier 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone et de déposer un plan pour contrôler les dépenses et équilibrer le budget, afin de ne pas avoir à imposer d'augmentations d'impôt à l'avenir.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

24 janvier 2019 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

24 janvier 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement de congédier l'ambassadeur du Canada en Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*

29 janvier 2019 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que la Chambre condamne les multiples manifestations de l'incompétence du gouvernement dans le dossier des affaires étrangères.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 29 janvier 2019*

1<sup>er</sup> février 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement de dire aux Canadiens quelle sera la hausse de la taxe sur le carbone après 2022.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*

February 1, 2019 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given:

(a) the government's failure to secure the border has resulted in 40,000 people illegally crossing the border from a safe third country, and backlogging our asylum system;

(b) this failure will cost taxpayers \$1.6 billion;

(c) this failure has caused permanent structures to be erected at Roxham Road in Quebec;

(d) this failure has caused homeless shelters to be flooded with illegal border crossers;

(e) this failure has resulted in the government booking hotel rooms for illegal border crossers at taxpayer expense;

(f) this failure has taken resources away from screening arrivals to Canada, including repurposing more than 500 Canada Border Services Agency officers per month; and

(g) this failure has resulted in years-long backlogs at the Immigration and Refugee Board;

the House call on the government to immediately close the loophole in the Safe Third Country Agreement.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That (a) the House recognize that (i) Canadians generate about 3.25 million tonnes of plastic waste every year, (ii) micro-plastic particles have been found throughout the food chain, in a wide variety of food and water sources and even absorbed into human digestive systems, (iii) local governments across Canada spend billions on recycling and waste management every year, with little control over the waste that is generated, (iv) global plastic production is set to double in the next 20 years and almost quadruple by 2050, (v) more than 40 countries around the world have already developed plans to reduce their use of wasteful plastics, including the European Union's plan to implement an extensive ban on single-use plastics by 2021 and India's plan to eliminate all single-use plastic by 2022, (vi) the House voted in favour of motion M-151, put forward by the Member for Courtenay—Alberni, calling for a national strategy to combat plastic pollution; and therefore,

(b) in the opinion of the House, the government's target to eliminate plastic waste by 2040 does not reflect the severity of the crisis and the government must take (i) immediate action to implement a ban of harmful and unnecessary single-use plastics across Canada by 2022, while also consulting broadly with persons living with disabilities to ensure that accessibility issues are addressed, (ii) strong action to tackle our existing plastic pollution by working with the provinces and territories,

1<sup>er</sup> février 2019 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, attendu que :

a) l'échec du gouvernement à sécuriser la frontière a permis à 40 000 personnes de franchir illégalement la frontière depuis un tiers pays sûr et d'engorger notre régime d'octroi de l'asile;

b) cet échec coûtera 1,6 milliard de dollars aux contribuables;

c) cet échec a entraîné la construction de structures permanentes sur le chemin Roxham, au Québec;

d) cet échec fait en sorte que les refuges pour sans abri sont envahis par des personnes qui ont traversé illégalement la frontière;

e) cet échec fait en sorte que le gouvernement retient des chambres d'hôtel pour loger des personnes qui ont traversé illégalement la frontière, et ce, aux frais des contribuables;

f) cet échec détourne des ressources destinées à contrôler les arrivées au Canada, dont 500 agents de l'Agence des services frontaliers du Canada qui sont réaffectés chaque mois;

g) cet échec entraîne un arriéré qui durera des années à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié;

la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire qui existe dans l'Entente sur les pays tiers sûrs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*

14 février 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens génèrent environ 3,25 millions de tonnes de déchets de plastique chaque année, (ii) des microparticules de plastiques ont été trouvées dans l'ensemble de la chaîne alimentaire, dans une grande variété de sources de nourriture et d'eau et qu'elles sont même absorbées dans le système digestif des humains, (iii) les administrations locales dans toutes les régions du Canada dépensent des milliards de dollars en recyclage et en gestion des déchets chaque année, en exerçant peu de contrôle sur les déchets produits, (iv) la production mondiale de plastique devrait doubler au cours des 20 prochaines années, et presque quadrupler d'ici 2050, (v) plus de 40 pays dans le monde ont déjà élaboré des plans pour réduire leur utilisation de plastiques jetables dont l'Union européenne, qui a adopté un plan pour mettre en œuvre une interdiction complète des plastiques à usage unique d'ici 2021, et l'Inde, qui a adopté un plan pour éliminer tous les plastiques à usage unique d'ici 2022, (vi) la Chambre a voté en faveur de la motion M-151, présentée par le député de Courtenay—Alberni, qui demandait d'élaborer une stratégie nationale pour lutter contre la pollution par les plastiques; par conséquent,

b) de l'avis de la Chambre, l'objectif du gouvernement d'éliminer les déchets de plastique d'ici 2040 ne reflète pas la gravité de la crise et le gouvernement doit prendre (i) des mesures immédiates pour mettre en œuvre une interdiction visant les plastiques à usage unique qui sont nuisibles et inutiles à l'échelle du Canada d'ici 2022, tout en menant aussi de vastes consultations auprès des personnes handicapées pour s'assurer que les problèmes d'accessibilité sont pris en compte, (ii) des

municipalities, and Indigenous governments to harmonize provincial recycling targets and ensure that single-use plastics currently in circulation are captured and recycled, (iii) concrete steps to reduce Canada's waste in the future through a comprehensive waste reduction strategy, including by working with all levels of government to require strong, enforceable extended producer responsibility legislation.

*Notice also received from:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement a public, universal and comprehensive pharmacare program by 2020, rather than a fill-the-gaps model that will benefit pharmaceutical and private insurance companies more than Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House express its grave concern over the actions of the Liberal Members in attendance at the 129th meeting of the Standing Committee on Justice and Human Rights on the allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin, who acted in lockstep to defeat a motion to invite to appear, at a public meeting, the three individuals who are best placed to shed light on this scandal, namely, the former Attorney General, the Prime Minister's Principal Secretary and the senior advisor in the Office of the Prime Minister who met with SNC-Lavalin lobbyists multiple times to discuss justice and law enforcement.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House: (a) call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege for the former Attorney General with respect to allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin; and (b) urge the Standing Committee on Justice and Human Rights to invite to appear, at a public meeting, the three individuals who are best placed to shed light on this scandal, namely, the former Attorney General, the Prime Minister's Principal Secretary and the senior advisor in the Office of the Prime Minister who met with SNC-Lavalin lobbyists multiple times to discuss justice and law enforcement.

mesures énergiques pour s'attaquer à la pollution actuelle causée par les plastiques en collaborant avec les provinces, les territoires, les municipalités et les gouvernements autochtones afin d'harmoniser les objectifs de recyclage provinciaux et territoriaux et pour veiller à ce que les plastiques à usage unique en circulation actuellement soient captés et recyclés, (iii) des mesures concrètes pour réduire les déchets produits par le Canada à l'avenir grâce à une stratégie globale de réduction des déchets, notamment en collaborant avec tous les ordres de gouvernement pour exiger l'adoption d'une législation rigoureuse et applicable sur la responsabilité élargie des producteurs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en place un régime public, universel et complet d'assurance-médicaments d'ici 2020, plutôt qu'un modèle visant à combler les lacunes qui sera plus avantageux pour les compagnies pharmaceutiques et les compagnies d'assurances privées que pour les Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant les agissements des députés libéraux lors de la 129<sup>e</sup> réunion du Comité permanent de la justice et des droits de la personne sur les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin, qui ont agi de concert pour rejeter une motion invitant à comparaître, lors d'une réunion publique, les trois personnes qui sont les mieux placées pour faire la lumière sur ce scandale, en l'occurrence l'ancienne procureure générale, le secrétaire principal du premier ministre et le conseiller principal du Cabinet du premier ministre qui a rencontré à plusieurs reprises les lobbyistes de SNC-Lavalin pour discuter de questions touchant la justice et l'application de la loi.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre : a) demande au premier ministre de lever le secret professionnel auquel est assujettie l'ancienne procureure générale en ce qui concerne les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin; b) exhorte le Comité permanent de la justice et des droits de la personne à inviter à comparaître, lors d'une réunion publique, les trois personnes qui sont les mieux placées pour faire la lumière sur ce scandale, en l'occurrence l'ancienne procureure générale, le secrétaire principal du premier ministre et le conseiller principal du Cabinet du premier ministre qui a rencontré à plusieurs reprises les lobbyistes de SNC-Lavalin pour discuter de questions touchant la justice et l'application de la loi.

*Notice also received from:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House express its grave concern over the allegations of political interference in the criminal prosecution of SNC-Lavalin.

*Notice also received from:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 22, 2019 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House order the production of the following papers and records to be tabled in the House no later than Monday, March 4, 2019, and that all papers and records be provided electronically, in a searchable format, with exact duplicate documents excluded:

(a) all government records relating to the prosecution of SNC-Lavalin, including but not limited to memos, letters, emails, PIN-to-PIN messages, SMS messages, and handwritten notes;

(b) all communications from November 2015 to present related to SNC-Lavalin between the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Office of the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Department of Justice, the Public Prosecution Service of Canada, the Prime Minister's Office and the Privy Council Office; and

(c) a list of all code words, nicknames, short forms, or other colloquial terms for the following individuals, including under titles they may have previously held: (i) Prime Minister, (ii) Member for Vancouver Granville, (iii) Minister of Justice and Attorney General, (iv) Clerk of the Privy Council, Michael Wernick, (v) Director of Public Prosecutions, Kathleen Roussel, (vi) Chief of Staff to the Prime Minister, Katie Telford, (vii) Former Principal Secretary to the Prime Minister, Gerald Butts, (viii) Senior Advisor to the Prime Minister, Mathieu Bouchard, (ix) Senior Advisor to the Prime Minister, Elder Marques, (x) Chief of Staff to the Minister of Veterans Affairs, Jessica Prince.

*Notice also received from:*

*Ms. Raitt (Milton) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 22, 2019*

February 25, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show respect for the rule of law and immediately:

(a) comply with the letter and spirit of all court orders and requests in relation to the trial of Vice-Admiral Mark Norman;

(b) provide Vice-Admiral Mark Norman's defence with all records relating to his prosecution, including but not limited to, memos, letters, emails, PIN-to-PIN messages, SMS messages, and handwritten notes, including records that exist on personal electronic devices;

*Avis aussi reçu de :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre exprime sa grave inquiétude concernant les allégations d'ingérence politique dans la poursuite criminelle contre SNC-Lavalin.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

22 février 2019 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre ordonne la production des documents et dossiers suivants qui seraient déposés à la Chambre au plus tard le lundi 4 mars 2019, et que tous ces documents et dossiers soient fournis sous forme électronique, dans un format consultable, mais sans copies exactes :

a) tous les documents gouvernementaux reliés à la poursuite en justice de SNC-Lavalin, y compris, mais sans s'y limiter, les notes de service, les lettres, les courriels, les messages de NIP à NIP, les textos et les notes manuscrites;

b) toutes les communications reliées à SNC-Lavalin échangées de novembre 2015 à aujourd'hui entre le ministre de la Justice et procureur général du Canada, le cabinet du ministre de la Justice et procureur général du Canada, le ministère de la Justice, le Service des poursuites pénales du Canada, le Cabinet du premier ministre et le Bureau du Conseil privé;

c) une liste de tous les mots de code, surnoms, diminutifs ou autres termes familiers utilisés pour désigner les personnes suivantes, y compris dans leurs fonctions antérieures, le cas échéant : (i) le premier ministre, (ii) la députée de Vancouver Granville, (iii) le ministre de la Justice et procureur général, (iv) le greffier du Conseil privé, Michael Wernick, (v) la directrice des poursuites pénales, Kathleen Roussel, (vi) la chef de cabinet du premier ministre, Katie Telford, (vii) l'ancien secrétaire principal auprès du premier ministre, Gerald Butts, (viii) le conseiller principal auprès du premier ministre, Mathieu Bouchard, (ix) le conseiller principal auprès du premier ministre, Elder Marques, (x) la chef de cabinet du ministre des Anciens Combattants, Jessica Prince.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Raitt (Milton) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 22 février 2019*

25 février 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de respect envers la primauté du droit et, immédiatement :

a) de se conformer à la lettre et à l'esprit de toutes les ordonnances et demandes du tribunal dans le cadre du procès du vice-amiral Mark Norman;

b) de fournir à la défense du vice-amiral Mark Norman tous les documents relatifs à la poursuite engagée contre lui, y compris, mais sans s'y limiter, les notes de service, lettres, courriels, messages de NIP à NIP, messages SMS et notes manuscrites, y compris les documents qui se trouvent sur des dispositifs électroniques personnels;

(c) require all current and former Cabinet ministers and their respective political staff and employees of the Privy Council Office since November 2015 to sign an affidavit affirming that no evidence or records related to the prosecution of Vice-Admiral Mark Norman have been destroyed, and that they have personally complied with all relevant court orders; and

(d) indemnify Vice-Admiral Mark Norman and provide legal assistance within 30 days of the adoption of this motion for any invoices that are in arrears, and within 30 days of the invoice date for any subsequent invoices.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 25, 2019*

February 25, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, given: (a) testimony from the Clerk of the Privy Council suggested that the Prime Minister and his political advisors sought to stop the criminal trial of SNC-Lavalin; (b) the judge presiding over the trial of Vice-Admiral Mark Norman questioned whether the Public Prosecution Service is free from political influence; (c) the Prime Minister is the only prime minister in Canadian history to have been found in breach of federal ethics laws while in office; and (d) the Minister of Intergovernmental Affairs was found to have violated the Conflict of Interest Act to give benefit to his family for fisheries quotas; the House condemn the culture of corruption, entitlement and political interference that is at the core of the current government.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 25, 2019*

April 3, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, on Thursday, April 11, 2019, at the ordinary hour of daily adjournment, the House resolve itself into Committee of the Whole to allow the Member for Vancouver Granville to make a statement concerning the SNC-Lavalin affair, including her tenure as Minister of Veterans Affairs and her resignation from Cabinet; that following the statement, Members be permitted to ask questions to the Member for Vancouver Granville and when no Member rises to be recognized by the Chair, the Committee shall rise and the House shall adjourn to the next sitting day; and that for the purposes of this discussion, the House call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege, Cabinet confidentiality, and any other duty of confidentiality associated with her tenure as Minister of Veterans Affairs and her resignation from Cabinet.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

c) d'exiger de tous les membres actuels et antérieurs du Conseil des ministres et de leurs employés politiques respectifs ainsi que des employés du Bureau du Conseil privé depuis novembre 2015 qu'ils signent une déclaration sous serment attestant qu'aucune preuve et aucun document se rapportant à la poursuite contre le vice-amiral Mark Norman n'ont été détruits, et qu'ils se sont personnellement conformés à toutes les ordonnances pertinentes du tribunal;

d) d'indemniser le vice-amiral Mark Norman et lui fournir une assistance juridique dans les 30 jours de l'adoption de cette motion pour toute facture échue et dans les 30 jours de la date de toute facture ultérieure.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 25 février 2019*

25 février 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, étant donné : a) que le témoignage du greffier du Conseil privé a laissé entendre que le premier ministre et ses conseillers politiques ont cherché à mettre un terme au procès criminel de SNC-Lavalin; b) que la juge président le procès du vice-amiral Mark Norman a mis en doute l'absence d'influence politique au Service des poursuites pénales; c) que le premier ministre est le seul premier ministre de l'histoire du Canada à avoir été reconnu coupable de violation des lois fédérales sur l'éthique pendant son mandat; d) que le ministre des Affaires intergouvernementales a été reconnu coupable d'avoir violé la Loi sur les conflits d'intérêts afin d'avantager sa famille en matière de quotas de pêche; la Chambre condamne la culture de corruption, du « tout m'est dû » et d'ingérence politique qui caractérise le gouvernement en place.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 25 février 2019*

3 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le jeudi 11 avril 2019, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, la Chambre se forme en comité plénier afin de permettre à la députée de Vancouver Granville de faire une déclaration concernant l'affaire SNC-Lavalin, y compris sur son mandat en tant que ministre des Anciens Combattants et sa démission du Cabinet; que, après la déclaration, les députés soient autorisés à poser des questions à la députée de Vancouver Granville et, si aucun député ne se lève pour obtenir la parole de la présidence, la séance du Comité soit levée et la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance; et que, aux fins de cette discussion, la Chambre demande au premier ministre de lever les privilèges relatifs au secret professionnel de l'avocat et à la confidentialité des délibérations du Cabinet, ainsi que toutes autres obligations de confidentialité associées à son mandat de ministre des Anciens Combattants et à sa démission du Cabinet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*

April 3, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the House recognize the government's failure to handle Canada's relationship with China and call on the government to appoint immediately an ambassador to China, send a high-level delegation involving elected officials to China to resolve the trade dispute on canola, and table a plan to mitigate these and any future trade actions from China.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

April 3, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, in the spirit of Canadian whistleblower laws that protect individuals from retribution for exposing government corruption and misconduct, the House condemn the removal of the Member for Vancouver Granville and the Member for Markham—Stouffville from the government caucus.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

April 29, 2019 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the House condemn the \$12 million payment to Loblaws for new fridges and call on the government to recover it and reinvest it in the priorities of Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 29, 2019*

April 29, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That the House call on the government to initiate an immediate investigation into the leak related to the potential nomination to the Supreme Court of the Chief Justice of the Manitoba Court of Queen's Bench and that the government report to the House on the matter no later than Wednesday, June 19, 2019.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 29, 2019*

May 3, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister's failed foreign policy has done serious harm to Canada's reputation on the world stage.

*Notice also received from:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House acknowledge that the Prime Minister's foreign policy has failed as a result of: (a) the invitation of a convicted terrorist to high-level meetings in India; (b) the angering of our Japanese and Australian allies by failing to appear at a key trade meeting; (c) the capitulation to the United States during the NAFTA negotiations; (d) the inability to have U.S. tariffs removed from Canadian steel and aluminum; (e) the failure to convince the United States that Canada is not a security threat and thus see the tariffs on Canadian steel and aluminum removed; (f) the

3 avril 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que la Chambre reconnaisse le fait que le gouvernement n'a pas su gérer les relations du Canada avec la Chine et demande au gouvernement de nommer immédiatement un ambassadeur en Chine, d'envoyer en Chine une délégation de haut niveau composée notamment de représentants élus afin de régler le différend commercial relatif au canola, et de déposer un plan de protection contre les mesures commerciales actuelles et futures de la part de la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*

3 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, dans l'esprit des lois canadiennes qui visent à protéger les dénonciateurs contre les représailles pour avoir exposé la corruption et les comportements répréhensibles du gouvernement, la Chambre condamne l'expulsion de la députée de Vancouver Granville et de la députée de Markham—Stouffville du caucus du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*

29 avril 2019 — M. Fast (Abbotsford) — Que la Chambre dénonce le versement de 12 millions de dollars à Loblaws pour de nouveaux réfrigérateurs et demande au gouvernement de le récupérer et de le réinvestir dans les priorités des Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 avril 2019*

29 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que la Chambre demande au gouvernement de lancer immédiatement une enquête sur la fuite concernant la nomination possible à la Cour suprême du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba et que le gouvernement fasse rapport à la Chambre sur la question au plus tard le mercredi 19 juin 2019.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 avril 2019*

3 mai 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'opinion de la Chambre, la politique étrangère défaillante du premier ministre a infligé de sérieux dommages à la réputation du Canada sur la scène mondiale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du premier ministre est un échec en raison de ce qui suit : a) l'invitation, à des réunions de haut niveau en Inde, d'une personne reconnue coupable de terrorisme; b) la colère de nos alliés japonais et australiens pour absence à une réunion commerciale de grande importance; c) la capitulation devant les États-Unis durant les négociations sur l'ALENA; d) l'échec quant à la suppression des droits douaniers des États-Unis imposés à l'acier et à l'aluminium; e) l'incapacité de convaincre les États-Unis que le Canada ne

restoration of funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA) despite its ties to the terrorist group Hamas; (g) the ill-advised, political appointment of former Liberal Cabinet Minister John McCallum as Ambassador to China; and (h) the lack of response to the Government of China's arbitrary detention of two Canadian citizens and to the unfair blockage of Canadian exports.

*Notice also received from:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the high cost of fuel throughout Canada, particularly in British Columbia where the price has recently gone as high as nearly \$1.72 per litre, and given that the government should do everything within its power to make life more affordable for Canadians rather than more expensive, the House call upon the government to take immediate action to reduce the cost of fuel at the pumps in Canada starting by eliminating the carbon tax.

*Notice also received from:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the government announced the purchase of the Trans Mountain Pipeline on May 28, 2018, in order to “guarantee the summer construction season”, and given that it has been 344 days since the government made that guarantee without a centimetre of pipeline being constructed, the House call on the government to begin construction on the Trans Mountain pipeline prior to July 1, 2019.

*Notice also received from:*

*Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 31, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House condemn the inclusion of Unifor, a group that has taken and continues to take partisan political positions, in the panel that will oversee the distribution of the \$600 million media bailout.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Kent (Thornhill) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given:

- (a) the continuing high levels of illegal border crossings;
- (b) the number of Mexican asylum claims is rising since the removal of visa requirements and the majority of these claims are being found ineligible;

représente pas une menace à la sécurité, ce qui aurait mené à la suppression des droits douaniers imposés à l'acier et à l'aluminium; f) le rétablissement du financement de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), malgré ses liens avec le Hamas, un groupe terroriste; g) la nomination politique et malavisée de l'ancien ministre du cabinet libéral, John McCallum, comme ambassadeur en Chine; h) l'absence de réaction devant la détention arbitraire par le gouvernement chinois de deux citoyens canadiens ainsi que devant le blocage inéquitable des exportations canadiennes.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du prix élevé du carburant dans toutes les régions du Canada, et particulièrement en Colombie-Britannique, où le prix a récemment atteint près de 1,72 \$ le litre, et étant donné que le gouvernement devrait faire tout en son pouvoir pour rendre la vie plus abordable pour les Canadiens, et non plus chère, la Chambre demande au gouvernement de passer immédiatement à l'action pour réduire le prix du carburant à la pompe au Canada en commençant par éliminer la taxe sur le carbone.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, étant donné que le gouvernement a annoncé l'achat du réseau d'oléoducs Trans Mountain le 28 mai 2018 afin « de garantir la saison de construction estivale » et qu'il s'est écoulé 344 jours depuis que le gouvernement a formulé cette garantie sans même qu'un centimètre de pipeline ne soit construit, la Chambre demande au gouvernement de débiter la construction du réseau d'oléoducs d'ici le 1<sup>er</sup> juillet 2019.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

31 mai 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre condamne l'inclusion d'Unifor, un groupe qui a défendu et qui continue de défendre des positions politiques partisans, dans le comité qui supervisera la distribution des 600 millions de dollars consacrés à l'aide aux médias.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), M. Barlow (Foothills) et M. Kent (Thornhill) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné :

- a) le nombre élevé et constant de passages frontaliers illégaux;
- b) l'augmentation du nombre de demandes d'asile présentées par des Mexicains depuis le retrait des exigences relatives aux visas pour les citoyens mexicains et le fait que la majorité de ces demandes sont jugées non fondées;

(c) the backlog of claims at the Immigration and Refugee Board has reached 71,000;

(d) recent reports indicate that there has been a spike in Mexican nationals with ties to drug cartels in Canada following the removal of the visa requirement for Mexicans; and

(e) the emergence of human smuggling and other for-profit enterprises that provide logistical coordination of illegal border crossings from the United States;

the House urge the government to immediately require the Mexican government to take swift action to address the situation and that the government immediately close the loophole in the Canada–U.S. Safe Third Country Agreement.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given:

(a) 40,000 Canadian Armed Forces members bravely served their country in Afghanistan;

(b) 158 Canadian Armed Forces members died as part of Canada's contribution to the International Security Assistance Force in Afghanistan between 2001 and 2014;

(c) four Canadian civilians were also killed;

(d) the Prime Minister is responsible for ensuring that the sacrifices and bravery of all members of the Canadian Armed Forces are properly commemorated across all government departments and agencies;

(e) the Prime Minister was absent at a recent ceremony dedicating the Kandahar Airfield Cenotaph;

(f) the ceremony was conducted largely in secret, without proactive communications by the government, and was only communicated via social media days after it had occurred; and

(g) the families of the fallen were not invited to participate;

the House call upon the Prime Minister to (i) immediately commit to ensuring that the National Monument for Canada's Mission to Afghanistan is placed in a prominent location that is fully accessible to the public and, in particular, the families of the fallen, (ii) personally apologize to Canada's military community for his failure to appear at the dedication ceremony for the Kandahar Airfield Cenotaph, (iii) hold an immediate dedication ceremony to properly pay his respects to those who gave everything to stand on guard for Canada.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

c) l'arriéré de 71 000 demandes à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié;

d) les récents rapports faisant état d'une augmentation du nombre de ressortissants mexicains qui ont des liens avec des cartels de la drogue au Canada depuis le retrait des exigences relatives aux visas pour les citoyens mexicains;

e) l'émergence de réseaux de traite des personnes et d'autres entreprises à but lucratif qui proposent des services de facilitation des passages frontaliers illégaux à partir des États-Unis;

la Chambre exhorte le gouvernement à demander immédiatement au gouvernement mexicain d'intervenir rapidement pour rectifier la situation et à corriger sans délai la brèche dans l'Entente entre le Canada et les États-Unis sur les tiers pays sûrs.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné que :

a) 40 000 membres des Forces armées canadiennes ont courageusement servi leur pays en Afghanistan;

b) 158 membres des Forces armées canadiennes sont décédés dans le cadre de la participation du Canada à la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan de 2001 à 2014;

c) quatre civils canadiens sont également décédés;

d) le premier ministre est responsable de veiller à ce que les sacrifices et le courage de tous les membres des Forces armées canadiennes soient commémorés adéquatement dans l'ensemble des ministères et organismes gouvernementaux;

e) le premier ministre était absent lors d'une récente cérémonie d'inauguration du cénotaphe de l'aérodrome de Kandahar;

f) la cérémonie s'est essentiellement tenue dans le secret, sans communications proactives de la part du gouvernement, et a uniquement été communiquée sur les médias sociaux plusieurs jours après avoir été tenue;

g) les familles des militaires tombés au champ d'honneur n'ont pas été invitées à y participer;

la Chambre demande au premier ministre de (i) s'engager immédiatement à veiller à ce que le Monument national pour la mission du Canada en Afghanistan soit placé dans un endroit visible qui est entièrement accessible au public, et plus particulièrement aux familles des militaires tombés au champ d'honneur, (ii) présenter personnellement des excuses à la communauté militaire du Canada pour ne pas s'être présenté à la cérémonie d'inauguration du cénotaphe de l'aérodrome de Kandahar, (iii) tenir immédiatement une cérémonie d'inauguration pour rendre hommage comme il se doit à ceux qui ont tout donné pour protéger nos foyers et nos droits.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

May 31, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given:

(a) it has been almost three months since the Chinese government arbitrarily blocked the import of Canadian canola seeds;

(b) the Liberal government has failed to take any meaningful action to resolve this impasse;

(c) the Prime Minister has publicly admitted that action by the Chinese government has no science-based justification;

(d) the government is still using Canadian tax dollars to fund the Asian Infrastructure Investment Bank with no benefit to Canadian tax payers; and

(e) it has been almost a month since the Minister of Agriculture and Agri-Food promised to grant Canadian canola farmers additional financial aid through an enhancement of the Advanced Payments Program (APP) but no aid has yet been delivered;

the House call on the government to immediately (i) implement the promised enhancements to the APP program and extend the enhanced eligibility to other agriculture commodities, such as soy, that are also suffering the consequences of the Prime Minister's naïve approach to Canada–China relations, (ii) appoint a Canadian ambassador to China, (iii) launch a formal World Trade Organization complaint against China's arbitrary action.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given:

(a) 44 percent of Canadians say that hikes in gas prices have made it difficult to afford basic home necessities, according to a poll by Angus Reid; and

(b) 70 percent of Canadian drivers have noticed a “major increase” at the pumps and 33 percent of these say they are struggling to keep up;

the House call on the government to cancel the carbon tax in order to bring down gas prices and the cost of living for Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or

31 mai 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que :

a) près de trois mois se sont écoulés depuis que le gouvernement chinois a arbitrairement interdit l'importation des graines de canola canadiennes;

b) le gouvernement libéral n'a pris aucune mesure véritable pour sortir de l'impasse;

c) le premier ministre a admis publiquement que la décision du gouvernement chinois n'a aucune justification scientifique;

d) le gouvernement continue de consacrer des fonds publics au financement de la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, sans que les contribuables canadiens n'en tirent le moindre avantage;

e) près d'un mois s'est écoulé depuis que la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a promis de fournir de l'aide financière supplémentaire aux cultivateurs de canola canadiens par l'entremise d'améliorations au Programme de paiements anticipés (PPA), mais qu'aucune aide n'a encore été versée;

la Chambre demande au gouvernement d'immédiatement (i) mettre en œuvre les améliorations promises au PPA et élargir les critères d'admissibilité améliorés à d'autres produits agricoles, comme le soya, qui subissent aussi les conséquences de la naïveté du premier ministre dans le dossier des relations canado-chinoises, (ii) nommer un ambassadeur du Canada auprès de la Chine, (iii) déposer auprès de l'Organisation mondiale du commerce une plainte officielle à l'encontre de la décision arbitraire de la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné que :

a) 44 % des Canadiens affirment qu'en raison des hausses du prix de l'essence, ils ont difficilement les moyens de se procurer des produits de première nécessité, selon un sondage Angus Reid;

b) 70 % des conducteurs canadiens ont remarqué une « hausse considérable » à la pompe et 33 % d'entre eux déclarent peiner à poursuivre au même rythme;

la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone pour faire diminuer le prix de l'essence et le coût de la vie des Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l'article 31 du Règlement et de l'étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d'établir un système pour donner la parole aux députés, que l'article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se

her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

- (a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;
- (b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;
- (c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;
- (d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;
- (e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;
- (f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(b) in order to restrict voting times, new Standing Orders be added as follows:

“45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.

(b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.

58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

(i) the following new Standing Orders be added:

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint

lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s'adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d'établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

- a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;
- b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;
- c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l'opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;
- d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;
- e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;
- f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;
- g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

b) afin de restreindre les moments pour voter, de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :

« 45(6.1)a) Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l'objet d'un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant qui n'est pas un vendredi. La sonnerie d'appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.

b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.

58.1 Aucune motion dilatoire n'est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »;

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d'un comité :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des

committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

(2)(a) Not later than five sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within five sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours’ notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d’une session.

(2)a) Au plus tard cinq jours de séance suivant l’ouverture de la législature ou le début d’une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l’article 54 du Règlement et qui, à l’égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :

(i) prévoit l’attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l’attribution, à l’exception des comités indiqués à l’alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d’importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l’alinéa (2)a) du présent article, à condition qu’elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d’un parti de l’opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l’accès à l’information, de la protection des renseignements personnels et de l’éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l’Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d’une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l’alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu’on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d’autres travaux ou par l’application de tout ordre de la Chambre.

(4) L’élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les cinq jours de séance suivant l’adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l’élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than ten sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

- (i) the Chair has ceased to be a Member of the House;
- (ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;
- (iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;
- (iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

(a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);

(b) The member ceases to be a Member of Parliament; or

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l'égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu'il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n'ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu'il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d'un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard dix jours de séance suivant l'annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

- (i) le président n'est plus député;
- (ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;
- (iii) le comité a fait rapport d'une résolution selon laquelle il n'a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;
- (iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu'il n'est plus éligible à la présidence d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent selon l'article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n'est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d'un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu'avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

a) le membre devient inadmissible selon les articles 104(6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l'article 114(2)d) du Règlement;

b) le membre n'est plus député;

- (c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”,
- (ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:
- “104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first ten sitting days after its appointment, and thereafter, within the first ten sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.
- 105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.
- (2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.
- 106(1) Within ten sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours’ notice is given of any such meeting.
- 106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.
- (b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.
- (c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.
- (d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.
- (e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”,
- (iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,
- (iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”,

- c) le membre n’est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »,
- (ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :
- « 104(1) À l’ouverture de la première session d’une législature, après l’élection des présidents de comité conformément à l’article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d’être membres d’une session à l’autre, et qui a entre autres pour fonction d’agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les dix premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les dix premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l’article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.
- 105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.
- (2) Le président d’un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s’il n’a pas été désigné dans l’ordre qui établit le comité.
- 106(1) Dans les dix jours de séance qui suivent l’adoption par la Chambre d’un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l’article 104(1) du Règlement, chaque président d’un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.
- 106(2)a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.
- b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l’Opposition officielle et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle.
- c) Lorsque le président est un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle.
- d) Lorsque le président n’est ni un député du parti ministériel ni un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l’Opposition officielle.
- e) Dans le cas du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle. »,
- (iii) l’article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,
- (iv) l’article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »,

- (v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;
- (d) in order to initiate debate on the matter of a petition:
- (i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:
- “36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.
- (b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.
- (c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”
- (ii) the following new Standing Orders be added:
- “36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.
- (b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.
- (c) In determining whether a debate should occur, the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:
- (i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and
- (ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.
- (2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.
- 53.2(1)(a) When a report pursuant to Standing Order 36.1(2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* a notice of motion for a debate on the said petition, which shall stand in the name of the Member requesting the debate.
- (v) l’article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;
- d) afin d’initier un débat au sujet d’une pétition :
- (i) l’article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :
- « 36(7)a Lors de la présentation d’une pétition, aucun débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.
- b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.
- c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »,
- (ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :
- « 36.1(1)a Au début de la première session d’une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.
- b) Lorsqu’un député demande la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet d’une pétition conformément à l’article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.
- c) Pour déterminer si un débat doit être tenu, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :
- (i) le sujet n’a pas fait l’objet d’un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu’il y fasse l’objet d’un débat dans un proche avenir;
- (ii) il a été établi que le sujet peut faire l’objet d’un débat au Parlement, d’après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.
- (2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.
- 53.2(1)a Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour la tenue d’un débat au sujet de ladite pétition. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat.

(b) The take-note debate shall take place within ten sitting days following the presentation of the report, on a day designated by the government, following consultation with the House Leaders of the other parties

(c) The debate shall be held at the ordinary hour of daily adjournment and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate in relation to the matter of a petition shall be those applied in Standing Order 53.1, provided that:

(a) the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end and the committee rise; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to add two hours of Private Members’ Business each week:

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following:

“The House shall meet on Mondays at 10:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 2:00 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”;

(ii) Standing Order 30(6) be amended by replacing the words “Private Members’ Business — from 11:00 a.m. to 12:00 noon” with the words “Private Members’ Business — from 10:00 a.m. to 12:00 noon”, and by adding, after the words “FRIDAY BEFORE THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS”, the words “Private Members’ Business — from 9:00 to 10:00 a.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”;

(iii) Standing Order 94(1) be amended by adding, after the words “the ordinary hour of daily adjournment.”, the following: “(c) On Monday and Friday mornings, when an item of Private Members’ Business is not taken up when called, the hour provided for the consideration of the said item shall be suspended until the next order of business.”;

(iv) Standing Order 98(3) be amended by adding, after the words “except on a Monday”, the words “and on a Friday”;

(v) Standing Order 99(1) be amended by adding, after

b) Le débat exploratoire a lieu dans les dix jours de séance suivant la présentation du rapport, à une date déterminée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis.

c) Le débat a lieu à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire sur le sujet d’une pétition respecte les règles qui régissent les délibérations d’un débat exploratoire conformément à l’article 53.1 du Règlement, sous réserve de ce qui suit :

a) le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin et la séance du comité est levée;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’ajouter deux heures chaque semaine à l’étude des Affaires émanant des députés :

(i) l’article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 24(1) La Chambre se réunit à 10 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 14 heures les mercredis et à 9 heures les vendredis à moins qu’il n’en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »,

(ii) l’article 30(6) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « Affaires émanant des députés – de 11 heures à 12 heures », des mots « Affaires émanant des députés – de 10 heures à 12 heures », et par adjonction, après les mots « VENDREDI AVANT LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES », des mots « Affaires émanant des députés – de 9 heures à 10 heures : Projets de loi d’intérêt public, Projets de loi d’intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,

(iii) l’article 94(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « jusqu’à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien. », de ce qui suit : « c) Les lundis et les vendredis matin, lorsqu’une affaire émanant des députés n’est pas abordée lorsqu’elle est appelée, l’heure prévue pour l’étude de ladite affaire est suspendue jusqu’au prochain point à l’ordre du jour. »,

(iv) l’article 98(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « sauf le lundi », des mots « et le vendredi »,

(v) l’article 99(1) du Règlement soit modifié par

the words “other than Mondays”, the words “from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. and Fridays at 9:00 a.m.”;

(vi) Standing Order 99(2) be replaced with the following: “Whenever Private Members’ Business is suspended or not taken up on a Monday, the House shall meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the consideration of Government Orders; when it is suspended or not taken up at the beginning of the sitting on Fridays, the House shall meet from 9:00 a.m. to 10:00 a.m. for the consideration of Government Orders.”;

(f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;

(g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e) take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;

(h) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as may be required; and

(i) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That:

(a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

(a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;

(b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;

(c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;

(d) the priority granted to Members of recognized parties in

adjonction, après les mots « autres que les lundis », des mots « de 10 heures à 12 heures et les vendredis à 9 heures »,

(vi) l’article 99(2) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Lorsque les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés sont suspendues ou que lesdites affaires ne sont pas abordées les lundis, la Chambre se réunit de 10 heures à 12 heures pour l’étude des Ordres émanant du gouvernement; lorsqu’elles sont suspendues ou non abordées au début de la séance les vendredis, la Chambre se réunit de 9 heures à 10 heures pour l’étude des Ordres émanant du gouvernement. »;

f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;

g) les modifications aux articles du Règlement en e) entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu’à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;

h) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, au besoin;

i) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que :

a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l’article 31 du Règlement et de l’étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d’établir un système pour donner la parole aux députés, que l’article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s’adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d’établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;

b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;

c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l’opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;

d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de

opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;

(e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;

(f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(b) in order to eliminate the Friday sittings of the House and restrict voting times:

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following: “The House shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 9:00 a.m., and on Wednesdays at 2:00 p.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”;

(ii) Standing Order 24(2) be amended by deleting the words “except Friday and at 2:30 p.m. on Fridays”;

(iii) Standing Order 27(1) be amended by replacing the word “tenth” with the word “eighth” and the word “ten” with the word “eight”;

(iv) Standing Order 28(2)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “Friday” with the word “Thursday”, and by adding, after the words “falls on”, the words “a Friday”;

(v) Standing Order 30(5) be replaced with the following: “At 2:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, Members, other than Ministers of the Crown, may make statements pursuant to Standing Order 31. Not later than 2:15 p.m., oral questions shall be taken up. At 3:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and after Routine Proceedings has been disposed of on Mondays and Wednesdays, the Orders of the Day shall be considered in the order established pursuant to section (6) of this Standing Order.”;

(vi) Standing Order 30(6) be amended by deleting all words after the words “Wednesday AFTER THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS Notices of Motions for the Production of Papers. Government Orders. Private Members' Business — from 5:30 to 6:30 p.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”;

l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;

e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;

f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;

g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

b) afin de supprimer les séances de la Chambre le vendredi et de restreindre les moments pour voter :

(i) l'article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « La Chambre se réunit à 11 heures les lundis, à 9 heures les mardis et jeudis, et à 14 heures les mercredis à moins qu'il n'en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »;

(ii) l'article 24(2) du Règlement soit modifié par suppression des mots « sauf le vendredi, et à 14 h 30 le vendredi, »;

(iii) l'article 27(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « dixième », du mot « huitième » et au mot « dix », du mot « huit »;

(iv) l'article 28(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « vendredi » du mot « jeudi », et par adjonction, après le mot « tombe », des mots « un vendredi, »;

(v) l'article 30(5) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « À 14 heures les lundis, mardis, mercredis et jeudis, les députés autres que les ministres de la Couronne peuvent faire des déclarations en vertu de l'article 31 du Règlement. Au plus tard à 14 h 15, la Chambre passe aux questions orales. À 15 heures, les mardis et jeudis, et après les Affaires courantes les lundis et mercredis, l'ordre du jour est abordé dans l'ordre établi conformément au paragraphe (6) du présent article. »;

(vi) l'article 30(6) du Règlement soit modifié par suppression de tous les mots après les mots « Mercredi APRÈS LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES Avis de motions portant production de documents. Ordres émanant du gouvernement. Affaires émanant des députés — de 17 h 30 à 18 h 30 : Projets de loi d'intérêt public, Projets de loi d'intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »;

- (vii) Standing Orders 30(7) and 111(3) each be amended by replacing the word “ten” with the word “eight”,
- (viii) Standing Orders 32(7) and 34(1) each be amended by replacing the word “twenty” with the word “sixteen”,
- (ix) Standing Orders 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113(1) and 114(2)(a) each be amended by replacing the word “five” with the word “four”,
- (x) Standing Order 45(5)(a)(ii) be amended by deleting the words “that is not a Friday”,
- (xi) Standing Order 45(6) be replaced with the following: “Notwithstanding section (5) of this Standing Order, the division on a votable opposition motion on the last allotted day of a supply period cannot be deferred, except as provided in Standing Order 81(18)(b).”,
- (xii) new Standing Orders be added as follows:
- “45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.
- (b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.
- 58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”,
- (xiii) Standing Order 50(1) be amended by replacing the word “six” with the word “five”,
- (xiv) Standing Order 50(6) be amended by deleting the words “or after”,
- (xv) Standing Order 50(7) be amended by replacing the word “sixth” with the word “fifth”,
- (vii) les articles 30(7) et 111(3) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « dix », du mot « huit »,
- (viii) les articles 32(7) et 34(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « vingt », du mot « seize »,
- (ix) les articles 36(8)b), 39(5)b), 92(2), 92(4)a), 92.1(1), 113 (1) et 114(2)a) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre »,
- (x) l’article 45(5)a)(ii) du Règlement soit modifié par suppression des mots « , qui n’est pas un vendredi »,
- (xi) l’article 45(6) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Nonobstant le paragraphe (5) du présent article, le vote sur une motion de l’opposition le dernier jour désigné d’une période de subsides ne peut être reporté, sauf tel que prévu à l’alinéa 81(18)b). »,
- (xii) de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :
- « 45(6.1)a) Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l’objet d’un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant. La sonnerie d’appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.
- b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.
- 58.1 Aucune motion dilatoire n’est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »,
- (xiii) l’article 50(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « six », du mot « cinq »,
- (xiv) l’article 50(6) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou après le »,
- (xv) l’article 50(7) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « sixième », du mot « cinquième »,

- 
- (xvi) Standing Order 51(1) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “fiftieth”, and each occurrence of the word “ninetieth” with the word “seventieth”,
- (xvii) Standing Order 52(11) be deleted,
- (xviii) Standing Order 54(1) be amended by deleting the words “(2:00 p.m. on a Friday)”,
- (xix) Standing Order 66(1) be amended by deleting the words “and after 11:00 a.m. on Fridays”,
- (xx) Standing Order 81(4)(a) be amended by deleting the words “or, if taken up on a Friday, at the conclusion of Private Members’ Business”,
- (xxi) Standing Order 81(10)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “seven” with the word “six”, the word “eight” with the word “seven”, the word “twenty-two” with the word “nineteen”, and by deleting the words “and no more than one fifth thereof shall fall on a Friday”,
- (xxii) Standing Order 81(18)(c) be amended by replacing number “10” with number “9”,
- (xxiii) Standing Order 86.2(1) be amended by replacing the word “sixty” with the word “forty-eight”,
- (xxiv) Standing Order 97.1(1) be amended by replacing each occurrence of the word “sixty” with the word “forty-eight”, and each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”,
- (xxv) Standing Order 97.1(2)(f) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “thirty” with the words “twenty-four sitting”,
- (xxvi) Standing Order 97.1(3) be amended by replacing
- (xvi) l’article 51(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « 60<sup>e</sup> », du mot « cinquantième », et à chaque occurrence du mot « 90<sup>e</sup> », du mot « soixante-dixième »,
- (xvii) l’article 52(11) du Règlement soit supprimé,
- (xviii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « (avant 14 heures le vendredi) »,
- (xix) l’article 66(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « et après 11 heures le vendredi »,
- (xx) l’article 81(4)a) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou, si c’est un vendredi, à la fin de l’étude des Affaires émanant des députés »,
- (xxi) l’article 81(10)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « sept » du mot « six », au mot « huit » du mot « sept », au mot « vingt-deux » du mot « dix-neuf », et par suppression des mots « et au plus un cinquième le vendredi »,
- (xxii) l’article 81(18)c) du Règlement soit modifié par substitution, au nombre « 22 », par le nombre « 21 »,
- (xxiii) l’article 86.2(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante », du mot « quarante-huit »,
- (xxiv) l’article 97.1(1) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « soixante », du mot « quarante-huit », et à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre »,
- (xxv) l’article 97.1(2)f) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et aux mots « trente jours » du mot « vingt-quatre jours de séance »,
- (xxvi) l’article 97.1(3) du Règlement soit modifié par

each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”, the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “ninetieth” with the word “seventy-second”,

(xxvii) Standing Order 107(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “twentieth” with the word “sixteenth”,

(xxviii) Standing Order 110(1) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxix) Standing Order 110(2) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxx) Standing Order 111(1) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”, and the word “ten” with the word “eight”,

(xxxi) Standing Order 124 be amended by replacing the word “fifteenth” with the word “twelfth”,

(xxxii) the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons be amended by replacing, in subsection 28(9), number “10” with the word “eight”, and by replacing, in subsections 28(10) and 28(12), number “30” with the word “twenty-four”,

(xxxiii) the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing, in section 11, each occurrence of number “30” with the word “twenty-four”, by replacing, in section 55 and subsection 56(1), number “10” with the word “eight”, by replacing, in paragraph 56(2)(a), the word “tenth” with the word “eighth”, by replacing, in subsection 56(3), the word “30th” with the word “twenty-fourth”, and by deleting, in subsection 56(3), the words “that is not a Friday”;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

(i) the following new Standing Orders be added:

substitution, à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre », au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et au mot « quatre-vingt-dixième » du mot « soixante-douzième »,

(xxvii) l'article 107(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « vingtième » du mot « seizième »,

(xxviii) l'article 110(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxix) l'article 110(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente », du mot « vingt-quatre »,

(xxx) l'article 111(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et au mot « dix » du mot « huit »,

(xxxi) l'article 124 du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinzième », du mot « douzième »,

(xxxii) le Code régissant les conflits d'intérêts des députés soit modifié par substitution, au paragraphe 28(9), au mot « dix » du mot « huit », et par substitution, aux paragraphes 28(10) et 28(12), au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxxiii) le Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés soit modifié par substitution, à l'article 11, à chaque occurrence du mot « trente » du mot « vingt-quatre », par substitution, à l'article 55 et au paragraphe 56(1), au mot « dix » du mot « huit », par substitution, à l'alinéa 56(2)a), au mot « dixième » du mot « huitième », par substitution, au paragraphe 56(3), au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et par suppression, au paragraphe 56(3), des mots « , qui n'est pas un vendredi »;

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d'un comité :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

(2)(a) Not later than four sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within four sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours’ notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d’une session.

(2)a) Au plus tard quatre jours de séance suivant l’ouverture de la législature ou le début d’une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l’article 54 du Règlement et qui, à l’égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :

(i) prévoit l’attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l’attribution, à l’exception des comités indiqués à l’alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d’importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l’alinéa (2)a) du présent article, à condition qu’elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d’un parti de l’opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l’accès à l’information, de la protection des renseignements personnels et de l’éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l’Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d’une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l’alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu’on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d’autres travaux ou par l’application de tout ordre de la Chambre.

(4) L’élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les quatre jours de séance suivant l’adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l’élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents

Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower

adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite

preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than eight sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

(i) the Chair has ceased to be a Member of the House;

(ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;

(iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;

(iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l'égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu'il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n'ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu'il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d'un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard huit jours de séance suivant l'annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

(i) le président n'est plus député;

(ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;

(iii) le comité a fait rapport d'une résolution selon laquelle il n'a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;

(iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu'il n'est plus éligible à la présidence d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent selon l'article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n'est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d'un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu'avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

(a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);

(b) The member ceases to be a Member of Parliament; or

(c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”,

a) le membre devient inadmissible selon les articles 104 (6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l'article 114(2)d) du Règlement;

b) le membre n'est plus député;

c) le membre n'est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first eight sitting days after its appointment, and thereafter, within the first eight sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

« 104(1) À l'ouverture de la première session d'une législature, après l'élection des présidents de comité conformément à l'article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d'en être membres d'une session à l'autre, et qui a entre autres pour fonction d'agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les huit premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les huit premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l'article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

(2) Le président d'un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s'il n'a pas été désigné dans l'ordre qui établit le comité.

106(1) Within eight sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(1) Dans les huit jours de séance qui suivent l'adoption par la Chambre d'un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l'article 104(1) du Règlement, chaque président d'un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

106(2)a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l'Opposition officielle et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

(c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

c) Lorsque le président est un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

(d) When the Chair is a Member from neither the

d) Lorsque le président n'est ni un député du parti

government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.

(e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”,

(iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,

(iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”,

(v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;

(d) in order to initiate debate on the matter of a petition:

(i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:

“36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place in the Hall pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.

(b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.

(c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”,

(ii) the following new Standing Orders be added:

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a

ministériel ni un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l’Opposition officielle.

e) Dans le cas du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle. »,

(iii) l’article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,

(iv) l’article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »,

(v) l’article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;

d) afin d’initier un débat au sujet d’une pétition :

(i) l’article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 36(7)a) Lors de la présentation d’une pétition, aucun débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue au Hall d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.

b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.

c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »,

(ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 36.1(1)a) Au début de la première session d’une

Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur in the Hall the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1) When a report pursuant to Standing Order 36.1 (2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* for the Hall a notice of motion, which shall stand in the name of the Member requesting the debate. The take-note debate shall take place in the Hall within ten meetings of the Hall following the presentation of the report, at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3) and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate held in the Hall, whether in relation to the matter of a petition or any other subject that the House may refer to it, shall be as follows:

(a) the Minister who proposed the motion or the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Minister or Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Deputy Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end; and

législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu'un député demande la tenue d'un débat exploratoire sur le sujet d'une pétition conformément à l'article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu dans le Hall, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n'a pas fait l'objet d'un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu'il y fasse l'objet d'un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l'objet d'un débat au Parlement, d'après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) Après s'être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu'il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1) Lorsqu'un rapport est présenté à la Chambre conformément à l'article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour le Hall. L'avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat. Le débat exploratoire a lieu dans le Hall dans les dix réunions du Hall suivant la présentation du rapport, au moment déterminé par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire tenu dans le Hall sur le sujet d'une pétition ou tout autre sujet que la Chambre lui renvoie respecte les règles suivantes :

a) le ministre qui a proposé la motion ou le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le ministre ou le député n'est pas présent à ce moment, il n'est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Vice-président qu'il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d'une période de questions et réponses d'au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin;

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

(e) in order to establish a second, parallel debating chamber:

e) afin d’établir une seconde chambre de délibération parallèle :

(i) the following new Standing Orders be added after Standing Order 159:

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés, après l’article 159 du Règlement :

“160(1) The Hall shall be established as a committee of the House to consider, in addition to any matters referred to it by the House from time to time, the following items of business:

« 160(1) Le Hall est constitué comme un comité de la Chambre pour traiter des affaires suivantes, en plus des autres affaires que la Chambre lui renvoie de temps à autre :

(a) Private Members’ Business;

a) Affaires émanant des députés;

(b) Statements by Members (pursuant to Standing Order 31);

b) Déclarations de députés (conformément à l’article 31 du Règlement);

(c) Routine Proceedings, which shall be as follows:

c) Affaires courantes, c’est-à-dire :

(i) Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

(i) Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

(ii) Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

(ii) Déclarations de ministres (conformément à l’article 33 du Règlement);

(iii) Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34);

(iii) Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l’article 34 du Règlement);

(iv) Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35);

(iv) Présentation de rapports de comités (conformément à l’article 35 du Règlement);

(v) Introduction of Private Members’ Bills; and

(v) Dépôt de projets de loi émanant des députés;

(vi) Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 66).

(vi) Présentation de pétitions (conformément à l’article 36(6) du Règlement).

(d) Take-Note Debates on petitions (pursuant to Standing Order 53.2);

d) Débats exploratoires sur les pétitions (conformément à l’article 53.2 du Règlement);

(e) Adjournment proceedings (pursuant to Standing Order 38);

e) Débat d’ajournement (conformément à l’article 38 du Règlement);

(f) Emergency Debates (pursuant to Standing Order 52);

f) Débats d’urgence (conformément à l’article 52 du Règlement);

(g) Take-Note Debates (pursuant to Standing Orders 53.1 and 53.2);

g) Débats exploratoires (conformément aux articles 53.1 et 53.2 du Règlement);

(h) Debate on a motion to concur in a committee report or for the continuation of such a debate (pursuant to Standing Order 66);

h) Débat sur une motion portant adoption d’un rapport de comité ou pour la continuation d’un tel débat (conformément à l’article 66 du Règlement);

(i) Other items referred from the House or, on agreement of the House, by a committee of the House.

i) Autres affaires renvoyées par la Chambre ou, avec le consentement de la Chambre, par un comité de la Chambre.

(2) Nothing in the provisions related to the Hall should be interpreted as preventing any business from being considered by the House. The Hall is a supplementary and parallel venue through which House business can be conducted.

(2) Les dispositions concernant le Hall ne peuvent être interprétées comme empêchant la Chambre d’étudier une affaire. Le Hall constitue un autre endroit où les travaux de la Chambre peuvent se dérouler en parallèle.

(3) The Clerk of the Hall shall record the proceedings of the Hall as the Minutes of Proceedings of the Hall. The minutes shall form part of a distinct section in the Journals of the House.

(3) Le greffier du Hall consigne les délibérations du Hall dans le procès-verbal des délibérations du Hall. Ce procès-verbal figure dans une partie distincte des Journaux de la Chambre.

161(1) The Hall shall meet from Monday through Friday during weeks on which the House is scheduled to sit, subject to Standing Order 28, unless otherwise provided by Standing or Special Order of the House.

(2) On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Hall shall meet in a location determined by the Speaker of the House. On Fridays, the Hall shall meet in the House of Commons chamber.

(3) The Hall shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 3:30 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m.

(4) Except as otherwise provided for in the Standing Orders, at 6:30 p.m. on any sitting day except Friday, the Chair shall deem a motion to adjourn the sitting until the next sitting day moved and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes. The “Adjournment Proceedings” shall be taken up pursuant to Standing Order 38. At the conclusion of debate on the motion to adjourn, the Chair shall deem the motion to adjourn to have been carried and shall adjourn the sitting until the next sitting day. At 2:30 p.m. on Fridays, the Chair shall adjourn the Hall to the next meeting day.

(5) The hours and days of meetings of the Hall shall be subjected to the following exceptions:

(a) The Hall shall not meet until the second Monday after the commencement of each Session.

(b) The Chair shall suspend the meeting:

(i) when the bells ring to call in the Members to any recorded division in the House. The Chair shall not convene or resume a meeting when the bells are ringing or during the taking of a recorded division in the House.

(ii) from 2:00 p.m. until 3:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, and at any other time Statements by Members and Oral Questions may be taken up in the House;

(iii) when, in the opinion of the Chair, the presence of members is expected in the House for other reasons;

(iv) between items of business, except to proceed to the Adjournment Proceedings, unless there is unanimous consent of the Members present to continue to meet and proceed with the next scheduled item of business;

(v) at any time when debate on an item of Private Members’ Business has been concluded prior to the normal time provided for that debate, or has been interrupted pursuant to paragraph (e) of this section, unless the sponsor of the next scheduled item is present and there is unanimous consent of the Members to proceed without suspending.

(c) The Deputy Speaker may, at his or her discretion, extend the hours of the meeting when an Order of the House is adopted pursuant to Standing Order 27(1) or if the hours of sitting of the House are extended by special order. In doing so, the Deputy Speaker shall determine the schedule according to requests arising from consultations under Standing Order 168(2).

(d) A period of time corresponding to the time taken for

161(1) Le Hall se réunit du lundi au vendredi les semaines de séance de la Chambre, conformément à l’article 28 du Règlement, sauf disposition contraire du Règlement ou d’un ordre spécial de la Chambre.

(2) Les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Hall se réunit à l’endroit choisi par le Président de la Chambre. Les vendredis, le Hall se réunit dans la salle de la Chambre des communes.

(3) Le Hall se réunit à 11 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 15 h 30 les mercredis et à 9 heures les vendredis.

(4) Sous réserve de tout autre article du Règlement, à 18 h 30 les jours de séance, à l’exception du vendredi, le président considère que la motion portant ajournement de la séance jusqu’au prochain jour de séance est proposée et appuyée d’office et, dès lors, cette motion fait l’objet d’un débat d’au plus trente minutes. Le débat d’ajournement se déroule conformément à l’article 38 du Règlement. À la fin du débat d’ajournement, la motion d’ajournement est réputée adoptée et la séance est ajournée jusqu’au prochain jour de séance. À 14 h 30 le vendredi, la présidence ajourne le Hall jusqu’à la prochaine réunion.

(5) Les exceptions suivantes s’appliquent aux heures et aux réunions du Hall :

a) Le Hall ne se réunit pas avant le deuxième lundi suivant le début de chaque session.

b) La présidence suspend la réunion dans les cas suivants :

(i) lorsque la sonnerie d’appel retentit pour un vote par appel nominal à la Chambre. La présidence ne convoque pas de séance et ne reprend pas les travaux lorsque la sonnerie retentit ou lors d’un vote par appel nominal à la Chambre.

(ii) de 14 heures à 15 h 30 les lundis, mardis et jeudis, ou à tout autre moment pendant les déclarations de députés et les questions orales;

(iii) lorsque, de l’avis de la présidence, les députés doivent être à la Chambre pour d’autres raisons;

(iv) entre les affaires à l’étude, sauf avant de passer au débat d’ajournement, à moins qu’il y ait consentement unanime des députés présents pour continuer à se réunir et passer à la prochaine affaire dont l’étude est prévue;

(v) à tout moment lorsque le débat sur une affaire émanant des députés se termine avant la fin de la période prévue ou a été interrompu conformément à l’alinéa e) du présent article, sauf si le parrain de la prochaine affaire à l’ordre du jour est présent et qu’il y a consentement unanime de poursuivre les travaux sans suspendre la réunion.

c) Le Vice-président peut, à sa discrétion, prolonger les heures de réunion lorsqu’un ordre de la Chambre est adopté en vertu de l’article 27(1) du Règlement ou que les heures de séance de la Chambre sont prolongées par ordre spécial. Le Vice-président établit alors l’horaire en fonction des demandes découlant des consultations au titre de l’article 168(2) du Règlement.

d) La période prévue pour l’affaire interrompue ou

suspensions or delays in convening as a consequence of the bells ringing or the taking of recorded division, or for other interruptions, shall be added to the time provided for the order of business that was interrupted or delayed. Other orders of business and, where applicable, the ordinary time of daily adjournment, shall be delayed accordingly.

(e)(i) If a period of time of ten minutes or less is taken from an item of Private Members' Business considered in the Hall as a consequence of a suspension or delay, a period of time corresponding to the time of the delay or interruption shall be added to the end of the hour, delaying the next order of business accordingly and taking as much time of the business set out in section (6) of this Standing Order as necessary. On Fridays, business scheduled pursuant to Standing Order 168(3) shall be delayed accordingly.

(ii) If a period of more than ten minutes is taken, the said Private Members' Business, or any remaining portion, shall be added to the business of the Hall on a day to be determined by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), who shall designate a day and time for the item to be resumed within the next ten meetings of the Hall following the delay or interruption.

(6)(a) At 1:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, at 4:00 p.m. on Wednesdays, and at 9:30 a.m. on Fridays, the Hall shall proceed to Routine Proceedings for a period not exceeding 30 minutes, which shall be as follows:

Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34)

Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35)

Introduction of Private Members' Bills

Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36(6))

(b) When the time provided pursuant to paragraph (a) of this section is delayed for more than thirty minutes as a consequence of a suspension or delay pursuant to paragraph (5)(e) of this Standing Order, Routine Proceedings shall not be taken up that day.

(7) The order of business of the Hall shall be as follows:

(a) 30 minutes of Statements by Members, pursuant to Standing Order 31, at the beginning of each sitting;

(b) Private Members' Business shall be taken up for:

(i) two hours on Mondays, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.;

(ii) three hours on Tuesdays and Thursdays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.; and

(iii) four hours on Fridays, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.;

retardée est prolongée d'une période correspondant à la suspension ou au retard occasionné par la sonnerie d'appel, la tenue d'un vote par appel nominal ou d'autres interruptions. L'étude des autres affaires et, le cas échéant, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien sont retardées en conséquence.

e)(i) Si au plus dix minutes sont retranchées de la période prévue pour l'étude d'une affaire émanant des députés au Hall en raison d'une suspension ou d'un retard, l'heure réservée aux affaires émanant des députés est prolongée d'une période correspondant à la durée du retard ou de l'interruption. Le prochain point à l'ordre du jour est alors retardé en conséquence et la période consacrée aux autres travaux énumérés au paragraphe (6) du présent article est écourtée au besoin. Le vendredi, les travaux prévus conformément à l'article 168(3) du Règlement sont retardés en conséquence.

(ii) Si plus de dix minutes sont retranchées, l'étude de ladite affaire émanant des députés, ou de la partie qui reste, est reprise à une réunion ultérieure du Hall à une date déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement. Le Vice-président fixe le jour et l'heure de la reprise de l'étude dans les dix réunions du Hall suivant le retard ou l'interruption.

(6)(a) À 13 h 30 les lundis, mardis et jeudis, à 16 heures les mercredis et à 9 h 30 les vendredis, le Hall passe à l'étude des affaires courantes, pour une période d'au plus trente minutes, dans l'ordre suivant :

Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

Dépôt de projets de loi émanant des députés;

Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

b) Lorsque la période prévue à l'alinéa a) du présent article est retardée de plus de trente minutes en raison d'une suspension ou d'un retard visé à l'alinéa (5)e) du présent article, les affaires courantes ne sont pas mises à l'étude ce jour-là.

(7) Le Hall procède aux travaux du jour dans l'ordre suivant :

a) Déclarations de députés – trente minutes –, conformément à l'article 31 du Règlement, au début de chaque séance;

b) Étude des Affaires émanant des députés :

(i) deux heures les lundis, de 11 h 30 à 13 h 30,

(ii) trois heures les mardis et les jeudis, de 10 h 30 à 13 h 30,

(iii) quatre heures les vendredis, de 10 heures à 14 heures;

(c) 30 minutes of adjournment proceedings, pursuant to Standing Order 38, at the end of each day except on Fridays.

162 All Members shall be members of the Hall.

163(1) The presence of at least one government member, one opposition member and the Chair shall be necessary to constitute a meeting of the Hall.

(2) If at any time during a meeting a quorum is not present, the Chair shall suspend the meeting until there be a quorum, or until the time scheduled for the next order of business. If there is no further business scheduled, the Chair shall adjourn until the next meeting.

(3) Whenever the Chair adjourns the Hall for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the Members then present, shall be inserted in the Minutes of Proceedings of the Hall.

164(1) The Standing Orders of the House shall be observed in the Hall so far as may be applicable.

(2) The provisions of Standing Orders 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1, and 78 shall not apply to meetings of the Hall.

(3) Dilatory motions shall not be admissible during meetings of the Hall, except where provided for in the provisions of these Standing Orders.

(4) Under the rubric "Motions" of Routine Proceedings, a Minister may move in the House, without notice, a motion to be decided immediately without debate or amendment, requiring that an item of business under Government Orders be reported back to the House for further consideration. Notwithstanding Standing Order 171, when such a motion is adopted, the item in question must be reported back to the House at the earliest opportunity during the sitting. Any such report filed with the Clerk of the House shall be deemed presented to the House. The Speaker shall inform the House at the earliest opportunity that a report has been received and an entry in relation thereto shall be inserted in the Journals of that sitting. The item shall again be considered in the House on a day and at a time determined by the government, but no later than at the conclusion of the fourth sitting day after the motion was adopted.

(5) A motion, or an amendment to a motion, of censure of or non-confidence in the government shall be inadmissible in the Hall.

165 In addition to the Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, the following Members may chair the Hall:

(a) Any Assistant Deputy Speaker; and

(b) Any member of the Panel of Chairs, appointed pursuant to Standing Order 112, when so requested by the Deputy Speaker, in the absence of the Deputy Speaker or one of the Assistant Deputy Speakers.

c) Débat d'ajournement – trente minutes –, conformément à l'article 38 du Règlement, à la fin de chaque jour, sauf les vendredis.

162 Tous les députés sont membres du Hall.

163(1) La présence d'au moins un député ministériel, un député de l'opposition et de la présidence est nécessaire pour que le Hall puisse se réunir.

(2) Si, au cours d'une réunion, il y a absence de quorum, la présidence suspend la réunion jusqu'à ce qu'il y ait quorum ou jusqu'au moment prévu pour l'étude du prochain point à l'ordre du jour. Si aucun autre point n'est prévu à l'ordre du jour, la présidence ajourne les travaux jusqu'à la prochaine réunion.

(3) Lorsque la présidence prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée dans le procès-verbal des délibérations du Hall, avec le nom des députés alors présents.

164(1) Le Règlement de la Chambre doit être observé au Hall dans la mesure où il est applicable.

(2) Les dispositions des articles 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1 et 78 du Règlement ne s'appliquent pas aux réunions du Hall.

(3) Aucune motion dilatoire n'est recevable durant les réunions du Hall, sauf lorsque les dispositions du présent Règlement le permettent.

(4) Sous la rubrique « Motions » des affaires courantes, un ministre peut, sans préavis, proposer à la Chambre une motion qui sera mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement pour demander qu'une affaire inscrite sous les ordres émanant du gouvernement soit renvoyée à la Chambre pour une étude plus approfondie. Nonobstant l'article 171 du Règlement, lorsqu'une telle motion est adoptée, l'affaire en question doit faire l'objet d'un rapport à la Chambre dès que possible pendant la séance. Ce rapport déposé auprès du Greffier de la Chambre est réputé avoir été présenté à la Chambre. Le Président informe la Chambre dès que possible qu'elle a reçu un rapport et les Journaux de la séance doivent en faire mention. La Chambre doit à nouveau étudier l'affaire au moment fixé par le gouvernement, au plus tard à la fin du quatrième jour de séance suivant l'adoption de la motion.

(5) Les motions de censure ou de non-confiance et leurs amendements sont irrecevables au Hall.

165 En plus du Vice-président et président des comités pléniers, les députés suivants peuvent présider le Hall :

a) les Vice-présidents adjoints;

b) en l'absence du Vice-président ou d'un des vice-présidents adjoints, lorsque le Vice-président en fait la demande, les membres du comité des présidents, nommés conformément à l'article 112 du Règlement.

166(1) The Chair shall have the same responsibility to maintain and preserve order and decorum in the Hall as the Speaker has in the House, deciding all question of order, provided that the Chair shall not entertain questions of privilege. No debate shall be permitted on any decision.

(2) A decision of the Chair may not be subject to an appeal to the Hall but may be brought to the attention of the Speaker by any Member and the Speaker shall have the power to rule on the matter.

(3) If any Member persistently disregards the authority of the Chair, the Chair may order the Member to withdraw from the room until the next order of business, or for the remainder of that meeting. No such order shall be subject to an appeal to the Speaker or the House.

(4) In the event of a Member disregarding an order of the Chair pursuant to section (3) of this Standing Order, the Chair shall order security personnel to remove the Member. Notwithstanding any action taken pursuant to this Standing Order, the Chair may report the conduct of a Member to the House by rising in the House pursuant to Standing Order 47.

167(1) The Hall shall not make any decisions on any item of business.

(2) At the expiry of the time allotted to any item of business where a decision is required, the Chair shall report the question to the House; and any question shall be put in accordance with Standing Order 171.

(3) Any debate on an item of business under consideration by the Hall shall adjourn following an order of the House requiring it to be reported back to the House pursuant to Standing Order 164(4).

168(1) The business taken up at any meeting of the Hall shall be such as the Deputy Speaker shall appoint, except when otherwise ordered by the Speaker or the House.

(2) For any business pursuant to section (3) of this Standing Order, the Deputy Speaker shall determine the business taken up by the Hall, following consultations; and, when possible, the time allotted for proceedings shall be divided as equitably as practical according to requests arising from those consultations.

(3) For any meeting of the Hall, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6) and 161(7) according to requests arising from consultations under section (2) of this Standing Order.

(4) In consultation with the Speaker, the Deputy Speaker shall:

(a) make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the Hall;

(b) ensure that all Members have not less than 24 hours' notice of the order of business to be considered in the Hall;

(c) ensure that the notice required is published, in a distinct and dedicated section of the Notice Paper;

(d) include in this section a list of all questions or matters

166(1) La présidence maintient l'ordre et le décorum au Hall, comme le Président de la Chambre le fait à la Chambre, et rend des décisions sur les rappels au Règlement, mais il ne se prononce sur aucune question de privilège. Aucune décision ne peut faire l'objet d'un débat.

(2) Une décision de la présidence ne peut faire l'objet d'un appel au Hall, mais peut être portée à l'attention du Président de la Chambre par un député et le Président de la Chambre peut décider de la question.

(3) Lorsqu'un député ne respecte pas l'autorité de la présidence, la présidence peut ordonner au député de quitter la salle jusqu'au prochain point à l'ordre du jour ou pour le reste de la réunion. Aucun ordre du genre ne peut faire l'objet d'un appel au Président de la Chambre ou à la Chambre.

(4) Lorsqu'un député ne respecte pas un ordre de la présidence visé au paragraphe (3) du présent article, la présidence ordonne au personnel de sécurité d'emmener le député. Nonobstant toute mesure prise au titre du présent article, la présidence peut faire rapport de la conduite d'un député à la Chambre en prenant la parole à la Chambre conformément à l'article 47 du Règlement.

167(1) Le Hall ne prend aucune décision sur les affaires à l'étude.

(2) À la fin du temps attribué à toute affaire qui nécessite une décision, la présidence fait rapport de la question à la Chambre; toutes les motions nécessaires sont mises aux voix conformément à l'article 171 du Règlement.

(3) Tout débat sur une affaire à l'étude au Hall est ajourné à la suite d'un ordre de la Chambre demandant que l'affaire fasse l'objet d'un rapport à la Chambre conformément à l'article 164(4) du Règlement.

168(1) Le Vice-président décide des travaux aux réunions du Hall, à moins que le Président de la Chambre ou la Chambre n'en décide autrement.

(2) Pour tous les travaux visés au paragraphe (3) du présent article, le Vice-président décide des affaires que le Hall étudiera, à la suite de consultations. Dans la mesure du possible, le temps alloué aux délibérations est divisé aussi équitablement que possible en fonction des demandes qui découlent des consultations.

(3) Pour toute réunion du Hall, le Vice-président établit l'horaire des travaux dans les périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6) et 161(7) du Règlement en fonction des demandes découlant des consultations visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) En consultation avec le Président de la Chambre, le Vice-président :

a) prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des travaux du Hall;

b) veille à ce que les députés soient avisés au moins vingt-quatre heures à l'avance de l'ordre du jour du Hall;

c) veille à ce que l'avis requis soit publié dans une partie distincte du Feuilleton des avis;

d) consigne dans cette partie la liste de toutes les

reported to but not yet disposed of by the House.

169(1) Under the rubric “Motions” of Routine Proceedings, a Minister of the Crown may move a motion to have an order of the day be proceeded with at a meeting of the Hall. The question shall be put immediately without debate or amendment. In putting the question on the motion, the Speaker shall ask those Members who object to rise in their places. If 15 or more Members rise, the motion shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the motion shall have been adopted.

(2) When a motion under section (1) is adopted, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6), and 161(7).

170(1) In the Hall, the Standing Orders, as they relate to the rules of debate and time limits for speeches, shall apply, subject to the following provisions:

(a) During debate on an item of business, a Member may rise and, if recognized by the Chair, ask the Chair whether the Member speaking is willing to give way. The Member speaking shall either:

(i) refuse to give way and continue speaking; or

(ii) accept to give way and allow the Member to ask a short question or make a brief response immediately relevant to the Member’s speech. Such an intervention may not exceed 30 seconds.

(b) In any case, if a Member making the request causes disorder, the Chair may, at his or her discretion, interrupt the Member and give the floor to the Member making a speech.

(2) Any period of time taken from a Member during a speech for interventions made under paragraph (1)(a) of this Standing Order or for points of order, shall not be deducted from the time allocated to that Member’s speaking time.

(3) Notwithstanding any provisions of the Standing Orders, in the Hall, less formal rules of debate may be allowed at the discretion of the Deputy Speaker. As such, unless a Member present objects, the Deputy Speaker may allow a Member, among other matters, to speak twice on a motion, to use visual aids if necessary, to ask a question to the sponsor of the Private Members’ Business item being debated, or to participate in a debate in a manner not expressly provided for in the Standing Orders.

171(1) Notwithstanding Standing Order 164(4), when the Hall has completed consideration of a motion, bill or any other item of business, or upon conclusion of an item of business to be reported to the House, the Clerk of the Hall shall create a report to the House which shall include a certified copy of any bill or item of business to

questions qui ont fait l’objet d’un rapport, mais dont la Chambre n’a pas terminé l’étude.

169(1) Sous la rubrique « Motions » des affaires courantes, un ministre de la Couronne peut proposer à la Chambre une motion pour faire adopter un ordre du jour pour une réunion du Hall. La motion est mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement. Lorsque le Président met la motion aux voix, il invite les députés qui s’opposent à ladite motion à se lever de leur place. Si quinze députés ou plus se lèvent, la motion est réputée retirée; autrement, elle est adoptée.

(2) Lorsque la motion visée au paragraphe (1) est adoptée, le Vice-président établit l’horaire des travaux du Hall en fonction des périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6), et 161(7) du Règlement.

170(1) Le Hall observe le Règlement de la Chambre en ce qui concerne les règles du débat et la durée des discours, sous réserve des dispositions suivantes :

a) Pendant un débat sur une affaire, un député peut se lever et, si la présidence lui donne la parole, il peut demander à la présidence si le député qui avait alors la parole accepte de la céder. Celui-ci :

(i) soit refuse de céder la parole et poursuit son intervention,

(ii) soit accepte de céder la parole afin de permettre au député de poser une brève question ou donner une brève réponse directement liée au discours qu’il prononçait. Une telle intervention ne dépasse pas 30 secondes.

b) Si le député qui fait la demande cause du désordre, la présidence peut, à sa discrétion, l’interrompre et donner la parole au député qui prononçait un discours.

(2) Le temps consacré aux interventions faites conformément à l’alinéa (1)a) du présent article ou aux rappels au Règlement pendant le discours d’un député n’est pas déduit du temps de parole alloué à ce député.

(3) Nonobstant toute disposition du Règlement, le Vice-président peut, à sa discrétion, autoriser des règles de débat moins strictes au Hall. Par conséquent, à moins qu’un député présent s’oppose, le Vice-président peut permettre à un député, entre autres, de prendre la parole deux fois sur une motion, d’utiliser des aides visuelles au besoin, de poser une question au parrain de l’Affaire émanant des députés qui fait l’objet du débat ou de participer au débat d’une façon non prévue expressément dans le Règlement.

171(1) Nonobstant l’article 164(4) du Règlement, lorsque le Hall a terminé l’étude d’une motion, d’un projet de loi ou de toute autre affaire, ou à la fin d’une affaire devant faire l’objet d’un rapport à la Chambre, le greffier du Hall rédige un rapport à la Chambre qui contient une copie certifiée de tout projet de loi ou toute

be reported to the House, together with any schedules of amendments and unresolved questions, and shall deposit the report with the Clerk of the House after the adjournment of the Hall.

(2) Receipt by the Clerk of the House of a report from the Clerk of the Hall shall be deemed for all purposes to constitute the report being laid before the House, and any such receipt shall be inserted in the Journals of the House.

(3) Once a report has been received by the House, all questions requiring a decision from the House shall be put successively without debate or amendment at each sitting during Routine Proceedings provided that any recorded division demanded shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions. Any recorded division demanded during Routine Proceedings on a Thursday shall be deferred to the following Monday at the ordinary hour of daily adjournment.”,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced as follows:

“28(1)(a) The House and the Hall shall not meet on New Year's Day, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Tuesday, the House and the Hall shall not meet the preceding day.

(b) The Hall shall meet on Fridays during weeks where the House is scheduled to sit pursuant to this Standing Order, provided that it shall not meet on Good Friday and, when St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Thursday, the Hall shall not meet the following day.

31 A Member, other than a Minister of the Crown, may be recognized, under the provisions of Standing Orders 30(5) or 161(7)(a), to make a statement for not more than one minute. The Speaker or the Chair of the Hall, as the case may be, may order a Member to resume his or her seat if, in their opinion, improper use is made of this Standing Order.

36(6)(a) Members desiring to present a petition may do so during Routine Proceedings in the House under the rubric “Presenting Petitions”, a period not to exceed 15 minutes.

(b) Provided that it has not been presented to the House, Members may also present a petition in the Hall during Routine Proceedings under the rubric “Presenting Petitions”. This period shall not exceed the time provided for Routine Proceedings as set out in Standing Order 161(6).

affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, accompagné de toute annexe d'amendements et de questions non réglées, et le dépose auprès du Greffier de la Chambre après l'ajournement du Hall.

(2) Lorsque le Greffier de la Chambre reçoit un rapport du greffier du Hall, ce rapport est réputé, à toutes fins, avoir été déposé à la Chambre, et est consigné aux Journaux de la Chambre.

(3) Lorsque la Chambre reçoit un rapport, toute question sur laquelle la Chambre doit se prononcer est mise aux voix successivement sans débat ni amendement à chaque séance durant les affaires courantes pourvu que tout vote par appel nominal demandé soit reporté à la prochaine séance à la fin de la période prévue pour les questions orales. Si un vote par appel nominal est demandé pendant les affaires courantes le jeudi, il est reporté au lundi suivant, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. »,

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 28(1)(a) La Chambre et le Hall ne se réuniront pas le jour de l'An, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du Souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Dominion, la fête du Travail, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un mardi, la Chambre et le Hall ne se réuniront pas la veille.

b) Le Hall se réunira les vendredis les semaines où la Chambre siège conformément au présent article. Toutefois, il ne se réunira pas le Vendredi saint et lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un jeudi, il ne se réunira pas le lendemain.

31 Un député, autre qu'un ministre de la Couronne, peut obtenir la parole, conformément à l'article 30(5) ou à l'article 161(7)(a) du Règlement, pour faire une déclaration pendant au plus une minute. Le Président ou la présidence du Hall, selon le cas, peut ordonner à un député de reprendre son siège si, de son avis, il est fait un usage incorrect du présent article.

36(6)(a) Les députés qui désirent présenter une pétition à la Chambre peuvent le faire pendant les Affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions », à laquelle est affectée une période d'une durée maximale de 15 minutes.

b) Pourvu que la pétition n'ait pas été présentée à la Chambre, les députés peuvent la présenter au Hall pendant les affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions ». La durée de cette période n'excède pas le temps prévu pour les affaires courantes à l'article 161(6) du Règlement.

38(3) When several Members have given notices of intention to raise matters during Adjournment Proceedings, the Speaker shall decide the order and if such matters are to be raised in the House or in the Hall. In doing so, the Speaker shall have regard to the order in which notices were given, to the urgency of the matters raised, and to the apportioning of the opportunities to debate such matters among the Members of the various parties in the House. The Speaker may, at his or her discretion, consult with representatives of the parties concerning such order and be guided by their advice. The Speaker may also consult the Deputy Speaker for matters concerning the Hall.

38(4) By not later than 5:00 p.m. on any Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, the Speaker shall indicate to the House and the Deputy Speaker shall indicate to the Hall the matter or matters to be raised during Adjournment Proceedings that day.

52(2) Members wishing to move, “That this House do now adjourn” or “That the Hall has considered an urgent matter” under the provisions of this Standing Order shall give to the Speaker, at least one hour prior to raising it in the House, a written statement of the matter proposed to be discussed.

52(3) When requesting leave to propose an emergency debate, the Member shall:

- (a) rise in his or her place and present without argument the statement referred to in section (2) of this Standing Order;
- (b) specify whether they wish to have the debate take place in the House or in the Hall.

52(8) If the Speaker so desires, the decision upon whether the matter is proper to be discussed may be deferred until later in the sitting, when the proceedings of the House may be interrupted for the purpose of announcing the decision.

52(9)(a) If the Speaker is satisfied that the matter is proper to be discussed and that the debate is to take place in the House, the motion shall stand over until the ordinary hour of daily adjournment on that day, provided that the Speaker, at his or her discretion, may direct that the motion shall be set down for consideration on the following sitting day at an hour specified by the Speaker;

(b) If the Speaker decides that the debate is to take place in the Hall, the Speaker shall instruct the Deputy Speaker to place the emergency debate on the order of the day of the Hall on that day or on the following day that is not a Friday, at a time specified by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3).

52(12)(a) The proceedings on any motion being considered in the House, pursuant to section (9)(a) of this Standing Order, may continue beyond the ordinary hour of daily adjournment but, when debate thereon is

38(3) Lorsque plusieurs députés ont donné avis de leur intention de soulever des questions au moment du débat d’ajournement, le Président détermine non seulement l’ordre des questions mais également si elles seront soulevées dans la Chambre ou le Hall. En agissant ainsi, il doit tenir compte de l’ordre suivant lequel les avis ont été donnés, de l’urgence des questions soulevées et de la répartition des occasions d’en discuter parmi les membres des divers partis à la Chambre. Le Président peut, à sa discrétion, consulter les représentants des partis au sujet dudit ordre et se laisser guider par leur avis. Le Président peut également consulter le Vice-président pour les questions touchant le Hall.

38(4) Au plus tard à 17 heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Président doit indiquer à la Chambre, et le Vice-président au Hall, la ou les questions à soulever au moment du débat d’ajournement ce jour-là.

52(2) Les députés qui désirent proposer une motion à l’effet « Que la Chambre s’ajourne maintenant » ou « Que le Hall examine une affaire urgente », en vertu des dispositions du présent article du Règlement doivent remettre au Président, au moins une heure avant d’en saisir la Chambre, un énoncé par écrit de l’affaire dont ils proposent la discussion.

52(3) Le député qui demande l’autorisation de proposer un débat d’urgence, doit :

- a) se lever de sa place et présenter, sans argument, l’énoncé dont il est question au paragraphe (2) du présent article;
- b) indiquer dans son énoncé s’il désire que le débat se tienne à la Chambre ou au Hall.

52(8) Si le Président le désire, sa décision quant à l’opportunité de discuter de cette affaire peut être différée jusqu’à plus tard au cours de la séance, à un moment où les travaux de la Chambre peuvent être interrompus pour annoncer sa décision.

52(9)a) Si le Président est convaincu que la question peut faire l’objet d’un débat et que celui-ci se tiendra à la Chambre, la question reste en suspens jusqu’à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, le même jour. Toutefois, le Président, à sa discrétion, peut ordonner que la motion soit fixée pour examen à une certaine heure le jour de séance suivant.

b) Si le Président décide que le débat se tiendra au Hall, il ordonne au Vice-président d’inscrire le débat d’urgence à l’ordre du jour du Hall le même jour ou le jour de séance suivant qui n’est pas un vendredi, à une heure déterminée par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement.

52(12)a) Les délibérations sur une motion prise en considération à la Chambre conformément au paragraphe (9)a) du présent article peuvent se poursuivre au-delà de l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, mais,

concluded prior to that hour in any sitting, it shall be deemed withdrawn. Subject to any motion adopted pursuant to Standing Order 26(2), at 12:00 midnight on any sitting day, the Speaker shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day. In any other case, the Speaker, when satisfied that the debate has been concluded, shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day.

(b) The proceedings on any motion being considered in the Hall, pursuant to section (9)(b) of this Standing Order, may only take place during times scheduled pursuant to Standing Order 168(3). At the expiry of the time scheduled by the Deputy Speaker, the motion shall be deemed carried and the Hall shall proceed with the next item of business.

53.1(2)(a) A take-note debate ordered by the House shall begin at the ordinary hour of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be suspended on that day.

(b) If a take-note debate is to take place in the Hall, it shall begin at the time set for business scheduled pursuant to Standing Order 168(3).

66(2) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee, when moved in the House, shall receive not more than three hours of consideration, after which time, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion without further debate or amendment, provided that, if debate is adjourned or interrupted:

(a) the motion shall again be considered either in the House on a day designated by the government after consultation with the House Leaders of the other parties, or in the Hall on a day and at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), but, in any case, not later than the eighth sitting day after the interruption;

(i) when debate on the motion is continued in the House, it shall be resumed at the ordinary hour of daily adjournment on the day designated pursuant to paragraph (a) of this section and shall not be further interrupted or adjourned,

(ii) when debate on the motion is continued in the Hall, it shall be resumed at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to paragraph (a) of this section, and shall not be further adjourned or interrupted, except if required in accordance with Standing Order 161(5)(b) in which case the adjournment proceedings shall be delayed accordingly;

(b) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier:

(i) If the debate on the motion for concurrence has been

quand le débat se termine avant ladite heure durant n'importe quelle séance, la motion est réputée avoir été retirée. Sous réserve de toute motion adoptée conformément à l'article 26(2), à minuit, dans le cas d'un jour de séance, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ, jusqu'au jour de séance suivant. Dans tout autre cas, lorsqu'il est convaincu que le débat est terminé, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ jusqu'au jour de séance suivant.

b) Les délibérations sur une motion prise en considération au Hall conformément à l'alinéa (9)b) du présent article peuvent seulement se tenir pendant les périodes prévues à l'article 168(3) du Règlement. À l'expiration du temps prévu par le Vice-président, la motion est réputée adoptée et le Hall passe au prochain point à l'ordre du jour.

53.1(2)(a) Le débat exploratoire ordonné par la Chambre commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien et les délibérations prévues à l'article 38 sont suspendues ce jour-là.

b) Lorsqu'un débat exploratoire se tient au Hall, il commence à l'heure déterminée conformément à l'article 168(3) du Règlement.

66(2) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial, lorsque proposée à la Chambre, sera à l'étude durant au plus trois heures; après cette période, à moins qu'on en ait disposé auparavant, le Président devra interrompre et mettre aux voix toute question nécessaire pour disposer de la motion sans autre débat ni amendement; cependant si le débat est ajourné ou interrompu :

a) la motion sera de nouveau étudiée soit à la Chambre lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, soit au Hall au moment désigné par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement, et, dans tous les cas, au plus tard le huitième jour de séance suivant l'interruption :

(i) lorsque le débat sur la motion se poursuit à la Chambre, il sera repris à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jour désigné en vertu de l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné,

(ii) lorsque le débat sur la motion se poursuit au Hall, il sera repris au moment désigné par le Vice-président conformément à l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné, sauf s'il doit l'être conformément à l'article 161(5)b) du Règlement. Dans ce cas, le débat d'ajournement est retardé en conséquence;

b) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité :

(i) Si le débat sur la motion d'adoption se termine à la

concluded in the House, the Speaker shall put all questions necessary to dispose of the motion, provided that any recorded division demanded on the motion shall stand deferred to an appointed time on the next Wednesday, no later than the expiry of the time provided for Government Orders on that day.

(ii) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the Hall, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

86.1 At the beginning of the second or a subsequent session of a Parliament,

(1) All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper during the previous session shall be deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation and shall stand, if necessary, on the Order Paper or, as the case may be, referred to committee.

(2) The List for the Consideration of Private Members' Business established pursuant to Standing Order 87 shall continue from session to session. The items on the second order of precedence at the time of prorogation shall be added at the beginning of the first order of precedence at the time of prorogation and together shall constitute a new first order of precedence.

87(1)(a)(i) At the beginning of the first session of a Parliament, the List for the Consideration of Private Members' Business shall be established by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members' Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall, conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the sixteenth sitting day following the draw, the first ninety names on the List shall, subject to paragraph (c) of this Standing Order, constitute the first order of precedence.

89(1) The order for the first consideration of any motion or subsequent stages of a bill already considered during Private Members' Business, of second reading of a private bill and of second reading of a private Member's public bill originating in the Senate shall be placed at the bottom of the first order of precedence. The order for the second consideration of any such item shall be added to the bottom of the second order of precedence.

(2) When an item has been considered in the first order

Chambre, le Président mettra aux voix toute question nécessaire pour disposer de ladite motion, sous réserve que si un vote par appel nominal est demandé à l'égard de la motion, il sera réputé différé à un moment désigné le mercredi suivant au plus tard à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement lors de cette séance.

(ii) Si le débat sur la motion d'adoption se termine au Hall, le Vice-président fait rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement.

86.1 Au début de la deuxième session d'une législature ou d'une de ses sessions subséquentes,

(1) Toutes les affaires émanant des députés venant de la Chambre des communes qui étaient inscrites au Feuilleton au cours de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation et sont inscrites, si nécessaire, au Feuilleton ou, selon le cas, renvoyées en comité.

(2) La Liste portant examen des affaires émanant des députés, établie conformément à l'article 87 du Règlement, est maintenue d'une session à l'autre. Les affaires alors inscrites au second ordre de priorité au moment de la prorogation sont ajoutées au début du premier ordre de priorité au moment de la prorogation et elles constituent ensemble le nouveau premier ordre de priorité.

87(1)(a)(i) Au début de la première session d'une législature, la Liste portant examen des affaires émanant des députés est établie en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant dans la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Ensuite, après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier de la Chambre, tire au sort, au nom du Président, les noms qui restent parmi les députés de la Chambre et qui seront ajoutés à cette Liste. Le seizième jour de séance suivant la date du tirage, les quatre-vingt-dix premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa c) du présent article, le premier ordre de priorité.

89(1) L'ordre portant examen pour la première fois soit d'une motion ou, à une étape subséquentes d'un projet de loi déjà étudié sous la rubrique des Affaires émanant des députés, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt privé, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt public émanant d'un député qui a pris naissance au Sénat, est placé au bas du premier ordre de priorité. L'ordre portant examen pour la seconde fois d'une ou l'autre de ces affaires est placé au bas du second ordre de priorité.

(2) Lorsqu'une affaire a été prise en considération dans le

of precedence, at least twenty sitting days shall elapse between the first and second hour of debate before the item may be considered again in the second order of precedence.

91 Notwithstanding Standing Orders 30(6) and 161(7), the consideration of Private Members' Business shall be suspended at the beginning of the first session of a Parliament and, at the time otherwise provided for the consideration of Private Members' Business,

(i) the House shall continue to consider any business before it until a first order of precedence is established pursuant to Standing Order 87(1);

(ii) the business of the Hall shall be scheduled in the manner provided for in Standing Order 168.

93(1)(a) Except as provided for in Standing Order 96(1), unless previously disposed of, bills at the second reading stage or motions shall receive not more than two hours of consideration pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, shall be again considered only when it reaches the top of the second order of precedence.

(b) Provided that:

(i) when proceedings then before the House are disposed of, every question necessary to dispose of the motion or of the bill at the second reading stage, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) unless otherwise disposed of, at the end of the time provided for the consideration of the said item, any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(c) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

94(1)(a) The Speaker shall make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of Private Members' Business including ensuring that:

(i) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the House not begin earlier than forty-eight hours after the presentation of the first report presented pursuant to Standing Order 91.1(2);

(ii) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the Hall, begin twenty-eight sitting days following consideration of items pursuant to subparagraph (i) of this section;

(iii) all Members have not less than twenty-four hours' notice of items to be considered during Private Members' Business; and

premier ordre de priorité, il doit s'écouler au moins vingt jours de séance entre la première heure et la deuxième heure de débat avant qu'elle puisse être prise en considération de nouveau dans le second ordre de priorité.

91 Nonobstant les articles 30(6) et 161(7) du Règlement, la prise en considération des Affaires émanant des députés est suspendue au début de la première session d'une législature et, à l'heure autrement prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés,

(i) la Chambre continue d'étudier toute affaire dont elle était saisie jusqu'à ce que le premier ordre de priorité soit établi conformément au paragraphe 87(1) du Règlement;

(ii) les travaux du Hall se tiennent en fonction de l'horaire établi conformément à l'article 168 du Règlement.

93(1)(a) Sauf disposition contraire de l'article 96(1) du Règlement, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, les projets de loi à l'étape de la deuxième lecture ou les motions sont pris en considération durant au plus deux heures, conformément à l'article 89 du Règlement, et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, sont pris en considération de nouveau lorsqu'ils parviennent au sommet du second ordre de priorité.

b) Toutefois,

(i) lorsque les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont terminées, toute question nécessaire en vue de disposer de la motion ou du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement;

(ii) à moins qu'on en ait disposé plus tôt, à la fin de la période pour l'étude de ladite affaire, les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

c) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu du paragraphe 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

94(1)(a) Le Président prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des affaires émanant des députés en s'assurant notamment que :

(i) au début d'une nouvelle législature, les Affaires émanant des députés ne débute pas à la Chambre avant quarante-huit heures après la présentation du premier rapport déposé en conformité de l'article 91.1(2) du Règlement;

(ii) au début d'une législature, les Affaires émanant des députés au Hall commencent vingt-huit jours de séance suivant l'étude d'affaires conformément au sous-alinéa (i) du présent alinéa;

(iii) tous les députés aient au moins vingt-quatre heures d'avis au sujet des affaires qui seront abordées au cours des Affaires émanant des députés;

(iv) the notices required by subparagraph (iii) of this paragraph is published in the Notice Paper for the House and for the Hall.

94(1)(b)(i) In the event of it not being possible to provide the notice required by subparagraphs (a)(iii) or (a)(iv) of this section, Private Members' Business shall be suspended for that day and the House shall continue with or revert to the business before it prior to Private Members' Business until the ordinary hour of daily adjournment.

(ii) In the event of it not being possible to provide notice of an item of Private Members' Business pursuant to Standing Order 168(4), the hour provided for the said item to be considered by the Hall shall be suspended until the next order of business. The said item shall retain its place in the order of precedence.

94(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange,

(i) the House shall continue with the business before it prior to Private Members' Business,

(ii) the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall pursuant to Standing Order 168(3).

97(2)(a) When debate on a motion for the production of papers being considered during Private Members' Business has taken place for a total time of one hour and fifty minutes, in the manner provided for in Standing Order 89, the debate shall at that point be interrupted whereupon a Minister of the Crown or a Parliamentary Secretary speaking on behalf of the Minister, whether or not such Minister or Parliamentary Secretary has already spoken, may speak for not more than five minutes, following which the mover of the motion may close the debate by speaking for not more than five minutes, after which, unless otherwise disposed of,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the motion, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; or

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(b) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

98(2) The report and third reading stages of a Private Member's bill shall be taken up on two days pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, the order for the remaining stage or stages shall be again considered when the said bill reaches the top of the second order of precedence.

(iv) les avis requis en vertu du sous-alinéa (iii) du présent alinéa soient publiés dans le Feuilleton des avis pour la Chambre et pour le Hall.

94(1)(b)(i) Lorsqu'il est impossible de fournir les avis requis en vertu des sous-alinéas a)(iii) ou a)(iv) du présent article, les Affaires émanant des députés sont suspendues pour la journée et la Chambre poursuit l'étude des affaires dont elle était alors saisie, ou y revient, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

(ii) Lorsqu'il est impossible de donner avis d'une affaire émanant d'un député conformément à l'article 168(4) du Règlement, l'heure prévue pour l'étude de ladite affaire au Hall est suspendue jusqu'au prochain point à l'ordre du jour. L'affaire garde son rang dans l'ordre de priorité.

94(2)(b) Si le Président n'a pas pu organiser un échange,

(i) la Chambre poursuit l'examen des affaires dont elle était saisie avant les Affaires émanant des députés.

(ii) le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall conformément à l'article 168(3) du Règlement.

97(2)(a) Lorsque le débat sur une motion portant production de documents qui est à l'étude durant les Affaires émanant des députés a duré une heure et cinquante minutes, conformément à l'article 89, le débat est interrompu et un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire parlant au nom d'un ministre, ayant ou non déjà pris la parole peut parler pendant au plus cinq minutes, après quoi l'auteur de la motion peut clore le débat après avoir parlé pendant au plus cinq minutes. Ensuite, à moins qu'on en ait disposé plus tôt,

(i) les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer de la motion est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement; ou

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

b) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu de l'article 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

98(2) À moins qu'on en ait disposé auparavant, les étapes du rapport et de la troisième lecture d'un projet de loi émanant d'un député sont abordées lors de deux jours, conformément à l'article 89 du Règlement et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, l'ordre concernant les étapes restantes est abordé de nouveau lorsque ledit projet de loi parvient au sommet du second ordre de priorité.

98(3)(a) When the report or third reading stages of the said bill are before the House on the first of the days provided pursuant to section (2) of this Standing Order, and if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first thirty minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on the second of the said days during a period not exceeding five consecutive hours, provided that:

(i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty Members rise in support thereof; and

(ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding.

(b) When a motion is adopted pursuant to paragraph (a) of this section, the item shall be dropped to the bottom of the first order of precedence after having been once considered, notwithstanding Standing Order 89, and shall be again considered in the House, notwithstanding Standing Order 88, only when it reaches the top of the said order of precedence, at the end of the time provided for Private Members' Business, except on a Monday when the period shall begin at the ordinary hour of daily adjournment.

98(4)(a) On the second day provided pursuant to section (2) of this Standing Order, unless previously disposed of, at the end of the time provided for the consideration thereof,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the then remaining stage or stages of the said bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

99(1)(a) The proceedings on Private Members' Business in the House shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) and 94(1)(b) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up in the House on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 53 nor on days, other than Mondays, appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 81(18).

(b) The proceedings on Private Members' Business in the Hall shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 91, 94(1)(b), and 161(5), or as otherwise specified by Special Order of this House.”

(iii) the following new Standing Orders be added:

“28(6) On Fridays when the House is adjourned and the

98(3)(a) Lorsque la Chambre est saisie des étapes du rapport ou de la troisième lecture le premier des jours prévus conformément au paragraphe (2) du présent article, et si l'on n'a pas disposé dudit projet de loi avant la fin de la première période de trente minutes de prise en considération de la mesure en question, n'importe quel député peut proposer, n'importe quand durant le temps qui reste, une motion tendant à prolonger, durant au plus cinq heures consécutives, le temps prévu pour la prise en considération de toute étape restante lors du deuxième desdits jours. Toutefois,

(i) la motion est mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, et elle est réputée avoir été retirée si elle reçoit l'appui de moins de vingt députés;

(ii) une autre motion du même genre n'est mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.

b) Lorsqu'une motion est adoptée conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, l'affaire retombe au bas du premier ordre de priorité après avoir été étudiée une première fois, nonobstant l'article 89 du Règlement, et n'est étudiée de nouveau à la Chambre, nonobstant l'article 88 du Règlement, que lorsqu'elle atteint le sommet dudit ordre de priorité, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, sauf le lundi où la période commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

98(4)(a) Le deuxième jour prévu conformément au paragraphe (2) du présent article, à la fin de la période prévue pour la prise en considération de l'étape en cause, à moins qu'on en ait disposé auparavant,

(i) les délibérations dont la Chambre est saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer des étapes restantes de l'étude dudit projet de loi est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement;

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

99(1)(a) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) et 94(1)(b) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Les Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas abordées les jours désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 53 du Règlement ni les jours, autres que les lundis, désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 81(18) du Règlement.

b) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés au Hall ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 91, 94(1)(b) et 161(5) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. »

(iii) les articles suivants soient ajoutés :

« 28(6) Les vendredis quand la Chambre est ajournée et

Hall has met, the Minutes of Proceedings of the Hall, along with any report deposited pursuant to Standing Order 171, shall be published in the Journals.

35(3) No reports pursuant to Standing Orders 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2), and 123 may be presented to the Hall.

66(2.1) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee may be debated in the Hall provided that a similar motion has not been moved in the House and that the debate be requested and scheduled by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), and that, after three hours of consideration, unless previously disposed of, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

88 The first hour of debate on any item of Private Members' Business pursuant to Standing Orders 93(1) and 98(2) shall be considered by the House from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 30(6), and by the Hall on Fridays at the time provided for in Standing Order 161(7). The second hour of debate shall be considered by the Hall from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 161(7).”

(iv) Standing Order 30(3) be amended by replacing the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, and at 12:00 noon on Fridays, the House shall proceed to the ordinary daily routine of business, which shall be as follows:” with the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, and at 9:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, the House shall proceed to Routine Proceedings, which shall be as follows: Reports from the Hall (pursuant to Standing Order 171)”

(v) Standing Order 52(1) be amended by adding, after the word “consideration”, the words “or for a motion to consider such a matter in the Hall”

(vi) Standing Order 52(4) be amended by adding, after the word “discussed”, the words “and shall decide if the debate shall occur in the House or in the Hall”

(vii) Standing Order 52(10) be amended by deleting the words “on any day, except Friday,” and by adding, after the words “same day”, the words “in the House”

(viii) Standing Order 53.1(1) be amended by adding, after the words “designating a day”, the words “and place”

le Hall s’est réuni, le procès-verbal du Hall, ainsi que tout rapport déposé conformément à l’article 171 du Règlement, doit être publié dans les Journaux.

35(3) Aucun rapport visé aux articles 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2) et 123 du Règlement ne peut être présenté au Hall.

66(2.1) Une motion portant adoption du rapport d’un comité permanent ou spécial peut être débattue au Hall pourvu qu’une motion semblable n’ait pas été proposée à la Chambre, que le débat se tienne à la demande du Vice-président au moment déterminé par celui-ci conformément à l’article 168(3) et que le Vice-président fasse rapport de la motion à la Chambre conformément à l’article 171 du Règlement après que la motion a été à l’étude pendant trois heures, à moins qu’on en ait disposé plus tôt.

88 La première heure de débat sur toute affaire émanant des députés selon les articles 93(1) et 98(2) du Règlement se tient à la Chambre du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 30(6) du Règlement et au Hall, les vendredis à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. La seconde heure de débat se tient au Hall du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. »

(iv) l’article 30(3) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « À 15 heures les lundis et mercredis, à 10 heures les mardis et jeudis, et à 12 heures les vendredis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes ordinaires dans l’ordre suivant : », des mots « À 15 heures les lundis et mercredis et à 9 heures les mardis et jeudis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes dans l’ordre suivant : Rapports du Hall (conformément à l’article 171 du Règlement) »,

(v) l’article 52(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « urgence, », des mots « ou pour proposer une motion pour examiner une telle affaire au Hall, »,

(vi) l’article 52(4) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « en discussion », des mots « et décider si le débat aura lieu à la Chambre ou au Hall »,

(vii) l’article 52(10) du Règlement soit modifié par suppression des mots « un jour autre qu’un vendredi, » et par adjonction, après les mots « même jour », des mots « à la Chambre »,

(viii) l’article 53.1(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « à laquelle », des mots « et l’endroit où »,

- 
- (ix) Standing Order 53.1(3) be amended by adding, after the words “to a debate”, the words “in the House”,
- (ix) l’article 53.1(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « débat tenu », des mots « à la Chambre »,
- (x) Standing Order 66(3) be amended by adding, after the words “be moved”, the words “in the House”,
- (x) l’article 66(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « proposée », des mots « à la Chambre »,
- (xi) Standing Orders 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5), and 98(1) each be amended by replacing each occurrence of the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xi) les articles 87(1)*b*), *c*), *d*), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5) et 98(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, à chaque occurrence des mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre », à chaque occurrence des mots « de l’ordre », des mots « du premier ordre », et à chaque occurrence de ce qui reste des mots « l’ordre », des mots « le premier ordre »,
- (xii) Standing Order 87(2) be amended by replacing the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”, and replacing the word “fifteen” with the word “forty”,
- (xii) l’article 87(2) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « l’ordre », des mots « le premier ordre », et par substitution, au mot « quinze », du mot « quarante »,
- (xiii) Standing Order 87(3) be amended by replacing the word “fifteen” with the word “fifty”, and adding, after the words “names of all”, the word “eligible”,
- (xiii) l’article 87(3) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinze », du mot « cinquante », et par adjonction, après les mots « les noms des députés », du mot « admissibles »,
- (xiv) Standing Order 87(4) be amended by replacing the words “of an order” with the words “a first order”,
- (xiv) l’article 87(4) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « d’un ordre », des mots « d’un premier ordre »,
- (xv) Standing Order 90 be deleted,
- (xv) l’article 90 du Règlement soit supprimé,
- (xvi) Standing Order 92.1(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and replacing the words “Order of Precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xvi) l’article 92.1(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre », et par substitution, aux mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre »,
- (xvii) Standing Order 93(2) be deleted,
- (xvii) l’article 93(2) du Règlement soit supprimé,
- (xviii) Standing Order 93(3) be renumbered 93(2),
- (xviii) l’article 93(3) du Règlement soit renuméroté 93(2),
- (xix) Standing Order 94(2)(a) be amended by replacing the words “by the order” with the words “by any of the orders”, and replacing the words “placed in the order” with the words “placed within the same order”,
- (xix) l’article 94(2)*a*) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « par l’ordre », des mots « par l’un des ordres », et par substitution aux mots « sur l’ordre », des mots « sur le même ordre »,
- (xx) Standing Order 95(1) be amended in the French version by deleting the words “la Chambre étudie”, and adding, after the word “vote”, the words “est à l’étude”,
- (xx) l’article 95(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « la Chambre étudie », et par adjonction, après les mots « d’un vote », des mots « est à l’étude »,
- (xxi) Standing Order 97(1) be amended by adding, after the word “called”, the words “in the House”,
- (xxi) l’article 97(1) du Règlement soit modifié, dans la version anglaise, par adjonction, après le mot « called », des mots « in the House »,
- (xxii) Standing Order 97.1(2)(c) be amended by adding, after the word “Business”, the words “in the House”;
- (xxii) l’article 97.1(2)*c*) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « députés », des mots « à la Chambre, »;

(f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;

(g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e), and other correlative changes, take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;

(h) the name of the Hall be chosen by the House at the beginning of the 43rd Parliament, by secret ballot, provided that any suggested name for the Hall on the ballot be signed by at least 20 Members of the House;

(i) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required; and

(j) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given the Canada Revenue Agency has made at least two secret out-of-court settlements in the last four years with clients of KPMG who were caught engaging in massive tax avoidance, the House denounce the inaction of both Liberal and Conservative governments to address this problem and call on the government to take legislative and regulatory steps to end the practice of letting the richest tax dodgers off the hook and to affirm that there should not be one set of rules for the wealthy and another for everyday Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Dubé (Beloil—Chambly) and Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — June 5, 2019*

f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;

g) les modifications aux articles du Règlement en e) et autres modifications corrélatives entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu'à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;

h) que le nom du Hall soit choisi par la Chambre au début de la 43<sup>e</sup> législature par scrutin secret, pourvu que tout nom suggéré pour le Hall soit signé par au moins 20 députés de la Chambre afin d'être inscrit sur le bulletin de vote;

i) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin;

j) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donnée que l'Agence du revenu du Canada a conclu au moins deux règlements à l'amiable au cours des quatre dernières années avec des clients de KPMG impliqués dans des affaires d'évitement fiscal de grande envergure, la Chambre dénonce l'inaction des gouvernements libéral et conservateur devant ce problème et demande au gouvernement de prendre des mesures législatives et réglementaires pour faire cesser la pratique consistant à laisser tranquilles les riches qui se livrent à l'évasion fiscale et d'affirmer qu'il ne devrait pas y avoir un ensemble de règles pour les nantis et un autre pour les Canadiens moyens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dusseault (Sherbrooke), M. Dubé (Beloil—Chambly) et M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 5 juin 2019*

June 5, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement a public, universal and comprehensive pharmacare program by 2020, rather than a fill-the-gaps model that will benefit pharmaceutical and private insurance companies more than Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) and Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — June 5, 2019*

June 7, 2019 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That, in the opinion of the House, in a country as prosperous as Canada, the level of homelessness amongst those brave men and women who once served in our armed forces is a national shame.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 7, 2019*

June 7, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, in order for Canada to mount a credible fight against catastrophic global climate change, the economy and the environment must go hand in hand, meaning that: (a) efforts to combat climate change must contribute to a strong economy; (b) measures to bolster the economy must contribute to a reduction in greenhouse gas emissions, (c) no region or worker should be left behind; (d) good jobs are created while investing in renewable energy; and (e) the \$4.5-billion purchase and further multi-billion-dollar planned expansion of the Trans Mountain Pipeline works in direct opposition to that principle.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 7, 2019*

June 12, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House condemn the failure of the government to balance the budget and call on the government to commit to not raising taxes in the future.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2019*

June 12, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House recognize that: (a) Kathleen Wynne and Dalton McGuinty almost doubled the debt during their 13 years governing Ontario; (b) the same staff of the Ontario Premier's office during that time are now in charge of the Office of the Prime Minister; (c) the Prime Minister has added over \$70 billion to Canada's debt in four years; (d) another four years of runaway spending by the government would lead to an economic crisis; and (e) Canadians have the opportunity to limit the damage caused by the Prime Minister's reckless spending this October; and that, therefore, the House condemn the government for failing to control spending and balance the budget.

5 juin 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en place un programme d'assurance-médicaments public, universel et complet d'ici 2020, plutôt qu'un modèle de comblement des lacunes qui profitera plus aux compagnies pharmaceutiques et aux assureurs privés qu'aux Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) et M. Dubé (Beloil—Chambly) — 5 juin 2019*

7 juin 2019 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que, de l'avis de la Chambre, dans un pays aussi prospère que le Canada, le nombre d'anciens combattants courageux, hommes et femmes, qui sont sans-abri est une honte nationale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 7 juin 2019*

7 juin 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, l'économie et l'environnement doivent être indissociables pour que le Canada lutte de manière crédible contre les changements climatiques dévastateurs dans le monde, ce qui signifie que : a) les efforts pour lutter contre les changements climatiques doivent contribuer à une économie forte; b) les mesures pour stimuler l'économie doivent contribuer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre; c) on ne doit laisser pour compte aucune région ni aucun travailleur; d) on doit créer de bons emplois tout en investissant dans les sources d'énergie renouvelable; e) l'achat, pour 4,5 milliards de dollars, du pipeline Trans Mountain et le projet d'agrandissement de plusieurs milliards de dollars vont directement à l'encontre de ce principe.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 7 juin 2019*

12 juin 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre dénonce le fait que le gouvernement n'a pas su équilibrer le budget et demande au gouvernement de s'engager à ne pas augmenter les impôts.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2019*

12 juin 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre reconnaisse que : a) Kathleen Wynne et Dalton McGuinty ont fait presque doubler la dette au cours de leurs 13 années à la direction de l'Ontario; b) le personnel qui formait le bureau du premier ministre de l'Ontario à cette époque dirige maintenant le Cabinet du premier ministre du Canada; c) le premier ministre a ajouté plus de 70 milliards de dollars à la dette du Canada en quatre ans; d) quatre autres années de dépenses incontrôlées par le gouvernement entraîneraient une crise économique; e) au mois d'octobre, les Canadiens ont l'occasion de limiter les dommages causés par les dépenses irresponsables du premier ministre; et que, en conséquence, la Chambre condamne le gouvernement pour ne pas avoir contrôlé les dépenses ni équilibré le budget.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2019*

## WAYS AND MEANS

**No. 3** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 4** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 5** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

**No. 8** — October 3, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-8, tabled on Monday, October 3, 2016.*

**No. 11** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-11, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 12** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-12, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 13** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-13, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

**No. 15** — May 18, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-15, tabled on Thursday, May 18, 2017.*

**No. 16** — October 24, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-16, tabled on Tuesday, October 24, 2017.*

**No. 20** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-20, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2019*

## VOIES ET MOYENS

**N° 3** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 4** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 5** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*

**N° 8** — 3 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-8, déposé le lundi 3 octobre 2016.*

**N° 11** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-11, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 12** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-12, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 13** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise et la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-13, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

**N° 15** — 18 mai 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-15, déposé le jeudi 18 mai 2017.*

**N° 16** — 24 octobre 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-16, déposé le mardi 24 octobre 2017.*

**N° 20** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-20, déposé le mardi 27 février 2018.*

**No. 21** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-21, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 22** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001, and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-22, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 26** — November 21, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. — *Sessional Paper No. 8570-421-26, tabled on Wednesday, November 21, 2018.*

**No. 28** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-28, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

**No. 29** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-29, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

**No. 30** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-30, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

## GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

**C-5** — September 21, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

**C-12<sup>R</sup>** — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-27** — October 19, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985.

**N° 21** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-21, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N° 22** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres lois connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-22, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N° 26** — 21 novembre 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-26, déposé le mercredi 21 novembre 2018.*

**N° 28** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-28, déposé le mardi 19 mars 2019.*

**N° 29** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-29, déposé le mardi 19 mars 2019.*

**N° 30** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-30, déposé le mardi 19 mars 2019.*

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

**C-5** — 21 septembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2015, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

**C-12<sup>R</sup>** — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

**C-27** — 19 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

- C-28** — October 21, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge).
- C-32** — November 15, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-32, An Act related to the repeal of section 159 of the Criminal Code.
- C-33<sup>R</sup>** — November 24, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-33, An Act to amend the Canada Elections Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-34** — November 28, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-34, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act and other Acts.
- C-38** — February 9, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-38, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).
- C-39** — March 8, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend the Criminal Code (unconstitutional provisions) and to make consequential amendments to other Acts.
- C-42<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-42, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, the Pension Act and the Department of Veterans Affairs Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-43<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act respecting a payment to be made out of the Consolidated Revenue Fund to support a pan-Canadian artificial intelligence strategy.
- C-52** — June 9, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-52, An Act to amend Chapter 6 of the Statutes of Canada, 2012.
- C-56<sup>R</sup>** — June 19, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-56, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Abolition of Early Parole Act.
- C-28** — 21 octobre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire).
- C-32** — 15 novembre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-32, Loi relative à l'abrogation de l'article 159 du Code criminel.
- C-33<sup>R</sup>** — 24 novembre 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois en conséquence.
- C-34** — 28 novembre 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois.
- C-38** — 9 février 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).
- C-39** — 8 mars 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant le Code criminel (dispositions inconstitutionnelles) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.
- C-42<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes, la Loi sur les pensions, la Loi sur le ministère des Anciens Combattants et d'autres lois en conséquence.
- C-43<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi visant un paiement sur le Trésor afin d'appuyer une stratégie pancanadienne sur l'intelligence artificielle.
- C-52** — 9 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-52, Loi modifiant le chapitre 6 des Lois du Canada (2012).
- C-56<sup>R</sup>** — 19 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'abolition de la libération anticipée des criminels.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**C-87<sup>R</sup>** — November 30, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-87, An Act respecting the reduction of poverty, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Time allocation motion — notice given Thursday, December 6, 2018, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-94** — March 20, 2019 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-94, An Act respecting certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund.

**C-99** — May 28, 2019 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-99, An Act to amend the Citizenship Act.

## GOVERNMENT BUSINESS

**No. 1** — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

**No. 3** — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

**C-87<sup>R</sup>** — 30 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-87, Loi concernant la réduction de la pauvreté, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Motion d'attribution de temps — avis donné le jeudi 6 décembre 2018, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

**C-94** — 20 mars 2019 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-94, Loi visant certains paiements sur le Trésor.

**C-99** — 28 mai 2019 — Le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-99, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté.

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**N<sup>o</sup> 1** — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

**N<sup>o</sup> 3** — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

**No. 5** — May 10, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems, such as preferential ballots and proportional representation, to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting, and to assess the extent to which the options identified could advance the following principles for electoral reform:

(a) Effectiveness and legitimacy: that the proposed measure would increase public confidence among Canadians that their democratic will, as expressed by their votes, will be fairly translated and that the proposed measure reduces distortion and strengthens the link between voter intention and the election of representatives;

(b) Engagement: that the proposed measure would encourage voting and participation in the democratic process, foster greater civility and collaboration in politics, enhance social cohesion and offer opportunities for inclusion of underrepresented groups in the political process;

(c) Accessibility and inclusiveness: that the proposed measure would avoid undue complexity in the voting process, while respecting the other principles, and that it would support access by all eligible voters regardless of physical or social condition;

(d) Integrity: that the proposed measure can be implemented while safeguarding public trust in the election process, by ensuring reliable and verifiable results obtained through an effective and objective process that is secure and preserves vote secrecy for individual Canadians;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

**N° 5** — 10 mai 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin, comme les bulletins de vote préférentiel et la représentation proportionnelle, pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne et évaluer la portée dans laquelle les options précisées pourraient améliorer la mise en œuvre des principes de réforme électorale suivants :

a) Efficacité et légitimité : que la mesure proposée augmente la confiance des Canadiens sur le fait que leur désir démocratique, tel qu'il est exprimé par le vote, sera traduit de façon juste dans les résultats du scrutin, et qu'elle réduise la distorsion et renforce le lien entre l'intention des électeurs et l'élection des représentants;

b) Participation : que la mesure proposée encourage le vote et la participation au processus démocratique, favorise une civilité et une collaboration accrues au sein de la sphère politique, améliore l'unité sociale et offre des possibilités d'inclusion des groupes sous-représentés dans le processus politique;

c) Accessibilité et inclusion : que la mesure proposée évite une complexité indue du processus de scrutin tout en respectant les autres principes, et qu'elle favorise l'accès par tous les électeurs admissibles, peu importe leur condition physique ou sociale;

d) Intégrité : que la mesure proposée puisse être mise en œuvre tout en assurant la confiance du public à l'égard du processus électoral, en assurant l'obtention de résultats fiables et vérifiables à l'aide d'un processus efficace et objectif qui est sécuritaire et préserve la confidentialité du vote pour les particuliers canadiens;

(e) Local representation: that the proposed measure would ensure accountability and recognize the value that Canadians attach to community, to Members of Parliament understanding local conditions and advancing local needs at the national level, and to having access to Members of Parliament to facilitate resolution of their concerns and participation in the democratic process;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than October 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of ten (10) members of which six (6) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, and one (1) shall be from the New Democratic Party; and that one (1) member from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands also be members of the Committee but without the right to vote or move any motion;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing

e) Représentation locale : que la mesure proposée assure la responsabilisation et tiennent compte de la valeur que les Canadiens accordent à leur collectivité, au fait que les députés connaissent les conditions locales et qu'ils tentent de satisfaire les besoins locaux à l'échelle nationale; la mesure doit aussi permettre aux citoyens d'avoir accès à leur député pour faciliter la résolution de leurs préoccupations et leur participation au processus démocratique;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de dix membres, dont six membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau Parti démocratique; un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands feront aussi partie du Comité, mais n'auront pas le droit de voter ni de présenter de motion;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106

Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

**No. 7** — May 19, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing on the adoption of this Order and concluding on Thursday, June 23, 2016, the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, except on Fridays.

**No. 9** — September 29, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to ratify the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change signed by Canada in New York on April 22, 2016; and that the House support the March 3, 2016, Vancouver Declaration calling on the federal government, the provinces, and territories to work together to develop a Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change.

**No. 10** — November 1, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), — That the House take note of the Fall Economic Statement.

**No. 13** — April 11, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

(3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pour un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

**N° 7** — 19 mai 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au jeudi 23 juin 2016, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis.

**N° 9** — 29 septembre 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement de ratifier l'Accord de Paris aux termes de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques, signé par le Canada à New York le 22 avril 2016; et que la Chambre appuie la Déclaration de Vancouver, du 3 mars 2016, qui appelle le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à travailler ensemble à l'élaboration d'un cadre pancanadien en matière de croissance propre et de changement climatique.

**N° 10** — 1<sup>er</sup> novembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique de l'automne.

**N° 13** — 11 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

**No. 16** — June 1, 2017 — The Minister of Environment and Climate Change — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians.

**No. 17** — June 6, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), — That the House (a) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by all; (b) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (c) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.”

**No. 19** — October 16, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

**No. 21** — April 17, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That the report of the Ethics Commissioner, entitled “The Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be concurred in;

And of the amendment of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the report of the Ethics Commissioner, entitled “The

**N° 16** — 1<sup>er</sup> juin 2017 — Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

**N° 17** — 6 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et le partage des avantages économiques par tous; b) reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; c) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci dessus pour guider la politique étrangère canadienne;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. »

**N° 19** — 16 octobre 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

**N° 21** — 17 avril 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, soit agréé;

Et de l'amendement de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport

Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be not now concurred in, but that, pursuant to section 28(13) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, it be referred back to the Commissioner with instruction that he amend the same to include recommendations to close the loopholes in the Code, as well as the Conflict of Interest Act, that allowed the Prime Minister to withhold from the public the nature of the unacceptable gifts he received from the Aga Khan because the public registry includes only acceptable gifts within the meaning of section 14 of the Code and section 11 of the Conflict of Interest Act.”.

**No. 23** — June 4, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee;

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), — That the motion be amended by adding after the word “parties” the following:

“, provided that the travel does not exceed 85 calendar days.”.

**No. 24** — November 2, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. O’Toole (Durham), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

**No. 28** — March 22, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. O’Toole (Durham), — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, ne soit pas agréé maintenant, mais que, conformément à l’article 28(13) du Code régissant les conflits d’intérêts des députés de la Chambre des communes, il soit renvoyé au commissaire avec l’instruction de modifier ledit rapport pour y inclure des recommandations visant à éliminer les échappatoires dans le Code, ainsi que dans la Loi sur les conflits d’intérêts, qui ont permis au premier ministre de ne pas divulguer au public la nature des cadeaux inacceptables qu’il a reçus de l’Aga Khan parce que le registre public ne contient que les cadeaux acceptables au sens de l’article 14 du Code et de l’article 11 de la Loi sur les conflits d’intérêts. ».

**N° 23** — 4 juin 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité;

Et de l’amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils, ».

**N° 24** — 2 novembre 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. O’Toole (Durham), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu’une personne condamnée pour le meurtre d’un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

**N° 28** — 22 mars 2019 — Reprise de l’étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. O’Toole (Durham), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-6, Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d’éviter les doubles impositions et de prévenir l’évasion fiscale en matière d’impôts sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

## Notices of Motions for the Production of Papers

**P-1** — December 10, 2015 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence and Associate Minister of National Defence on or after November 4, 2015 in assisting in the transition to their new roles within the department.

**P-2** — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak to the media, including requests to speak to the media and emails to and from members of the office about speaking to the media, both in general and in specific cases.

**P-3** — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak at public functions, including those requests, prospective remarks submitted for review, and correspondence sent in response to all of those requests.

**P-4** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all briefing documents provided to Canadian foreign ambassadors for meetings with the Minister of National Defence and all minutes taken from these meetings since November 4, 2015.

**P-5** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to North Regent RX in Health Canada, the Natural and Non-prescription Health Products Directorate and the Canadian Food Inspection Agency, including all correspondence to and from the Minister of Health dating back to January 2004.

## Avis de motions portant production de documents

**P-1** — 10 décembre 2015 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers d'information et documents remis au ministre de la Défense nationale et au ministre associé de la Défense nationale le 4 novembre 2015, et par la suite, pour faciliter l'adaptation à leurs nouveaux rôles au Ministère.

**P-2** — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole devant les médias, y compris les invitations à prendre la parole devant les médias et les courriels reçus par les membres de ce Bureau ou envoyés par ceux-ci dans le but de parler aux médias de cas précis ou de la situation générale.

**P-3** — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole à des activités publiques, y compris les demandes, les observations possibles soumises pour examen, ainsi que la correspondance envoyées en réponse à toutes ces invitations.

**P-4** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents d'information remis aux ambassadeurs canadiens à l'étranger relativement aux réunions avec le ministre de la Défense nationale, ainsi que les comptes rendus de ces réunions depuis le 4 novembre 2015.

**P-5** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents qui concernent l'entreprise North Regent RX en la possession de Santé Canada, de la Direction des produits de santé naturels et sans ordonnance et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, notamment toutes les lettres adressées au ministre de la Santé et rédigées par lui depuis janvier 2004.

- P-6** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence in advance of international trips including but not limited to his November 2015 trip to Jordan and December 2015 meetings in the United Kingdom and Iraq, as well as all travel and hospitality costs associated with these meetings.
- P-6** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers et documents d'information remis au ministre de la Défense nationale en prévision de voyages à l'étranger, notamment le voyage en Jordanie de novembre 2015 et les réunions au Royaume-Uni et en Iraq de décembre 2015, ainsi que de tous les frais de déplacement et d'accueil liés à ces réunions.
- P-7** — February 22, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That an Order of the House do issue for a copy of all correspondence, briefing binders and documents provided to the Minister of Indigenous and Northern Affairs on or after June 4, 2015, with respect to the pledged implementation of the 94 recommendations by the Truth and Reconciliation Commission.
- P-7** — 22 février 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toute la correspondance et de tous les cahiers d'information et documents remis à la ministre des Affaires autochtones et du Nord le 4 juin 2015 ou après cette date et portant sur l'engagement à mettre œuvre les 94 recommandations de la Commission de vérité et de réconciliation.
- P-8** — April 7, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all memos and briefing documents regarding Canada's defence policy review submitted to the Minister of National Defence since November 4, 2015.
- P-8** — 7 avril 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les notes de service et de tous les documents d'information relatifs à l'examen de la politique de défense du Canada soumis au ministre de la Défense nationale depuis le 4 novembre 2015.
- P-10** — June 14, 2016 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to the fire and ambulance services contracted by Canadian Forces Base Shilo to the Rural Municipalities of Elton and Cornwallis in Manitoba, including all Department of National Defence internal memos, correspondence, analysis, and all external correspondence with the municipalities dating back to January 1, 2010.
- P-10** — 14 juin 2016 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents relatifs aux contrats de services d'incendie et d'ambulance entre la Base des Forces canadiennes Shilo et les municipalités rurales d'Elton et de Cornwallis, au Manitoba, y compris toutes les notes, correspondances et analyses internes du ministère de la Défense nationale et toute la correspondance externe avec les municipalités depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010.
- P-12** — November 17, 2016 — Mrs. Gill (Manicouagan) — That an Order of the House do issue for a copy of all risk analyses prepared by the Minister of Finance with respect to the Muskrat Falls project showing that the project is viable and will not require taxpayer money.
- P-12** — 17 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des analyses de risque préparées par le ministre des Finances relativement au dossier de Muskrat Falls, démontrant que le projet est viable et qu'il en coûtera rien aux contribuables.
- P-13** — May 31, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That an Order of the House do issue for a copy of the list of the names of applicants for the position of Official Languages Commissioner and the short list of the ten names referenced by the Minister of Canadian Heritage in the House on May 31, 2017.
- P-13** — 31 mai 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de la liste des noms des postulants au poste de commissaire aux langues officielles et de la liste des noms des dix candidats retenus en sélection finale dont a parlé le ministre du Patrimoine canadien à la Chambre le 31 mai 2017.
- P-14** — June 12, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That an Order of the House do issue for a copy of all deleted emails that mentioned the Liberal Party, federally or provincially, by Shared Services Canada, as highlighted on pages 10 and 11 of the Information Commissioner of Canada's 2016-17 Annual Report.
- P-14** — 12 juin 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production, par Services partagés Canada, de copies de tous les courriels supprimés qui mentionnaient le Parti libéral, aux échelons fédéral et provincial, comme l'indiquent les pages 11 et 12 du Rapport annuel 2016-2017 de la commissaire à l'information du Canada.

# Private Members' Business

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-431** — February 25, 2019 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-431, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

### No. 2

**C-429** — February 20, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-429, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — February 25, 2019*

### No. 3

**M-228** — April 8, 2019 — Mr. Grewal (Brampton East) — That, in the opinion of the House, the government should:

(a) strengthen Canada's immigration system by investing the necessary resources in settlement and community services, and making the necessary reforms to address continuing delays and backlogs;

(b) seek ways to address the frequent denial of Temporary Resident Visas (TRV) to family members of Canadians, while ensuring Canadians can have confidence that TRV holders do not violate the terms of their visa;

(c) undertake a comprehensive review of the TRV application process, including (i) the decision-making process, including the training for Canadian visa officers, (ii) processing times, (iii) document requirements, (iv) recourse mechanisms and recommend ways to make the TRV process more efficient, transparent and accountable to increase the economic and social benefits of visitors for Canada;

(d) take reasonable steps within the framework of Canada's international commitments to deter asylum claims by those who are already living in safe countries, and to ensure that asylum claims are processed rapidly so that asylum claimants do not remain in a state of vulnerability and that Canadians can have confidence that the most vulnerable are being assisted;

# Affaires émanant des députés

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-431** — 25 février 2019 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-431, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

### N° 2

**C-429** — 20 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-429, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 25 février 2019*

### N° 3

**M-228** — 8 avril 2019 — M. Grewal (Brampton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) renforcer le système d'immigration du Canada en consacrant les ressources nécessaires aux services d'établissement et aux services communautaires et en apportant les réformes voulues pour régler l'arriéré de travail et les retards qui perdurent;

b) trouver des façons de régler les refus fréquents qu'essuient les proches de Canadiens lorsqu'ils demandent un visa de résident temporaire (VRT), tout en offrant aux Canadiens l'assurance que les personnes qui détiennent un VRT en respectent les conditions;

c) faire un examen exhaustif du processus de demande de VRT, y compris (i) le processus décisionnel, y compris la formation des agents canadiens qui examinent les VRT, (ii) les délais de traitement, (iii) les exigences quant à la documentation à fournir, (iv) les procédures de recours et formuler des recommandations sur les moyens de rendre le processus des VRT plus efficace et transparent et d'assurer une meilleure reddition de comptes, de manière à optimiser les retombées sociales et économiques des visiteurs pour le Canada;

d) prendre des mesures raisonnables à l'intérieur du cadre des engagements internationaux du Canada pour dissuader les gens qui vivent dans des pays sécuritaires de présenter une demande d'asile, veiller à ce que la demande d'asile des personnes en situation de vulnérabilité soit traitée rapidement et offrir aux Canadiens la garantie que les personnes les plus vulnérables sont aidées;

(e) use "public policy" provisions more frequently in the Immigration and Refugee Protection Act to allow highly vulnerable minorities (such as Hindus and Sikhs in Afghanistan) to be sponsored directly from their country of origin by private organizations in Canada; and

(f) recognize that all political parties in Canada support immigration, and therefore work across party lines to strengthen the system and ensure that it is open, efficient, and fair.

#### No. 4

**M-196** — June 4, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — That the House, in order to advance the principles of cultural diversity in the online world, as such principles are recognized by UNESCO as a source of exchange, innovation and creativity, and as set forth in the Convention for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, accepted by Canada on November 28, 2005: (a) recognize (i) that Canada's cultural diversity is reflected in our "cultural content", the stories, films, music, journalism, art and other creative works through which our local, regional, indigenous, anglophone, francophone, immigrant or other cultural communities relate to each other, (ii) that the benefits and opportunities of the digital world are not shared inclusively, (iii) that the methods of presenting cultural content online are not transparent; (b) call upon the Standing Committee on Canadian Heritage, in its study of the Copyright Act, to consider (i) the models and distribution methods by which Canadian cultural content is accessed or otherwise made available to online audiences, (ii) the models by which creators are compensated, so as to recommend ways to ensure fairness and protection of Canada's cultural diversity; and (c) call on the government to (i) engage with other countries in order to promote cultural diversity online, (ii) emphasize Canadian cultural content and the role it has in protecting cultural diversity during the review of the Telecommunications Act and the Broadcasting Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018*

#### No. 5

**C-418** — May 29, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-418, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

e) recourir plus fréquemment aux dispositions relatives à l'intérêt public prévues dans la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour permettre aux membres de minorités hautement vulnérables (comme les Hindous et les Sikhs de l'Afghanistan) d'être parrainés directement de leur pays d'origine par des organisations privées du Canada;

f) reconnaître que tous les partis politiques du Canada soutiennent l'immigration et qu'ils travaillent donc ensemble, sans égard à leur ligne de parti, dans le but de renforcer le système et d'en assurer l'ouverture, l'efficacité et l'équité.

#### N° 4

**M-196** — 4 juin 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Que la Chambre, afin de promouvoir les principes de la diversité culturelle dans un monde en ligne, principes étant reconnus par l'UNESCO en tant que source d'échange, d'innovation et de créativité et étant établis dans la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que le Canada a acceptée le 28 novembre 2005 : a) reconnaisse (i) que la diversité culturelle du Canada se manifeste dans notre « contenu culturel », les récits, les films, la musique, le travail journalistique, les œuvres d'art et le travail de création, à travers lesquels nos communautés culturelles locales, régionales, autochtones, anglophones, francophones, immigrantes et autres établissent des liens, (ii) que les avantages et les perspectives qu'offre le monde numérique ne sont pas partagés de façon inclusive, (iii) que les méthodes de présentation du contenu culturel en ligne ne sont pas transparentes; b) demande au Comité permanent du patrimoine canadien, dans le cadre de son étude de la Loi sur le droit d'auteur, d'examiner (i) les modèles et les méthodes de distribution utilisés pour accéder au contenu culturel canadien ou pour le mettre à la disposition du public en ligne, (ii) les modèles de rémunération des créateurs, afin de formuler des recommandations pour assurer l'équité et la protection de la diversité culturelle du Canada; c) demande au gouvernement (i) de collaborer avec d'autres pays afin de promouvoir la diversité culturelle en ligne, (ii) de mettre en valeur le contenu culturel canadien et le rôle qu'il joue dans la protection de la diversité culturelle au cours de l'examen de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018*

#### N° 5

**C-418** — 29 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-418, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — November 6, 2018*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 26, 2019*

*Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — March 18, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 6

**M-153** — May 30, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), seconded by Mr. Aboulttaif (Edmonton Manning), — That the House recognize that acts of violence and bigotry directed against religious believers, such as the June 23, 1985, bombing of Air India Flights 182 and 301, the September 15, 2001, firebombing of the Hindu Samaj Temple and the Hamilton Mountain Mosque, the April 5, 2004, firebombing of Montreal's United Talmud Torah Jewish school, and the January 29, 2017, murder of Muslims at the Quebec City Islamic Cultural Centre, are inimical to a free, peaceful, and plural society and declare January 29 of every year as National Day of Solidarity with Victims of Anti-religious Bigotry and Violence.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Aboulttaif (Edmonton Manning) — May 28, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 7

**M-230** — May 31, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that heating a home during Canadian winters is not a luxury, but a necessity as basic as food and shelter; (b) recognize that basic groceries, used residential housing, and residential rental accommodation, are already zero-rated or exempt from GST under the Excise Tax Act; (c) recognize that low-income Canadians are disproportionately affected by energy costs with 21% of Canadian households spending more than 10% of their income on energy; (d) take the necessary steps to remove the GST from home energy bills; and (e) repeal the carbon tax.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 6 novembre 2018*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 26 février 2019*

*M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — 18 mars 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 6

**M-153** — 30 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), appuyé par M. Aboulttaif (Edmonton Manning), — Que la Chambre reconnaisse que les actes de violence et d'intolérance visant des croyants, comme l'attaque à la bombe commis le 23 juin 1985 contre les vols 182 et 301 d'Air India, l'attaque à la bombe incendiaire du 15 septembre 2001 au temple hindou Samaj et à la mosquée Mountain de Hamilton, l'attaque à la bombe incendiaire du 5 avril 2004 à l'école juive United Talmud Torah de Montréal et le meurtre de plusieurs musulmans au Centre culturel islamique de Québec le 29 janvier 2017, vont à l'encontre d'une société libre, pacifique et pluraliste, et désigne le 29 janvier de chaque année comme étant la Journée nationale de la solidarité avec les victimes d'actes d'intolérance et de violence antireligieuse.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Aboulttaif (Edmonton Manning) — 28 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 7

**M-230** — 31 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le fait de chauffer son habitation pendant les hivers canadiens n'est pas un luxe, mais une nécessité, au même titre que la nourriture et le logement; b) reconnaître que les produits alimentaires de base, les habitations de seconde main et les logements locatifs sont déjà détaxés ou exonérés de la TPS en vertu de la Loi sur la taxe d'accise; c) reconnaître que les Canadiens à faible revenu sont touchés de façon disproportionnée par les coûts de l'énergie, 21 % des ménages canadiens dépensant plus de 10 % de leur revenu sur les coûts de l'énergie; d) prendre les mesures nécessaires pour supprimer la TPS des factures énergétiques résidentielles; e) annuler la taxe sur le carbone.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 8

**S-214** — June 3, 2019 — Resuming consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill S-214, An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 13, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 9

**C-206** — June 4, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Eglinski (Yellowhead), seconded by Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), — That Bill C-206, An Act to amend the Criminal Code (abuse of vulnerable persons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — May 3, 2019*

*Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — May 6, 2019*

*Mr. Nater (Perth—Wellington), Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — May 8, 2019*

*Mr. McColeman (Brantford—Brant) — May 9, 2019*

*Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — May 13, 2019*

*Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — May 16, 2019*

*Mr. Falk (Provencher) — May 27, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 10

**S-248** — June 5, 2019 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Consideration at report stage of Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day, as reported by the Standing Committee on Health without amendment.

*Committee Report — presented on Wednesday, June 5, 2019, Sessional Paper No. 8510-421-589.*

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 8

**S-214** — 3 juin 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 9

**C-206** — 4 juin 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Eglinski (Yellowhead), appuyé par M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant le Code criminel (mauvais traitement de personnes vulnérables), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — 3 mai 2019*

*M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 6 mai 2019*

*M. Nater (Perth—Wellington), M. Cooper (St. Albert—Edmonton) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 8 mai 2019*

*M. McColeman (Brantford—Brant) — 9 mai 2019*

*M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 13 mai 2019*

*M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — 16 mai 2019*

*M. Falk (Provencher) — 27 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 10

**S-248** — 5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 5 juin 2019, document parlementaire n° 8510-421-589.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

### No. 11

**M-226** — June 5, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Nault (Kenora), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the House: (a) call on the Standing Committee on Health to undertake a study and report its findings to determine (i) the factors that contribute to significant disparities in the health outcomes of rural Canadians, compared to those in urban centres, (ii) strategies, including the use of modern and rapidly improving communications technologies, to improve health care delivery to rural Canadians; and (b) call on the government to work with the provinces and territories, and relevant stakeholders, to further address and improve health care delivery in rural Canada.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 12

**S-238** — June 6, 2019 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Consideration at report stage of Bill S-238, An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation and exportation of shark fins), as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans without amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 19, 2019*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — March 12, 2019*

*Committee Report — presented on Thursday, June 6, 2019, Sessional Paper No. 8510-421-590.*

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

### No. 13

**C-438** — June 6, 2019 — *On or after Monday, September 16, 2019* — Resuming consideration of the motion of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), — That Bill C-438, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

### N° 11

**M-226** — 5 juin 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Nault (Kenora), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la Chambre : a) demande au Comité permanent de la santé d'entreprendre une étude et d'en faire rapport afin de déterminer (i) les facteurs qui contribuent aux importantes disparités dans les résultats en matière de santé des Canadiens vivant en milieu rural, comparativement à ceux des Canadiens vivant dans les centres urbains, (ii) des stratégies, y compris le recours à des technologies des communications modernes et qui progressent rapidement, afin d'améliorer la prestation de services de santé aux Canadiens en milieu rural; b) demande au gouvernement de travailler de concert avec les provinces et les territoires, ainsi que les intervenants concernés, à améliorer par de nouvelles mesures la prestation de services de santé dans le Canada rural.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 12

**S-238** — 6 juin 2019 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi S-238, Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation et exportation de nageoires de requin), dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport sans amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 19 février 2019*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 12 mars 2019*

*Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 juin 2019, document parlementaire n° 8510-421-590.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

### N° 13

**C-438** — 6 juin 2019 — *À compter du lundi 16 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), — Que le projet de loi C-438, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Choquette (Drummond), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Benson (Saskatoon West), Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) and Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — April 11, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### **No. 14**

**C-372** — June 7, 2019 — *On or after Tuesday, September 17, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-372, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### **No. 15**

**M-227** — June 12, 2019 — *On or after Friday, September 20, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Badawey (Niagara Centre), seconded by Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study of the creation of a federal trades strategy to consider, amongst other things, (i) regional labour shortages in the skilled trades, (ii) the impact that labour shortages could have on major projects across Canada, (iii) how skills shortages are exacerbating these labour shortages by preventing workers from being able to find employment.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Aubin (Trois-Rivières), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Choquette (Drummond), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), M. Dubé (Beloeil—Chambly), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) et M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 11 avril 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### **N° 14**

**C-372** — 7 juin 2019 — *À compter du mardi 17 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### **N° 15**

**M-227** — 12 juin 2019 — *À compter du vendredi 20 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Badawey (Niagara-Centre), appuyé par M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude concernant l'élaboration d'une stratégie fédérale sur les métiers spécialisés afin de se pencher, entre autres choses, sur (i) les pénuries régionales de main d'œuvre dans les métiers spécialisés, (ii) l'incidence que pourraient avoir ces pénuries de main-d'œuvre sur l'exécution de projets majeurs à l'échelle du Canada, (iii) la mesure dans laquelle le manque de compétences exacerbe le problème des pénuries de main d'œuvre spécialisée en empêchant les travailleurs de se trouver un emploi.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### No. 16

### N° 16

**M-231<sup>†</sup>** — June 14, 2019 — *On or after Tuesday, September 24, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

**M-231<sup>†</sup>** — 14 juin 2019 — *À compter du mardi 24 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), appuyé par M<sup>me</sup> Mendès (Brossard—Saint-Lambert), — Que : a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l'article 31 du Règlement et de l'étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d'établir un système pour donner la parole aux députés, que l'article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s'adresser au Président.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d'établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

(a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;

a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;

(b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;

b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;

(c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;

c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l'opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;

(d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;

d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;

(e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;

e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;

(f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and

f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

(b) in order to eliminate the Friday sittings of the House and restrict voting times:

b) afin de supprimer les séances de la Chambre le vendredi et de restreindre les moments pour voter :

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following:

(i) l'article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)c) du Règlement

- “The House shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 9:00 a.m., and on Wednesdays at 2:00 p.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”,
- (ii) Standing Order 24(2) be amended by deleting the words “except Friday and at 2:30 p.m. on Fridays”,
- (iii) Standing Order 27(1) be amended by replacing the word “tenth” with the word “eighth” and the word “ten” with the word “eight”,
- (iv) Standing Order 28(2)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “Friday” with the word “Thursday”, and by adding, after the words “falls on”, the words “a Friday”,
- (v) Standing Order 30(5) be replaced with the following: “At 2:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, Members, other than Ministers of the Crown, may make statements pursuant to Standing Order 31. Not later than 2:15 p.m., oral questions shall be taken up. At 3:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and after Routine Proceedings has been disposed of on Mondays and Wednesdays, the Orders of the Day shall be considered in the order established pursuant to section (6) of this Standing Order.”,
- (vi) Standing Order 30(6) be amended by deleting all words after the words “Wednesday AFTER THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS Notices of Motions for the Production of Papers. Government Orders. Private Members’ Business — from 5:30 to 6:30 p.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”,
- (vii) Standing Orders 30(7) and 111(3) each be amended by replacing the word “ten” with the word “eight”,
- (viii) Standing Orders 32(7) and 34(1) each be amended by replacing the word “twenty” with the word “sixteen”,
- (ix) Standing Orders 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113(1) and 114(2)(a) each be amended by replacing the word “five” with the word “four”,
- (x) Standing Order 45(5)(a)(ii) be amended by deleting the words “that is not a Friday”,
- (xi) Standing Order 45(6) be replaced with the following: “Notwithstanding section (5) of this Standing Order, the division on a votable opposition motion on the last allotted day of a supply period cannot be deferred, except as provided in Standing Order 81(18)(b).”,
- (xii) new Standing Orders be added as follows:
- suit : « La Chambre se réunit à 11 heures les lundis, à 9 heures les mardis et jeudis, et à 14 heures les mercredis à moins qu’il n’en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »,
- (ii) l’article 24(2) du Règlement soit modifié par suppression des mots « sauf le vendredi, et à 14 h 30 le vendredi »,
- (iii) l’article 27(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « dixième », du mot « huitième » et au mot « dix », du mot « huit »,
- (iv) l’article 28(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « vendredi » du mot « jeudi », et par adjonction, après le mot « tombe », des mots « un vendredi, »,
- (v) l’article 30(5) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « À 14 heures les lundis, mardis, mercredis et jeudis, les députés autres que les ministres de la Couronne peuvent faire des déclarations en vertu de l’article 31 du Règlement. Au plus tard à 14 h 15, la Chambre passe aux questions orales. À 15 heures, les mardis et jeudis, et après les Affaires courantes les lundis et mercredis, l’ordre du jour est abordé dans l’ordre établi conformément au paragraphe (6) du présent article. »,
- (vi) l’article 30(6) du Règlement soit modifié par suppression de tous les mots après les mots « Mercredi APRÈS LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES Avis de motions portant production de documents. Ordres émanant du gouvernement. Affaires émanant des députés — de 17 h 30 à 18 h 30 : Projets de loi d’intérêt public, Projets de loi d’intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,
- (vii) les articles 30(7) et 111(3) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « dix », du mot « huit »,
- (viii) les articles 32(7) et 34(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « vingt », du mot « seize »,
- (ix) les articles 36(8)b), 39(5)b), 92(2), 92(4)a), 92.1(1), 113(1) et 114(2)a) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre »,
- (x) l’article 45(5)a)(ii) du Règlement soit modifié par suppression des mots « , qui n’est pas un vendredi »,
- (xi) l’article 45(6) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Nonobstant le paragraphe (5) du présent article, le vote sur une motion de l’opposition le dernier jour désigné d’une période de subsides ne peut être reporté, sauf tel que prévu à l’alinéa 81(18)b). »,
- (xii) de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :

“45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.

(b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.

58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”,

(xiii) Standing Order 50(1) be amended by replacing the word “six” with the word “five”,

(xiv) Standing Order 50(6) be amended by deleting the words “or after”,

(xv) Standing Order 50(7) be amended by replacing the word “sixth” with the word “fifth”,

(xvi) Standing Order 51(1) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “fiftieth”, and each occurrence of the word “ninetieth” with the word “seventieth”,

(xvii) Standing Order 52(11) be deleted,

(xviii) Standing Order 54(1) be amended by deleting the words “(2:00 p.m. on a Friday)”,

(xix) Standing Order 66(1) be amended by deleting the words “and after 11:00 a.m. on Fridays”,

(xx) Standing Order 81(4)(a) be amended by deleting the words “or, if taken up on a Friday, at the conclusion of Private Members’ Business”,

« 45(6.1)a Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l’objet d’un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant. La sonnerie d’appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.

b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.

58.1 Aucune motion dilatoire n’est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »,

(xiii) l’article 50(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « six », du mot « cinq »,

(xiv) l’article 50(6) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou après le »,

(xv) l’article 50(7) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « sixième », du mot « cinquième »,

(xvi) l’article 51(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « 60<sup>e</sup> », du mot « cinquantième », et à chaque occurrence du mot « 90<sup>e</sup> », du mot « soixante-dixième »,

(xvii) l’article 52(11) du Règlement soit supprimé,

(xviii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « (avant 14 heures le vendredi) »,

(xix) l’article 66(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « et après 11 heures le vendredi »,

(xx) l’article 81(4)a) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou, si c’est un vendredi, à la fin de l’étude des Affaires émanant des députés »,

(xxi) Standing Order 81(10)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “seven” with the word “six”, the word “eight” with the word “seven”, the word “twenty-two” with the word “nineteen”, and by deleting the words “and no more than one fifth thereof shall fall on a Friday”,

(xxii) Standing Order 81(18)(c) be amended by replacing number “10” with number “9”,

(xxiii) Standing Order 86.2(1) be amended by replacing the word “sixty” with the word “forty-eight”,

(xxiv) Standing Order 97.1(1) be amended by replacing each occurrence of the word “sixty” with the word “forty-eight”, and each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxv) Standing Order 97.1(2)(f) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “thirty” with the words “twenty-four sitting”,

(xxvi) Standing Order 97.1(3) be amended by replacing each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”, the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “ninetieth” with the word “seventy-second”,

(xxvii) Standing Order 107(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “twentieth” with the word “sixteenth”,

(xxviii) Standing Order 110(1) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxix) Standing Order 110(2) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxx) Standing Order 111(1) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”, and the word “ten” with the word “eight”,

(xxi) l'article 81(10)(a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « sept » du mot « six », au mot « huit » du mot « sept », au mot « vingt-deux » du mot « dix-neuf », et par suppression des mots « et au plus un cinquième le vendredi »,

(xxii) l'article 81(18)(c) du Règlement soit modifié par substitution, au nombre « 22 », par le nombre « 21 »,

(xxiii) l'article 86.2(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante », du mot « quarante-huit »,

(xxiv) l'article 97.1(1) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « soixante », du mot « quarante-huit », et à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre »,

(xxv) l'article 97.1(2)(f) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et aux mots « trente jours » du mot « vingt-quatre jours de séance »,

(xxvi) l'article 97.1(3) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre », au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et au mot « quatre-vingt-dixième » du mot « soixante-douzième »,

(xxvii) l'article 107(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « vingtième » du mot « seizième »,

(xxviii) l'article 110(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxix) l'article 110(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente », du mot « vingt-quatre »,

(xxx) l'article 111(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et au mot « dix » du mot « huit »,

(xxxix) Standing Order 124 be amended by replacing the word “fifteenth” with the word “twelfth”;

(xxxix) the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons be amended by replacing, in subsection 28(9), number “10” with the word “eight”, and by replacing, in subsections 28(10) and 28(12), number “30” with the word “twenty-four”;

(xxxix) the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing, in section 11, each occurrence of number “30” with the word “twenty-four”, by replacing, in section 55 and subsection 56(1), number “10” with the word “eight”, by replacing, in paragraph 56(2)(a), the word “tenth” with the word “eighth”, by replacing, in subsection 56(3), the word “30th” with the word “twenty-fourth”, and by deleting, in subsection 56(3), the words “that is not a Friday”;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

(i) the following new Standing Orders be added:

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

(2)(a) Not later than four sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(xxxix) l’article 124 du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinzième », du mot « douzième »,

(xxxix) le Code régissant les conflits d’intérêts des députés soit modifié par substitution, au paragraphe 28(9), au mot « dix » du mot « huit », et par substitution, aux paragraphes 28(10) et 28(12), au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxxix) le Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés soit modifié par substitution, à l’article 11, à chaque occurrence du mot « trente » du mot « vingt-quatre », par substitution, à l’article 55 et au paragraphe 56(1), au mot « dix » du mot « huit », par substitution, à l’alinéa 56(2)a), au mot « dixième » du mot « huitième », par substitution, au paragraphe 56(3), au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et par suppression, au paragraphe 56(3), des mots « , qui n’est pas un vendredi »;

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d’un comité :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d’une session.

(2)a) Au plus tard quatre jours de séance suivant l’ouverture de la législature ou le début d’une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l’article 54 du Règlement et qui, à l’égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :

(i) prévoit l’attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l’attribution, à l’exception des comités indiqués à l’alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d’importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l’alinéa (2)a) du présent article, à condition qu’elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within four sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours' notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

c) Seul un député d'un parti de l'opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l'Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d'autres travaux ou par l'application de tout ordre de la Chambre.

(4) L'élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les quatre jours de séance suivant l'adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l'élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number “1” in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member’s first preference, the number “2” in the space adjacent to the name of the Member’s second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

*(a)* eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

*(b)* in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

*(c)* repeat the process of vote counting described in paragraphs *(a)* and *(b)* until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)*(a)* In the event that, after all other candidates have been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

*(b)* On the day designated pursuant to paragraph *(a)* of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu’à ce qu’ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d’un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu’à l’égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l’urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n’a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

*a)* élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s’il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l’égard du premier choix;

*b)* pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s’il s’agissait d’un premier choix à l’égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

*c)* répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas *a)* et *b)* jusqu’à ce qu’un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu’il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l’égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)*a)* Si lorsque tous les autres candidats ont été éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l’égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu’il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

*b)* Le jour désigné conformément à l’alinéa *a)* du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n’ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than eight sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

(i) the Chair has ceased to be a Member of the House;

(ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;

(iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;

(iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

(a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);

(b) The member ceases to be a Member of Parliament; or

(c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first eight sitting days after its appointment, and thereafter, within the first eight sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu’il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d’un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard huit jours de séance suivant l’annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l’une ou l’autre des situations suivantes :

(i) le président n’est plus député;

(ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;

(iii) le comité a fait rapport d’une résolution selon laquelle il n’a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;

(iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu’il n’est plus éligible à la présidence d’un comité permanent ou d’un comité mixte permanent selon l’article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n’est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d’un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu’avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

a) le membre devient inadmissible selon les articles 104(6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l’article 114(2)d) du Règlement;

b) le membre n’est plus député;

c) le membre n’est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 104(1) À l’ouverture de la première session d’une législature, après l’élection des présidents de comité conformément à l’article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d’en être membres d’une session à l’autre, et qui a entre autres pour fonction d’agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les huit premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les huit premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l’article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

106(1) Within eight sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.

(e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”,

(iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,

(iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”,

(v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;

(d) in order to initiate debate on the matter of a petition:

(i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:

(2) Le président d'un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s'il n'a pas été désigné dans l'ordre qui établit le comité.

106(1) Dans les huit jours de séance qui suivent l'adoption par la Chambre d'un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l'article 104(1) du Règlement, chaque président d'un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l'Opposition officielle et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

c) Lorsque le président est un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

d) Lorsque le président n'est ni un député du parti ministériel ni un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l'Opposition officielle.

e) Dans le cas du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle. »,

(iii) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,

(iv) l'article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »,

(v) l'article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;

d) afin d'initier un débat au sujet d'une pétition :

(i) l'article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

“36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place in the Hall pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.

(b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.

(c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”

(ii) the following new Standing Orders be added:

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur in the Hall the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1) When a report pursuant to Standing Order 36.1(2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* for the Hall a notice of motion, which shall stand in the name of the Member requesting the debate. The take-note debate shall take place in the Hall within ten

« 36(7)a) Lors de la présentation d’une pétition, aucun débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue au Hall d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.

b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.

c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »

(ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 36.1(1)a) Au début de la première session d’une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu’un député demande la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet d’une pétition conformément à l’article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu dans le Hall, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n’a pas fait l’objet d’un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu’il y fasse l’objet d’un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l’objet d’un débat au Parlement, d’après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1) Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour le Hall. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat. Le débat exploratoire a lieu dans le Hall dans les dix

meetings of the Hall following the presentation of the report, at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3) and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate held in the Hall, whether in relation to the matter of a petition or any other subject that the House may refer to it, shall be as follows:

(a) the Minister who proposed the motion or the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Minister or Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Deputy Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to establish a second, parallel debating chamber:

(i) the following new Standing Orders be added after Standing Order 159:

“160(1) The Hall shall be established as a committee of the House to consider, in addition to any matters referred to it by the House from time to time, the following items of business:

(a) Private Members’ Business;

(b) Statements by Members (pursuant to Standing Order 31);

(c) Routine Proceedings, which shall be as follows:

(i) Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

(ii) Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

(iii) Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34);

(iv) Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35);

(v) Introduction of Private Members’ Bills; and

(vi) Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36 (6)).

(d) Take-Note Debates on petitions (pursuant to Standing Order 53.2);

(e) Adjournment proceedings (pursuant to Standing Order 38);

réunions du Hall suivant la présentation du rapport, au moment déterminé par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire tenu dans le Hall sur le sujet d’une pétition ou tout autre sujet que la Chambre lui renvoie respecte les règles suivantes :

a) le ministre qui a proposé la motion ou le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le ministre ou le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Vice-président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’établir une seconde chambre de délibération parallèle :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés, après l’article 159 du Règlement :

« 160(1) Le Hall est constitué comme un comité de la Chambre pour traiter des affaires suivantes, en plus des autres affaires que la Chambre lui renvoie de temps à autre :

a) Affaires émanant des députés;

b) Déclarations de députés (conformément à l’article 31 du Règlement);

c) Affaires courantes, c’est-à-dire :

(i) Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

(ii) Déclarations de ministres (conformément à l’article 33 du Règlement);

(iii) Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l’article 34 du Règlement);

(iv) Présentation de rapports de comités (conformément à l’article 35 du Règlement);

(v) Dépôt de projets de loi émanant des députés;

(vi) Présentation de pétitions (conformément à l’article 36(6) du Règlement).

d) Débats exploratoires sur les pétitions (conformément à l’article 53.2 du Règlement);

e) Débat d’ajournement (conformément à l’article 38 du Règlement);

(f) Emergency Debates (pursuant to Standing Order 52);

(g) Take-Note Debates (pursuant to Standing Orders 53.1 and 53.2);

(h) Debate on a motion to concur in a committee report or for the continuation of such a debate (pursuant to Standing Order 66);

(i) Other items referred from the House or, on agreement of the House, by a committee of the House.

(2) Nothing in the provisions related to the Hall should be interpreted as preventing any business from being considered by the House. The Hall is a supplementary and parallel venue through which House business can be conducted.

(3) The Clerk of the Hall shall record the proceedings of the Hall as the Minutes of Proceedings of the Hall. The minutes shall form part of a distinct section in the Journals of the House.

161(1) The Hall shall meet from Monday through Friday during weeks on which the House is scheduled to sit, subject to Standing Order 28, unless otherwise provided by Standing or Special Order of the House.

(2) On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Hall shall meet in a location determined by the Speaker of the House. On Fridays, the Hall shall meet in the House of Commons chamber.

(3) The Hall shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 3:30 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m.

(4) Except as otherwise provided for in the Standing Orders, at 6:30 p.m. on any sitting day except Friday, the Chair shall deem a motion to adjourn the sitting until the next sitting day moved and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes. The "Adjournment Proceedings" shall be taken up pursuant to Standing Order 38. At the conclusion of debate on the motion to adjourn, the Chair shall deem the motion to adjourn to have been carried and shall adjourn the sitting until the next sitting day. At 2:30 p.m. on Fridays, the Chair shall adjourn the Hall to the next meeting day.

(5) The hours and days of meetings of the Hall shall be subjected to the following exceptions:

(a) The Hall shall not meet until the second Monday after the commencement of each Session.

(b) The Chair shall suspend the meeting:

(i) when the bells ring to call in the Members to any recorded division in the House. The Chair shall not convene or resume a meeting when the bells are ringing or during the taking of a recorded division in the House.

(ii) from 2:00 p.m. until 3:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, and at any other time Statements by Members and Oral Questions may be taken up in the House;

(iii) when, in the opinion of the Chair, the presence of members is expected in the House for other reasons;

f) Débats d'urgence (conformément à l'article 52 du Règlement);

g) Débats exploratoires (conformément aux articles 53.1 et 53.2 du Règlement);

h) Débat sur une motion portant adoption d'un rapport de comité ou pour la continuation d'un tel débat (conformément à l'article 66 du Règlement);

i) Autres affaires renvoyées par la Chambre ou, avec le consentement de la Chambre, par un comité de la Chambre.

(2) Les dispositions concernant le Hall ne peuvent être interprétées comme empêchant la Chambre d'étudier une affaire. Le Hall constitue un autre endroit où les travaux de la Chambre peuvent se dérouler en parallèle.

(3) Le greffier du Hall consigne les délibérations du Hall dans le procès-verbal des délibérations du Hall. Ce procès-verbal figure dans une partie distincte des Journaux de la Chambre.

161(1) Le Hall se réunit du lundi au vendredi les semaines de séance de la Chambre, conformément à l'article 28 du Règlement, sauf disposition contraire du Règlement ou d'un ordre spécial de la Chambre.

(2) Les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Hall se réunit à l'endroit choisi par le Président de la Chambre. Les vendredis, le Hall se réunit dans la salle de la Chambre des communes.

(3) Le Hall se réunit à 11 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 15 h 30 les mercredis et à 9 heures les vendredis.

(4) Sous réserve de tout autre article du Règlement, à 18 h 30 les jours de séance, à l'exception du vendredi, le président considère que la motion portant ajournement de la séance jusqu'au prochain jour de séance est proposée et appuyée d'office et, dès lors, cette motion fait l'objet d'un débat d'au plus trente minutes. Le débat d'ajournement se déroule conformément à l'article 38 du Règlement. À la fin du débat d'ajournement, la motion d'ajournement est réputée adoptée et la séance est ajournée jusqu'au prochain jour de séance. À 14 h 30 le vendredi, la présidence ajourne le Hall jusqu'à la prochaine réunion.

(5) Les exceptions suivantes s'appliquent aux heures et aux réunions du Hall :

a) Le Hall ne se réunit pas avant le deuxième lundi suivant le début de chaque session.

b) La présidence suspend la réunion dans les cas suivants :

(i) lorsque la sonnerie d'appel retentit pour un vote par appel nominal à la Chambre. La présidence ne convoque pas de séance et ne reprend pas les travaux lorsque la sonnerie retentit ou lors d'un vote par appel nominal à la Chambre.

(ii) de 14 heures à 15 h 30 les lundis, mardis et jeudis, ou à tout autre moment pendant les déclarations de députés et les questions orales;

(iii) lorsque, de l'avis de la présidence, les députés doivent être à la Chambre pour d'autres raisons;

(iv) between items of business, except to proceed to the Adjournment Proceedings, unless there is unanimous consent of the Members present to continue to meet and proceed with the next scheduled item of business;

(v) at any time when debate on an item of Private Members' Business has been concluded prior to the normal time provided for that debate, or has been interrupted pursuant to paragraph (e) of this section, unless the sponsor of the next scheduled item is present and there is unanimous consent of the Members to proceed without suspending.

(c) The Deputy Speaker may, at his or her discretion, extend the hours of the meeting when an Order of the House is adopted pursuant to Standing Order 27(1) or if the hours of sitting of the House are extended by special order. In doing so, the Deputy Speaker shall determine the schedule according to requests arising from consultations under Standing Order 168(2).

(d) A period of time corresponding to the time taken for suspensions or delays in convening as a consequence of the bells ringing or the taking of recorded division, or for other interruptions, shall be added to the time provided for the order of business that was interrupted or delayed. Other orders of business and, where applicable, the ordinary time of daily adjournment, shall be delayed accordingly.

(e)(i) If a period of time of ten minutes or less is taken from an item of Private Members' Business considered in the Hall as a consequence of a suspension or delay, a period of time corresponding to the time of the delay or interruption shall be added to the end of the hour, delaying the next order of business accordingly and taking as much time of the business set out in section (6) of this Standing Order as necessary. On Fridays, business scheduled pursuant to Standing Order 168(3) shall be delayed accordingly.

(ii) If a period of more than ten minutes is taken, the said Private Members' Business, or any remaining portion, shall be added to the business of the Hall on a day to be determined by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), who shall designate a day and time for the item to be resumed within the next ten meetings of the Hall following the delay or interruption.

(6)(a) At 1:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, at 4:00 p.m. on Wednesdays, and at 9:30 a.m. on Fridays, the Hall shall proceed to Routine Proceedings for a period not exceeding 30 minutes, which shall be as follows:

Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34)

Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35)

Introduction of Private Members' Bills

Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36(6))

(iv) entre les affaires à l'étude, sauf avant de passer au débat d'ajournement, à moins qu'il y ait consentement unanime des députés présents pour continuer à se réunir et passer à la prochaine affaire dont l'étude est prévue;

(v) à tout moment lorsque le débat sur une affaire émanant des députés se termine avant la fin de la période prévue ou a été interrompu conformément à l'alinéa e) du présent article, sauf si le parrain de la prochaine affaire à l'ordre du jour est présent et qu'il y a consentement unanime de poursuivre les travaux sans suspendre la réunion.

c) Le Vice-président peut, à sa discrétion, prolonger les heures de réunion lorsqu'un ordre de la Chambre est adopté en vertu de l'article 27(1) du Règlement ou que les heures de séance de la Chambre sont prolongées par ordre spécial. Le Vice-président établit alors l'horaire en fonction des demandes découlant des consultations au titre de l'article 168(2) du Règlement.

d) La période prévue pour l'affaire interrompue ou retardée est prolongée d'une période correspondant à la suspension ou au retard occasionné par la sonnerie d'appel, la tenue d'un vote par appel nominal ou d'autres interruptions. L'étude des autres affaires et, le cas échéant, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien sont retardées en conséquence.

e)(i) Si au plus dix minutes sont retranchées de la période prévue pour l'étude d'une affaire émanant des députés au Hall en raison d'une suspension ou d'un retard, l'heure réservée aux affaires émanant des députés est prolongée d'une période correspondant à la durée du retard ou de l'interruption. Le prochain point à l'ordre du jour est alors retardé en conséquence et la période consacrée aux autres travaux énumérés au paragraphe (6) du présent article est écourtée au besoin. Le vendredi, les travaux prévus conformément à l'article 168(3) du Règlement sont retardés en conséquence.

(ii) Si plus de dix minutes sont retranchées, l'étude de ladite affaire émanant des députés, ou de la partie qui reste, est reprise à une réunion ultérieure du Hall à une date déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement. Le Vice-président fixe le jour et l'heure de la reprise de l'étude dans les dix réunions du Hall suivant le retard ou l'interruption.

(6)a) À 13 h 30 les lundis, mardis et jeudis, à 16 heures les mercredis et à 9 h 30 les vendredis, le Hall passe à l'étude des affaires courantes, pour une période d'au plus trente minutes, dans l'ordre suivant :

Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

Dépôt de projets de loi émanant des députés;

Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6))

(b) When the time provided pursuant to paragraph (a) of this section is delayed for more than thirty minutes as a consequence of a suspension or delay pursuant to paragraph (5)(e) of this Standing Order, Routine Proceedings shall not be taken up that day.

(7) The order of business of the Hall shall be as follows:

(a) 30 minutes of Statements by Members, pursuant to Standing Order 31, at the beginning of each sitting;

(b) Private Members' Business shall be taken up for:

(i) two hours on Mondays, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.;

(ii) three hours on Tuesdays and Thursdays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.; and

(iii) four hours on Fridays, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.;

(c) 30 minutes of adjournment proceedings, pursuant to Standing Order 38, at the end of each day except on Fridays.

162 All Members shall be members of the Hall.

163(1) The presence of at least one government member, one opposition member and the Chair shall be necessary to constitute a meeting of the Hall.

(2) If at any time during a meeting a quorum is not present, the Chair shall suspend the meeting until there be a quorum, or until the time scheduled for the next order of business. If there is no further business scheduled, the Chair shall adjourn until the next meeting.

(3) Whenever the Chair adjourns the Hall for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the Members then present, shall be inserted in the Minutes of Proceedings of the Hall.

164(1) The Standing Orders of the House shall be observed in the Hall so far as may be applicable.

(2) The provisions of Standing Orders 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1, and 78 shall not apply to meetings of the Hall.

(3) Dilatory motions shall not be admissible during meetings of the Hall, except where provided for in the provisions of these Standing Orders.

(4) At any time, a Minister may move in the House, without notice, a motion to be decided immediately without debate or amendment, requiring that an item of business under Government Orders be reported back to the House for further consideration. Notwithstanding Standing Order 171, when such a motion is adopted, the item in question must be reported back to the House at the earliest opportunity during the sitting. Any such report filed with the Clerk of the House shall be deemed presented to the House. The Speaker shall inform the House at the earliest opportunity that a report has been received and an entry in relation thereto shall be inserted in the Journals of that sitting. The item shall again be

du Règlement).

b) Lorsque la période prévue à l'alinéa a) du présent article est retardée de plus de trente minutes en raison d'une suspension ou d'un retard visé à l'alinéa (5)e) du présent article, les affaires courantes ne sont pas mises à l'étude ce jour-là.

(7) Le Hall procède aux travaux du jour dans l'ordre suivant :

a) Déclarations de députés – trente minutes –, conformément à l'article 31 du Règlement, au début de chaque séance;

b) Étude des Affaires émanant des députés :

(i) deux heures les lundis, de 11 h 30 à 13 h 30,

(ii) trois heures les mardis et les jeudis, de 10 h 30 à 13 h 30,

(iii) quatre heures les vendredis, de 10 heures à 14 heures;

c) Débat d'ajournement – trente minutes –, conformément à l'article 38 du Règlement, à la fin de chaque jour, sauf les vendredis.

162 Tous les députés font partie du Hall.

163(1) La présence d'au moins un député ministériel, un député de l'opposition et de la présidence est nécessaire pour que le Hall puisse se réunir.

(2) Si, au cours d'une réunion, il y a absence de quorum, la présidence suspend la réunion jusqu'à ce qu'il y ait quorum ou jusqu'au moment prévu pour l'étude du prochain point à l'ordre du jour. Si aucun autre point n'est prévu à l'ordre du jour, la présidence ajourne les travaux jusqu'à la prochaine réunion.

(3) Lorsque la présidence prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée dans le procès-verbal des délibérations du Hall, avec le nom des députés alors présents.

164(1) Le Règlement de la Chambre doit être observé au Hall dans la mesure où il est applicable.

(2) Les dispositions des articles 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1 et 78 du Règlement ne s'appliquent pas aux réunions du Hall.

(3) Aucune motion dilatoire n'est recevable durant les réunions du Hall, sauf lorsque les dispositions du présent Règlement le permettent.

(4) En tout temps, un ministre peut, sans préavis, proposer à la Chambre une motion qui sera mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement pour demander qu'une affaire inscrite sous les ordres émanant du gouvernement soit renvoyée à la Chambre pour une étude plus approfondie. Nonobstant l'article 171 du Règlement, lorsqu'une telle motion est adoptée, l'affaire en question doit faire l'objet d'un rapport à la Chambre dès que possible pendant la séance. Ce rapport déposé auprès du Greffier de la Chambre est réputé avoir été présenté à la Chambre. Le Président informe la Chambre dès que possible qu'elle a reçu un rapport et les Journaux

considered in the House on a day and at a time determined by the government, but no later than at the conclusion of the fourth sitting day after the motion was adopted.

(5) A motion, or an amendment to a motion, of censure of or non-confidence in the government shall be inadmissible in the Hall.

165 In addition to the Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, the following Members may chair the Hall:

(a) Any Assistant Deputy Speaker; and

(b) Any member of the Panel of Chairs, appointed pursuant to Standing Order 112, when so requested by the Deputy Speaker, in the absence of the Deputy Speaker or one of the Assistant Deputy Speakers.

166(1) The Chair shall have the same responsibility to maintain and preserve order and decorum in the Hall as the Speaker has in the House, deciding all question of order, provided that the Chair shall not entertain questions of privilege. No debate shall be permitted on any decision.

(2) A decision of the Chair may not be subject to an appeal to the Hall but may be brought to the attention of the Speaker by any Member and the Speaker shall have the power to rule on the matter.

(3) If any Member persistently disregards the authority of the Chair, the Chair may order the Member to withdraw from the room until the next order of business, or for the remainder of that meeting. No such order shall be subject to an appeal to the Speaker or the House.

(4) In the event of a Member disregarding an order of the Chair pursuant to section (3) of this Standing Order, the Chair shall order security personnel to remove the Member. Notwithstanding any action taken pursuant to this Standing Order, the Chair may report the conduct of a Member to the House by rising in the House pursuant to Standing Order 47.

167(1) The Hall shall not make any decisions on any item of business.

(2) At the expiry of the time allotted to any item of business where a decision is required, the Chair shall report the question to the House; and any question shall be put in accordance with Standing Order 171.

(3) Any debate on an item of business under consideration by the Hall shall adjourn following an order of the House requiring it to be reported back to the House pursuant to Standing Order 164(4).

168(1) The business taken up at any meeting of the Hall shall be such as the Deputy Speaker shall appoint, except when otherwise ordered by the Speaker or the House.

(2) For any business pursuant to section (3) of this

de la séance doivent en faire mention. La Chambre doit à nouveau étudier l'affaire au moment fixé par le gouvernement, au plus tard à la fin du quatrième jour de séance suivant l'adoption de la motion.

(5) Les motions de censure ou de défiance et leurs amendements sont irrecevables au Hall.

165 En plus du Vice-président et président des comités pléniers, les députés suivants peuvent présider le Hall :

a) les Vice-présidents adjoints;

b) en l'absence du Vice-président ou d'un des vice-présidents adjoints, lorsque le Vice-président en fait la demande, les membres du comité des présidents, nommés conformément à l'article 112 du Règlement.

166(1) La présidence maintient l'ordre et le décorum au Hall, comme le Président de la Chambre le fait à la Chambre, et rend des décisions sur les rappels au Règlement, mais il ne se prononce sur aucune question de privilège. Aucune décision ne peut faire l'objet d'un débat.

(2) Une décision de la présidence ne peut faire l'objet d'un appel au Hall, mais peut être portée à l'attention du Président de la Chambre par un député et le Président de la Chambre peut décider de la question.

(3) Lorsqu'un député ne respecte pas l'autorité de la présidence, la présidence peut ordonner au député de quitter la salle jusqu'au prochain point à l'ordre du jour ou pour le reste de la réunion. Aucun ordre du genre ne peut faire l'objet d'un appel au Président de la Chambre ou à la Chambre.

(4) Lorsqu'un député ne respecte pas un ordre de la présidence visé au paragraphe (3) du présent article, la présidence ordonne au personnel de sécurité d'emmener le député. Nonobstant toute mesure prise au titre du présent article, la présidence peut faire rapport de la conduite d'un député à la Chambre en prenant la parole à la Chambre conformément à l'article 47 du Règlement.

167(1) Le Hall ne prend aucune décision sur les affaires à l'étude.

(2) À la fin du temps attribué à toute affaire qui nécessite une décision, la présidence fait rapport de la question à la Chambre; toutes les motions nécessaires sont mises aux voix conformément à l'article 171 du Règlement.

(3) Tout débat sur une affaire à l'étude au Hall est ajourné à la suite d'un ordre de la Chambre demandant que l'affaire fasse l'objet d'un rapport à la Chambre conformément à l'article 164(4) du Règlement.

168(1) Le Vice-président décide des travaux aux réunions du Hall, à moins que le Président de la Chambre ou la Chambre n'en décide autrement.

(2) Pour tous les travaux visés au paragraphe (3) du

Standing Order, the Deputy Speaker shall determine the business taken up by the Hall, following consultations; and, when possible, the time allotted for proceedings shall be divided as equitably as practical according to requests arising from those consultations.

(3) For any meeting of the Hall, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6) and 161(7) according to requests arising from consultations under section (2) of this Standing Order.

(4) In consultation with the Speaker, the Deputy Speaker shall:

(a) make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the Hall;

(b) ensure that all Members have not less than 24 hours' notice of the order of business to be considered in the Hall;

(c) ensure that the notice required is published, in a distinct and dedicated section of the Notice Paper;

(d) include in this section a list of all questions or matters reported to but not yet disposed of by the House.

169(1) If a motion is moved in the House by a Minister of the Crown to have an order of the day be proceeded with at a meeting of the Hall, the question shall be put immediately without debate or amendment. In putting the question on the motion, the Speaker shall ask those Members who object to rise in their places. If 15 or more Members rise, the motion shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the motion shall have been adopted.

(2) When a motion under section (1) is adopted, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6), and 161(7).

170(1) In the Hall, the Standing Orders, as they relate to the rules of debate and time limits for speeches, shall apply, subject to the following provisions:

(a) During debate on an item of business, a Member may rise and, if recognized by the Chair, ask the Chair whether the Member speaking is willing to give way. The Member speaking shall either:

(i) refuse to give way and continue speaking; or

(ii) accept to give way and allow the Member to ask a short question or make a brief response immediately relevant to the Member's speech. Such an intervention may not exceed 30 seconds.

(b) In any case, if a Member making the request causes disorder, the Chair may, at his or her discretion, interrupt the Member and give the floor to the Member making a speech.

(2) Any period of time taken from a Member during a speech for interventions made under paragraph (1)(a) of this Standing Order or for points of order, shall not be deducted from the time allocated to that Member's speaking time.

présent article, le Vice-président décide des affaires que le Hall étudiera, à la suite de consultations. Dans la mesure du possible, le temps alloué aux délibérations est divisé aussi équitablement que possible en fonction des demandes qui découlent des consultations.

(3) Pour toute réunion du Hall, le Vice-président établit l'horaire des travaux dans les périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6) et 161(7) du Règlement en fonction des demandes découlant des consultations visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) En consultation avec le Président de la Chambre, le Vice-président :

a) prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des travaux du Hall;

b) veille à ce que les députés soient avisés au moins vingt-quatre heures à l'avance de l'ordre du jour du Hall;

c) veille à ce que l'avis requis soit publié dans une partie distincte du Feuilleton des avis;

d) consigne dans cette partie la liste de toutes les questions qui ont fait l'objet d'un rapport, mais dont la Chambre n'a pas terminé l'étude.

169(1) Si un ministre de la Couronne propose à la Chambre une motion pour faire adopter l'ordre du jour d'une réunion du Hall, la motion est mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement. Lorsque le Président met la motion aux voix, il invite les députés qui s'opposent à ladite motion à se lever de leur place. Si quinze députés ou plus se lèvent, la motion est réputée retirée; autrement, elle est adoptée.

(2) Lorsque la motion visée au paragraphe (1) est adoptée, le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall en fonction des périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6), et 161(7) du Règlement.

170(1) Le Hall observe le Règlement de la Chambre en ce qui concerne les règles du débat et la durée des discours, sous réserve des dispositions suivantes :

a) Pendant un débat sur une affaire, un député peut se lever et, si la présidence lui donne la parole, il peut demander à la présidence si le député qui avait alors la parole accepte de la céder. Celui-ci :

(i) soit refuse de céder la parole et poursuit son intervention,

(ii) soit accepte de céder la parole afin de permettre au député de poser une brève question ou donner une brève réponse directement liée au discours qu'il prononçait. Une telle intervention ne dépasse pas 30 secondes.

b) Si le député qui fait la demande cause du désordre, la présidence peut, à sa discrétion, l'interrompre et donner la parole au député qui prononçait un discours.

(2) Le temps consacré aux interventions faites conformément à l'alinéa (1)a) du présent article ou aux rappels au Règlement pendant le discours d'un député n'est pas déduit du temps de parole alloué à ce député.

(3) Notwithstanding any provisions of the Standing Orders, in the Hall, less formal rules of debate may be allowed at the discretion of the Deputy Speaker. As such, unless a Member present objects, the Deputy Speaker may allow a Member, among other matters, to speak twice on a motion, to use visual aids if necessary, to ask a question to the sponsor of the Private Members' Business item being debated, or to participate in a debate in a manner not expressly provided for in the Standing Orders.

171(1) Notwithstanding Standing Order 164(4), when the Hall has completed consideration of a motion, bill or any other item of business, or upon conclusion of an item of business to be reported to the House, the Clerk of the Hall shall create a report to the House which shall include a certified copy of any bill or item of business to be reported to the House, together with any schedules of amendments and unresolved questions, and shall deposit the report with the Clerk of the House after the adjournment of the Hall.

(2) Receipt by the Clerk of the House of a report from the Clerk of the Hall shall be deemed for all purposes to constitute the report being laid before the House, and any such receipt shall be inserted in the Journals of the House.

(3) Once a report has been received by the House, all questions requiring a decision from the House shall be put successively without debate or amendment at each sitting during Routine Proceedings provided that any recorded division demanded shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions. Any recorded division demanded during Routine Proceedings on a Thursday shall be deferred to the following Monday at the ordinary hour of daily adjournment.”

(ii) each Standing Order listed herein be replaced as follows:

“28(1)(a) The House and the Hall shall not meet on New Year's Day, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Tuesday, the House and the Hall shall not meet the preceding day.

(b) The Hall shall meet on Fridays during weeks where the House is scheduled to sit pursuant to this Standing Order, provided that it shall not meet on Good Friday and, when St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Thursday, the Hall shall not meet the following day.

31 A Member, other than a Minister of the Crown, may

(3) Nonobstant toute disposition du Règlement, le Vice-président peut, à sa discrétion, autoriser des règles de débat moins strictes au Hall. Par conséquent, à moins qu'un député présent s'oppose, le Vice-président peut permettre à un député, entre autres, de prendre la parole deux fois sur une motion, d'utiliser des aides visuelles au besoin, de poser une question au parrain de l'Affaire émanant des députés qui fait l'objet du débat ou de participer au débat d'une façon non prévue expressément dans le Règlement.

171(1) Nonobstant l'article 164(4) du Règlement, lorsque le Hall a terminé l'étude d'une motion, d'un projet de loi ou de toute autre affaire, ou à la fin d'une affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, le greffier du Hall rédige un rapport à la Chambre qui contient une copie certifiée de tout projet de loi ou toute affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, accompagné de toute annexe d'amendements et de questions non réglées, et le dépose auprès du Greffier de la Chambre après l'ajournement du Hall.

(2) Lorsque le Greffier de la Chambre reçoit un rapport du greffier du Hall, ce rapport est réputé, à toutes fins, avoir été déposé à la Chambre, et est consigné aux Journaux de la Chambre.

(3) Lorsque la Chambre reçoit un rapport, toute question sur laquelle la Chambre doit se prononcer est mise aux voix successivement sans débat ni amendement à chaque séance durant les affaires courantes pourvu que tout vote par appel nominal demandé soit reporté à la prochaine séance à la fin de la période prévue pour les questions orales. Si un vote par appel nominal est demandé pendant les affaires courantes le jeudi, il est reporté au lundi suivant, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. »

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 28(1)(a) La Chambre et le Hall ne se réuniront pas le jour de l'An, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du Souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Dominion, la fête du Travail, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un mardi, la Chambre et le Hall ne se réuniront pas la veille.

b) Le Hall se réunira les vendredis les semaines où la Chambre siège conformément au présent article. Toutefois, il ne se réunira pas le Vendredi saint et lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un jeudi, il ne se réunira pas le lendemain.

31 Un député, autre qu'un ministre de la Couronne, peut

be recognized, under the provisions of Standing Orders 30(5) or 161(7)(a), to make a statement for not more than one minute. The Speaker or the Chair of the Hall, as the case may be, may order a Member to resume his or her seat if, in their opinion, improper use is made of this Standing Order.

36(6)(a) Members desiring to present a petition may do so during Routine Proceedings in the House under the rubric "Presenting Petitions", a period not to exceed 15 minutes.

(b) Provided that it has not been presented to the House, Members may also present a petition in the Hall during Routine Proceedings under the rubric "Presenting Petitions". This period shall not exceed the time provided for Routine Proceedings as set out in Standing Order 161(6).

38(3) When several Members have given notices of intention to raise matters during Adjournment Proceedings, the Speaker shall decide the order and if such matters are to be raised in the House or in the Hall. In doing so, the Speaker shall have regard to the order in which notices were given, to the urgency of the matters raised, and to the apportioning of the opportunities to debate such matters among the Members of the various parties in the House. The Speaker may, at his or her discretion, consult with representatives of the parties concerning such order and be guided by their advice. The Speaker may also consult the Deputy Speaker for matters concerning the Hall.

38(4) By not later than 5:00 p.m. on any Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, the Speaker shall indicate to the House and the Deputy Speaker shall indicate to the Hall the matter or matters to be raised during Adjournment Proceedings that day.

52(2) Members wishing to move, "That this House do now adjourn" or "That the Hall has considered an urgent matter" under the provisions of this Standing Order shall give to the Speaker, at least one hour prior to raising it in the House, a written statement of the matter proposed to be discussed.

52(3) When requesting leave to propose an emergency debate, the Member shall:

(a) rise in his or her place and present without argument the statement referred to in section (2) of this Standing Order;

(b) specify whether they wish to have the debate take place in the House or in the Hall.

52(8) If the Speaker so desires, the decision upon whether the matter is proper to be discussed may be deferred until later in the sitting, when the proceedings of the House may be interrupted for the purpose of announcing the decision.

obtenir la parole, conformément à l'article 30(5) ou à l'article 161(7)a) du Règlement, pour faire une déclaration pendant au plus une minute. Le Président ou la présidence du Hall, selon le cas, peut ordonner à un député de reprendre son siège si, de son avis, il est fait un usage incorrect du présent article.

36(6)a) Les députés qui désirent présenter une pétition à la Chambre peuvent le faire pendant les Affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions », à laquelle est affectée une période d'une durée maximale de 15 minutes.

b) Pourvu que la pétition n'ait pas été présentée à la Chambre, les députés peuvent la présenter au Hall pendant les affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions ». La durée de cette période n'excède pas le temps prévu pour les affaires courantes à l'article 161(6) du Règlement.

38(3) Lorsque plusieurs députés ont donné avis de leur intention de soulever des questions au moment du débat d'ajournement, le Président détermine non seulement l'ordre des questions mais également si elles seront soulevées dans la Chambre ou le Hall. En agissant ainsi, il doit tenir compte de l'ordre suivant lequel les avis ont été donnés, de l'urgence des questions soulevées et de la répartition des occasions d'en discuter parmi les membres des divers partis à la Chambre. Le Président peut, à sa discrétion, consulter les représentants des partis au sujet dudit ordre et se laisser guider par leur avis. Le Président peut également consulter le Vice-président pour les questions touchant le Hall.

38(4) Au plus tard à 17 heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Président doit indiquer à la Chambre, et le Vice-président au Hall, la ou les questions à soulever au moment du débat d'ajournement ce jour-là.

52(2) Les députés qui désirent proposer une motion à l'effet « Que la Chambre s'ajourne maintenant » ou « Que le Hall examine une affaire urgente », en vertu des dispositions du présent article du Règlement doivent remettre au Président, au moins une heure avant d'en saisir la Chambre, un énoncé par écrit de l'affaire dont ils proposent la discussion.

52(3) Le député qui demande l'autorisation de proposer un débat d'urgence, doit :

a) se lever de sa place et présenter, sans argument, l'énoncé dont il est question au paragraphe (2) du présent article;

b) indiquer dans son énoncé s'il désire que le débat se tienne à la Chambre ou au Hall.

52(8) Si le Président le désire, sa décision quant à l'opportunité de discuter de cette affaire peut être différée jusqu'à plus tard au cours de la séance, à un moment où les travaux de la Chambre peuvent être interrompus pour annoncer sa décision.

52(9)(a) If the Speaker is satisfied that the matter is proper to be discussed and that the debate is to take place in the House, the motion shall stand over until the ordinary hour of daily adjournment on that day, provided that the Speaker, at his or her discretion, may direct that the motion shall be set down for consideration on the following sitting day at an hour specified by the Speaker;

(b) If the Speaker decides that the debate is to take place in the Hall, the Speaker shall instruct the Deputy Speaker to place the emergency debate on the order of the day of the Hall on that day or on the following day that is not a Friday, at a time specified by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3).

52(12)(a) The proceedings on any motion being considered in the House, pursuant to section (9)(a) of this Standing Order, may continue beyond the ordinary hour of daily adjournment but, when debate thereon is concluded prior to that hour in any sitting, it shall be deemed withdrawn. Subject to any motion adopted pursuant to Standing Order 26(2), at 12:00 midnight on any sitting day, the Speaker shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day. In any other case, the Speaker, when satisfied that the debate has been concluded, shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day.

(b) The proceedings on any motion being considered in the Hall, pursuant to section (9)(b) of this Standing Order, may only take place during times scheduled pursuant to Standing Order 168(3). At the expiry of the time scheduled by the Deputy Speaker, the motion shall be deemed carried and the Hall shall proceed with the next item of business.

53.1(2)(a) A take-note debate ordered by the House shall begin at the ordinary hour of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be suspended on that day.

(b) If a take-note debate is to take place in the Hall, it shall begin at the time set for business scheduled pursuant to Standing Order 168(3).

66(2) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee, when moved in the House, shall receive not more than three hours of consideration, after which time, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion without further debate or amendment, provided that, if debate is adjourned or interrupted:

(a) the motion shall again be considered either in the House on a day designated by the government after consultation with the House Leaders of the other parties, or in the Hall on a day and at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), but, in any case, not later than the eighth sitting day after the interruption;

52(9)a) Si le Président est convaincu que la question peut faire l'objet d'un débat et que celui-ci se tiendra à la Chambre, la question reste en suspens jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, le même jour. Toutefois, le Président, à sa discrétion, peut ordonner que la motion soit fixée pour examen à une certaine heure le jour de séance suivant.

b) Si le Président décide que le débat se tiendra au Hall, il ordonne au Vice-président d'inscrire le débat d'urgence à l'ordre du jour du Hall le même jour ou le jour de séance suivant qui n'est pas un vendredi, à une heure déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement.

52(12)a) Les délibérations sur une motion prise en considération à la Chambre conformément au paragraphe (9)a) du présent article peuvent se poursuivre au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, mais, quand le débat se termine avant ladite heure durant n'importe quelle séance, la motion est réputée avoir été retirée. Sous réserve de toute motion adoptée conformément à l'article 26(2), à minuit, dans le cas d'un jour de séance, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ, jusqu'au jour de séance suivant. Dans tout autre cas, lorsqu'il est convaincu que le débat est terminé, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ jusqu'au jour de séance suivant.

b) Les délibérations sur une motion prise en considération au Hall conformément à l'alinéa (9)b) du présent article peuvent seulement se tenir pendant les périodes prévues à l'article 168(3) du Règlement. À l'expiration du temps prévu par le Vice-président, la motion est réputée adoptée et le Hall passe au prochain point à l'ordre du jour.

53.1(2)a) Le débat exploratoire ordonné par la Chambre commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien et les délibérations prévues à l'article 38 sont suspendues ce jour-là.

b) Lorsqu'un débat exploratoire se tient au Hall, il commence à l'heure déterminée conformément à l'article 168(3) du Règlement.

66(2) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial, lorsque proposée à la Chambre, sera à l'étude durant au plus trois heures; après cette période, à moins qu'on en ait disposé auparavant, le Président devra interrompre et mettre aux voix toute question nécessaire pour disposer de la motion sans autre débat ni amendement; cependant si le débat est ajourné ou interrompu :

a) la motion sera de nouveau étudiée soit à la Chambre lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, soit au Hall au moment désigné par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement, et, dans tous les cas, au plus tard le huitième jour de séance suivant l'interruption :

(i) when debate on the motion is continued in the House, it shall be resumed at the ordinary hour of daily adjournment on the day designated pursuant to paragraph (a) of this section and shall not be further interrupted or adjourned,

(ii) when debate on the motion is continued in the Hall, it shall be resumed at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to paragraph (a) of this section, and shall not be further adjourned or interrupted, except if required in accordance with Standing Order 161(5)(b) in which case the adjournment proceedings shall be delayed accordingly;

(b) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier:

(i) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the House, the Speaker shall put all questions necessary to dispose of the motion, provided that any recorded division demanded on the motion shall stand deferred to an appointed time on the next Wednesday, no later than the expiry of the time provided for Government Orders on that day.

(ii) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the Hall, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

86.1 At the beginning of the second or a subsequent session of a Parliament,

(1) All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper during the previous session shall be deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation and shall stand, if necessary, on the Order Paper or, as the case may be, referred to committee.

(2) The List for the Consideration of Private Members' Business established pursuant to Standing Order 87 shall continue from session to session. The items on the second order of precedence at the time of prorogation shall be added at the beginning of the first order of precedence at the time of prorogation and together shall constitute a new first order of precedence.

87(1)(a)(i) At the beginning of the first session of a Parliament, the List for the Consideration of Private Members' Business shall be established by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members' Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall, conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the sixteenth sitting day following the draw, the first ninety names on the List shall, subject to paragraph (c) of this Standing Order, constitute the first order of precedence.

(i) lorsque le débat sur la motion se poursuit à la Chambre, il sera repris à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jour désigné en vertu de l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné,

(ii) lorsque le débat sur la motion se poursuit au Hall, il sera repris au moment désigné par le Vice-président conformément à l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné, sauf s'il doit l'être conformément à l'article 161(5)(b) du Règlement. Dans ce cas, le débat d'ajournement est retardé en conséquence;

b) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité :

(i) Si le débat sur la motion d'adoption se termine à la Chambre, le Président mettra aux voix toute question nécessaire pour disposer de ladite motion, sous réserve que si un vote par appel nominal est demandé à l'égard de la motion, il sera réputé différé à un moment désigné le mercredi suivant au plus tard à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement lors de cette séance.

(ii) Si le débat sur la motion d'adoption se termine au Hall, le Vice-président fait rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement.

86.1 Au début de la deuxième session d'une législature ou d'une de ses sessions subséquentes,

(1) Toutes les affaires émanant des députés venant de la Chambre des communes qui étaient inscrites au Feuilleton au cours de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation et sont inscrites, si nécessaire, au Feuilleton ou, selon le cas, renvoyées en comité.

(2) La Liste portant examen des affaires émanant des députés, établie conformément à l'article 87 du Règlement, est maintenue d'une session à l'autre. Les affaires alors inscrites au second ordre de priorité au moment de la prorogation sont ajoutées au début du premier ordre de priorité au moment de la prorogation et elles constituent ensemble le nouveau premier ordre de priorité.

87(1)(a)(i) Au début de la première session d'une législature, la Liste portant examen des affaires émanant des députés est établie en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant dans la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Ensuite, après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier de la Chambre, tire au sort, au nom du Président, les noms qui restent parmi les députés de la Chambre et qui seront ajoutés à cette Liste. Le seizième jour de séance suivant la date du tirage, les quatre-vingt-dix premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa c) du présent article, le premier ordre de priorité.

89 The order for the first consideration of any motion or subsequent stages of a bill already considered during Private Members' Business, of second reading of a private bill and of second reading of a private Member's public bill originating in the Senate shall be placed at the bottom of the first order of precedence. The order for the second consideration of any such item shall be added to the bottom of the second order of precedence.

91 Notwithstanding Standing Orders 30(6) and 161(7), the consideration of Private Members' Business shall be suspended at the beginning of the first session of a Parliament and, at the time otherwise provided for the consideration of Private Members' Business,

(i) the House shall continue to consider any business before it until a first order of precedence is established pursuant to Standing Order 87(1);

(ii) the business of the Hall shall be scheduled in the manner provided for in Standing Order 168.

93(1)(a) Except as provided for in Standing Order 96(1), unless previously disposed of, bills at the second reading stage or motions shall receive not more than two hours of consideration pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, shall be again considered only when it reaches the top of the second order of precedence.

(b) Provided that:

(i) when proceedings then before the House are disposed of, every question necessary to dispose of the motion or of the bill at the second reading stage, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) unless otherwise disposed of, at the end of the time provided for the consideration of the said item, any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(c) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

94(1)(a) The Speaker shall make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of Private Members' Business including ensuring that:

(i) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the House not begin earlier than forty-eight hours after the presentation of the first report presented pursuant to Standing Order 91.1(2);

(ii) at the beginning of a Parliament, Private Members'

89 L'ordre portant examen pour la première fois soit d'une motion ou, à une étape subséquente d'un projet de loi déjà étudié sous la rubrique des Affaires émanant des députés, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt privé, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt public émanant d'un député qui a pris naissance au Sénat, est placé au bas du premier ordre de priorité. L'ordre portant examen pour la seconde fois d'une ou l'autre de ces affaires est placé au bas du second ordre de priorité.

91 Nonobstant les articles 30(6) et 161(7) du Règlement, la prise en considération des Affaires émanant des députés est suspendue au début de la première session d'une législature et, à l'heure autrement prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés,

(i) la Chambre continue d'étudier toute affaire dont elle était saisie jusqu'à ce que le premier ordre de priorité soit établi conformément au paragraphe 87(1) du Règlement;

(ii) les travaux du Hall se tiennent en fonction de l'horaire établi conformément à l'article 168 du Règlement.

93(1)a) Sauf disposition contraire de l'article 96(1) du Règlement, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, les projets de loi à l'étape de la deuxième lecture ou les motions sont pris en considération durant au plus deux heures, conformément à l'article 89 du Règlement, et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, sont pris en considération de nouveau lorsqu'ils parviennent au sommet du second ordre de priorité.

b) Toutefois,

(i) lorsque les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont terminées, toute question nécessaire en vue de disposer de la motion ou du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement;

(ii) à moins qu'on en ait disposé plus tôt, à la fin de la période pour l'étude de ladite affaire, les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

c) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu du paragraphe 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

94(1)a) Le Président prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des affaires émanant des députés en s'assurant notamment que :

(i) au début d'une nouvelle législature, les Affaires émanant des députés ne débute pas à la Chambre avant quarante-huit heures après la présentation du premier rapport déposé en conformité de l'article 91.1(2) du Règlement;

(ii) au début d'une législature, les Affaires émanant des

Business in the Hall, begin eight sitting days following consideration of items pursuant to subparagraph (i) of this section;

(iii) all Members have not less than twenty-four hours' notice of items to be considered during Private Members' Business; and

(iv) the notices required by subparagraph (iii) of this paragraph is published in the Notice Paper for the House and for the Hall.

94(1)(b)(i) In the event of it not being possible to provide the notice required by subparagraphs (a)(iii) or (a)(iv) of this section, Private Members' Business shall be suspended for that day and the House shall continue with or revert to the business before it prior to Private Members' Business until the ordinary hour of daily adjournment.

(ii) In the event of it not being possible to provide notice of an item of Private Members' Business pursuant to Standing Order 168(4), the hour provided for the said item to be considered by the Hall shall be suspended until the next order of business. The said item shall retain its place in the order of precedence.

94(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange,

(i) the House shall continue with the business before it prior to Private Members' Business,

(ii) the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall pursuant to Standing Order 168(3).

97(2)(a) When debate on a motion for the production of papers being considered during Private Members' Business has taken place for a total time of one hour and fifty minutes, in the manner provided for in Standing Order 89, the debate shall at that point be interrupted whereupon a Minister of the Crown or a Parliamentary Secretary speaking on behalf of the Minister, whether or not such Minister or Parliamentary Secretary has already spoken, may speak for not more than five minutes, following which the mover of the motion may close the debate by speaking for not more than five minutes, after which, unless otherwise disposed of,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the motion, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; or

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(b) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

98(2) The report and third reading stages of a Private

députés au Hall commencent huit jours de séance suivant l'étude d'affaires conformément au sous-alinéa (i) du présent alinéa;

(iii) tous les députés aient au moins vingt-quatre heures d'avis au sujet des affaires qui seront abordées au cours des Affaires émanant des députés;

(iv) les avis requis en vertu du sous-alinéa (iii) du présent alinéa soient publiés dans le Feuilleton des avis pour la Chambre et pour le Hall.

94(1)(b)(i) Lorsqu'il est impossible de fournir les avis requis en vertu des sous-alinéas a)(ii) ou a)(iii) du présent article, les Affaires émanant des députés sont suspendues pour la journée et la Chambre poursuit l'étude des affaires dont elle était alors saisie, ou y revient, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

(ii) Lorsqu'il est impossible de donner avis d'une affaire émanant d'un député conformément à l'article 168(4) du Règlement, l'heure prévue pour l'étude de ladite affaire au Hall est suspendue jusqu'au prochain point à l'ordre du jour. L'affaire garde son rang dans l'ordre de priorité.

94(2)(b) Si le Président n'a pas pu organiser un échange,

(i) la Chambre poursuit l'examen des affaires dont elle était saisie avant les Affaires émanant des députés.

(ii) le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall conformément à l'article 168(3) du Règlement.

97(2)(a) Lorsque le débat sur une motion portant production de documents qui est à l'étude durant les Affaires émanant des députés a duré une heure et cinquante minutes, conformément à l'article 89, le débat est interrompu et un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire parlant au nom d'un ministre, ayant ou non déjà pris la parole peut parler pendant au plus cinq minutes, après quoi l'auteur de la motion peut clore le débat après avoir parlé pendant au plus cinq minutes. Ensuite, à moins qu'on en ait disposé plus tôt,

(i) les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer de la motion est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement; ou

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

b) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu de l'article 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

98(2) À moins qu'on en ait disposé auparavant, les

Member's bill shall be taken up on two days pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, the order for the remaining stage or stages shall be again considered when the said bill reaches the top of the second order of precedence.

98(3)(a) When the report or third reading stages of the said bill are before the House on the first of the days provided pursuant to section (2) of this Standing Order, and if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first thirty minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on the second of the said days during a period not exceeding five consecutive hours, provided that:

- (i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty Members rise in support thereof; and
- (ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding.

(b) When a motion is adopted pursuant to paragraph (a) of this section, the item shall be dropped to the bottom of the first order of precedence after having been once considered, notwithstanding Standing Order 89, and shall be again considered in the House, notwithstanding Standing Order 88, only when it reaches the top of the said order of precedence, at the end of the time provided for Private Members' Business, except on a Monday when the period shall begin at the ordinary hour of daily adjournment.

98(4)(a) On the second day provided pursuant to section (2) of this Standing Order, unless previously disposed of, at the end of the time provided for the consideration thereof,

- (i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the then remaining stage or stages of the said bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;
- (ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

99(1)(a) The proceedings on Private Members' Business in the House shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) and 94(1)(b) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up in the House on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 53 nor on days, other than Mondays, appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 81(18).

(b) The proceedings on Private Members' Business in

étapes du rapport et de la troisième lecture d'un projet de loi émanant d'un député sont abordées lors de deux jours, conformément à l'article 89 du Règlement et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, l'ordre concernant les étapes restantes est abordé de nouveau lorsque ledit projet de loi parvient au sommet du second ordre de priorité.

98(3)a) Lorsque la Chambre est saisie des étapes du rapport ou de la troisième lecture le premier des jours prévus conformément au paragraphe (2) du présent article, et si l'on n'a pas disposé dudit projet de loi avant la fin de la première période de trente minutes de prise en considération de la mesure en question, n'importe quel député peut proposer, n'importe quand durant le temps qui reste, une motion tendant à prolonger, durant au plus cinq heures consécutives, le temps prévu pour la prise en considération de toute étape restante lors du deuxième desdits jours. Toutefois,

- (i) la motion est mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, et elle est réputée avoir été retirée si elle reçoit l'appui de moins de vingt députés;
- (ii) une autre motion du même genre n'est mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.

b) Lorsqu'une motion est adoptée conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, l'affaire retombe au bas du premier ordre de priorité après avoir été étudiée une première fois, nonobstant l'article 89 du Règlement, et n'est étudiée de nouveau à la Chambre, nonobstant l'article 88 du Règlement, que lorsqu'elle atteint le sommet dudit ordre de priorité, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, sauf le lundi où la période commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

98(4)a) Le deuxième jour prévu conformément au paragraphe (2) du présent article, à la fin de la période prévue pour la prise en considération de l'étape en cause, à moins qu'on en ait disposé auparavant,

- (i) les délibérations dont la Chambre est saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer des étapes restantes de l'étude dudit projet de loi est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement;
- (ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

99(1)a) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) et 94(1)(b) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Les Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas abordées les jours désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 53 du Règlement ni les jours, autres que les lundis, désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 81(18) du Règlement.

b) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des

the Hall shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 91, 94(1)(b), and 161(5), or as otherwise specified by Special Order of this House.”,

(iii) the following new Standing Orders be added:

“28(6) On Fridays when the House is adjourned and the Hall has met, the Minutes of Proceedings of the Hall, along with any report deposited pursuant to Standing Order 171, shall be published in the Journals.

35(3) No reports pursuant to Standing Orders 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2), and 123 may be presented to the Hall.

66(2.1) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee may be debated in the Hall provided that a similar motion has not been moved in the House and that the debate be requested and scheduled by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), and that, after three hours of consideration, unless previously disposed of, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

88 The first hour of debate on any item of Private Members’ Business pursuant to Standing Orders 93(1) and 98(2) shall be considered by the House from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 30(6), and by the Hall on Fridays at the time provided for in Standing Order 161(7). The second hour of debate shall be considered by the Hall from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 161(7).”,

(iv) Standing Order 30(3) be amended by replacing the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, and at 12:00 noon on Fridays, the House shall proceed to the ordinary daily routine of business, which shall be as follows:” with the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, and at 9:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, the House shall proceed to Routine Proceedings, which shall be as follows: Reports from the Hall (pursuant to Standing Order 171)”,

(v) Standing Order 52(1) be amended by adding, after the word “consideration”, the words “or for a motion to consider such a matter in the Hall”,

(vi) Standing Order 52(4) be amended by adding, after the word “discussed”, the words “and shall decide if the debate shall occur in the House or in the Hall”,

(vii) Standing Order 52(10) be amended by deleting the

députés au Hall ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 91, 94(1)(b) et 161(5) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. »,

(iii) les articles suivants soient ajoutés :

« 28(6) Les vendredis quand la Chambre est ajournée et le Hall s’est réuni, le procès-verbal du Hall, ainsi que tout rapport déposé conformément à l’article 171 du Règlement, doit être publié dans les Journaux.

35(3) Aucun rapport visé aux articles 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2) et 123 du Règlement ne peut être présenté au Hall.

66(2.1) Une motion portant adoption du rapport d’un comité permanent ou spécial peut être débattue au Hall pourvu qu’une motion semblable n’ait pas été proposée à la Chambre, que le débat se tienne à la demande du Vice-président au moment déterminé par celui-ci conformément à l’article 168(3) et que le Vice-président fasse rapport de la motion à la Chambre conformément à l’article 171 du Règlement après que la motion a été à l’étude pendant trois heures, à moins qu’on en ait disposé plus tôt.

88 La première heure de débat sur toute affaire émanant des députés selon les articles 93(1) et 98(2) du Règlement se tient à la Chambre du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 30(6) du Règlement et au Hall, les vendredis à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. La seconde heure de débat se tient au Hall du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. »,

(iv) l’article 30(3) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « À 15 heures les lundis et mercredis, à 10 heures les mardis et jeudis, et à 12 heures les vendredis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes ordinaires dans l’ordre suivant : », des mots « À 15 heures les lundis et mercredis et à 9 heures les mardis et jeudis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes dans l’ordre suivant : Rapports du Hall (conformément à l’article 171 du Règlement) »,

(v) l’article 52(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « urgence, », des mots « ou pour proposer une motion pour examiner une telle affaire au Hall, »,

(vi) l’article 52(4) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « en discussion », des mots « et décider si le débat aura lieu à la Chambre ou au Hall »,

(vii) l’article 52(10) du Règlement soit modifié par

- words “on any day, except Friday,” and by adding, after the words “same day”, the words “in the House”,
- (viii) Standing Order 53.1(1) be amended by adding, after the words “designating a day”, the words “and place”,
- (ix) Standing Order 53.1(3) be amended by adding, after the words “to a debate”, the words “in the House”,
- (x) Standing Order 66(3) be amended by adding, after the words “be moved”, the words “in the House”,
- (xi) Standing Orders 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5), and 98(1) each be amended by replacing each occurrence of the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xii) Standing Order 87(2) be amended by replacing the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”, and replacing the word “fifteen” with the word “forty”,
- (xiii) Standing Order 87(3) be amended by replacing the word “fifteen” with the word “fifty”, and adding, after the words “names of all”, the word “eligible”,
- (xiv) Standing Order 87(4) be amended by replacing the words “of an order” with the words “a first order”,
- (xv) Standing Order 90 be deleted,
- (xvi) Standing Order 92.1(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and replacing the words “Order of Precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xvii) Standing Order 93(2) be deleted,
- (xviii) Standing Order 93(3) be renumbered 93(2),
- (xix) Standing Order 94(2)(a) be amended by replacing the words “by the order” with the words “by any of the orders”, and replacing the words “placed in the order” with the words “placed within the same order”,
- (xx) Standing Order 95(1) be amended in the French version by deleting the words “la Chambre étudiée”, and adding, after the word “vote”, the words “est à l’étude”,
- suppression des mots « un jour autre qu’un vendredi, » et par adjonction, après les mots « même jour », des mots « à la Chambre »,
- (viii) l’article 53.1(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « à laquelle », des mots « et l’endroit où »,
- (ix) l’article 53.1(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « débat tenu », des mots « à la Chambre »,
- (x) l’article 66(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « proposée », des mots « à la Chambre »,
- (xi) les articles 87(1)(b), c), d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5) et 98(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, à chaque occurrence des mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre », à chaque occurrence des mots « de l’ordre », des mots « du premier ordre », et à chaque occurrence de ce qui reste des mots « l’ordre », des mots « le premier ordre »,
- (xii) l’article 87(2) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « l’ordre », des mots « le premier ordre », et par substitution, au mot « quinze », du mot « quarante »,
- (xiii) l’article 87(3) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinze », du mot « cinquante », et par adjonction, après les mots « les noms des députés », du mot « admissibles »,
- (xiv) l’article 87(4) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « d’un ordre », des mots « d’un premier ordre »,
- (xv) l’article 90 du Règlement soit supprimé,
- (xvi) l’article 92.1(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre », et par substitution, aux mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre »,
- (xvii) l’article 93(2) du Règlement soit supprimé,
- (xviii) l’article 93(3) du Règlement soit renuméroté 93(2),
- (xix) l’article 94(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « par l’ordre », des mots « par l’un des ordres », et par substitution aux mots « sur l’ordre », des mots « sur le même ordre »,
- (xx) l’article 95(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « la Chambre étudiée », et par adjonction, après les mots « d’un vote », des mots « est à l’étude »,

(xxi) Standing Order 97(1) be amended by adding, after the word “called”, the words “in the House”,

(xxii) Standing Order 97.1(2)(c) be amended by adding, after the word “Business”, the words “in the House”;

(f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;

(g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e), and other correlative changes, take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;

(h) the name of the Hall be chosen by the House at the beginning of the 43rd Parliament, by secret ballot, provided that any suggested name for the Hall on the ballot be signed by at least 20 Members of the House;

(i) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required; and

(j) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — May 2, 2019*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — May 27, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

(xxi) l'article 97(1) du Règlement soit modifié, dans la version anglaise, par adjonction, après le mot « called », des mots « in the House »,

(xxii) l'article 97.1(2)c) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « députés », des mots « à la Chambre, »;

f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;

g) les modifications aux articles du Règlement en e) et autres modifications corrélatives entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu'à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;

h) que le nom du Hall soit choisi par la Chambre au début de la 43<sup>e</sup> législature par scrutin secret, pourvu que tout nom suggéré pour le Hall soit signé par au moins 20 députés de la Chambre afin d'être inscrit sur le bulletin de vote;

i) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin;

j) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 2 mai 2019*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 27 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**No. 17**

**C-266** — June 18, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Consideration at report stage of Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

*Committee Report — presented on Tuesday, June 18, 2019, Sessional Paper No. 8510-421-631.*

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

**No. 18**

**M-229** — June 19, 2019 — *On or after Friday, September 27, 2019* — Resuming consideration of the motion of Ms. Raitt (Milton), seconded by Mr. Carrie (Oshawa), — That, in the opinion of the House: (a) rights of victims deserve proper consideration in our criminal justice system; (b) the parole system must avoid unnecessary revictimization; and (c) the government should amend the Corrections and Conditional Release Act prior to the next election, so as to provide victims with an explanation of how dates are determined for offenders' eligibility for temporary absences, releases and parole.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**N° 17**

**C-266** — 18 juin 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le mardi 18 juin 2019, document parlementaire n° 8510-421-631.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

**N° 18**

**M-229** — 19 juin 2019 — *À compter du vendredi 27 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Raitt (Milton), appuyée par M. Carrie (Oshawa), — Que, de l'avis de la Chambre : a) notre régime de justice pénale devrait tenir compte adéquatement des droits des victimes; b) le régime de libération conditionnelle doit éviter une revictimisation inutile; c) le gouvernement devrait modifier la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition avant les prochaines élections afin d'expliquer aux victimes la façon dont on détermine la date d'admissibilité d'un délinquant aux permissions de sortie, à la mise en liberté sous condition et à la libération d'office.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*



## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

### PUBLIC BILLS (COMMONS)

**C-201** — December 9, 2015 — Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-201, An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act (independent assessment).

**C-202** — December 9, 2015 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-202, An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights and to make a related amendment to another Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dubé (Beloil—Chambly), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Choquette (Drummond), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) and Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — December 9, 2015*

**C-204** — December 9, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity and gender expression).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Boulerville (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), Ms. Benson (Saskatoon West), Mrs. Kwan (Vancouver East), Mr.*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (COMMUNES)

**C-201** — 9 décembre 2015 — M. Dubé (Beloil—Chambly) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-201, Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts (évaluation indépendante).

**C-202** — 9 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-202, Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant une modification connexe à une autre loi.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), M. Dubé (Beloil—Chambly), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Choquette (Drummond), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) et M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 9 décembre 2015*

**C-204** — 9 décembre 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité et expression de genre).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Angus (Timmins—Baie James), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Boulerville (Rosemont—La Petite-Patrie), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M.*

*Donnelly (Port Moody—Coquitlam), Ms. Ramsey (Essex), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Ms. Mathysen (London—Fanshawe) and Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — December 9, 2015*

*Donnelly (Port Moody—Coquitlam), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) et M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — 9 décembre 2015*

**C-205** — December 10, 2015 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-205, An Act to designate the month of June as ALS Month.

**C-205** — 10 décembre 2015 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-205, Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la SLA.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 7, 2016*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 7 avril 2016*

**C-207** — December 10, 2015 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-207, An Act to establish National Appreciation Day.

**C-207** — 10 décembre 2015 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-207, Loi instituant la Journée nationale de reconnaissance.

**C-208** — December 10, 2015 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-208, An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates).

**C-208** — 10 décembre 2015 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques).

**C-209** — December 10, 2015 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-209, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (high-profile offenders).

**C-209** — 10 décembre 2015 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-209, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (délinquants notoires).

**C-212** — January 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-212, An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor).

**C-212** — 28 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-212, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique).

**C-213** — January 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-213, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

**C-213** — 28 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

**C-214** — January 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-214, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals).

**C-214** — 28 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels).

**C-215** — February 3, 2016 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-215, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (volunteer firefighters).

**C-215** — 3 février 2016 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-215, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (pompiers volontaires).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 7, 2016*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 7 avril 2016*

**C-216** — February 3, 2016 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-216, An Act to establish National Perinatal Bereavement Awareness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — October 18, 2018*

**C-217** — February 4, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-217, An Act respecting the position and office of the Parliamentary Science Officer and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 7, 2016*

**C-218** — February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-218, An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise and vibration control).

**C-219** — February 4, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-219, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (wreck).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), Ms. Ramsey (Essex), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Trudel (Jonquière) and Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — February 4, 2016*

**C-220** — February 16, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-220, An Act to amend the Financial Administration Act (balanced representation).

**C-216** — 3 février 2016 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-216, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 18 octobre 2018*

**C-217** — 4 février 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-217, Loi concernant le poste de directeur parlementaire des sciences et son bureau et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 7 avril 2016*

**C-218** — 4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-218, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du bruit et des vibrations ferroviaires).

**C-219** — 4 février 2016 — M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (épaves).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M. Dubé (Beloeil—Chambly), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Angus (Timmins—Baie James), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière) et M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 4 février 2016*

**C-220** — 16 février 2016 — M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-220, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (représentation équilibrée).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Benson (Saskatoon West), Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Ms. Kwan (Vancouver East), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Ms. Ramsey (Essex), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — February 16, 2016*

**C-244** — February 26, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-244, An Act to establish Leif Erikson Day.

**C-248** — March 9, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-248, An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Access to Information Act (transparency).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) — April 19, 2016*

**C-249** — March 9, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-249, An Act to amend the Public Health Agency of Canada Act (National Alzheimer Office).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) — April 19, 2016*

**C-250** — March 9, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-250, An Act to amend the Income Tax Act (small brewery tax credit).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) — April 19, 2016*

**C-251** — March 10, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-251, An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) et M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — 16 février 2016*

**C-244** — 26 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-244, Loi instituant la Journée Leif Erikson.

**C-248** — 9 mars 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur l'accès à l'information (transparence).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 19 avril 2016*

**C-249** — 9 mars 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada (Bureau national de l'Alzheimer).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 19 avril 2016*

**C-250** — 9 mars 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-250, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les petits producteurs de bière).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 19 avril 2016*

**C-251** — 10 mars 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-251, Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requins).

**C-252** — March 10, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-252, An Act to amend the Navigation Protection Act (Shawnigan Lake).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Dubé (Beloil—Chambly), Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Christopherson (Hamilton Centre), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Ramsey (Essex), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — March 14, 2016*

**C-253** — March 24, 2016 — Mr. Easter (Malpeque) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-253, An Act to Recognize Charlottetown as the Birthplace of Confederation.

**C-254** — March 24, 2016 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-254, An Act to amend the Excise Tax Act (baby products).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McCauley (Edmonton West) and Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — November 24, 2016*

**C-255** — March 24, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-255, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeal process for temporary resident visa applicants).

**C-256** — March 24, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-256, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for dues paid to veterans' organizations).

**C-257** — March 24, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-257, An Act to amend the Food and Drugs Act (sugar content labelling).

**C-258** — April 14, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-258, An Act to amend the Department of Industry Act (small businesses).

**C-252** — 10 mars 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Shawnigan).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Dubé (Beloil—Chambly), M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Christopherson (Hamilton-Centre), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — 14 mars 2016*

**C-253** — 24 mars 2016 — M. Easter (Malpeque) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-253, Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération.

**C-254** — 24 mars 2016 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-254, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits pour bébés).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) et M. Viersen (Peace River—Westlock) — 24 novembre 2016*

**C-255** — 24 mars 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-255, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (processus d'appel pour demandeurs de visa de résident temporaire).

**C-256** — 24 mars 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-256, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour cotisations versées à des organisations d'anciens combattants).

**C-257** — 24 mars 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-257, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage relatif à la teneur en sucres).

**C-258** — 14 avril 2016 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-258, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (petites entreprises).

- C-259** — April 14, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-259, An Act to amend the Access to Information Act (scientific research).
- C-259** — 14 avril 2016 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (recherche scientifique).
- C-260** — April 14, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-260, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deduction of disability pensions).
- C-260** — 14 avril 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (déduction de la pension d'invalidité).
- C-261** — April 14, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-261, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children).
- C-261** — 14 avril 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-261, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants).
- C-263** — April 22, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-263, An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment).
- C-263** — 22 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive).
- C-264** — May 3, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-264, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing).
- C-264** — 3 mai 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-264, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement).
- C-265** — May 3, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-265, An Act to ensure secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians.
- C-265** — 3 mai 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-265, Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable.
- C-267** — May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-267, An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act.
- C-267** — 5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-267, Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — May 12, 2016*
- Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — May 18, 2016*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Kmiec (Calgary Shepard) — 12 mai 2016*
- M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — 18 mai 2016*
- C-268** — May 5, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-268, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).
- C-268** — 5 mai 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-268, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — May 9, 2016*

**C-269** — May 5, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-269, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act (sentencing) and to make consequential amendments to another Act.

**C-270** — May 10, 2016 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-270, An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989).

**C-271** — May 12, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-271, An Act to amend the Excise Tax Act (batteries for medical or assistive devices).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — May 13, 2016*

**C-272** — May 12, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-272, An Act to amend the Statistics Act (fire and emergency response statistics).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — May 13, 2016*

**C-273** — May 17, 2016 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-273, An Act to amend the Customs Act (marine pleasure craft).

**C-275** — May 19, 2016 — Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-275, An Act to amend the Income Tax Act (business transfer).

**C-276** — May 30, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-276, An Act to amend the Criminal Code (warrant to obtain blood sample).

**C-279** — May 31, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (length of election period).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 9 mai 2016*

**C-269** — 5 mai 2016 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-269, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (détermination de la peine) et apportant des modifications corrélatives à une autre loi.

**C-270** — 10 mai 2016 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-270, Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989).

**C-271** — 12 mai 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (piles — appareils médicaux ou fonctionnels).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 13 mai 2016*

**C-272** — 12 mai 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur la statistique (statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 13 mai 2016*

**C-273** — 17 mai 2016 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi sur les douanes (embarcation de plaisance).

**C-275** — 19 mai 2016 — M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transmission d'entreprises).

**C-276** — 30 mai 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-276, Loi modifiant le Code criminel (mandat pour obtention d'échantillons de sang).

**C-279** — 31 mai 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (durée de la période électorale).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weir (Regina—Lewvan), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Mr. Choquette (Drummond), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) and Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 21, 2016*

**C-280** — June 1, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-280, An Act to amend the Income Tax Act (golfing expenses).

**C-282** — June 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-282, An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act (extra-energy-efficient products).

**C-283** — June 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-283, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (electronic products recycling program).

**C-284** — June 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-284, An Act respecting a national strategy for the development of renewable energy sources.

**C-285** — June 3, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-285, An Act to provide for the development of national standards for the transport of currency and valuables by armoured car.

**C-286** — June 8, 2016 — Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-286, An Act respecting the establishment of a framework to promote the development of co-operatives in Canada and amending the Department of Industry Act and other Acts.

**C-287** — June 8, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-287, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (nanotechnology).

**C-288** — June 9, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-288, An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weir (Regina—Lewvan), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Dubé (Beloeil—Chambly), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M. Choquette (Drummond), M. Julian (New Westminster—Burnaby) et M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 21 juin 2016*

**C-280** — 1<sup>er</sup> juin 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses relatives au golf).

**C-282** — 3 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu (produits super-écoénergétiques).

**C-283** — 3 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-283, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (programme de recyclage des produits électroniques).

**C-284** — 3 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-284, Loi concernant une stratégie nationale de développement des sources d'énergie renouvelable.

**C-285** — 3 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-285, Loi visant l'élaboration de normes nationales sur le transport d'espèces et de biens de valeur par véhicule blindé.

**C-286** — 8 juin 2016 — M<sup>me</sup> Mendès (Brossard—Saint-Lambert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-286, Loi concernant l'élaboration d'un cadre visant à promouvoir le développement des coopératives au Canada et modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie et d'autres lois.

**C-287** — 8 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-287, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (nanotechnologie).

**C-288** — 9 juin 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales).

- C-289** — June 9, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-289, An Act to establish Canadian Optimist Movement Awareness Day.
- C-289** — 9 juin 2016 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-289, Loi instituant la Journée canadienne de sensibilisation au mouvement des Optimistes.
- C-290** — June 14, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-290, An Act to amend the Food and Drugs Act (machine-readable code).
- C-290** — 14 juin 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (code lisible par machine).
- C-292** — June 14, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-292, An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease and accident registry).
- C-292** — 14 juin 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-292, Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles et des accidents).
- C-293** — June 14, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-293, An Act to amend the Department of Health Act (Advisory Committee).
- C-293** — 14 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-293, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (comité consultatif).
- C-294** — June 15, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-294, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (cessation of refugee protection).
- C-294** — 15 juin 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (perte de l'asile).
- C-295** — June 15, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-295, An Act to amend the Canada Elections Act (residence of electors).
- C-295** — 15 juin 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-295, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (résidence des électeurs).
- C-296** — June 16, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-296, An Act respecting a Government Awareness Day.
- C-296** — 16 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-296, Loi instituant la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics.
- C-297** — June 16, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-297, An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours).
- C-297** — 16 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote).
- C-298** — June 16, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-298, An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours — Pacific time zone).
- C-298** — 16 juin 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-298, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote — fuseau horaire du Pacifique).
- C-299** — June 17, 2016 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-299, An Act to amend the Copyright Act (term of copyright).
- C-299** — 17 juin 2016 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-299, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (durée du droit d'auteur).

**C-300** — June 17, 2016 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-300, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (Canada Health Transfer).

**C-302** — September 26, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-302, An Act to amend the Navigation Protection Act (Burnaby Lake, Deer Lake and Brunette River).

**C-303** — September 26, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-303, An Act respecting the repeal of the Acts enacted by the Anti-terrorism Act, 2015 and amending or repealing certain provisions enacted by that Act.

**C-304** — September 27, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-304, An Act to amend the Railway Safety Act and the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 (transport of dangerous goods by rail).

**C-310** — September 29, 2016 — Mr. Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-310, An Act to amend the Financial Administration Act (debt recovery).

**C-312** — October 4, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-312, An Act to establish a national cycling strategy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — October 5, 2016*

*Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — October 7, 2016*

*Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — October 13, 2016*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — December 1, 2016*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — May 19, 2017*

**C-313** — October 5, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-313, An Act concerning the development of a national strategy respecting advertising to children and amending the Broadcasting Act (regulations).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — December 1, 2016*

**C-300** — 17 juin 2016 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-300, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (Transfert canadien en matière de santé).

**C-302** — 26 septembre 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-302, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Burnaby, lac Deer et rivière Brunette).

**C-303** — 26 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-303, Loi concernant l'abrogation des lois édictées par la Loi antiterroriste de 2015 et modifiant ou abrogeant des dispositions édictées par cette loi.

**C-304** — 27 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-304, Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) (transport de matières dangereuses par chemin de fer).

**C-310** — 29 septembre 2016 — M. Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-310, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (recouvrement de créances).

**C-312** — 4 octobre 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-312, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 5 octobre 2016*

*M. Stetski (Kootenay—Columbia) — 7 octobre 2016*

*M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 13 octobre 2016*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 1<sup>er</sup> décembre 2016*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 19 mai 2017*

**C-313** — 5 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-313, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la publicité destinée aux enfants et modifiant la Loi sur la radiodiffusion (règlements).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 1<sup>er</sup> décembre 2016*

**C-314** — October 17, 2016 — Ms. Pauzé (Repentigny) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-314, An Act to amend the Employment Insurance Act (qualifying period).

**C-317** — October 26, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-317, An Act to designate the month of October as Hispanic Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — December 1, 2016*

**C-318** — October 31, 2016 — Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-318, An Act to establish Indian Residential School Reconciliation and Memorial Day.

**C-319** — November 2, 2016 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-319, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Judges Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (survivor pension benefits).

**C-320** — November 2, 2016 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-320, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deletion of deduction from annuity).

**C-321** — November 16, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-321, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition of asbestos).

**C-324** — December 1, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-324, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (production of or trafficking in substances).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) — December 6, 2016*

*Designation as a non votable item — 21st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs presented on Wednesday, February 8, 2017.*

*Report deemed adopted not later than Wednesday, February 15, 2017, if no appeal is filed, pursuant to Standing Order 92(4).*

**C-314** — 17 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (période de référence).

**C-317** — 26 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-317, Loi désignant le mois d'octobre comme Mois du patrimoine hispanique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 1<sup>er</sup> décembre 2016*

**C-318** — 31 octobre 2016 — M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-318, Loi instituant la Journée de la réconciliation et de commémoration des pensionnés autochtones.

**C-319** — 2 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur les juges, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (prestations de pension du survivant).

**C-320** — 2 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (suppression de la déduction sur la pension).

**C-321** — 16 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (interdiction de l'amiante).

**C-324** — 1<sup>er</sup> décembre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-324, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (production ou trafic de substances).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Webber (Calgary Confederation) — 6 décembre 2016*

*Désignation comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté le mercredi 8 février 2017.*

*Rapport réputé adopté au plus tard le mercredi 15 février 2017, s'il ne fait pas l'objet d'un appel, conformément à l'article 92 (4) du Règlement.*

*Notice of the sponsor's intention to substitute the item, pursuant to Standing Order 92.1(1) — February 14, 2017*

**C-327** — December 6, 2016 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-327, An Act to amend the Canada Elections Act and to make a consequential amendment to another Act (political financing).

**C-328** — December 7, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-328, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (oil transportation).

**C-329** — December 7, 2016 — Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-329, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (asbestos).

**C-332** — December 14, 2016 — Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-332, An Act to provide for reporting on compliance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

**C-333** — December 14, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-333, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (granting and revoking of citizenship).

**C-334** — January 31, 2017 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-334, An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (journalistic sources).

**C-335** — February 1, 2017 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-335, An Act to amend the Conflict of Interest Act (gift or other advantage).

**C-336** — February 7, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-336, An Act regarding the right to know when products contain toxic substances.

**C-339** — February 24, 2017 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-339, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act (death benefit).

*Avis de l'intention du parrain de remplacer l'affaire, conformément à l'article 92.1(1) du Règlement — 14 février 2017*

**C-327** — 6 décembre 2016 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-327, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et une autre loi en conséquence (financement politique).

**C-328** — 7 décembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (transport du pétrole).

**C-329** — 7 décembre 2016 — M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-329, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (amiante).

**C-332** — 14 décembre 2016 — M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-332, Loi prévoyant l'établissement de rapports relatifs au respect de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

**C-333** — 14 décembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-333, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (citoyenneté — attribution et révocation).

**C-334** — 31 janvier 2017 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-334, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (sources journalistiques).

**C-335** — 1<sup>er</sup> février 2017 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts (cadeau ou autre avantage).

**C-336** — 7 février 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-336, Loi portant sur le droit d'être informé relativement aux substances toxiques que contiennent les produits.

**C-339** — 24 février 2017 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-339, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes (indemnité de décès).

**C-340** — March 7, 2017 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-340, An Act to amend the Canada Elections Act and to make a consequential amendment to another Act (political financing).

**C-341** — March 8, 2017 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-341, An Act to amend the Aeronautics Act (aerodromes).

**C-347** — April 10, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-347, An Act providing for the award of a Canadian Search and Rescue Voluntary Service Medal.

**C-350** — April 10, 2017 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-350, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking and transplanting human organs and other body parts).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 12, 2017*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 15, 2017*

**C-351** — April 11, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-351, An Act to amend the Importation of Intoxicating Liquors Act and the Excise Act, 2001 (importation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — May 2, 2017*

**C-353** — April 13, 2017 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-353, An Act to amend the Old Age Security Act (Canada Pension Plan payments).

**C-355** — May 18, 2017 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-355, An Act to amend the Navigation Protection Act (North Thames River, Middle Thames River and Thames River).

**C-356** — May 30, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-356, An Act to amend the Income Tax Act (donations to food banks).

**C-340** — 7 mars 2017 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-340, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et une autre loi en conséquence (financement politique).

**C-341** — 8 mars 2017 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-341, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (aérodromes).

**C-347** — 10 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-347, Loi visant l'attribution d'une médaille canadienne du service bénévole en recherche et sauvetage.

**C-350** — 10 avril 2017 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-350, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic et transplantation d'organes et d'autres parties du corps humain).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 12 avril 2017*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 15 mai 2017*

**C-351** — 11 avril 2017 — M. Barlow (Foothills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-351, Loi modifiant la Loi sur l'importation des boissons enivrantes et la Loi de 2001 sur l'accise (importation).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mai 2017*

**C-353** — 13 avril 2017 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-353, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (versements — Régime de pensions du Canada).

**C-355** — 18 mai 2017 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière North Thames, rivière Middle Thames et rivière Thames).

**C-356** — 30 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques alimentaires).

**C-357** — June 5, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-357, An Act to amend the Public Service Superannuation Act (Group 1 contributors).

**C-358** — June 9, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-358, An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties.

**C-359** — June 12, 2017 — Mr. Chan (Scarborough—Agincourt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-359, An Act to amend the Criminal Code (firearms).

**C-360** — June 14, 2017 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-360, An Act to amend the Navigation Protection Act (certain lakes and rivers in British Columbia).

**C-361** — June 15, 2017 — Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-361, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Aboriginal Day).

**C-362** — June 19, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-362, An Act to amend the Income Tax Act (economic substance).

**C-363** — September 22, 2017 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-363, An Act to amend the Species at Risk Act (amendment of the List).

**C-366** — October 6, 2017 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-366, An Act to amend the Navigation Protection Act (Abitibi and Témiscamingue regions).

**C-367** — October 6, 2017 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-367, An Act to amend the Navigation Protection Act (Colquitz River, Tod Creek and Craigflower Creek).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — November 1, 2017*

**C-357** — 5 juin 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique (contributeurs du groupe 1).

**C-358** — 9 juin 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-358, Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables.

**C-359** — 12 juin 2017 — M. Chan (Scarborough—Agincourt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-359, Loi modifiant le Code criminel (armes à feu).

**C-360** — 14 juin 2017 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-360, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lacs et rivières de la Colombie-Britannique).

**C-361** — 15 juin 2017 — M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-361, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des Autochtones).

**C-362** — 19 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-362, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique).

**C-363** — 22 septembre 2017 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-363, Loi modifiant la Loi sur les espèces en péril (modification de la liste).

**C-366** — 6 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-366, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (régions de l'Abitibi et du Témiscamingue).

**C-367** — 6 octobre 2017 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-367, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Colquitz, crique Tod et crique Craigflower).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 1<sup>er</sup> novembre 2017*

**C-368** — October 6, 2017 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-368, An Act to amend the Navigation Protection Act (Sooke River, Jordan River, Bilston Creek and Muir Creek).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — November 1, 2017*

**C-370** — October 16, 2017 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-370, An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada, to amend the Canada Transportation Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 1, 2017*

**C-379** — October 23, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-379, An Act to amend the Bank Act (use of word “bank”, “banker” or “banking”).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — October 26, 2017*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — November 1, 2017*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — November 8, 2017*

**C-380** — October 24, 2017 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-380, An Act to promote local foods.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — November 7, 2017*

**C-381** — October 31, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-381, An Act to amend the Judges Act (bilingualism).

**C-382** — October 31, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-382, An Act to amend the Official Languages Act (Supreme Court of Canada).

**C-383** — November 2, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-383, An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapeutic services).

**C-368** — 6 octobre 2017 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-368, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Sooke, rivière Jordan, crique Bilston et crique Muir).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 1<sup>er</sup> novembre 2017*

**C-370** — 16 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-370, Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada, modifiant la Loi sur les transports au Canada et modifiant d'autres lois en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> décembre 2017*

**C-379** — 23 octobre 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi sur les banques (utilisation du terme « banque », « banquier » ou « opérations bancaires »).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 26 octobre 2017*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 1<sup>er</sup> novembre 2017*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 8 novembre 2017*

**C-380** — 24 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-380, Loi visant à promouvoir les aliments locaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 7 novembre 2017*

**C-381** — 31 octobre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-381, Loi modifiant la Loi sur les juges (bilinguisme).

**C-382** — 31 octobre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-382, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (Cour suprême du Canada).

**C-383** — 2 novembre 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-383, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — November 9, 2017*

**C-384** — November 6, 2017 — Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-384, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance programs).

**C-385** — November 29, 2017 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-385, An Act to amend the Navigation Protection Act (certain lakes and rivers in British Columbia).

*Designation as a non votable item — 56th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs presented on Monday, March 19, 2018.*

*Report deemed adopted not later than Monday, March 26, 2018, if no appeal is filed, pursuant to Standing Order 92 (4).*

*Notice of the sponsor's intention to substitute the item, pursuant to Standing Order 92.1(1) — March 20, 2018*

**C-386** — November 29, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — Second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-386, An Act to establish Orange Shirt Day: A Day for Truth and Reconciliation.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Jolibois (Desnethé—Mississippi—Churchill River), Mr. Bagnell (Yukon), Mr. McLeod (Northwest Territories), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Dubé (Beloil—Chambly), Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) and Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — November 30, 2017*

**C-387** — December 6, 2017 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-387, An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts.

**C-388** — December 13, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-388, An Act to amend the Criminal Code (bestiality).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 9 novembre 2017*

**C-384** — 6 novembre 2017 — M. Duvall (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-384, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective).

**C-385** — 29 novembre 2017 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-385, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lacs et rivières de la Colombie-Britannique).

*Désignation comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté le lundi 19 mars 2018.*

*Rapport réputé adopté au plus tard le lundi 26 mars 2018, s'il ne fait pas l'objet d'un appel, conformément à l'article 92(4) du Règlement.*

*Avis de l'intention du parrain de remplacer l'affaire, conformément à l'article 92.1(1) du Règlement — 20 mars 2018*

**C-386** — 29 novembre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-386, Loi instituant la Journée du chandail orange pour la vérité et la réconciliation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Mississippi—Churchill River), M. Bagnell (Yukon), M. McLeod (Territoires du Nord-Ouest), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Dubé (Beloil—Chambly), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Stetski (Kootenay—Columbia) et M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — 30 novembre 2017*

**C-387** — 6 décembre 2017 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-387, Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence.

**C-388** — 13 décembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-388, Loi modifiant le Code criminel (bestialité).

**C-389** — December 13, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-389, An Act respecting the development of a national strategy on student loan debt.

**C-390** — December 13, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-390, An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities.

**C-397** — February 13, 2018 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-397, An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits.

**C-398** — February 15, 2018 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-398, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (medical inadmissibility — excessive demand).

**C-399** — March 21, 2018 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-399, An Act to amend the Income Tax Act (disability tax credit).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — March 29, 2018*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — November 27, 2018*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) — December 11, 2018*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — January 23, 2019*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 30, 2019*

*Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — January 31, 2019*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 20, 2019*

**C-400** — April 23, 2018 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-400, An Act to amend the Textile Labelling Act (animal skin, hair and fur).

**C-401** — May 1, 2018 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-401, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

**C-389** — 13 décembre 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-389, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les dettes d'études.

**C-390** — 13 décembre 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-390, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail.

**C-397** — 13 février 2018 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-397, Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant.

**C-398** — 15 février 2018 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-398, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (interdiction de territoire pour motifs sanitaires — fardeau excessif).

**C-399** — 21 mars 2018 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-399, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour personnes handicapées).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 29 mars 2018*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 27 novembre 2018*

*M. Webber (Calgary Confederation) — 11 décembre 2018*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 23 janvier 2019*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 30 janvier 2019*

*M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 31 janvier 2019*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 20 février 2019*

**C-400** — 23 avril 2018 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-400, Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau, poils et fourrure d'animaux).

**C-401** — 1<sup>er</sup> mai 2018 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-401, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

- C-403** — May 24, 2018 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-403, An Act to designate the month of November as Diabetes Awareness Month.
- C-403** — 24 mai 2018 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-403, Loi désignant le mois de novembre comme Mois de la sensibilisation au diabète.
- C-404** — May 29, 2018 — Mr. Housefather (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-404, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act.
- C-404** — 29 mai 2018 — M. Housefather (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-404, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 30, 2018*
- M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 30 mai 2018*
- Mr. Levitt (York Centre) and Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — June 14, 2018*
- M. Levitt (York-Centre) et M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 14 juin 2018*
- Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean) and Mr. Fraser (West Nova) — June 19, 2018*
- M<sup>me</sup> Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean) et M. Fraser (Nova-Ouest) — 19 juin 2018*
- Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) — June 22, 2018*
- M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) — 22 juin 2018*
- C-407** — June 5, 2018 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-407, An Act to amend the Criminal Code (sentencing).
- C-407** — 5 juin 2018 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-407, Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine).
- C-408** — June 12, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-408, An Act to amend the Financial Administration Act (composition of boards of directors).
- C-408** — 12 juin 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-408, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (composition des conseils d'administration).
- C-409** — June 18, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-409, An Act to amend the Criminal Code (threat to publish intimate images).
- C-409** — 18 juin 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-409, Loi modifiant le Code criminel (menace de publication d'images intimes).
- C-410** — June 18, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-410, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (property of bankrupt — exclusion).
- C-410** — 18 juin 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-410, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (biens d'un failli — exclusion).
- C-411** — June 19, 2018 — Mr. Choquette (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-411, An Act to amend the Official Languages Act (understanding of official languages).
- C-411** — 19 juin 2018 — M. Choquette (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-411, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (compréhension des langues officielles).
- C-412** — June 19, 2018 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-412, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (Compensation for Damage Due to Navigation and Shipping Activities Fund).
- C-412** — 19 juin 2018 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-412, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (Fonds d'indemnisation pour les dommages causés par les activités de navigation et de transport maritimes).
- C-413** — June 20, 2018 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-413, An Act to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act (compliance with obligations).
- C-413** — 20 juin 2018 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-413, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (respect des obligations).

- C-414** — September 25, 2018 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-414, An Act to amend the Jobs and Economic Growth Act (Canadian Nuclear Laboratories Ltd.).
- C-414** — 25 septembre 2018 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-414, Loi modifiant la Loi sur l'emploi et la croissance économique (Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée).
- C-416** — October 4, 2018 — Mr. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-416, An Act to designate the month of October as Hindu Heritage Month.
- C-416** — 4 octobre 2018 — M. Obhrai (Calgary Forest Lawn) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-416, Loi désignant le mois d'octobre comme Mois du patrimoine hindou.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) — October 4, 2018*
- Mr. Chen (Scarborough North) — October 16, 2018*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Dhaliwal (Surrey—Newton) — 4 octobre 2018*
- M. Chen (Scarborough-Nord) — 16 octobre 2018*
- C-422** — November 28, 2018 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-422, An Act to amend the Parliament of Canada Act (by-election).
- C-422** — 28 novembre 2018 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-422, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (élection partielle).
- C-423** — December 13, 2018 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-423, An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff.
- C-423** — 13 décembre 2018 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-423, Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Fergus (Hull—Aylmer) and Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — December 13, 2018*
- Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — December 14, 2018*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Fergus (Hull—Aylmer) et M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 13 décembre 2018*
- M<sup>me</sup> Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 14 décembre 2018*
- C-424** — January 28, 2019 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-424, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation).
- C-424** — 28 janvier 2019 — M. Nater (Perth—Wellington) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-424, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle).
- C-425** — January 30, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-425, An Act to establish Post-Traumatic Stress Disorder Awareness Day.
- C-425** — 30 janvier 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-425, Loi instituant la Journée de sensibilisation au trouble de stress post-traumatique.
- C-426** — January 30, 2019 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-426, An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another).
- C-426** — 30 janvier 2019 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-426, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure).
- C-427** — January 31, 2019 — Mr. Harvey (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-427, An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act (excellence in agricultural innovation).
- C-427** — 31 janvier 2019 — M. Harvey (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-427, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (excellence en matière d'innovation en agriculture).

**C-428** — February 6, 2019 — Ms. Leitch (Simcoe—Grey) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-428, An Act to amend the Income Tax Act (child fitness tax credit).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — February 28, 2019*

**C-430** — February 21, 2019 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-430, An Act to amend the Income Tax Act (organic farming tax credit).

**C-432** — February 27, 2019 — Mr. Picard (Montarville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-432, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act.

**C-433** — February 27, 2019 — Mr. Picard (Montarville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-433, An Act to amend the Competition Act, the Criminal Code and the Inquiries Act.

**C-434** — February 28, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-434, An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care sector worker).

**C-435** — February 28, 2019 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-435, An Act to establish Rare Disease Day.

**C-436** — February 28, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-436, An Act to establish Acromegaly Awareness Day.

**C-437** — March 1, 2019 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-437, An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatory Act.

**C-439** — April 9, 2019 — Ms. Ramsey (Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-439, An Act respecting the development of a national strategy in relation to freshwater.

**C-440** — April 9, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-440, An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright).

**C-428** — 6 février 2019 — M<sup>me</sup> Leitch (Simcoe—Grey) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-428, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour la condition physique des enfants).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 28 février 2019*

**C-430** — 21 février 2019 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-430, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour l'agriculture biologique).

**C-432** — 27 février 2019 — M. Picard (Montarville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-432, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles.

**C-433** — 27 février 2019 — M. Picard (Montarville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-433, Loi modifiant la Loi sur la concurrence, le Code criminel et la Loi sur les enquêtes.

**C-434** — 28 février 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-434, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur du secteur de la santé).

**C-435** — 28 février 2019 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-435, Loi instituant la Journée des maladies rares.

**C-436** — 28 février 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-436, Loi instituant la Journée de sensibilisation à l'acromégalie.

**C-437** — 1<sup>er</sup> mars 2019 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-437, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction.

**C-439** — 9 avril 2019 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-439, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce.

**C-440** — 9 avril 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-440, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne).

**C-441** — April 9, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-441, An Act respecting the Office of the Commissioner for Young Persons in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — April 30, 2019*

**C-442** — April 9, 2019 — Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-442, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

**C-443** — April 30, 2019 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-443, An Act to protect, maintain, revitalize and strengthen Indigenous languages.

**C-444** — May 1, 2019 — Mr. Paradis (Brome—Missisquoi) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-444, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (water quality).

**C-445** — May 3, 2019 — Mr. Graham (Laurentides—Labelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-445, An Act to amend the Parliament of Canada Act (management and direction of the Parliamentary Protective Service).

**C-446** — May 7, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-446, An Act to develop a national school food program for children.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — May 8, 2019*

**C-447** — May 13, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-447, An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency).

**C-448** — May 14, 2019 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-448, An Act to amend the Excise Tax Act (supply of digital content).

**C-441** — 9 avril 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-441, Loi concernant le Bureau du commissaire à la jeunesse du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 30 avril 2019*

**C-442** — 9 avril 2019 — M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-442, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

**C-443** — 30 avril 2019 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-443, Loi visant à protéger, maintenir, revitaliser et fortifier les langues autochtones.

**C-444** — 1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Paradis (Brome—Missisquoi) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-444, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (qualité des eaux).

**C-445** — 3 mai 2019 — M. Graham (Laurentides—Labelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-445, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (gestion et direction du Service de protection parlementaire).

**C-446** — 7 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-446, Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 8 mai 2019*

**C-447** — 13 mai 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-447, Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence).

**C-448** — 14 mai 2019 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-448, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (fourniture de contenu numérique).

**C-449** — May 16, 2019 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-449, An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement).

**C-450** — May 16, 2019 — Ms. Leitch (Simcoe—Grey) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-450, An Act to amend the Canada Health Act.

**C-451** — May 16, 2019 — Ms. Leitch (Simcoe—Grey) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-451, An Act to establish a Children’s Health Commissioner of Canada.

**C-452** — May 17, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-452, An Act to amend the Income Tax Act (gift in virtual currency).

**C-453** — June 3, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-453, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (property of bankrupt — registered education savings plan).

**C-454** — June 5, 2019 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-454, An Act respecting net-zero greenhouse gas emissions.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Ratansi (Don Valley East), Mr. Saini (Kitchener Centre), Ms. Dzerowicz (Davenport), Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), Mr. Beech (Burnaby North—Seymour) and Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — June 6, 2019*

*Mr. Fillmore (Halifax) and Mr. Lightbound (Louis-Hébert) — June 7, 2019*

*Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) and Ms. Lambropoulos (Saint-Laurent) — June 11, 2019*

*Mr. Longfield (Guelph) — June 12, 2019*

*Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges) — June 13, 2019*

**C-455** — June 10, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-455, An Act to amend the Competition Act and the Bank Act (reduction of administrative burden — credit unions).

**C-449** — 16 mai 2019 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-449, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti).

**C-450** — 16 mai 2019 — M<sup>me</sup> Leitch (Simcoe—Grey) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-450, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé.

**C-451** — 16 mai 2019 — M<sup>me</sup> Leitch (Simcoe—Grey) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-451, Loi constituant le poste de commissaire à la santé des enfants du Canada.

**C-452** — 17 mai 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-452, Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (don en monnaie virtuelle).

**C-453** — 3 juin 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l’industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-453, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité (biens d’un failli — régime enregistré d’épargne-études).

**C-454** — 5 juin 2019 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l’environnement et du développement durable du projet de loi C-454, Loi concernant l’objectif « zéro émission nette » en matière de gaz à effet de serre.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ratansi (Don Valley-Est), M. Saini (Kitchener-Centre), M<sup>me</sup> Dzerowicz (Davenport), M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), M. Beech (Burnaby-Nord—Seymour) et M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — 6 juin 2019*

*M. Fillmore (Halifax) et M. Lightbound (Louis-Hébert) — 7 juin 2019*

*M. Aldag (Cloverdale—Langley City), M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge) et M<sup>me</sup> Lambropoulos (Saint-Laurent) — 11 juin 2019*

*M. Longfield (Guelph) — 12 juin 2019*

*M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges) — 13 juin 2019*

**C-455** — 10 juin 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-455, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les banques (allègement du fardeau administratif — coopératives de crédit).

- C-456** — June 11, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-456, An Act to Amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act.
- C-456** — 11 juin 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-456, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.
- C-457** — June 12, 2019 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-457, An Act to amend the Employment Equity Act.
- C-457** — 12 juin 2019 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-457, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
- C-458** — June 14, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-458, An Act to amend the Criminal Code (sentencing principles – remote emergency medical or police services).
- C-458** — 14 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-458, Loi modifiant le Code criminel (principes de détermination de la peine — services d'urgence médicaux ou policiers éloignés).
- C-459** — June 14, 2019 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-459, An Act to amend the Interest Act (prepayment charge).
- C-459** — 14 juin 2019 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-459, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (frais en cas de remboursement anticipé).
- C-460** — June 17, 2019 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-460, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-460** — 17 juin 2019 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-460, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.
- C-461** — June 17, 2019 — Mr. Carrie (Oshawa) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-461, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (trafficking in persons).
- C-461** — 17 juin 2019 — M. Carrie (Oshawa) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-461, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (traite de personnes).
- C-462** — June 18, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-462, An Act to amend the Department of the Environment Act (greenhouse gas reduction action plan).
- C-462** — 18 juin 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-462, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Environnement (plan d'action sur la réduction des gaz à effet de serre).
- C-463** — June 19, 2019 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-463, An Act to amend the Criminal Code (orders of prohibition and orders restricting publication).
- C-463** — 19 juin 2019 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-463, Loi modifiant le Code criminel (ordonnances d'interdiction et ordonnances limitant la publication).
- C-464** — June 19, 2019 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-464, An Act to amend the Income Tax Act (small brewery, winery or distillery tax credit).
- C-464** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-464, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les petits producteurs de bière, de vin et de spiritueux).

**C-465** — June 19, 2019 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-465, An Act to amend the Canada Labour Code (automated external defibrillators).

**C-466** — June 19, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-466, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims).

**C-467** — June 20, 2019 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-467, An Act to establish Royal Canadian Mounted Police Day.

**C-468** — June 20, 2019 — Mrs. Caesar-Chavannes (Whitby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-468, An Act to amend the Employment Equity Act.

**C-469** — June 20, 2019 — Ms. Trudel (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-469, An Act to amend the Parks Canada Agency Act (Canada's tentative list for world heritage protection).

## NOTICES OF MOTIONS

**M-1** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That a special committee of the House be created to study and develop recommendations needed for Canada's manufacturing industry and report back to the House: (a) identifying the manufacturing industry as a strategic sector for economic development; (b) reviewing the causes and consequences of manufacturing job loss; (c) reviewing ways to strengthen Canada's manufacturing sector; (d) detailing a comprehensive set of economic, fiscal, monetary, and trade policies that will both strengthen domestic manufacturing industry and protect manufacturing jobs; and (e) enumerating the improvements needed in the bankruptcy laws, wage protection, transition programs, training programs, relocation programs, employment insurance benefits and pension laws to ensure that workers are protected during job loss.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Ramsey (Essex) — May 24, 2016*

**M-2** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contribution made to Canadian society by all of its seniors and make Canadian passports available at not more than half-price, to all Canadian citizens over the age of 65.

**C-465** — 19 juin 2019 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-465, Loi modifiant le Code canadien du travail (défibrillateurs externes automatisés).

**C-466** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-466, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime).

**C-467** — 20 juin 2019 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-467, Loi instituant la Journée de la Gendarmerie royale du Canada.

**C-468** — 20 juin 2019 — M<sup>me</sup> Caesar-Chavannes (Whitby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-468, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

**C-469** — 20 juin 2019 — M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-469, Loi modifiant la Loi sur l'Agence Parcs Canada (liste indicative du Canada pour la protection du patrimoine mondial).

## AVIS DE MOTIONS

**M-1** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre crée un comité spécial chargé d'examiner la situation du secteur manufacturier au Canada, de formuler des recommandations et de faire rapport à la Chambre : a) en identifiant le rôle stratégique du secteur manufacturier au sein de notre économie; b) en révisant les causes et les conséquences des pertes d'emploi dans le secteur manufacturier; c) en révisant les moyens visant à renforcer le secteur manufacturier au Canada; d) en précisant une série de politiques détaillées sur les questions économiques, fiscales, monétaires et commerciales qui permettront à la fois de renforcer les industries canadiennes de ce secteur et de protéger les emplois qu'elles créent; e) en énumérant les améliorations nécessaires compte tenu de la législation sur la faillite, des mesures de protection salariale, des programmes de transition, des programmes de formation, des programmes de réinstallation, du régime d'assurance-emploi et de la législation sur les pensions, de manière à garantir la protection des travailleurs en cas de pertes d'emploi.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — 24 mai 2016*

**M-2** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des aînés à la société canadienne et réduire au moins de moitié le prix du passeport canadien pour tous les citoyens canadiens de plus de 65 ans.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-3** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum-monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (the majors, the independents, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report.

**M-4** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and give thanks for the great sacrifices made by Canadian veterans in protecting our society and make Canadian passports available free of charge to all veterans of the Canadian forces.

**M-5** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should conduct public hearings of the views of Canadians and stakeholders on privacy concerns relating to the outsourcing of work in the public and private sectors to companies in foreign countries or their subsidiaries located in Canada.

**M-6** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should create the Windsor-Essex Border Development and Protection Authority to be a public body for the purpose of managing border traffic consistent with the needs of residents for current and future infrastructure built connecting Canada and the United States in the Windsor-Essex area.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Ramsey (Essex) — May 24, 2016*

**M-7** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that any future bridge or tunnel between Canada and the United States, funded in part or wholly by the government, be owned by the government.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-3** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un élargissement de son mandat, à la suite du dépôt du troisième rapport de l'agence.

**M-4** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les grands sacrifices qu'ont faits les anciens combattants canadiens pour protéger notre société et les en remercier en émettant sans frais des passeports canadiens à tous les anciens combattants des Forces canadiennes.

**M-5** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques pour obtenir les points de vue des Canadiens et des personnes intéressées par la protection de la vie privée sur la sous-traitance par des entreprises publiques ou privées à des entreprises de pays étrangers ou à leurs filiales situées au Canada.

**M-6** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer l'Agence de développement et de protection de la frontière de Windsor-Essex, un organisme public chargé de gérer la circulation à la frontière en tenant compte des besoins des résidents en ce qui touche à l'aménagement des infrastructures actuelles et futures permettant de relier le Canada et les États-Unis dans la région de Windsor-Essex.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — 24 mai 2016*

**M-7** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que tout nouveau pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis, qui est financé en tout ou en partie par le gouvernement, soit la propriété du gouvernement.

**M-8** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should conduct an audit of the Passport Office to ensure that Canadians can acquire passports at the lowest possible cost and that passport processing fees do not generate surplus revenues.

**M-9** — December 7, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should defer further review and any approval of the Deep Geologic Repository Project environmental assessment for low- and intermediate-level radioactive waste at the Bruce Nuclear Site until such time as: (a) an independent technical body is established and has completed (i) an evaluation of the state of technical and scientific knowledge with respect to deep geological repositories for nuclear waste, (ii) an assessment as to whether Canada's regulatory regime is sufficiently robust to adequately support an environmental assessment and licensing review of proposals for deep geologic repositories; (b) there is a full evaluation of alternatives to the proposed deep geologic repository, including alternative sites, alternative designs and alternative methods; and (c) residents, stakeholders and rights holders in the Great Lakes Basin, including in potential host communities, neighbouring communities, transportation corridor communities, and the broader Great Lakes community, are engaged in a direct and active dialogue facilitated by a trusted third party.

**M-10** — December 7, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, the government should work to reform and strengthen our national security legislation, and that such reforms should: (a) be based on broad public consultations with stakeholders, experts and the public; (b) allow parliamentarians to fully debate and amend any new security legislation, and ensure that new legislation (i) does not disproportionately affect marginalized communities, especially First Nations, indigenous, and Muslim communities, (ii) respects international human rights standards and the rule of law, (iii) does not infringe any sections of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (iv) respects institutional roles of CSIS and the RCMP; (c) rescind Parts 1, 3, 4 and 5 of the Anti-Terrorism Act 2015, formerly known as Bill C-51, while working to amend and improve part 2; (d) amend the CSIS Act to prohibit CSIS agents from operating overseas and remove any new powers of disruption; (e) enact new legislation to implement the recommendations of the Arar and Air India Commissions; (f) reinstate the position of Inspector General for CSIS and work to establish further mechanisms for robust civilian and parliamentary oversight; and (g) meaningfully engage community leaders and front-line service providers to implement multidisciplinary programming to combat violent extremism.

**M-8** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une vérification du Bureau des passeports pour s'assurer que les Canadiens peuvent se procurer des passeports au plus bas prix possible et que les frais de traitement de ces documents ne génèrent pas de recettes excédentaires.

**M-9** — 7 décembre 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reporter l'évaluation environnementale et l'éventuelle approbation du projet de stockage de déchets radioactifs à faible et moyenne activité au complexe nucléaire de Bruce jusqu'au moment où : a) un organisme technique indépendant aura été mis sur pied et aura terminé (i) une évaluation de l'état du savoir technique et scientifique relatif au stockage géologique profond des déchets nucléaires, (ii) une évaluation visant à déterminer si le régime de réglementation du Canada est suffisamment solide pour appuyer adéquatement l'évaluation environnementale et l'examen des propositions préalable à la délivrance de permis de stockage géologique profond; b) une évaluation complète des solutions de rechange au stockage géologique profond proposé aura été effectuée, y compris une évaluation d'autres sites, conceptions et méthodes; c) les résidents, les intervenants et les titulaires de droits dans le bassin des Grands Lacs, notamment dans les éventuelles collectivités d'accueil, les collectivités avoisinantes, les collectivités se trouvant dans les corridors de transport et la collectivité élargie des Grands Lacs, participeront à une discussion directe et active, dirigée par une tierce partie de confiance.

**M-10** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à réformer et à renforcer les lois canadiennes en matière de sécurité, les réformes devant : a) reposer sur de vastes consultations publiques avec des intéressés, des experts et le grand public; b) permettre aux parlementaires de débattre pleinement de toutes les nouvelles mesures en matière de sécurité et de pouvoir les modifier, et faire en sorte que les nouvelles mesures législatives (i) n'affectent pas exagérément les groupes marginalisés, en particulier les Premières Nations, les communautés autochtones et les communautés musulmanes, (ii) respectent les normes internationales en matière de droits de la personne et la primauté du droit, (iii) n'empiètent sur aucun article de la Charte canadienne des droits et libertés; (iv) respectent les rôles institutionnels du SCRS et de la GRC; c) annuler les parties 1, 3, 4 et 5 de la Loi antiterroriste de 2015, auparavant le projet de loi C-51, tout en cherchant à modifier et à améliorer la partie 2; d) modifier la Loi sur le SCRS pour interdire aux agents du SCRS d'exercer leurs fonctions à l'étranger et leur retirer tout nouveau pouvoir de perturbation; e) prévoir l'adoption de nouvelles mesures législatives pour mettre en œuvre les recommandations de la commission Arar et de la Commission Air India; f) rétablir le poste d'inspecteur général du SCRS et chercher à établir d'autres mécanismes de surveillance civile et parlementaire; g) mobiliser les leaders de la collectivité et les fournisseurs de services de première ligne pour la mise en œuvre de mesures multidisciplinaires de lutte contre l'extrémisme violent.

**M-12** — December 7, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, the government should work to reform and strengthen our citizenship, immigration and refugee regime, and that such reforms should: (a) rescind the ability of the Minister to revoke Canadian citizenship; (b) rescind provisions of the Immigration and Refugee Protection Act that force refugees arriving by boat into detention for a year; (c) restore citizenship to Lost Canadians; (d) task Canada's embassies with aggressively acting for Canadians abroad in trouble, including those who are on death row; (e) repeal the Foreign Account Tax Compliance Act; (f) create a predictable path to citizenship for permanent residents; (g) create a sponsor-friendly refugee support process; (h) prioritize family reunification in immigration and refugee processing; (i) restore health, housing, language and other supports to refugee claimants; (j) end the security certificate regime, as unconstitutional; (k) appoint more members to the Immigration and Refugee Board to deal with the backlog; (l) end the Temporary Foreign Worker Program; (m) end conditional permanent residence that runs the risk of trapping spouses in abusive relationships; and (n) redesign the live-in caregiver program to provide safe and dignified working conditions and provide those seeking citizenship and family reunification with a fair and consistent process.

**M-13** — December 7, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, the government should work to protect the health and safety of sex workers, by taking measures including: (a) rescinding the measures introduced into the Criminal Code through the Protection of Communities and Exploited Persons Act (formerly known as Bill C-36); (b) introducing new legislation to protect the rights and safety of sex workers, based on consultations with sex workers and experts; (c) using existing laws to prosecute abuse against sex workers; (d) providing enhanced counseling and educational services to assist people trapped in the sex trade through poverty or addiction; and (e) providing financial assistance for sex workers who want to find different employment.

**M-14** — December 7, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, the government should work to repair and reform Canada's environmental protection and regulatory regime, and that such reforms should include: (a) repealing the Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act (formerly known as Bill C-38) so as to (i) amend the Fisheries Act to restore habitat protection and reverse administrative changes to the interpretation of "deleterious to fish", (ii) amend the National Energy Board Act to restore the application of Species at Risk, Navigable Waters Protection and Fisheries Acts to the regulation of pipeline routes, (iii) restore the Canadian Environmental Assessment Agency as the sole agency

**M-12** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à réformer et à renforcer le régime canadien de citoyenneté, d'immigration et d'aide aux réfugiés avec les buts suivants : a) annuler le pouvoir du ministre de révoquer la citoyenneté canadienne; b) annuler les dispositions de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés qui prévoient la détention obligatoire d'un an des réfugiés qui arrivent par bateau; c) redonner la citoyenneté aux Canadiens qui en ont été dépossédés; d) donner aux ambassades canadiennes le mandat d'agir avec efficacité et rapidité auprès des Canadiens qui ont des problèmes à l'étranger, y compris ceux qui sont dans le couloir de la mort; e) abroger la Loi sur la fiscalité des comptes étrangers; f) créer un cheminement prévisible pour l'obtention de la citoyenneté par les résidents permanents; g) créer une procédure de soutien des réfugiés avec parrainage; h) accorder la priorité à la réunification des familles dans le traitement des demandes d'asile et d'immigration; i) rétablir, pour les demandeurs d'asile, des mesures d'aide en matière, notamment, de santé, de logement et de langue; j) mettre fin au régime des certificats de sécurité, sur le fondement qu'il serait inconstitutionnel; k) nommer d'autres membres à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pour traiter l'arriéré des demandes; l) mettre fin au Programme des travailleurs étrangers temporaires; m) mettre fin à la résidence permanente conditionnelle qui risque de tenir des conjoints prisonniers dans des relations de violence; n) revoir le Programme des aides familiaux résidents pour assurer des conditions de travail sécuritaires et adéquates, et mettre un processus juste et uniforme à la disposition des personnes qui souhaitent obtenir la citoyenneté ou une réunification avec leur famille.

**M-13** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à protéger la santé et la sécurité des travailleurs du sexe en prenant notamment les mesures suivantes : a) annuler les mesures ajoutées au Code criminel par l'entremise de la Loi sur la protection des collectivités et des personnes victimes d'exploitation (auparavant le projet de loi C-36); b) présenter de nouvelles mesures législatives pour protéger les droits et la sécurité des travailleurs du sexe, à l'issue de consultations tenues avec des travailleurs du sexe et des experts; c) recourir aux lois existantes pour poursuivre en justice les personnes qui commettent des actes de violence à l'égard des travailleurs du sexe; d) mettre en place de meilleurs services d'éducation et de counseling pour aider les personnes qui sont prises dans le commerce du sexe en raison de la pauvreté ou de problèmes de dépendance; e) fournir une aide financière aux travailleurs du sexe qui veulent trouver un autre emploi.

**M-14** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à réparer et à réformer le régime canadien de réglementation et de protection de l'environnement, les réformes devant inclure : a) l'abrogation de la Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable (précédemment désignée comme le projet de loi C-38) dans les buts suivants : (i) modifier la Loi sur les pêches pour rétablir la protection de l'habitat et annuler les changements administratifs apportés à l'interprétation des substances considérées comme nocives pour le poisson, (ii) modifier la Loi sur l'Office national de l'énergie pour rétablir l'application de la Loi sur les espèces en péril, de

responsible for overseeing environmental reviews, (iv) restore the National Round Table on Environment and Economy; (b) repealing the Jobs and Growth Act, 2012 (formerly known as Bill C-45) in order to protect any and all navigable Canadian waters by restoring the Navigable Waters Protection Act; (c) restoring funding to the Canadian Environmental Network; (d) restoring the ecoENERGY Retrofit-Homes program; (e) with respect to our National Parks, (i) re-affirming the guiding principle of the National Parks Act to protect ecological integrity, restore research funding and monitoring for ecological integrity to Parks Canada, and amend the Rouge National Urban Parks Act to restore the principle of ecological integrity, (ii) amending the Act to amend the Canada National Parks Act and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to the Canada Shipping Act, 2001, in such a manner as to remove the role of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board as a regulator within the park and to ban any and all seismic testing, drilling or industrial activity from ever taking place in the park, (iii) cancelling any and all plans to further privatize within national parks; and (f) reinvesting in climate and environmental sciences by restoring programming and funding to include (i) the Canadian Climate Forum (formerly the Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences), (ii) the Polar Environmental Atmospheric Research Laboratory, (iii) the Marine Mammals Contaminants Programme, (iv) testing of smokestacks for air quality, (v) ozone-layer testing, (vi) freshwater science, (vii) the Experimental Lakes Area.

**M-15** — December 7, 2015 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the government should adopt the principle of energy security as a central component of Canada's national defence policy.

**M-17** — December 7, 2015 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the government should impose a ten-year moratorium on the removal of the Canadian National Railway rail lines between North Bay and Montreal, recognizing that taxpayers' dollars helped to build the historic transportation system, and that with a recovering forestry industry and the development of the Ring of Fire, a long haul transportation system may be vital.

**M-18** — December 7, 2015 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the Minister of Public Safety should, with the approval of the Governor-in-Council, rescind the existing agreements with the governments of the provinces and amend Section 95 of the Firearms Act to privatize the functions and operation of the Canadian Firearms

la Loi sur la protection des eaux navigables et de la Loi sur les pêches dans la réglementation des pipelines; (iii) rétablir l'Agence canadienne d'évaluation environnementale en tant que seule agence responsable de la surveillance des évaluations environnementales, (iv) rétablir la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie; b) l'abrogation de la Loi sur l'emploi et la croissance économique, 2012 (précédemment désignée comme le projet de loi C-45) et protéger toutes les eaux navigables canadiennes en rétablissant la Loi sur la protection des eaux navigables; c) le rétablissement du financement du Réseau canadien de l'environnement; d) le rétablissement du Programme écoÉnergie Rénovation – Maisons; e) en ce qui concerne les parcs nationaux, (i) réaffirmer le principe directeur de la Loi sur les parcs nationaux qui consiste à protéger l'intégrité écologique, rétablir le financement de la recherche, redonner à Parcs Canada la responsabilité de protéger l'intégrité écologique, et modifier la Loi sur le parc urbain national de la Rouge pour rétablir le principe de l'intégrité écologique; (ii) modifier la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada et la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apporter des modifications corrélatives à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada afin de retirer le rôle de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers à titre d'autorité de réglementation du parc et d'interdire en permanence toute activité industrielle, le forage ou les essais sismiques dans le parc, (iii) annuler tous les plans de privatisation supplémentaire dans les parcs nationaux; f) le réinvestissement dans les sciences de l'environnement et du climat grâce au rétablissement d'un programme et de fonds incluant (i) le Forum canadien sur le climat (anciennement la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère), (ii) le Laboratoire de recherche atmosphérique dans l'environnement polaire, (iii) le programme de surveillance des contaminants des mammifères marins, (iv) la vérification des cheminées industrielles, pour la qualité de l'air, (v) la vérification de la couche d'ozone, (vi) la recherche sur les eaux douces, (vii) la Région des lacs expérimentaux.

**M-15** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter le principe de la sécurité énergétique comme un élément central de la politique de défense nationale du Canada.

**M-17** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait imposer un moratoire de dix ans sur le démantèlement de la voie ferrée du Canadien National entre North Bay et Montréal, tenant compte du fait que des fonds publics ont été utilisés pour la construction de ce réseau de transport historique, et qu'avec le redressement de l'industrie forestière et le développement de la Ceinture de feu, un réseau de transport sur longue distance sera peut-être vital.

**M-18** — 7 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Sécurité publique devrait, avec l'approbation du gouverneur en conseil, résilier les accords existants conclus avec les gouvernements provinciaux, et modifier l'article 95 de la Loi sur les armes à feu afin de privatiser les fonctions et

Registration System, in recognition that the Parliamentary Budget Office has identified: (a) provincial criminal justice expenditures as the largest contributor to rising public expenditures on criminal justice; (b) policing expenditures categorized as fully dedicated to crime includes firearms programs when in fact they are non-criminal and should be administered as such; and (c) law enforcement professionals spend too much time on administrative tasks at the expense of front-line policing.

**M-21** — December 8, 2015 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, municipalities, and seniors' organizations to develop a National Strategy on Aging that will: (a) secure high-quality accessible public healthcare and reduce out-of-pocket health expenses for all seniors; (b) ensure that affordable and appropriate housing that adapts to changing needs is available to seniors; (c) increase income security for seniors; (d) develop policies that secure quality of life and equality for all seniors; and (e) create a Seniors' Advocate to ensure that these measures are undertaken and maintained.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Ramsey (Essex) — May 24, 2016*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-22** — January 21, 2016 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) declare March 1 of each year National Food Waste Awareness Day; and (b) recognize food waste as a scourge in Canada and develop a comprehensive pan-Canadian plan to reduce food waste by (i) raising public awareness about food waste through a national campaign, (ii) making it easier for businesses to donate unsold food products that are safe for consumption to community organizations and food banks, (iii) introducing various other means to reduce the environmental impact of producing food that is not consumed.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-23** — January 21, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, the government should work to reform and strengthen our criminal justice system and that such reforms should include: (a) repealing all mandatory minimum sentences from the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act; (b) repealing the (i) Not Criminally Responsible Reform Act, formerly known as Bill C-14, (ii) Truth in Sentencing Act, formerly known as Bill C-25, (iii)

l'exploitation du Système canadien d'enregistrement des armes à feu, en tenant compte du fait que le Bureau du directeur parlementaire du budget est arrivé à la conclusion que : a) les dépenses des provinces dans le système de justice pénale sont celles qui contribuent le plus à gonfler les dépenses publiques dans ce domaine; b) les dépenses des services de police liées directement à la lutte contre la criminalité incluent les dépenses concernant le programme des armes à feu alors qu'elles devraient être administrées séparément; c) les professionnels chargés de l'application de la loi consacrent trop de temps à des tâches administratives au détriment des policiers de première ligne.

**M-21** — 8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les provinces, territoires, municipalités et organisations d'aînés à la mise sur pied d'une stratégie nationale sur le vieillissement qui vise à : a) garantir l'accès à des soins de santé publics de qualité pour les aînés et réduire leurs dépenses de santé personnelles; b) assurer aux aînés l'accès à un logement abordable et convenable qui réponde à l'évolution de leurs besoins; c) accroître la sécurité du revenu des aînés; d) élaborer des politiques qui veillent à la qualité de vie et au traitement équitable de tous les aînés; e) créer le poste de protecteur des citoyens âgés afin d'assurer la mise en place et le maintien de ces mesures.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — 24 mai 2016*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-22** — 21 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) déclarer le 1<sup>er</sup> mars de chaque année Journée nationale de sensibilisation au gaspillage alimentaire; b) reconnaître le gaspillage alimentaire comme étant un fléau au Canada et élaborer un plan pancanadien exhaustif afin de réduire le gaspillage alimentaire en (i) sensibilisant la population au gaspillage alimentaire par le biais d'une campagne nationale, (ii) facilitant les dons de produits invendus salubres à la consommation du secteur privé aux organismes communautaires et aux banques alimentaires, (iii) mettant en œuvre divers autres moyens pour réduire l'impact environnemental lié à la production de ressources alimentaires non consommées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-23** — 21 janvier 2016 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à réformer et à renforcer notre système de justice pénale, les réformes étant apportées dans les buts suivants : a) abroger toutes les peines minimales obligatoires prévues dans le Code criminel et dans la Loi réglementant certaines drogues et autres substances; b) abroger (i) la Loi sur la réforme de la non responsabilité criminelle, auparavant le projet de loi C-14, (ii)

Preventing Persons from Concealing Their Identity during Riots and Unlawful Assemblies Act, formerly known as Bill C-309; *(c)* ending the trend of criminalizing mental health issues in Canada, including *(i)* increasing community-based, voluntary mental health supports in order to decrease the number of people with mental health issues who enter the criminal justice system in the first place, *(ii)* taking concrete steps to end the overrepresentation of people with mental health issues in the criminal justice system, at arrest, sentencing, and after sentencing as provided for under section 29 of the Corrections and Conditional Release Act, including decarceration strategies and social, economic and mental health support for people with mental health issues, *(iii)* providing meaningful support and treatment in prisons; *(d)* ending the use of solitary confinement and administrative segregation of prisoners and ceasing the practice of “double bunking”; *(e)* taking concrete steps to end the overrepresentation of Indigenous peoples in the criminal justice system, including decarceration strategies and social and economic support for indigenous communities; *(f)* taking measures to significantly reduce the number of people in pre-trial detention; *(g)* reforming and enhancing the legal aid system to ensure that access to justice is universal; *(h)* overhauling the graduated release system to promote an effective, humane, and safe reintegration of federal prisoners in the community; *(i)* reforming the record suspension and pardon system to make it automatic, free, and fair; *(j)* reinstating the Law Reform Commission and Court Challenges programme; *(k)* implementing programs that promote real rehabilitation, including reinstating the Prison Farm program; *(l)* renewing the Correctional Investigator of Canada Howard Sapers's term and task the appropriate committee to craft a plan to implement the outstanding recommendations of that office; and *(m)* making necessary policy changes following the British Columbia model to afford trans inmates the dignity and equality that all people deserve, including housing, clothing, and health care provisions, in consultation with the inmate, according to their self-identified gender.

**M-25** — January 22, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should immediately: *(a)* provide greater regulatory clarity by identifying which government departments are responsible for the regulation of genetically modified salmon and other transgenic aquatic organisms; *(b)* prevent the introduction of genetically modified salmon destined for human consumption into the Canadian food system until further scientific studies are concluded by the relevant departments to determine the impact of genetically modified salmon on human health and on the health of marine species, ecosystems and habitats; and *(c)* direct the departments

Loi sur l'adéquation de la peine et du crime, auparavant le projet de loi C-25, *(iii)* la Loi empêchant les participants à des émeutes ou des attroupements illégaux de dissimuler leur identité, auparavant le projet de loi C-309; *c)* mettre fin à la tendance à criminaliser les problèmes de santé mentale au Canada, notamment *(i)* en augmentant les services communautaires et volontaires pour le soutien de la santé mentale afin de réduire le nombre de personnes ayant des problèmes de santé mentale qui se retrouvent dans le système de justice pénale, *(ii)* en prenant des mesures concrètes pour mettre fin à la surreprésentation des personnes aux prises avec un problème de santé mentale dans le système de justice pénale, lorsqu'elles sont arrêtées ou condamnées et lorsqu'elles ont purgé leurs peines, comme le prévoit l'article 29 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, notamment au moyen de stratégies de désincarcération et de services sociaux, économiques et de soutien de la santé mentale offerts à ces personnes, *(iii)* en fournissant un soutien significatif et des traitements dans les prisons; *d)* mettre fin à la détention en isolement et à l'isolement préventif des détenus et mettre fin également à l'occupation double des cellules; *e)* prendre des mesures concrètes pour que cesse la surreprésentation des Autochtones dans le système de justice pénale, notamment en adoptant des stratégies de désincarcération et des mesures de soutien économique et social pour les communautés autochtones; *f)* prendre des mesures pour réduire considérablement le nombre de personnes en détention avant le procès; *g)* réformer et améliorer le système d'aide juridique pour garantir l'accès universel au système de justice; *h)* revoir de fond en comble le système de mise en liberté progressive pour favoriser la réinsertion sécuritaire, humaine et réussie des détenus fédéraux dans la collectivité; *i)* réformer le système de suspension du casier judiciaire et de réhabilitation pour rendre le processus automatique, libre et juste; *j)* rétablir la Commission de réforme du droit et le Programme de contestation judiciaire; *k)* mettre en œuvre des programmes qui favorisent une véritable réhabilitation, notamment en rétablissant le Programme des prisons agricoles; *l)* reconduire le mandat de l'enquêteur correctionnel du Canada, Howard Sapers et charger le comité compétent d'élaborer un plan pour mettre en œuvre les recommandations de ce bureau qui sont restées en suspens; *m)* apporter les changements nécessaires aux politiques, en s'inspirant du modèle en vigueur en Colombie-Britannique, pour que les détenus transgenres soient traités de la même manière que tous, notamment en matière de logement, d'habillement et de soins de santé, selon le sexe auquel ils s'identifient.

**M-25** — 22 janvier 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement : *a)* clarifier la réglementation en précisant quels ministères sont responsables de la réglementation du saumon génétiquement modifié et des autres organismes aquatiques transgéniques; *b)* empêcher l'introduction dans le système alimentaire canadien du saumon génétiquement modifié destiné à l'alimentation humaine tant que les ministères concernés n'auront pas mené d'études scientifiques supplémentaires sur l'impact du saumon génétiquement modifié sur la santé des êtres humains et des espèces, des écosystèmes et des habitats marins; *c)* donner instruction aux ministères responsables de la réglementation du

responsible for the regulation of genetically modified salmon to establish a practice of notifying the Canadian public of all requests and approvals and of any information and findings regarding genetically modified salmon and salmon eggs.

**M-26** — January 22, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) launch a campaign that expressly denounces gender violence as unacceptable behavior, and that emphasizes prevention and societal responsibility; (b) seek to combat the underlying socio-economic causes for gender violence, including the active promotion of gender equity for Canadians; (c) reinstate the word "equality" in Status of Women Canada's organizational goals; (d) reinstate funding for Status of Women Canada to 2006 levels, adjusted to the costs of living for 2016, including funds dedicated to the reinstatement of the Court Challenges Program; and (e) encourage federal departments and agencies to provide employees with training in gender sensitivity, gender violence issues, and sexual harassment awareness and prevention.

**M-27** — January 22, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should designate March 18 every year as "National Sustainable Seafood Day".

**M-28** — January 22, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should officially recognize October 10 every year as World Mental Health Day in Canada.

**M-29** — January 25, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should remove the GST from sign language interpretation services.

**M-30** — January 25, 2016 — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — That, in the opinion of the House, the Auditor General of Canada should be appointed auditor or joint auditor of all federal Crown corporations, mixed enterprises, joint enterprises, and shared-governance corporations as listed in Chapter 3 of the President of the Treasury Board's 2010 "Annual Report to Parliament on Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada", provided that an organization listed is entrusted with the management of significant public funds, manages or controls significant assets of Canada, or fulfills a significant federal policy role.

**M-31** — January 25, 2016 — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — That, in the opinion of the House, the government should issue an order, under the Aeronautics Act and through the Greater Toronto Airport Authority, to ensure that night flights over the Greater Toronto Area are suspended, except when such flights are required for emergency purposes.

saumon génétiquement modifié d'aviser la population canadienne de toutes les demandes et approbations, et de tous les renseignements et résultats, relatifs au saumon et aux œufs de saumon génétiquement modifiés.

**M-26** — 22 janvier 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) lancer une campagne qui dénonce expressément la violence sexiste comme comportement inacceptable et qui soit axée sur la prévention et la responsabilité sociale; b) chercher à lutter contre les causes socio-économiques sous-jacentes de la violence sexiste, notamment en encourageant activement l'équité entre les sexes pour l'ensemble des Canadiens; c) rétablir le terme « égalité » dans les buts organisationnels de Condition féminine Canada; d) rétablir pour 2016 le financement de Condition féminine Canada aux niveaux de 2006, en tenant compte de la hausse du coût de la vie, notamment en prévoyant les fonds nécessaires pour reprendre le Programme de contestation judiciaire; e) encourager les ministères et organismes fédéraux à dispenser aux employés une formation sur la sensibilisation à l'égalité des sexes et sur les questions de violence sexiste de même que leur offrir des séances de sensibilisation au harcèlement sexuel et sur sa prévention.

**M-27** — 22 janvier 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 18 mars de chaque année la « Journée nationale de l'exploitation durable des produits de la mer ».

**M-28** — 22 janvier 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le 10 octobre de chaque année comme étant la Journée mondiale de la santé mentale au Canada.

**M-29** — 25 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer la TPS sur les services d'interprétation gestuelle.

**M-30** — 25 janvier 2016 — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le vérificateur général du Canada devrait être nommé vérificateur ou covérificateur de toutes les sociétés d'État, entreprises mixtes, entreprises en coparticipation et sociétés à régie partagée prévues au chapitre 3 du « Rapport annuel au Parlement de 2010 sur les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts » du président du Conseil du Trésor, dans la mesure où une telle organisation est responsable de la gestion de fonds publics considérables, gère ou contrôle des actifs du Canada considérables ou s'acquiesce d'un rôle de premier plan en matière de politique fédérale.

**M-31** — 25 janvier 2016 — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter un décret, en vertu de la Loi sur l'aéronautique et par l'entremise de l'Autorité aéroportuaire du Grand Toronto, afin que les vols de nuit au-dessus de la région du Grand Toronto soient suspendus, sauf en cas d'urgence.

**M-32** — January 25, 2016 — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — That, in the opinion of the House: (a) the government should introduce legislation allowing the Auditor General of Canada to conduct special examinations of all Canadian airport authorities as if they were parent Crown corporations as defined in Part X of the Financial Administration Act; and (b) for the purpose of these examinations, the Auditor General of Canada should have the power of an examiner as set out in Part X of the Financial Administration Act.

**M-34** — February 2, 2016 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — That, in the opinion of the House, the Board of Internal Economy should amend the definition of “recognized party” in the By-laws of the Board of Internal Economy to include in the definition of “recognized party” any party registered with Elections Canada that has had at least one Member elected to the House of Commons as a member of that party during an election.

**M-35** — February 3, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, (a) the Komagata Maru tragedy, in which passengers were prevented from landing in Canada, is a reminder of a policy of discriminatory and unjust exclusion laws targeted towards the immigrant community; and (b) the government should officially apologize in the House of Commons to the South Asian community and to the individuals impacted in the 1914 Komagata Maru incident.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — February 16, 2016*

*Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — February 17, 2016*

*Ms. Ramsey (Essex), Mr. Christopherson (Hamilton Centre), Ms. Quach (Salaberry—Suroît) and Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — February 18, 2016*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) and Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — February 19, 2016*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — February 22, 2016*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) — February 24, 2016*

*Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — February 29, 2016*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — March 11, 2016*

**M-37** — February 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should ban the import of dog and cat fur products into Canada, and make it an offense to mislabel any garment product made from dog or cat fur.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-32** — 25 janvier 2016 — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Que, de l’avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait présenter un projet de loi autorisant le vérificateur général du Canada à mener des examens spéciaux sur toutes les administrations aéroportuaires canadiennes comme si elles étaient des sociétés d’État mères, tel que le prévoit la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques; b) aux fins de ces examens, le vérificateur général devrait avoir les mêmes pouvoirs que ceux accordés à un examinateur en vertu de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques.

**M-34** — 2 février 2016 — M. Ste-Marie (Joliette) — Que, de l’avis de la Chambre, le Bureau de la régie interne devrait modifier la définition de « parti reconnu » des Règlements administratifs du Bureau de régie interne relatif aux députés afin de reconnaître comme « parti reconnu » tout parti enregistré par Élections Canada ayant fait élire au moins un député sous la même bannière à la Chambre des communes lors des élections.

**M-35** — 3 février 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, a) la tragédie du Komagata Maru, où les passagers se sont vu interdire l’entrée au Canada, nous rappelle des lois discriminatoires et d’exclusion injuste visant des immigrants; b) le gouvernement devrait présenter, à la Chambre des communes, des excuses officielles à la communauté sud-asiatique et aux personnes touchées par l’incident du Komagata Maru, survenu en 1914.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — 16 février 2016*

*M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — 17 février 2016*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M. Christopherson (Hamilton-Centre), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) et M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — 18 février 2016*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) et M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — 19 février 2016*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 22 février 2016*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — 24 février 2016*

*M. Stetski (Kootenay—Columbia) — 29 février 2016*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 11 mars 2016*

**M-37** — 3 février 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l’importation au Canada de produits en fourrure de chat ou de chien et ériger en infraction le fait d’apposer une étiquette trompeuse sur un vêtement en fourrure de chien ou de chat.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-41** — February 22, 2016 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That, in the opinion of the House, the government should work in consultation with provinces and territories, Indigenous Peoples, stakeholders, and the public to put forward, within six months of adoption of this motion, a national strategy to advance Canada's forestry sector, with the objectives of creating value-added jobs, developing our forests in a sustainable way, diversifying and promoting wood-based products and developing building systems, and by expanding international markets for Canadian wood products.

**M-44** — February 25, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should take action to address the varying costs of oil and gas that Canadians are paying across the country and between provinces, and that the government should create a new office for an Oil and Gas Ombudsman which would: (a) investigate complaints from Canadians regarding excessive prices at gas pumps and other sources of oil and gas; (b) have the ability to investigate independently and thoroughly the concerns made by Canadians; (c) be responsible for gathering and publishing a weekly petroleum inventory report, modelled on the United States Department of Energy's weekly Petroleum Status Report, that would give weekly updates on refinery oil inputs and petroleum production; (d) be responsible to report to Parliament annually with an independent report about whether or not Canadians are paying too much for these products and whether the respective companies complied in full with any investigations; and (e) work with Canadians and producers to ensure that all Canadians and communities are paying fair prices and receiving fair product amount of the gasoline and oil that they purchase.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Ramsey (Essex) — May 24, 2016*

**M-46** — February 25, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should, while respecting provincial jurisdiction: (a) work with the provinces and territories on a flexible integrated model of palliative care by establishing a universal right to palliative care and by implementing a Pan-Canadian Palliative and End-of-life Care Strategy that is tied to dedicated funding; (b) re-establish a Secretariat on Palliative and End-of-Life Care with dedicated funding; (c) implement a National Awareness Campaign on end of life care including palliative care, with a focus on end of life assistance planning; (d) improve end of life care services within direct federal health responsibility such as First Nations and Inuit peoples, veterans and active members of the Canadian Forces; and (e) provide more support for patient, family and community caregivers, including making the Compassionate Care benefits more flexible and available to all caregivers, not just those whose loved ones have a significant risk of death within 26 weeks.

**M-41** — 22 février 2016 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en consultation avec les provinces et les territoires, les peuples autochtones, les intervenants et le public afin de proposer, dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion, une stratégie nationale pour l'avancement du secteur de la foresterie canadienne au pays ayant comme objectifs la création d'emplois à valeur ajoutée, le développement durable de nos forêts, la diversification et la promotion des produits dérivés du bois et le développement des systèmes de construction, et pour multiplier les marchés d'exportation des produits du bois canadien.

**M-44** — 25 février 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir devant les écarts de prix sur le pétrole et le gaz d'une région à l'autre au Canada et entre provinces, et le gouvernement devrait établir un bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz qui : a) aurait pour mandat d'enquêter sur les plaintes de Canadiens concernant le prix excessif de l'essence à la pompe et des autres formes de pétrole et de gaz; b) aurait le pouvoir de mener des enquêtes indépendantes et approfondies sur les préoccupations exprimées par les Canadiens; c) aurait la responsabilité de recueillir les données en vue de publier un rapport d'inventaire hebdomadaire du pétrole inspiré du « Petroleum Status Report » que publie chaque semaine le Département de l'énergie des États-Unis et qui renseignerait sur le pétrole brut produit et traité; d) serait chargé de présenter annuellement au Parlement un rapport indépendant qui indique si les Canadiens paient ces produits trop cher et si les différentes entreprises ont collaboré pleinement à toute enquête; e) travaillerait avec les Canadiens et les producteurs en vue de garantir que l'ensemble de la population et des collectivités paient des prix justes et reçoivent bien la quantité de pétrole et d'essence qu'ils ont achetée.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — 24 mai 2016*

**M-46** — 25 février 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans le respect des compétences provinciales : a) travailler avec les provinces et les territoires à la mise en place d'un modèle souple et intégré de soins palliatifs en établissant un droit universel aux soins palliatifs et en mettant en œuvre une stratégie pancanadienne en matière de soins palliatifs et de fin de vie faisant l'objet d'un financement particulier; b) rétablir un secrétariat des soins palliatifs et de fin de vie faisant l'objet d'un financement particulier; c) mener une campagne nationale de sensibilisation aux soins de fin de vie, dont les soins palliatifs, qui mette l'accent sur la planification de l'aide en fin de vie; d) améliorer les services de soins de fin de vie dans le cadre des compétences fédérales directes, notamment à l'intention des Premières Nations et des Inuits, des anciens combattants et des membres actifs des Forces canadiennes; e) assurer plus de soutien aux malades, aux familles et aux aidants dans la communauté, notamment en assouplissant les critères d'admissibilité aux prestations de compassion de sorte que tous les aidants y soient admissibles, et pas seulement ceux dont le proche risque sérieusement de mourir dans les 26 semaines.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 30, 2016*

*Ms. Ramsey (Essex) — May 24, 2016*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-48** — March 7, 2016 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That, in the opinion of the House, there has been an alarming deterioration of the humanitarian situation in Yemen which is characterized by widespread food insecurity, indiscriminate attacks against civilians and medical and aid workers, the destruction of civilian and medical infrastructure as a result of the pre-existing domestic conflict, as well as the intensification of airstrikes, ground fighting, and shelling by the Saudi-led coalition and despite repeated calls for a renewed cessation of hostilities; and that, therefore, the House: (a) endorse a Resolution passed by the European Parliament on February 25, 2016, as well as United Nations Security Council resolutions on Yemen, in particular resolutions 2216 (2015), 2201 (2015) and 2140 (2014); (b) express grave concern at (i) the airstrikes by the Saudi-led coalition and the naval blockade it has imposed on Yemen, (ii) the actions taken by the Houthis, including the siege of the city of Taiz; and (c) unequivocally condemn (i) the targeting of hospitals, markets, and civilian centres, (ii) the use of cluster munitions by the Saudi-led coalition, in violation of the norm created by the Convention on Cluster Munitions, (iii) the use of landmines by Houthi forces, in violation of the Ottawa Treaty; and that the House further call upon the government to launch an initiative aimed at imposing an arms embargo against Saudi Arabia.

**M-49** — March 8, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) introduce a payment protection program for produce growers like the Perishable Agricultural Commodities Act (PACA) in the United States that will allow sellers to maintain an ownership trust until payment has been received; (b) implement this payment protection program for produce growers by September 30, 2016; (c) take immediate steps to negotiate with the United States to restore Canada's privileged access under PACA, with the aim of restoring access by December 31, 2016.

**M-50** — April 12, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Department of Peace as part of the structure of the federal government and Cabinet with a mandate to advocate for the non-violent resolution of conflict at home and abroad, the professionalization of peace work by Canadians, and the development of a culture of peace in Canada and internationally.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 30 mars 2016*

*M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — 24 mai 2016*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-48** — 7 mars 2016 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que, de l'avis de la Chambre, la situation humanitaire au Yémen s'est détériorée de façon alarmante, étant caractérisée par une insécurité alimentaire généralisée, des attaques systématiques contre des civils ainsi que des travailleurs médicaux et humanitaires, la destruction d'infrastructures civiles et médicales en raison du conflit intérieur préexistant, l'intensification des frappes aériennes et des combats au sol, ainsi que les bombardements de la coalition dirigée par l'Arabie saoudite, malgré les demandes répétées pour l'arrêt des hostilités; que, par conséquent, la Chambre : a) appuie une résolution adoptée par le Parlement européen le 25 février 2016, ainsi que les résolutions sur le Yémen du Conseil de sécurité des Nations Unies, notamment les résolutions 2216 (2015), 2201 (2015) et 2140 (2014); b) exprime de vives inquiétudes au sujet (i) des frappes aériennes de la coalition dirigée par l'Arabie saoudite et du blocus naval qu'elle impose au Yémen, (ii) des mesures prises par les Houthis, y compris le siège de la ville de Taïz; c) condamne fermement (i) le ciblage des hôpitaux, des marchés et des centres civils, (ii) l'utilisation d'armes à sous-munitions par la coalition dirigée par l'Arabie saoudite, au mépris de la norme établie par la Convention sur les armes à sous-munitions, (iii) l'utilisation de mines terrestres par les forces houthies, au mépris du Traité d'Ottawa; que la Chambre demande en outre au gouvernement de lancer une initiative pour imposer à l'Arabie saoudite un embargo sur les armes.

**M-49** — 8 mars 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) instaurer un programme de protection financière destiné aux producteurs maraîchers similaire au Perishable Agricultural Commodities Act (PACA) aux États-Unis pour permettre aux vendeurs d'accéder à une fiducie jusqu'à la réception des paiements; b) mettre en œuvre le programme de protection financière destiné aux producteurs maraîchers d'ici le 30 septembre 2016; c) prendre des mesures immédiates pour négocier avec les États-Unis afin de rétablir l'accès préférentiel dont bénéficie le Canada en vertu de la PACA, dans le but de rétablir cet accès d'ici le 31 décembre 2016.

**M-50** — 12 avril 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère de la Paix qui ferait partie de la structure du gouvernement et du Cabinet et qui aurait pour mandat de promouvoir la résolution non violente des conflits au Canada et à l'étranger, la professionnalisation du travail de paix accompli par les Canadiens, et le développement d'une culture de la paix au Canada et à l'échelle internationale.

**M-51** — April 12, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) issue a formal, unequivocal and sincere apology to Canada's British Home Children and child migrants, including their families and descendants, for the injustices suffered as a result of its participation in migration schemes between the years 1869 and 1948 thereby enabling the importation of an estimated 100 000 orphaned or destitute children from Britain to provide indentured labour for Canadian farms and households; (b) express its gratitude and appreciation to the families whose ancestors were responsible for building up Canada's agricultural industry at a critical early point in its development; (c) assist in a coordinated effort with survivors and descendants to track and record their genealogies and ensure that reunification with lost family members is made possible; and (d) take steps to ensure that all Canadians are informed about this important period of history in a way that makes certain it is never forgotten by present or future generations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-52** — April 12, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That, in the opinion of the House, the government should introduce mandatory labeling of food products containing ingredients that have been genetically modified.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-53** — April 18, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That in the opinion of the House, the government should, in collaboration with the provinces, territories, municipalities and community partners, maintain and expand, in line with Canada's obligations under the International Covenant on Economic Social and Cultural Rights and the Universal Declaration of Human Rights, the federal investment in social housing, which would include the renewal of long-term social housing operating agreements, in order to preserve rent subsidies and provide funds for necessary renovations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-54** — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should immediately sign, ratify, and implement the Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities in its entirety, with no reservations.

**M-51** — 12 avril 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter des excuses officielles, sincères et sans équivoque aux petits immigrants anglais du Canada, aux membres de leur famille et à leurs descendants, pour les injustices dont ils ont souffert en raison de sa participation à des programmes de migration entre les années 1869 et 1948 qui ont permis d'importer de la Grande-Bretagne quelque 100 000 enfants orphelins ou pauvres afin d'en faire une main-d'œuvre engagée à long terme dans les fermes et les ménages du Canada; b) exprimer sa gratitude et sa reconnaissance aux familles dont les ancêtres ont bâti l'industrie agricole du Canada à un moment critique du début de son développement; c) aider les survivants et les descendants à retracer et à consigner leur généalogie et rendre possible leur réunification avec les proches qu'ils avaient perdus; d) prendre des mesures pour que tous les Canadiens soient informés de cette page importante de notre histoire de façon à ce qu'elle ne tombe jamais dans l'oubli.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-52** — 12 avril 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait imposer l'étiquetage des aliments contenant des ingrédients modifiés génétiquement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-53** — 18 avril 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, et les partenaires communautaires, maintenir et élargir, en conformité avec les obligations du Canada découlant du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et de la Déclaration universelle des droits de l'homme, l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des accords fédéraux d'exploitation à long terme des logements sociaux, pour préserver les subventions au loyer et assurer les fonds nécessaires à la rénovation des immeubles.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-54** — 2 mai 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement signer, ratifier et mettre en œuvre, sans réserve et dans son ensemble, le Protocole facultatif de la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-55** — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should immediately sign, ratify, and implement the Optional Protocol to the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment in its entirety, with no reservations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-56** — May 2, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should use the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities as the blueprint for its announced Canadians with Disabilities Act, and that said Act shall serve as implementation legislation for the Convention within Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-57** — May 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate steps to address the alarming and dangerous loss of bee colonies and other pollinating insects in Canada and beyond: (a) by recognizing the vital role that bees and other pollinating insects perform ecologically, economically, and for our food security; (b) by phasing out the widespread use of neonicotinoid pesticides and ensuring access to safe alternatives; and (c) by developing a strategy to address the multiple factors related to bee colony deaths, such as the destruction and disturbance of habitat, as well as the use of pesticides and parasites.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-58** — May 9, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) ban the import, export and sale of dog, and cat fur; (b) impose penalties on individuals and businesses who deal with unlabeled and falsely labeled dog and cat fur products; and (c) work with provincial counterparts and the international community to advance support for the implementation of a complete ban of the trade in all dog and cat fur products worldwide.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-55** — 2 mai 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement signer, ratifier et mettre en œuvre, sans réserve et dans son ensemble, le Protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-56** — 2 mai 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait utiliser la Convention des Nations Unies relatives aux droits des personnes handicapées comme modèle pour son projet de loi annoncé sur les personnes handicapées, et que ce projet de loi serve de projet de loi de mise en œuvre de la Convention au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-57** — 3 mai 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour contrer la disparition alarmante et dangereuse de colonies d'abeilles et d'autres insectes pollinisateurs au Canada et ailleurs : a) en reconnaissant le rôle vital des abeilles et des insectes pollinisateurs sur les plans écologique, économique et de la sécurité alimentaire; b) en éliminant progressivement l'usage répandu de pesticides néonicotinoïdes et en assurant l'accès à des solutions de rechange sécuritaires; c) en élaborant une stratégie tenant compte des divers facteurs liés à la disparition de colonies d'abeilles, notamment la destruction et la perturbation de l'habitat, l'utilisation de pesticides et les parasites.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-58** — 9 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) interdire l'importation, l'exportation et la vente de fourrure de chien ou de chat; b) imposer des sanctions aux personnes et aux entreprises qui font le commerce de produits de fourrure de chien ou de chat qui ne portent pas d'étiquette ou qui portent des étiquettes falsifiées; c) collaborer avec ses homologues provinciaux et la communauté internationale dans le but de promouvoir l'interdiction complète de tout commerce de produits de fourrure de chien ou de chat partout dans le monde.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-60** — May 11, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should, following consultations with provinces, territories, municipalities, and First Nations, carry out a review of the Vessel Operation Restriction Regulations with the objective of facilitating and accelerating the process allowing local administrations to request restrictions regarding the use of vessels on certain waters in order to improve how waters are managed, public safety and the protection of the environment.

**M-61** — June 7, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the commitment and sacrifices made by men and women in the military, veterans and those who work as first responders; (b) recognize that those working in the military, as first responders, and veterans are subject to difficult and sometimes traumatic circumstances that may predispose them to Occupational Stress Injuries (OSI) such as Post Traumatic Stress Disorder (PTSD); (c) recognize that the mental health of military service men and women, veterans, first responders and retired and volunteer first responders should be made a priority; and (d) commit to supporting the mental health of military, first responders, veterans, retired and volunteer first responders, and their families who are living with an OSI or mental health illness by (i) improving education and support for families and care givers about mental health, OSI and PTSD, (ii) increasing mental health services across the country aimed at military, veterans, first responders, and retired and volunteer first responders, (iii) increasing access to service animals for military, veterans, first responders, and retired and volunteer first responders living with an OSI or mental health illness related to their service.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-63** — June 13, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) take a leadership role in establishing a United Nations Convention on the Rights of Older People; and (b) work to include important provisions in the Convention, such as (i) equality and non-discrimination for reasons of age, (ii) the right to housing, (iii) the right to a healthy environment, (iv) the right to safety and a life free to violence of any kind, (v) the right to participation and community integration, (vi) the right to health, (vii) the right to accessibility and personal mobility, (viii) the right to special measures in situations of risk and humanitarian emergencies.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-60** — 11 mai 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, à la suite d'une consultation avec les provinces, les territoires, les municipalités et les Premières nations, procéder à une révision du Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments avec comme objectif de faciliter et d'accélérer le processus permettant aux administrations locales de demander des restrictions relatives à l'utilisation de bâtiments sur certaines eaux, et ce, afin d'améliorer l'efficacité de la gestion des eaux, la sécurité publique et la protection de l'environnement.

**M-61** — 7 juin 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le dévouement et les sacrifices des hommes et femmes qui travaillent comme militaires, des anciens combattants et des premiers intervenants; b) reconnaître que les militaires ou premiers intervenants, ainsi que les anciens combattants, vivent des situations difficiles et parfois traumatiques qui peuvent les prédisposer à des blessures de stress opérationnel (BSO), comme le syndrome du stress post traumatique (SSPT); c) reconnaître que la santé mentale des hommes et femmes qui travaillent comme militaires, des anciens combattants, des premiers intervenants et des premiers intervenants bénévoles et à la retraite devrait devenir une priorité; d) s'engager à protéger la santé mentale des militaires, des premiers intervenants, des anciens combattants, des premiers intervenants bénévoles et à la retraite souffrant d'une BSO ou d'un trouble de santé mentale, ainsi qu'auprès de leur famille en (i) améliorant la sensibilisation des familles et des aidants au sujet de la santé mentale, des BSO et du SSPT et le soutien qui leur est offert, (ii) améliorant les services de santé mentale à l'échelle du pays pour les militaires, les anciens combattants, les premiers intervenants et les premiers intervenants bénévoles et à la retraite, (iii) améliorant l'accès à des animaux d'assistance par les militaires, les anciens combattants, les premiers intervenants et les premiers intervenants bénévoles et à la retraite souffrant d'une BSO ou d'un trouble de santé mentale en raison de leur travail.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-63** — 13 juin 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faire preuve de leadership dans l'élaboration d'une Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes âgées; b) travailler de manière à inclure des dispositions importantes dans la Convention, comme (i) l'égalité et la non discrimination en raison de l'âge, (ii) le droit au logement, (iii) le droit à un environnement sain, (iv) le droit à la sécurité et de vivre libre de toute forme de violence, (v) le droit à la participation et à l'intégration dans la communauté, (vi) le droit à la santé, (vii) le droit à l'accessibilité et à la mobilité personnelle, (viii) le droit à des mesures spéciales dans des situations de risque et d'urgence humanitaire.

**M-65** — June 15, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize individuals' right to access a comprehensive package of sexual and reproductive health services, including a range of modern methods of contraception, free from barriers; (b) recognize that particular groups such as youth, immigrants, and those of low socioeconomic status face marginalization in healthcare which can create a greater barrier to accessing contraceptives; (c) recognize the right of women, transgender persons and other persons to make free and informed decisions regarding their reproductive choices; (d) commit to supporting the reproductive health and well-being of individuals and their communities by (i) collecting and reporting on sexual health indicators, including contraception use data to inform sound policy decisions relating to sexual and reproductive health, (ii) negotiating with provincial governments to cover the costs of all prescribed contraceptives, (iii) increasing transfers from federal to provincial governments to cover these costs.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — June 23, 2016*

**M-66** — June 16, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the threat to Canadians' health posed by imported products containing decabromodiphenyl ether (decaBDE) flame-retardants by: (a) acknowledging that decaBDE is proven to be harmful to people, animals, and the environment; (b) acknowledging that the regulatory changes that took effect on June 1, 2009, banning products containing Polybrominated diphenyl ether (PBDE) did not include decaBDE; and (c) amending Polybrominated Diphenyl Ethers Regulations SOR/2008-218, June 19, 2008, to completely phase out the use, sale, offer for sale, and import of all PBDEs, including decaBDE.

**M-68** — September 15, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should create a Federal Urban Forest Strategy, with the objectives of: (a) affirming the leadership role of the government in urban forest knowledge, urban forest management, and urban forest protection; (b) promoting the importance of the environmental, social and economic roles of Canada's urban forests; (c) sustaining and enhancing urban forest canopy cover to safeguard human and environmental health; (d) advancing national societal knowledge of the urgent issues facing urban forests, including (i) invasive species, (ii) climate change, (iii) urbanization; (e) encouraging innovative, world-class approaches to urban forest management and planning; and (f) ensuring that federal involvement in managing urban forests is a collaborative endeavour between all levels of government, including indigenous peoples, and that it also includes the involvement of (i) the private sector, (ii) property owners, (iii) nongovernmental organizations.

**M-65** — 15 juin 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le droit d'accès exempt de barrières à des services complets de santé sexuelle et reproductive, y compris à une gamme de méthodes de contraception modernes; b) reconnaître que certains groupes particuliers, tels que les jeunes, les immigrants et les personnes ayant un statut socioéconomique précaire, sont marginalisés en ce qui a trait aux soins de santé, et que ces groupes peuvent avoir plus de difficulté à avoir accès à des contraceptifs; c) reconnaître le droit des femmes, des personnes transgenres et des autres personnes de prendre des décisions libres et éclairées quant à leurs choix en matière de reproduction; d) s'engager à appuyer la santé de la reproduction et le mieux-être des gens et de leur communauté par (i) la collecte et la diffusion d'indicateurs de santé sexuelle, notamment de données d'utilisation de la contraception, pour étayer des décisions éclairées en matière de politiques concernant la santé sexuelle et génésique, (ii) la négociation avec les gouvernements provinciaux pour couvrir les coûts de tous les contraceptifs prescrits, (iii) l'augmentation des paiements de transfert du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux à ce titre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 23 juin 2016*

**M-66** — 16 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le risque à la santé des Canadiens que posent les marchandises importées contenant des produits ignifuges à base de décabromodiphényléther (DécaBDE) : a) en reconnaissant qu'il a été prouvé que le DécaBDE a des effets néfastes sur les personnes, les animaux et l'environnement; b) en reconnaissant que les modifications réglementaires entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009 et interdisant les produits contenant du polybromodiphényléther (PBDE) ne visaient pas le DécaBDE; c) en modifiant le Règlement sur les polybromodiphényléthers (DORS/2008-218), pris le 19 juin 2008, afin d'éliminer complètement l'utilisation, la vente, l'offre de vente et l'importation de tous les PBDE, y compris le DécaBDE.

**M-68** — 15 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une stratégie canadienne sur les forêts urbaines, dont les objectifs seraient : a) d'affirmer le rôle de direction du gouvernement pour l'accroissement des connaissances sur les forêts urbaines, et la gestion et la protection de ces forêts; b) de promouvoir l'importance des rôles environnementaux, sociaux et économiques des forêts urbaines du Canada; c) de maintenir et d'améliorer le couvert des forêts urbaines afin de protéger la santé des êtres humains et de l'environnement; d) de faire progresser les connaissances nationales et sociétales sur les dangers urgents qui pèsent sur les forêts urbaines, dont (i) les espèces envahissantes, (ii) les changements climatiques, (iii) l'urbanisation; e) d'encourager l'adoption d'approches novatrices et de premier ordre en matière de planification et de gestion des forêts urbaines; f) de veiller à ce que la

- participation fédérale à la gestion des forêts urbaines repose sur la collaboration de tous les ordres de gouvernement, dont les peuples autochtones, ainsi que sur celle (i) du secteur privé, (ii) des propriétaires, (iii) des organisations non gouvernementales.
- M-70** — September 28, 2016 — Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean) — That, in the opinion of the House, the government should designate March 18 of each year Equal Pay Day.
- M-70** — 28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 18 mars de chaque année la Journée de l'équité salariale.
- M-72** — September 28, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That (a) the House recognize (i) that the Kurdish people in Iraq were targeted by Saddam Hussein for extermination as part of the Anfal Campaign, (ii) that from February to September 1988, between 50 000 and 100 000 Kurds were killed, with some estimates as high as 182 000, and that the survivors were prohibited from returning to their homes, (iii) that these killings were designed to eliminate the so-called Kurdish problem from Iraq, and that the Kurds were systematically targeted based on their ethnicity, (iv) that those killed include Peshmerga soldiers and civilians, men, women, and children, (v) that these murders included mass executions and chemical attacks, including the Halabja massacre, which killed up to 5000 Kurds in one day; and (b) the House formally recognize the Anfal campaign as a genocide and a crime against all humanity.
- M-72** — 28 septembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que a) la Chambre reconnaisse (i) que Saddam Hussein, avec sa campagne d'Anfal, voulait exterminer les Kurdes, (ii) que de février à septembre 1988, entre 50 000 et 100 000 Kurdes, voire jusqu'à 182 000 selon certaines estimations, ont été tués, et qu'on a interdit aux survivants de rentrer chez eux, (iii) que ces massacres visaient à enrayer le soi-disant problème kurde en Irak, et que les Kurdes étaient systématiquement ciblés selon leur ethnicité, (iv) que, parmi les personnes assassinées, il y avait des soldats des forces peshmergas et des civils, hommes, femmes et enfants, (v) que ces meurtres comprenaient des exécutions de masse et des attaques chimiques, y compris le massacre de Halabja, où jusqu'à 5 000 Kurdes ont été tués en une seule journée; b) la Chambre reconnaisse officiellement la campagne d'Anfal comme étant un génocide et un crime contre l'humanité.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. McCauley (Edmonton West) — October 4, 2016*
- Mr. Viersen (Peace River—Westlock) and Mr. Kent (Thornhill) — October 5, 2016*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 4 octobre 2016*
- M. Viersen (Peace River—Westlock) et M. Kent (Thornhill) — 5 octobre 2016*
- M-74** — October 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should contribute financially to the seismic upgrade of schools in British Columbia and work with the provinces and territories to ensure that Canada's schools are safe for our children.
- M-74** — 3 octobre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait contribuer financièrement à l'amélioration parasismique des écoles en Colombie-Britannique et travailler avec les provinces et les territoires pour s'assurer que les écoles du Canada sont sécuritaires pour nos enfants.
- M-75** — October 3, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should provide funding to construct a Vietnamese Cultural Center in the Lower Mainland of British Columbia.
- M-75** — 3 octobre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder des fonds pour la construction d'un centre culturel vietnamien dans le Lower Mainland en Colombie-Britannique.
- M-76** — October 3, 2016 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Standing Committee on Justice and Human Rights be instructed to undertake a study to prepare and bring in a bill on: (a) the Supreme Court of Canada decision in R. v. D. L.W., and the steps required to clarify the Criminal Code definition of bestiality to mean any sexual activity between a person and an animal; (b) the steps required to prohibit the practise commonly known as shark finning; (c) the steps required to prohibit, without an appropriate permit, the importation of shark fins that are not attached to a shark carcass; (d) the steps required to compel the labelling of any felis catus and canis lupus familiaris skin, or felis catus and canis lupus familiaris hair or fur not removed from the skin; and (e) the steps required to ensure that law-abiding hunters and farmers are not adversely impacted; that the Committee report to the House no later than 120 days from the adoption of this
- M-76** — 3 octobre 2016 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne soit chargé d'entreprendre une étude afin de préparer et de présenter un projet de loi portant sur : a) la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. D.L.W., et les mesures à prendre pour expliciter la définition de « bestialité » énoncée dans le Code criminel afin qu'elle signifie toute activité sexuelle entre une personne et un animal; b) les mesures nécessaires pour interdire la pratique communément appelée « enlèvement des nageoires de requin »; c) les mesures nécessaires pour interdire l'importation, sans permis approprié, de nageoires de requin séparées de la carcasse; d) les mesures nécessaires pour obliger l'étiquetage de toute peau de felis catus et de canis lupus familiaris, ou encore de tous poils ou fourrure de felis catus et de canis lupus familiaris non séparés de la peau; e) les mesures à prendre pour que ce projet de loi n'ait pas une

motion, provided that in its report, the Committee shall recommend the principles, scope, and general provisions of the said bill and may include recommendations regarding legislative wording; that the presentation of a report pursuant to this Order shall be an order to introduce a bill based thereon; that when the Member for Red Deer—Mountain View, in proposing a motion for first reading of a bill, states that the bill is in response to the recommendations contained in a report pursuant to this Order, the second reading and subsequent stages of the bill shall be considered under Private Members' Business; and that the bill shall be placed immediately at the bottom of the Order of Precedence of Private Members' Business as a votable item in the name of the Member for Red Deer—Mountain View.

**M-78** — October 24, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House, given the events surrounding the sinking of the *Leviathan II* on October 25, 2015, and the important role local traditional knowledge played in the rescue of survivors, the government should allocate resources and provide training and equipment to volunteer first responders in remote coastal communities to prevent the loss of life, provide support for the Canadian Coast Guard, and aid in search and rescue.

**M-80** — November 3, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should designate a new Canadian Military Volunteer Service Medal for volunteer service by Canadians in the Regular Forces, in the Reserve Military Forces and in the Cadet Corps Support Staff who have completed 365 days of uninterrupted honourable duty in the service of their country, since September 2, 1945, to present day and in perpetuity.

**M-81** — November 3, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should immediately amend legislation to ensure that veterans and reservists no longer on the government's payroll can freely participate in the private sector without fear of claims being made on their intellectual property.

**M-82** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House formally underscore its commitment to the long-term, sustainable success of Canada's rural economies, communities, and culture within the larger Canadian context, and call upon the government to: (a) establish a National Rural Support and Information Directorate with a mandate to (i) compile and consolidate timely and evidence-based information on rural issues, (ii) provide information to stakeholders and policy makers, (iii) establish a "rural lens" review process of relevant federal regulations and legislation to ensure rural issues are appropriately considered as part of the policy making process, (iv) serve as a bridge between rural sector experts and

incidence majeure sur les chasseurs et les agriculteurs respectueux des lois; que le Comité fasse rapport à la Chambre au plus tard 120 jours après l'adoption de cette motion, et qu'il soit prévu que, dans son rapport, il recommande les principes, l'étendue et les dispositions générales du projet de loi et qu'il puisse inclure des recommandations concernant son libellé; que la présentation d'un rapport en vertu du présent article constitue un ordre de déposer un projet de loi fondé sur ce rapport; que, lorsque le député de Red Deer—Mountain View, proposant une motion portant première lecture d'un projet de loi, déclare que celui-ci donne suite aux recommandations contenues dans un rapport conformément à cet ordre, la deuxième lecture et les étapes subséquentes du projet de loi soient effectuées sous les Affaires émanant des députés; que le projet de loi soit inscrit au bas de l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés, comme affaire pouvant faire l'objet d'un vote, au nom du député de Red Deer—Mountain View.

**M-78** — 24 octobre 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu des événements entourant le naufrage du *Leviathan II* le 25 octobre 2015, et le rôle important qu'ont eu les connaissances traditionnelles locales dans le sauvetage des survivants, le gouvernement devrait affecter des ressources et offrir une formation et de l'équipement aux secouristes bénévoles des collectivités côtières éloignées afin d'éviter les pertes de vies, d'appuyer la Garde côtière canadienne et de soutenir la recherche et le sauvetage.

**M-80** — 3 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer une nouvelle Médaille canadienne du service volontaire, en vue de reconnaître le service volontaire des Canadiens membres de la Force régulière, de la Réserve et du personnel de soutien des corps de cadets qui ont accompli 365 jours de service honorable ininterrompu au service de leur pays depuis le 2 septembre 1945 jusqu'à ce jour et à perpétuité.

**M-81** — 3 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait apporter immédiatement des modifications législatives pour s'assurer que les anciens combattants et les réservistes qui ne touchent plus de solde de l'État peuvent travailler librement dans le secteur privé sans craindre de réclamations relatives à leur propriété intellectuelle.

**M-82** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre souligne officiellement son engagement à l'égard de la réussite durable et à long terme des économies, des communautés et de la culture rurales dans le contexte canadien global et exhorte le gouvernement à : a) créer une Direction nationale de l'information et du soutien en matière rurale, chargée du mandat de (i) colliger et regrouper de l'information opportune et fondée sur des faits en matière rurale, (ii) fournir de l'information aux intervenants et aux décideurs, (iii) établir un processus d'examen basé sur une perspective rurale de la réglementation fédérale applicable afin que les enjeux touchant les régions rurales soient pris en considération dans le processus d'élaboration des politiques, (iv) servir de pont entre les spécialistes du secteur rural et les ministères et organismes qui ne mettent traditionnellement pas

departments and organizations without a traditional or prominent rural focus; and (b) provide the National Rural Support and Information Directorate with the resources necessary to fulfill this mandate.

**M-83** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislative measures to require the mandatory registration of all clinical medical trials conducted within Canada.

**M-84** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should introduce the legislation and regulatory framework required to establish and fund a national registry of clinical trials in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — December 1, 2016*

**M-85** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should establish a national program for poverty prevention and independent living to provide support to Canadians over the age of 65 who express a desire to remain in their home regardless of advancing years or faltering health.

**M-86** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should put forward a federal-provincial working group that would implement a multi-jurisdictional panel with the mandate of crafting and releasing a comprehensive and straight-forward program to address financial illiteracy and retirement income ambivalence.

**M-87** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should establish a joint federal-provincial working group that would: (a) critically assess the various solutions proposed for the current retirement income systems on a pan-Canadian basis; and (b) provide a framework in which solutions to the challenges facing the Canadian system could be co-ordinated.

**M-88** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House state its desire and commitment to supporting Special Olympics Canada, and call upon the government to increase funding for this organization in a measure commensurate with that objective.

**M-89** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House urge the government to work, in cooperation with the relevant provincial authorities, to develop and implement national programming to increase learning and employment opportunities for Canadians interested in the trades, and that the program should function with linkages to up-to-date labour market information.

l'accent sur les régions rurales ou qui n'ont pas un mandat régional; b) fournir à la Direction nationale de l'information et du soutien en matière rurale les ressources nécessaires pour remplir ce mandat.

**M-83** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire, par voie législative, l'enregistrement de tous les essais cliniques menés au Canada.

**M-84** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer la loi et le cadre réglementaire nécessaires pour établir et financer un registre national d'essais cliniques au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 1<sup>er</sup> décembre 2016*

**M-85** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un programme national de prévention de la pauvreté et d'aide à la vie autonome afin de soutenir les Canadiens âgés de plus de 65 ans qui désirent rester chez eux, peu importe leur âge ou leur état de santé.

**M-86** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un groupe de travail fédéral-provincial chargé de mettre sur pied un groupe d'experts plurigouvernementaux dont le mandat serait de créer et de publier un programme détaillé et simple pour contrer l'analphabétisme financier et l'ambivalence par rapport au revenu de retraite.

**M-87** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un groupe de travail mixte fédéral-provincial qui : a) ferait une analyse critique, dans l'ensemble du pays, des diverses solutions proposées au sujet des actuels systèmes de revenu de retraite; b) fournirait un cadre pour la coordination des solutions aux problèmes que connaît le système canadien.

**M-88** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre affirme son désir d'appuyer Olympiques spéciaux Canada et son engagement à le faire, et qu'elle demande au gouvernement d'accroître les fonds alloués à cette organisation d'une manière proportionnelle à la réalisation de cet objectif.

**M-89** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre exhorte le gouvernement à travailler, de concert avec les autorités provinciales pertinentes, à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un programme national permettant d'accroître les occasions d'apprentissage et d'emplois pour les Canadiens qui s'intéressent aux métiers, et que ce programme soit lié à de l'information à jour sur le marché du travail.

**M-90** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House urge the government to establish early learning centres in high risk neighbourhoods to better prepare children for a lifetime of learning and to provide hope and opportunity.

**M-91** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should immediately establish a legislative framework to ensure the prompt and full payment of debts owed to contractors and subcontractors lawfully engaged in construction projects for the government.

**M-92** — November 14, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House underscore its desire and commitment to promoting mental health and preventing mental illness, and call upon the government to engage with the provinces and individual stakeholders in an effort to devise a comprehensive, national mental health strategy aimed at increasing awareness of how to promote mental health, prevent mental illness and suicide, ensure access to appropriate care and treatment, and reduce any stigma attached to mental illness.

**M-93** — November 15, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the House recognize: (a) that the Jewish heritage of Jerusalem, Israel, and the Temple Mount is intrinsic to the region and to historical fact, as evidenced by the building of Solomon's Temple in the tenth century BC; (b) that Jerusalem has intrinsic religious significance to Christianity, Judaism, and Islam; (c) that the Temple Mount, Western Wall/al-Haram al-Sharif, al-Aqsa mosque is a site revered by both Jews and Muslims, and that members of both religions have the right to visit and worship there; and (d) that the UNESCO resolution on October 13, 2016, titled "Occupied Palestine", was inherently anti-Semitic, anti-historical, and insulting to Jewish people in Israel and around the world, and that the House formally condemn this resolution as such.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McCauley (Edmonton West) — November 17, 2016*

**M-94** — November 16, 2016 — Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert) — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study that examines the status of the charitable and not-for-profit sectors in Canada and to make recommendations by: (a) identifying the strategic role that organizations in these sectors play in our economy, as well as their socio-economic impact; (b) setting out a series of economic, tax and funding policies that will both strengthen these sectors and protect the jobs they create; and (c) finding ways that the government can increase support for and the capacity of charitable and not-for-profit organizations; and that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than October 31, 2017.

**M-90** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre exhorte le gouvernement à établir des centres d'éducation préscolaire dans les quartiers à risque élevé afin de mieux préparer les enfants en vue d'une vie d'apprentissage et de leur donner de l'espoir et des chances de réussir.

**M-91** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir immédiatement un cadre législatif afin d'assurer le paiement rapide et complet des montants dus aux entrepreneurs et aux sous-traitants qui participent légalement à des projets de construction pour le gouvernement.

**M-92** — 14 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre souligne son désir de promouvoir la santé mentale et de prévenir la maladie mentale, et son engagement à cet égard, et qu'elle demande au gouvernement d'entamer un dialogue avec les provinces et les différents intervenants en vue de concevoir une stratégie globale nationale en matière de santé mentale qui visera à mieux faire connaître les façons de promouvoir la santé mentale, de prévenir la maladie mentale et le suicide, de garantir l'accès à des soins et à des traitements appropriés, et de réduire la stigmatisation rattachée à la maladie mentale.

**M-93** — 15 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que la Chambre reconnaisse : a) que le patrimoine juif de Jérusalem, d'Israël et du mont du Temple est intrinsèque à la région et aux faits historiques, comme le prouve l'érection du temple de Solomon au 10<sup>e</sup> siècle avant notre ère; b) que Jérusalem revêt une importance religieuse intrinsèque au christianisme, au judaïsme et à l'islam; c) que le mont du Temple, mur des Lamentations, Haram al-Sharif et mosquée d'al-Aqsa est un site vénéré à la fois par les Juifs et les Musulmans, et que les fidèles de ces deux religions ont le droit de s'y rendre pour prier; d) que la résolution de l'UNESCO adoptée le 13 octobre 2016, intitulé « Palestine occupée » était intrinsèquement antisémite, antihistorique et insultante pour le peuple juif en Israël et partout dans le monde, et que la Chambre condamne officiellement cette résolution en tant que telle.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 17 novembre 2016*

**M-94** — 16 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mendès (Brossard—Saint-Lambert) — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude ayant pour objectif d'examiner la situation des secteurs de bienfaisance et à but non lucratif au Canada, et de formuler des recommandations en : a) identifiant le rôle stratégique des organismes de ces secteurs au sein de notre économie de même que leur impact socio-économique; b) précisant une série de politiques économiques, fiscales et de financement qui permettront à la fois de renforcer ces secteurs et de protéger les emplois qu'ils créent; c) recherchant les moyens à la

disposition du gouvernement pour donner davantage de soutien et de capacité aux organismes de bienfaisance et à but non lucratif; et que le Comité fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre au plus tard le 31 octobre 2017.

**M-95** — November 16, 2016 — Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the basic democratic voting rights of all Canadians, regardless of where they live, and restore the right to vote to all Canadian citizens of voting age who have been non-residents for longer than five years.

**M-95** — 16 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le droit de vote démocratique fondamental de tous les Canadiens, où qu'ils vivent, et rétablir le droit de vote de tous les citoyens canadiens en âge de voter qui sont des non-résidents depuis plus de cinq ans.

**M-96** — November 17, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should introduce a “Retirement Income Bill of Rights” to recognize the following ideals: (a) that a retirement income system is essential to the well-being of citizens and permanent residents of Canada and the overall health of the Canadian economy; (b) that the Canadian retirement income system is built on a combination of government programs, workplace plans and individual savings; (c) that Canadians have the right to a retirement income system that promotes the goals of transparency, affordability, equity, flexibility, self-reliance, security, and accessibility; and (d) that these principles should be enshrined in a Bill of Rights which shall reflect the respect of Parliament for its constitutional authority and which shall encourage the protection of these principles in Canada.

**M-96** — 17 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une « Déclaration des droits relatifs au revenu de retraite » pour reconnaître les idéaux suivants : a) qu'un régime de revenu de retraite est essentiel au bien-être des citoyens et des résidents permanents du Canada et à la santé globale de l'économie canadienne; b) que le régime de revenu de retraite du Canada repose sur un ensemble de programmes publics, de régimes d'employeur et de l'épargne individuelle; c) que les Canadiens ont droit à un régime de revenu de retraite qui promeut des objectifs de transparence, d'abordabilité, d'équité, de souplesse, d'autonomie, de sécurité et d'accessibilité; d) que ces principes devraient être intégrés dans une Déclaration des droits, laquelle respecte l'autorité constitutionnelle du Parlement et encourage le respect de ces principes au Canada.

**M-97** — November 21, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That, in the opinion of the House, the government should appoint a Children's Commissioner to: (a) promote and protect the rights of children; (b) ensure that the best interests of the child are factored into government decision-making; and (c) serve as a federal ombudsperson for children's concerns.

**M-97** — 21 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait nommer un commissaire à l'enfance afin : a) de promouvoir et de protéger les droits des enfants; b) de veiller à ce que l'intérêt supérieur de l'enfant soit pris en compte dans la prise de décision gouvernementale; c) de s'occuper des préoccupations des enfants à titre de protecteur de l'enfance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — November 22, 2016*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 22 novembre 2016*

**M-98** — November 28, 2016 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House underscore its desire and commitment to establish a national organ donor registry, and call upon the government to engage with provinces, territories, and other relevant stakeholders in an effort to devise and enact the legislative and regulatory framework necessary to establish the same.

**M-98** — 28 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre souligne sa volonté et son engagement afin d'établir un registre national des donneurs d'organes et demande au gouvernement de consulter les provinces, les territoires et les autres intervenants pertinents afin de concevoir et d'adopter le cadre législatif et réglementaire nécessaire pour établir ce registre.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Shields (Bow River), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), Mr. Liepert (Calgary Signal Hill), Mr. McCauley (Edmonton West), Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Ms. Harder (Lethbridge), Mr. Godin*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Webber (Calgary Confederation), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Aboultaif (Edmonton Manning), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), M. Cooper (St. Albert—Edmonton), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Shields (Bow River), M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), M. Liepert (Calgary Signal Hill), M. McCauley (Edmonton-Ouest), M. Kmiec (Calgary Shepard), M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge), M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), M. Diotte*

*(Portneuf—Jacques-Cartier), Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Mr. Nicholson (Niagara Falls) and Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — December 7, 2016*

*(Edmonton Griesbach), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), M. Nicholson (Niagara Falls) et M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — 7 décembre 2016*

**M-99** — November 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) instruct both the Department of National Defence and the Department of Veterans Affairs to ensure that Post Traumatic Stress Disorder screening is completed for all women and men who are exiting the Military including reservists, and inform them of available assistance for military sexual trauma; and (b) instruct both the Department of National Defence and Veterans Affairs Canada to clearly and prominently post on department websites the benefits and services available to victims of sexual trauma.

**M-99** — 28 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) charger le ministère de la Défense nationale et le ministère des Anciens Combattants de garantir qu'un dépistage du trouble de stress post-traumatique est effectué pour les femmes et les hommes qui quittent le service militaire, y compris les réservistes, et de les informer de l'aide offerte à l'égard des traumatismes sexuels en milieu militaire; b) demander au ministère de la Défense nationale et au ministère des Anciens Combattants d'afficher de manière claire et évidente sur leur site Web les avantages et les services offerts aux victimes de traumatismes à caractère sexuel.

**M-101** — November 30, 2016 — Ms. Trudel (Jonquière) — That, in the opinion of the House, the government should consider instituting a National Day of Laughter.

**M-101** — 30 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager une Journée nationale du rire.

**M-112** — December 7, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should instruct Veterans Affairs Canada and the Department of National Defence to work together to: (a) fully investigate the past and present exposure of members of the Armed Forces to toxic chemicals, including, but not limited to, (i) asbestos, (ii) lead, (iii) lubricants, (iv) cleaners, (v) chemical spraying, (vi) spraying at CFB Galetown, (vii) depleted uranium, (viii) radiation, (ix) other chemicals; (b) report these findings back to the House; and (c) ensure that all veterans and Canadian Forces members are compensated for any injuries or disease due to exposure.

**M-112** — 7 décembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à Anciens Combattants Canada et au ministère de la Défense nationale de travailler ensemble afin : a) de faire une enquête approfondie sur l'exposition passée et actuelle des membres des Forces armées à des produits chimiques toxiques, notamment (i) l'amiante, (ii) le plomb, (iii) les lubrifiants, (iv) les détergents, (v) la pulvérisation de produits chimiques, (vi) la pulvérisation d'herbicides à la BFC Galetown, (vii) l'uranium appauvri, (viii) les radiations, (ix) d'autres produits chimiques; b) de faire rapport de leurs conclusions à la Chambre; c) de veiller à ce que tous les anciens combattants et membres des Forces canadiennes soient indemnisés pour toutes les blessures ou maladies causées par l'exposition à ces produits.

**M-113** — December 7, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should instruct the Department of National Defence and Veterans Affairs Canada to amend the requirements for education and non-military training for all Canadian Forces members exiting the military, and veterans to: (a) provide the opportunity to apply for education or non-military training benefits when the Canadian Forces member or veteran so chooses; and (b) ensure that any education or non-military training benefits coverage can continue when moving from the Department of National Defence to Veterans Affairs Canada.

**M-113** — 7 décembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner au ministère de la Défense nationale et à Anciens Combattants Canada de modifier les exigences relatives aux études et à la formation non militaires pour tous les membres des Forces armées canadiennes qui quittent le service, et pour les anciens combattants, afin : a) de donner l'occasion aux membres des Forces armées canadiennes ou aux anciens combattants de soumettre une demande de prestations d'études ou de formation non militaires lorsqu'ils choisissent de le faire; b) de veiller à ce que la couverture des prestations puisse se poursuivre lorsqu'ils passent du ministère de la Défense nationale à Anciens Combattants Canada.

**M-114** — December 13, 2016 — Mr. Lightbound (Louis-Hébert) — That the House, with regard to the Democratic Republic of the Congo: (a) condemn the violence and abuses committed against hundreds of innocent civilians; (b) condemn gender-based sexual violence, especially against women and girls; (c) recognize that this violence is the deadliest since the Second World War, which has killed at least 6 million people since 1996, and that hundreds of thousands of people are reported to have been systematically subjected to gender-based sexual

**M-114** — 13 décembre 2016 — M. Lightbound (Louis-Hébert) — Que la Chambre, en ce qui concerne la République démocratique du Congo : a) dénonce les violences et les exactions dont y sont victimes des centaines de civils innocents; b) dénonce la violence sexuelle basée sur le genre, notamment celle commise à l'endroit des femmes et des filles; c) reconnaisse que les violences y sont les plus meurtrières depuis la Seconde Guerre mondiale, ayant causé la mort d'au moins 6 millions de personnes depuis 1996, et qu'on rapporte

violence; and *(d)* ask the government to *(i)* closely monitor the situation in that country, *(ii)* play a leading role in mobilizing the international community to stop the repeated human rights violations and abuses and to protect threatened populations, *(iii)* encourage the International Criminal Court to continue its work in the formal investigation of the killings in that country.

**M-115** — January 26, 2017 — Mrs. Nassif (Vimy) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Lebanese-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Lebanese language and culture, and the importance of educating and reflecting upon Lebanese heritage for future generations, by declaring November, every year, Lebanese Heritage Month.

**M-116** — January 26, 2017 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the House declare that all Indigenous children have a right to culturally based equity across all areas of their experiences, and call upon the government to immediately: *(a)* cease discriminatory funding practices and policies; *(b)* develop transparent methodologies and independent oversights of all programs and policies impacting the culturally based equity of children; *(c)* work collaboratively with Indigenous leadership to establish equitable norms, policies, and formulas; and *(d)* sign, ratify and implement the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child in its entirety, with no reservations.

**M-117** — February 2, 2017 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, and Indigenous communities towards the development of a coordinated Canadian strategy on eating disorders that fully respects jurisdictional authority and Quebec's right to withdraw with compensation, and that will: *(a)* combat negative body image and improve awareness, research, and best practices for the treatment of eating disorders; *(b)* address the impact of weight-related anxiety on mental health; *(c)* encourage young people to develop critical thinking with regard to current standards of beauty in society; *(d)* reduce social prejudices about weight; *(e)* promote *(i)* early detection of eating disorders, in addition to increasing access to the full range of care required, *(ii)* adoption of best practices in treatment, based on research; *(f)* establish a central public registry that *(i)* collects information, statistics, and best practices in recognizing symptoms, diagnosis, and treatment from all provinces and territories, and provides the same to them as well, *(ii)* raises awareness about the prevalence of eating disorders in Canada; and *(g)* implement a robust eating-disorder research program.

également que des centaines de milliers de personnes y ont été systématiquement soumises à des violences sexuelles basées sur le genre; *d)* demande au gouvernement de *(i)* surveiller étroitement la situation dans ce pays, *(ii)* jouer un rôle de premier plan en vue de mobiliser la communauté internationale pour que cesse les violations et les abus répétés des droits de la personne et que les populations en danger y soient protégées, *(iii)* encourager la Cour pénale internationale à continuer ses travaux dans le cadre de l'enquête formelle sur les massacres perpétrés dans ce pays.

**M-115** — 26 janvier 2017 — M<sup>me</sup> Nassif (Vimy) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la contribution que les Canadiens libanais ont apportée à la société canadienne, la richesse de la langue et de la culture libanaises, et l'importance de promouvoir l'éducation et la réflexion sur le patrimoine libanais pour les générations à venir, en proclamant le mois de novembre de chaque année « Mois du patrimoine libanais ».

**M-116** — 26 janvier 2017 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que la Chambre déclare que tous les enfants autochtones ont le droit à une équité fondée sur la culture dans tous les domaines de leurs expériences, et exhorte le gouvernement à agir immédiatement pour : *a)* mettre fin aux pratiques et politiques de financement discriminatoires; *b)* élaborer des méthodologies transparentes et des contrôles indépendants de tous les programmes et politiques ayant une incidence sur l'équité culturelle des enfants; *c)* travailler en collaboration avec les dirigeants autochtones pour établir des normes, des politiques et des formules équitables; *d)* signer, ratifier et mettre en œuvre le Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits de l'enfant dans son intégralité, sans réserve.

**M-117** — 2 février 2017 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones à l'élaboration d'une stratégie canadienne coordonnée sur les troubles alimentaires qui respecte pleinement les pouvoirs de chaque administration, qui reconnaît au Québec le droit de retrait avec compensation et qui : *a)* lutte contre une image corporelle négative et favorise la sensibilisation, la recherche et les bonnes pratiques relatives au traitement des troubles alimentaires; *b)* atténue l'impact de l'anxiété liée au poids sur la santé mentale; *c)* encourage les jeunes à développer un esprit critique à l'égard des normes de beauté actuelles dans la société; *d)* réduit les préjugés sociaux associés au poids; *e)* préconise *(i)* la détection précoce des troubles alimentaires ainsi qu'un accès accru à toute la gamme des soins requis, *(ii)* l'adoption des bonnes pratiques thérapeutiques, fondées sur la recherche; *f)* établit un registre public central qui *(i)* regroupe l'information, les statistiques et les bonnes pratiques concernant la reconnaissance des symptômes, le diagnostic et le traitement provenant de l'ensemble des provinces et des territoires, et met également ces données à la disposition de ceux-ci, *(ii)* sensibilise à la prévalence des troubles alimentaires au Canada; *g)* met en place un solide programme de recherche sur les troubles alimentaires.

**M-118** — February 6, 2017 — Ms. Sidhu (Brampton South) — That, in the opinion of the House: (a) the government should recognize that diabetes and prediabetes affect over 11 million Canadians as of 2017 and that if nothing is done to address this mounting public health crisis, which disproportionately affects certain communities, Canadians will bear increasingly higher costs, both personal and financial; (b) the government should recognize the serious impacts that diabetes and prediabetes have on millions upon millions of Canadians by marking the month of November, every year, as Diabetes Awareness Month; (c) the Standing Committee on Health should study the important issue of diabetes and prediabetes, focusing on prevention and control, and develop a plan for a National Diabetes Strategy; and (d) the Committee should report back to the House within 90 days of the adoption of this motion.

**M-119** — February 9, 2017 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That, in the opinion of the House, the government should re-introduce the ecoENERGY Retrofit — Homes program to help Canadians retrofit their homes and apartments, making their homes and apartment buildings more efficient, lowering energy bills, creating thousands of jobs in the trades, and reducing greenhouse gas emissions.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — February 16, 2017*

**M-120** — February 16, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the Minister of National Revenue should develop a mechanism allowing the Canada Revenue Agency to automatically inform Canadian taxpayers that their personal information has been sent to the U.S. Internal Revenue Service, pursuant to the intergovernmental agreement between Canada and the United States made under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act.

**M-122** — February 22, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That, in the opinion of the House, given the economic crisis facing Western Canada, the need to diversify Canada's economy with a focus on creating jobs and environmental sustainability, and the significant potential for the conversion of abandoned oil wells across the country, the government should consider: (a) making the required legislative and regulatory changes in order to support the development of the geothermal industry in Canada; and (b) expanding program funding opportunities for geothermal technology initiatives.

**M-125** — March 16, 2017 — Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — That, in the opinion of the House, the Standing Committee on Finance should study the implementation and progress of the National Strategy for Financial Literacy (NSFL) in order to evaluate: (a) whether the NSFL is meeting current goals to empower Canadians to manage money and debt wisely, plan and save for the future, and prevent and protect against fraud and financial abuse; (b) whether the NSFL is evolving in

**M-118** — 6 février 2017 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait reconnaître que le diabète et le prédiabète affectent plus de 11 millions de Canadiens en 2017 et que si rien n'est fait pour contrer cette crise grandissante de santé publique, qui frappe de manière disproportionnée certaines collectivités, les Canadiens devront payer un coût de plus en plus élevé, du point de vue tant personnel que financier; b) le gouvernement devrait reconnaître l'impact sérieux que le diabète et le prédiabète ont sur des millions et des millions de Canadiens en soulignant le mois de novembre, chaque année, comme Mois de la sensibilisation au diabète; c) le Comité permanent de la santé devrait étudier la question importante du diabète et du prédiabète, en se concentrant sur la prévention et le contrôle, et élaborer un plan de Stratégie nationale sur le diabète; d) le Comité devrait présenter ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de cette motion.

**M-119** — 9 février 2017 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réintroduire le programme écoÉNERGIE Rénovation — Maisons pour aider les Canadiens à rénover leurs maisons et leurs appartements, ce qui aura pour effet de rendre les maisons et les immeubles d'habitation plus efficaces, d'abaisser les factures d'énergie, de créer des milliers d'emplois dans les métiers de la construction et de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — 16 février 2017*

**M-120** — 16 février 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre, la ministre du Revenu national devrait élaborer un mécanisme permettant à l'Agence du revenu du Canada d'informer automatiquement les contribuables canadiens du fait que leurs renseignements personnels ont été transmis à l'Internal Revenue Service des États-Unis conformément à l'Accord intergouvernemental entre le Canada et les États-Unis conclu en vertu de la loi américaine intitulée Foreign Account Tax Compliance Act.

**M-122** — 22 février 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la crise économique qui touche l'Ouest du Canada, de la nécessité de diversifier l'économie canadienne dans l'intérêt de la création d'emplois et de la durabilité de l'environnement, et du potentiel considérable qu'offre la conversion de puits de pétrole abandonnés dans tout le pays, le gouvernement devrait envisager : a) de modifier les lois et règlements de manière à appuyer le développement de l'industrie géothermique au Canada; b) d'élargir les programmes de financement fédéral au profit de projets de technologie géothermique.

**M-125** — 16 mars 2017 — M<sup>me</sup> Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent des finances devrait étudier la mise en oeuvre de la Stratégie nationale pour la littératie financière (SNLF) et les progrès réalisés afin d'évaluer : a) si la SNLF permet d'atteindre les objectifs fixés, qui sont de donner aux Canadiens les moyens de gérer leur argent et leurs dettes judicieusement, de planifier et d'épargner pour l'avenir, de prévenir la fraude et l'exploitation

developing new goals by identifying, for example, the needs of vulnerable groups using a Gender-Based Analysis Plus (GBA+) lens with respect to building financial knowledge, skills and confidence in financial decision-making; and (c) whether the NSFL has appropriate measures in place to evaluate its progress in meeting its goals; and that the Committee should report to the House its findings and recommendations within six months of its study being undertaken.

**M-127** — March 21, 2017 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — That, in the opinion of the House, the Minister of Employment, Workforce Development and Labour should work with the provinces and territories to develop a strategy to include first aid training as part of the core curriculum for Canadian high school students.

**M-130** — March 23, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — That the House formally underscore its commitment to the goal of ending homelessness within the next ten years and call upon the government to: (a) develop a national housing strategy; and (b) work with stakeholders to promote that strategy broadly.

**M-134** — April 27, 2017 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) endorse United Nations Resolution A/RES/65/5 on interfaith harmony, adopted unanimously by the United Nations General Assembly on October 20, 2010; (b) agree with the United Nations General assembly that there is a need for dialogue among different faiths and religions to enhance mutual understanding among people to promote harmony and cooperation; and (c) officially declare the first week of every February as World Interfaith Harmony Week of Canada.

**M-135** — May 11, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That, in the opinion of the House, the government should request that the Chancellery of Honours establish a suitable honour, within the Order of Precedence, to be awarded to Living Donors, to recognize the bravery, self-sacrifice and heroic actions taken at great personal risk to save the life of a fellow human being through their organ donation, and that this recognition be in the form of a medal or decoration and include a post-nominal.

**M-136** — May 25, 2017 — Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the outstanding contributions that Lebanese-Canadians have made to Canada's social, economic and political life and formally acknowledge the universal significance of November 22, the anniversary of Lebanese independence, as an important commemoration that transcends cultural and linguistic barriers, and a time for the whole community to share expressions of joy for the freedom and independence of Lebanese people around the world.

financière et de s'en protéger; b) si la SNLF donne lieu à l'élaboration de nouveaux objectifs en faisant notamment ressortir, au moyen d'une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+), les besoins des groupes vulnérables lorsqu'il s'agit d'acquérir les connaissances, les compétences et la confiance dont ils ont besoin pour prendre des décisions financières; c) si la SNLF est assortie de mesures qui permettent d'évaluer les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs fixés; et que le Comité devrait faire rapport à la Chambre de ses constatations et de ses recommandations dans les six mois suivant le début de son étude.

**M-127** — 21 mars 2017 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — Que, de l'avis de la Chambre, la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail devrait élaborer une stratégie, en collaboration avec les provinces et les territoires, pour que le programme d'études commun des élèves canadiens de niveau secondaire comprenne une formation en secourisme.

**M-130** — 23 mars 2017 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Que la Chambre souligne officiellement son engagement envers l'objectif d'éliminer l'itinérance d'ici dix ans et exhorte le gouvernement : a) d'élaborer une stratégie nationale du logement; b) de travailler avec les intervenants à en faire une vaste promotion.

**M-134** — 27 avril 2017 — M<sup>me</sup> Ratansi (Don Valley-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer la résolution A/RES/65/5 sur l'harmonie interconfessionnelle, qui a été adoptée à l'unanimité par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 octobre 2010; b) convenir, tout comme l'Assemblée générale des Nations Unies, qu'il faut établir un dialogue entre les diverses confessions et religions pour améliorer la compréhension mutuelle et favoriser l'harmonie et la collaboration; c) proclamer officiellement la première semaine de février de chaque année Semaine mondiale de l'harmonie interconfessionnelle au Canada.

**M-135** — 11 mai 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à la Chancellerie des distinctions honorifiques d'instituer, au sein de l'ordre de préséance, une distinction honorifique qui pourrait être décernée aux donateurs vivants, en reconnaissance de la bravoure, de l'abnégation de soi et de l'héroïsme démontrés au prix de grands risques personnels afin de sauver la vie d'une autre personne par leur don d'organe, et que cette distinction prenne la forme d'une médaille ou d'une décoration et s'accompagne d'initiales honorifiques.

**M-136** — 25 mai 2017 — M. El-Khoury (Laval—Les Îles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions que les Canadiens d'origine libanaise ont apportées à la vie sociale, économique et politique du Canada et reconnaisse officiellement la signification universelle du 22 novembre, anniversaire de l'indépendance du Liban, comme une importante commémoration qui transcende les barrières linguistiques et culturelles, et un moment pour toute la communauté de participer à la joie qu'apportent la liberté et l'indépendance du Liban partout dans le monde.

**M-137** — May 30, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should designate May 28 every year as "Canada Jade Day".

**M-138** — May 30, 2017 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — That the House recognize that: (a) the Palestinian Territories continue to be occupied; (b) this occupation contravenes resolutions 242 (1967), 338 (1973) and 2334 (2016) of the United Nations Security Council and threatens the viability of a "two-state solution" based on the 1967 borders; (c) a democratic Palestinian State that lives in peace with its neighbour Israel should have followed from the 1993 Oslo accords, based on a people's inalienable right to self-determination; (d) the State of Palestine is recognized by 136 out of 193 United Nations member states, including Sweden, Portugal and Iceland; (e) under its foreign policy, Canada "recognizes the Palestinian right to self-determination and supports the creation of a sovereign, independent, viable, democratic and territorially contiguous Palestinian state, as part of a comprehensive, just and lasting peace settlement"; and that, in its opinion, the government should recognize Palestine as an independent State.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — June 7, 2017*

**M-139** — May 30, 2017 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

**M-140** — May 31, 2017 — Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Albanian-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Albanian language and culture, and the importance of educating and reflecting upon Albanian heritage for future generations by declaring November, every year, Albanian Heritage Month.

**M-141** — June 5, 2017 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the service and sacrifice of military personnel and their families who are stationed abroad; and (b) amend section 55 of the Employment Insurance Act to allow spouses of (i) Military personnel, (ii) Foreign Service personnel, to qualify for Employment Insurance while posted outside of Canada.

**M-142** — June 7, 2017 — Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the outstanding contributions that Greek-Canadians have made to Canada's social, economic and political life and formally acknowledge the universal significance of March 25, the anniversary of Greek independence, as an important

**M-137** — 30 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 28 mai de chaque année comme « Journée du jade au Canada ».

**M-138** — 30 mai 2017 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — Que la Chambre reconnaisse que : a) l'occupation des Territoires palestiniens se poursuit toujours actuellement; b) cette occupation contrevient aux résolutions 242 (1967), 338 (1973) et 2334 (2016) du Conseil de sécurité des Nations unies et met en péril la viabilité de « la solution à deux États » fondée sur les frontières de 1967; c) la création d'un État palestinien démocratique et cohabitant pacifiquement avec son voisin israélien devait découler des accords d'Oslo en 1993, et ce, au nom du droit inaliénable des peuples à disposer d'eux-mêmes; d) l'État palestinien est reconnu par 136 États sur les 193 membres que compte l'Organisation des Nations Unies à l'instar de la Suède, du Portugal et de l'Islande; e) la politique étrangère canadienne « reconnaît le droit des Palestiniens à s'autodéterminer et appuie la création d'un État palestinien souverain, indépendant, viable, démocratique et doté d'un territoire d'un seul tenant, dans le cadre d'un règlement de paix global, juste et durable »; et que, de son avis, le gouvernement devrait reconnaître la Palestine comme un État indépendant.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 7 juin 2017*

**M-139** — 30 mai 2017 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes des Canadiens d'origine irlandaise à l'édification du Canada, et à la société canadienne en général, et qu'il devrait souligner l'importance de faire reconnaître la culture et le patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant le mois de mars « Mois du patrimoine irlandais ».

**M-140** — 31 mai 2017 — M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions que les Canadiens d'origine albanaise ont apportées à la société canadienne, la richesse de la langue et de la culture albanaises ainsi que l'importance de faire connaître le patrimoine albanais pour les générations qui suivront en déclarant chaque mois de novembre comme étant le mois du patrimoine albanais.

**M-141** — 5 juin 2017 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître les services et les sacrifices des militaires et de leurs familles qui sont en poste à l'étranger; b) modifier l'article 55 de la Loi sur l'assurance-emploi pour que les conjoints des (i) militaires, (ii) des employés du service extérieur puissent être admissibles au bénéfice des prestations d'assurance-emploi pendant qu'ils sont en poste à l'étranger.

**M-142** — 7 juin 2017 — M. El-Khoury (Laval—Les Îles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions que les Canadiens d'origine grecque ont apportées à la vie sociale, économique et politique du Canada et reconnaître officiellement la signification universelle du 25 mars, anniversaire de l'indépendance de la Grèce, une

commemoration that transcends cultural and linguistic barriers, and a time for the whole community to share expressions of joy for the freedom and independence of Greek people around the world, and as such declare March, every year, Greek Heritage Month.

**M-144** — June 12, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the House: (a) recognize that the Notice and Notice regime is increasingly being used by some copyright owners for purposes beyond the original legislative intent of protecting intellectual property rights by educating Internet users on the boundaries of copyright law; (b) note that some copyright owners are using the Notice and Notice regime as a revenue tool by making unsubstantiated allegations of infringement against Canadians and demanding payment under threat of legal action; (c) reaffirm its commitment to defending the intellectual property rights of copyright owners while safeguarding Canadians from coercive and aggressive payment demands as well as protecting personal privacy; and (d) call upon the government to fix the Notice and Notice regime by eliminating the ability for copyright owners (or their subsidiary or agent) to use the regime to demand payment from Internet users for unproven allegations of copyright infringement.

**M-145** — September 14, 2017 — Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Sikh-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Punjabi and Gurmukhi language and culture, and the importance of educating and reflecting upon Sikh heritage for future generations by declaring April, every year, Sikh Heritage Month.

**M-146** — October 2, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — That, in the opinion of the House, the government should officially recognize November 13 as National Kindness Day, thereby promoting morality and humanity and upholding the values and ethics code of Canada.

**M-149** — October 23, 2017 — Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of, in consultation with survivors, Indigenous organizations, and the arts community: (a) taking immediate action to implement Recommendation 79 (i) of the Truth and Reconciliation Commission's calls to action to amend the Historic Sites and Monuments Act to include First Nations, Inuit and Métis representation on the Historic Sites and Monuments Board of Canada and its Secretariat; (b) directing the Historic Sites and Monuments Board of Canada to implement Recommendation 79(ii) of the Truth and Reconciliation Commission's calls to action to revise the policies, criteria and practices of the National Program of Historical Commemoration to integrate Indigenous history, heritage values, and memory practices into Canada's national heritage and history; (c) leading the implementation of

importante commémoration qui transcende les barrières linguistiques et culturelles, et un moment pour toute la communauté de participer à la joie qu'apportent la liberté et l'indépendance de la Grèce partout dans le monde, et ainsi déclarer le mois de mars, chaque année, Mois du patrimoine grec.

**M-144** — 12 juin 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre : (a) reconnaisse que le régime d'avis et avis est de plus en plus utilisé par certains détenteurs de droits d'auteur à des fins autres que celles visées par l'intention initiale du législateur, qui était de protéger les droits de propriété intellectuelle en informant les internautes des limites de la législation en matière de droits d'auteur; (b) prenne acte du fait que certains détenteurs de droits d'auteur se servent du régime d'avis et avis pour générer des revenus en lançant des allégations non fondées de violations des droits d'auteur contre des Canadiens, et en menaçant ces personnes de poursuites judiciaires si elles ne paient pas ce qu'ils leur demandent; (c) réaffirme son engagement à défendre les droits de propriété intellectuelle des détenteurs de droits d'auteur tout en protégeant les Canadiens contre des demandes de paiement coercitives et agressives, et en garantissant la protection de la vie privée et des renseignements personnels; (d) demande au gouvernement de modifier le régime d'avis et avis de manière à empêcher les détenteurs de droits d'auteur (ou leurs intermédiaires ou agents) d'utiliser ce régime pour exiger à des internautes qu'ils les dédommagent sur la base d'allégations non fondées de violations de leurs droits.

**M-145** — 14 septembre 2017 — M. Dhaliwal (Surrey—Newton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions des Canadiens de confession sikh à la société canadienne, la richesse linguistique et culturelle du pendjabi et du gurmukhi, ainsi que l'importance de l'éducation et de la réflexion sur l'héritage sikh pour les générations futures en désignant le mois d'avril de chaque année comme Mois de l'héritage sikh.

**M-146** — 2 octobre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître officiellement le 13 novembre comme étant la Journée nationale de la gentillesse, faisant ainsi la promotion des qualités morales et humaines et respectant le code de valeur et d'éthique du Canada.

**M-149** — 23 octobre 2017 — M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité, en collaboration avec les survivants, les organisations autochtones et les membres de la communauté artistique: (a) de prendre des mesures immédiates pour mettre en œuvre l'appel à l'action 79(i) de la Commission de vérité et réconciliation visant à modifier la Loi sur les lieux et monuments historiques de manière à inclure la représentation des Premières Nations, des Inuits et des Métis au sein de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et de son secrétariat; (b) de donner comme directive, à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, de mettre en œuvre l'appel à l'action 79(ii) de la Commission de vérité et réconciliation visant à examiner les politiques, critères et pratiques se rattachant au Programme national de commémoration historique pour intégrer l'histoire, les valeurs

Recommendation 79(iii) of the Truth and Reconciliation Commission's calls to action to develop and implement a national heritage plan and strategy for commemorating residential school sites, the history and legacy of residential schools, and the contribution of Aboriginal peoples to Canada's history; and (d) taking steps to support the development and implementation of a strategy specific to Indigenous peoples to recognize and commemorate Indigenous heritage based on Indigenous perspectives of heritage.

**M-152** — November 8, 2017 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should instruct the Department of National Defence and the Department of Veterans Affairs to work together to: (a) keep, for all members of the Canadian Forces (CF) and for all veterans, a file containing any medical diagnosis of a permanent medical condition such as, but not limited to, amputations; (b) with the consent of the CF member or the veteran, share that information with any insurance providers contracted by the government that require the CF member or veteran to provide such medical diagnoses; (c) update the diagnosis of the medical condition only at the request of the CF member or veteran in the event the condition changes; and (d) set up regular wellness checks with the CF member or veteran to enquire about any changes in health.

**M-156** — November 21, 2017 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should be reminded of the standalone covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation that exists between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service and to their dependents, and that it has an obligation to fulfill those responsibilities.

**M-158** — November 23, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That, in the opinion of the House, the Minister of Innovation, Science and Economic Development should take immediate action to: (a) minimize interprovincial trade barriers in order to reduce prices and increase choices for Canadians, while protecting supply management; and (b) renegotiate the Canadian Free Trade Agreement with the provinces in order to eliminate exceptions which serve to penalize consumers and small businesses.

**M-159** — November 27, 2017 — Mr. Grewal (Brampton East) — That the month of November in each year be proclaimed as Hindu Heritage Month.

**M-160** — December 12, 2017 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the commitment and sacrifice made by military and veteran families who put their careers on hold to accompany their love ones abroad or to act as

patrimoniales et les pratiques de la mémoire autochtones au patrimoine et à l'histoire du Canada; c) de diriger la mise en œuvre de l'appel à l'action 79(iii) de la Commission de vérité et réconciliation visant l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan national du patrimoine et d'une stratégie pour la commémoration des sites des pensionnats, de l'histoire et des séquelles de ces pensionnats et de la contribution des peuples autochtones à l'histoire du Canada; d) de prendre des mesures pour soutenir l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie propre aux peuples autochtones visant à reconnaître le patrimoine autochtone et à lui rendre hommage selon les perspectives patrimoniales autochtones.

**M-152** — 8 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au ministère de la Défense nationale et au ministère des Anciens Combattants de travailler ensemble afin de : a) conserver, pour tous les membres des Forces canadiennes (FC) et tous les anciens combattants, un dossier contenant tout diagnostic médical d'une condition médicale permanente, notamment d'une amputation; b) avec le consentement du membre des FC ou de l'ancien combattant, transmettre cette information à tout assureur retenu par le gouvernement qui a besoin du diagnostic médical du membre des FC ou de l'ancien combattant; c) mettre à jour le diagnostic de la condition médicale seulement sur demande du membre des FC ou de l'ancien combattant dans les cas où sa condition change; d) établir un calendrier régulier de vérifications du mieux-être avec le membre des FC ou l'ancien combattant pour s'informer de tout changement relatif à sa santé.

**M-156** — 21 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se faire rappeler l'existence d'une obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire distincte entre les Canadiens et le gouvernement, selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux membres anciens et actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge, et qu'il a le devoir d'assumer ces responsabilités.

**M-158** — 23 novembre 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique devrait prendre des mesures immédiates pour : a) réduire au minimum les obstacles au commerce interprovincial afin de diminuer les coûts et d'accroître la diversité des choix offerts aux Canadiens, tout en protégeant la gestion de l'offre; b) renégocier les termes de l'accord de libre-échange canadien avec les provinces de façon à éliminer les exceptions qui pénalisent les consommateurs et les petites entreprises.

**M-159** — 27 novembre 2017 — M. Grewal (Brampton-Est) — Que le mois de novembre chaque année soit proclamé Mois du patrimoine hindou.

**M-160** — 12 décembre 2017 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre acte du dévouement et des sacrifices des familles des militaires et des anciens combattants qui interrompent leur carrière soit pour accompagner leur proche

primary caregivers when the member of the military or veteran is mentally or physically injured; and *(b)* develop legislation for job protection for spouses, children and parents who make professional sacrifices to support our military and veterans.

**M-162** — January 29, 2018 — Mr. Graham (Laurentides—Labelle) — That the Standing Orders of the House of Commons be amended by replacing Standing Order 87(1)(a) (i) with the following: “At the beginning of the first session of a Parliament, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall establish the List for the Consideration of Private Members’ Business by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members’ Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk shall conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the twentieth sitting day following the draw, the first thirty names on the List shall, subject to paragraph *(c)* of this Standing Order, constitute the order of precedence. Eligible Members may exchange their position on this List with another eligible Member by jointly notifying the Clerk, provided that notice is given before the twentieth sitting day following the establishment of the List.”.

**M-164** — January 30, 2018 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces and municipalities to develop a federal financial incentive to encourage municipalities to switch from ammonia refrigeration systems in ice rinks to safer carbon dioxide refrigeration systems as the ammonia systems reach their end-of-life cycle.

**M-165** — January 31, 2018 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* recognize Indigenous jurisdiction and support the creation of new accountable Indigenous institutions to provide services to Indigenous communities; *(b)* recognize that the most effective way to transfer jurisdiction and services from the government to Indigenous communities is to support First Nation-led opt-in legislation and to support First Nation institutions; *(c)* request that the Minister of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs advance First Nation-led proposals to establish a First Nation-led infrastructure institution and a First Nation-led and operated Indigenous land title registry; and *(d)* report to the House annually on progress made.

**M-169** — February 5, 2018 — Mr. Choquette (Drummond) — That, in the opinion of the House, the federal government should, in co-operation with the Government of Quebec, complete the proposed large-scale marine protected area in the St. Lawrence Estuary, within one year of the adoption of this

à l'étranger, soit pour assumer le rôle d'aidant principal quand le militaire ou l'ancien combattant subit des blessures physiques ou psychologiques; *b)* élaborer des mesures législatives afin de protéger l'emploi des conjoints, des enfants et des parents qui consentent des sacrifices professionnels pour soutenir nos militaires et nos anciens combattants.

**M-162** — 29 janvier 2018 — M. Graham (Laurentides—Labelle) — Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié par substitution, au sous-alinéa 87(1)a(i), de ce qui suit : « Au début de la première session d'une législature, le Greffier de la Chambre, au nom du Président, établit la Liste portant examen des affaires émanant des députés en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant sur la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier tire au sort, les noms des autres députés de la Chambre qui doivent être ajoutés à la Liste. Le vingtième jour de séance suivant la date du tirage, les trente premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa *c)* du présent article, l'ordre de priorité. Les députés admissibles peuvent échanger leur position dans la Liste avec un autre député admissible pourvu que les députés avisent conjointement le Greffier avant le vingtième jour de séance suivant l'établissement de la Liste. ».

**M-164** — 30 janvier 2018 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces et les municipalités en vue de mettre sur pied un incitatif financier fédéral qui encouragerait les municipalités à passer des systèmes de réfrigération à l'ammoniac dans les patinoires à des systèmes de réfrigération au dioxyde de carbone plus sûrs au fur et à mesure que les systèmes à l'ammoniac atteignent la fin de leur cycle de vie.

**M-165** — 31 janvier 2018 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* reconnaître les compétences autochtones et appuyer la création de nouvelles institutions autochtones tenues de rendre compte et chargées d'offrir des services aux communautés autochtones; *b)* reconnaître que la façon la plus efficace de transférer les compétences et les services du gouvernement aux communautés autochtones consiste à appuyer l'élaboration d'une loi à adhésion facultative dirigée par les Premières Nations et à appuyer les institutions des Premières Nations; *c)* demander à la ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord de défendre les propositions émanant des Premières Nations en vue de créer un institut d'infrastructure dirigé par les Premières Nations ainsi qu'un registre de titres fonciers des Autochtones dirigé et géré par les Premières Nations; *d)* faire rapport annuellement à la Chambre des progrès accomplis.

**M-169** — 5 février 2018 — M. Choquette (Drummond) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait, en collaboration avec le gouvernement du Québec, réaliser dans un délai d'un an après l'adoption de cette motion le projet d'une grande aire marine protégée dans l'estuaire du Saint-Laurent, et

motion, in order to provide appropriate management of the beluga habitat in the St. Lawrence, including its critical habitat, and to protect the habitats of the other marine mammals that frequent the area.

**M-171** — March 15, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories immediately to ensure that all federal and provincial government identification cards contain the option for the person to identify that they are a registered organ donor and that this be indicated permanently on the identification document with an easily recognizable and widely recognized symbol.

**M-172** — March 26, 2018 — Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — That the Standing Committee on Veterans Affairs be instructed to undertake a study on the accessibility and awareness of Veterans Affairs Canada services, to consider, among other things: (i) the accessibility and awareness of Veterans Affairs Canada services for veterans who become injured or disabled later in life as a result of their service, (ii) the accessibility and awareness of Veterans Affairs Canada services for veterans who are not injured or disabled as a result of their service, (iii) the accessibility and awareness of Veterans Affairs Canada services available for family members of veterans, and designated family members' awareness of Veterans Affairs Canada services available for their family member who has services, (iv) the definition "designated family members"; and that the Committee report its findings and recommendations to the House within six months of the adoption of this motion, and that it be instructed to request a comprehensive government response to its report, pursuant to Standing Order 109.

**M-175** — April 19, 2018 — Mr. Masse (Windsor West) — That in the opinion of the House, the government should ensure that telecommunications services remain a tool for social, democratic, economic, and cultural growth by mandating government frameworks overseeing digital telecommunication services in Canada to abide by the following principles: (a) access to universal telecommunication services across Canada must be efficient and affordable for Canadians; (b) fees for access to services must be transparent so that Canadians can easily understand the charges they incur; (c) security must be a core responsibility for telecommunications service providers, affirming that the collection of personal information in the digital space includes a duty to proactively protect personal information and that a failure to meet a reasonable standard of due diligence constitutes negligence; (d) cyber security must be a continuous focus that prioritizes protecting Canadians from foreign or domestic cyber-attacks that compromise public safety, financial security, personal information, and our democracy; (e) judicial oversight governing surveillance, site-blocking, or disconnection is required; (f) net neutrality must be a legislated and regulated core principle for provision of digital services; (g) privacy rights in the digital world must be equivalent to those in the physical world, so that full informed consent must be stipulated prior to the collection, use and

ce, afin d'offrir un mode de gestion approprié de l'habitat du béluga du Saint-Laurent, notamment son habitat essentiel, de même que pour protéger les habitats des autres mammifères marins fréquentant le territoire.

**M-171** — 15 mars 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer immédiatement avec les provinces et les territoires afin que toutes les cartes d'identité des gouvernements fédéral et provinciaux offrent au titulaire la possibilité d'indiquer qu'il est inscrit au registre des donneurs d'organes et qu'un symbole facilement reconnaissable et largement reconnu soit apposé de façon permanente sur la pièce d'identité.

**M-172** — 26 mars 2018 — M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — Que le Comité permanent des anciens combattants soit chargé d'entreprendre une étude sur l'accessibilité des services d'Anciens Combattants Canada et l'information communiquée sur ceux-ci pour examiner, entre autres choses: (i) dans quelle mesure les anciens combattants qui se blessent ou qui développent un handicap plus tard dans leur vie en raison de leur service militaire connaissent les services d'Anciens Combattants Canada et y accèdent, (ii) dans quelle mesure les anciens combattants qui ne sont ni blessés ni handicapés en raison de leur service militaire connaissent les services d'Anciens Combattants Canada et y accèdent, (iii) dans quelle mesure les membres désignés de la famille des anciens combattants connaissent les services d'Anciens Combattants Canada et y accèdent, ainsi que la mesure dans laquelle les membres désignés de la famille sont au fait des services d'Anciens Combattants Canada offerts à leur proche ayant servi, (iv) la définition de « membre désigné de la famille », et que le Comité fasse rapport de ses constatations et recommandations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion, et qu'il exige du gouvernement une réponse complète à son rapport, conformément à l'article 109 du Règlement.

**M-175** — 19 avril 2018 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les services de télécommunication demeurent un outil de croissance sociale, démocratique, économique et culturelle en ordonnant aux organisations gouvernementales encadrant les services de télécommunication numérique au Canada de se conformer aux principes suivants : a) l'accès à des services universels de télécommunication au Canada doit être efficace et abordable pour les Canadiens; b) les droits d'accès à ces services doivent être transparents, afin que les Canadiens puissent facilement comprendre les frais qui leur sont facturés; c) la sécurité doit être l'une des principales responsabilités des fournisseurs de services de télécommunication, à savoir que la collecte de renseignements personnels dans l'espace numérique sous-entend l'obligation de protéger de manière proactive ces renseignements numériques et que le défaut d'observer une certaine norme raisonnable de diligence constitue de la négligence; d) la cybersécurité doit être une préoccupation constante dont la priorité consiste à protéger les Canadiens contre les cyberattaques venant de l'étranger ou du pays qui compromettent la sécurité publique, la sécurité financière, les renseignements personnels et notre démocratie; e) la surveillance judiciaire est requise en ce qui concerne la surveillance, le blocage de sites ou la déconnexion; f) la

disclosure of personal information by private or public organizations; *(h)* personal data must be controlled by the individual to whom the data belongs; *(i)* Health Canada and any other appropriate federal departments must be provided the opportunity to study potential human or environmental impacts related to digital services and products and the disposal thereof in the Canadian market; *(j)* businesses operating in the digital industry must not undermine consumer rights through non-negotiated contracts and have a duty to be transparent regarding the maintenance of devices; *(k)* Canadians of all ages must be provided opportunities to develop digital literacy skills with a specific focus on children and seniors; *(l)* the internet must be free from cyber-bullying or harassment; and *(m)* open data frameworks must be consistent with recognized best practices that protect privacy and create greater transparency and accountability while helping to improve public sector service delivery.

**M-179** — April 27, 2018 — Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) — That in the opinion of the House, the government should recognize the contributions of the steel industry in Canadian society as a provider of meaningful employment, a force for innovation and a cornerstone of our economy, by declaring September 17 of every year as National Steel Day.

**M-182** — May 4, 2018 — Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) — That the Standing Committee on Canadian Heritage be instructed to undertake a study on designating an annual day, on the same date every year, as Prime Ministers' Day, to honour the work, the sacrifice and the service of past and present Canadian Prime Ministers and their contribution to our great nation; and that the Committee report back to the House within ten months of the adoption of this motion.

**M-183** — May 7, 2018 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That, in the opinion of the House, the Government should work with the provinces, territories, Indigenous communities and government, not-for-profit eye health and vision care organizations towards the creation of a pan-Canadian Framework for Action on Eye Health and Vision Care, that respects jurisdictional authority and Quebec's right to withdraw with compensation, and that will: *(a)* establish an Office for Vision Health at the Public Health Agency of Canada, charged with working with provinces and territories on strategies for eye health, vision care and the full integration of post-vision loss rehabilitation therapy into the health care continuum; *(b)* enhance funding for vision health research, beginning with ensuring representation on dedicated Canadian Institutes of Health Research review and evaluation committees; *(c)* ensure enhanced access to eye health and vision care for Indigenous peoples, seniors and children; *(d)* to engage in vision care pilot projects that reflects the entire journey of vision loss from prevention to rehabilitation, and

neutralité de l'Internet doit être un principe de base assujéti à des lois et à des règlements pour la prestation de services numériques; *(g)* le droit à la vie privée dans le monde numérique doit être équivalent à celui du monde tangible, afin qu'un consentement éclairé soit exprimé avant que des organisations privées ou publiques collectent, utilisent et communiquent des renseignements personnels; *(h)* le propriétaire des données personnelles doit en demeurer maître; *(i)* Santé Canada et tout autre ministère concerné doit avoir l'occasion d'étudier les impacts humains ou environnementaux relatifs aux services et aux produits numériques ainsi qu'à leur élimination sur le marché canadien; *(j)* les entreprises du secteur numérique ne doivent pas flouer les droits des consommateurs en imposant des contrats non négociés et doivent faire preuve de transparence concernant l'entretien des appareils; *(k)* les Canadiens de tous âges doivent avoir l'occasion d'affiner leurs compétences numériques, surtout les enfants et les aînés; *(l)* l'Internet doit être exempt de cyberintimidation ou de harcèlement; *(m)* les cadres régissant les données ouvertes doivent s'inspirer des pratiques exemplaires reconnues qui protègent la vie privée, favorisent la transparence et la responsabilité tout en contribuant à améliorer la prestation des services du secteur public.

**M-179** — 27 avril 2018 — M. Sheehan (Sault Ste. Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la contribution à la société canadienne de l'industrie sidérurgique, qui offre des emplois valorisants, favorise l'innovation et est l'une des pierres angulaires de notre économie, en désignant le 17 septembre de chaque année comme étant la Journée nationale de l'acier.

**M-182** — 4 mai 2018 — M. Sheehan (Sault Ste. Marie) — Que le Comité permanent du patrimoine canadien reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la désignation d'une journée annuelle, tombant la même date chaque année, comme Journée des premiers ministres, afin de souligner le travail et les sacrifices des premiers ministres canadiens d'hier et d'aujourd'hui, les services qu'ils ont rendus et leur contribution à notre grande nation; et que le Comité fasse rapport à la Chambre à ce sujet dans les dix mois suivant l'adoption de cette motion.

**M-183** — 7 mai 2018 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces, les territoires, les communautés et les gouvernements autochtones ainsi que les organisations à but non lucratif de santé et de soins oculovisuels en vue de créer un cadre d'action pancanadien de santé et de soins oculovisuels respectant les compétences de chacun et le droit du Québec de s'en retirer avec compensation afin : *a)* d'établir un bureau de la santé oculaire au sein de l'Agence de la santé publique du Canada, qui serait chargé de travailler avec les provinces et les territoires sur des stratégies de santé et de soins oculovisuels et la pleine intégration de thérapies de réadaptation suivant la perte de la vue dans le continuum des soins de santé; *b)* d'améliorer le financement de la recherche en santé oculaire, en commençant par assurer une représentation aux comités spécialisés d'examen et d'évaluation des Instituts de recherche en santé du Canada; *c)* d'assurer un meilleur accès aux soins de santé oculovisuels pour les Autochtones, les aînés et les enfants; *d)* de participer à des

encourage direct citizen engagement; and (e) engage in a public information campaign based on population health strategies aimed at influencing individual behaviours and that encourages Canadians to think about their eye and vision health.

**M-185** — May 10, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should launch an investigation into the role opioid manufacturers may have played in generating and prolonging the opioid overdose crisis and use all legal means at its disposal to secure compensation from them for the harm done to Canadians and the public costs of this crisis.

**M-186** — May 10, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) facilitate the involvement of people living with HIV in all decisions made across government that relate to the health, well-being, and dignity of people living with and affected by HIV; (b) encourage people living with HIV to start and stay on treatment; and (c) work towards dismantling HIV stigma on the community, clinical, and personal levels by adopting the Ontario Accord and endorsing the Undetectable = Untransmittable (U=U) campaign.

**M-187** — May 10, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should work with domestic and international stakeholders to address the decline in the monarch butterfly population by increasing the collection and sharing of scientific data relating to the monarch's habitats, reproduction, migration, and population levels and by developing appropriate domestic and international policy responses with the goal of protecting, expanding, and enhancing the reproductive and migratory habitats of monarch butterflies.

**M-188** — May 10, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should address the decline in elephant populations by introducing a ban on all domestic trade in elephant ivory, and prohibiting the import, export, and re-export of elephant ivory in order to close the existing trade gap, drive down demand, and improve conservation efforts of this endangered species.

**M-193** — June 1, 2018 — Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) — That, in the opinion of the House, the government should:

(a) acknowledge the importance of the Canadian steel industry in employing more than 23,000 Canadians and contributing \$4.2 billion to Canada's gross domestic product in 2017;

projets pilotes sur les soins de la vue adaptés au spectre complet de la perte de la vue, de la prévention à la réadaptation, et d'encourager la mobilisation citoyenne directe; e) de participer à une campagne d'information publique qui serait fondée sur des stratégies de santé de la population visant à influencer sur les comportements personnels et qui encouragerait les Canadiens à penser à leur santé oculovisuelle.

**M-185** — 10 mai 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait lancer une enquête sur le rôle que les fabricants d'opioïdes ont pu jouer dans la création et la prolongation de la crise des surdoses d'opioïdes et utiliser tous les moyens juridiques à sa disposition pour obtenir d'eux une indemnisation pour les dommages causés aux Canadiens et les coûts publics engendrés par la crise.

**M-186** — 10 mai 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faciliter la participation de personnes atteintes du VIH à toutes les décisions prises par le gouvernement au sujet de la santé, du bien-être et de la dignité des personnes atteintes du VIH et touchées par ce virus; b) encourager les personnes atteintes du VIH à entreprendre un traitement et à le poursuivre; c) s'efforcer de faire disparaître les préjugés associés au VIH sur les plans communautaires, cliniques et personnels en adoptant l'Accord de l'Ontario et en appuyant la campagne Indétectable = Intransmissible (I=I).

**M-187** — 10 mai 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les intervenants nationaux et internationaux afin de freiner le déclin des populations de monarches, et ce, en améliorant la collecte et l'échange de données scientifiques liées à leur habitat, à leur reproduction, à leur migration et à leurs niveaux de population, ainsi qu'en concevant des politiques nationales et internationales appropriées visant à protéger et à améliorer leurs habitats de reproduction et de migration, et à en augmenter le nombre.

**M-188** — 10 mai 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait freiner le déclin des populations d'éléphants en imposant une interdiction relativement à tout commerce intérieur de leur ivoire et en interdisant l'importation, l'exportation et la réexportation de leur ivoire afin de combler le fossé commercial actuel, de faire diminuer la demande et d'améliorer les efforts de conservation de cette espèce en voie de disparition.

**M-193** — 1<sup>er</sup> juin 2018 — M. Sheehan (Sault Ste. Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) reconnaître l'importance de l'industrie sidérurgique canadienne, qui emploie plus de 23 000 Canadiens et a contribué à raison de 4,2 milliards de dollars au produit intérieur brut du Canada en 2017;

(b) recognize the important role that the use of Canadian steel in Canada plays in the reduction of greenhouse emissions through reduced transport emissions, improvements by Canadian steel producers in the production of steel, access to raw materials, support for recycling, and Canada's progress in growing non-GHG emitting energy sources;

(c) support the symbolic importance of the use of Canadian steel in major Crown infrastructure projects and federal real property purchases and upgrades, such as the Parliamentary Precinct Long Term Vision and Plan (LTVP);

(d) create a National Steel Procurement Strategy;

(e) ensure that the strategy in (d) respects Canada's free trade agreements and obligations, and respects the government's principles of fair, open, transparent, and competitive procurements;

(f) align the strategy with the government's recent strengthening of Canada's trade remedy system and support for the Canadian steel industry;

(g) consider, in cases exempt from free trade agreements and obligations, the use of Canadian steel as an element of the Industrial and Technological Benefits Policy;

(h) examine the national security implications of the use of foreign steel in major Crown infrastructure projects;

(i) provide support and training for Canadian steel producers to participate in and partner with companies that do business with the Government of Canada;

(j) report to Parliament on the use and origin of steel in the construction, maintenance or repair of public works, federal real property or federal immovable; and

(k) request that the Standing Committee on Government Operations and Estimates undertake a study on how the government could develop a National Steel Procurement Strategy, taking the above into consideration.

b) reconnaître que l'utilisation d'acier canadien au Canada contribue considérablement à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à améliorer la production sidérurgique canadienne et l'accès aux matières premières, soutient le recyclage et les progrès du Canada dans la croissance de sources d'énergie à émissions nulles;

c) soutient l'importance symbolique de l'utilisation d'acier canadien dans les projets majeurs d'infrastructures publiques et dans l'achat et la rénovation de biens immeubles fédéraux, comme la Vision et plan à long terme pour la Cité parlementaire (VPLT);

d) créer une stratégie nationale d'approvisionnement en acier;

e) veiller à ce que la stratégie en d) respecte les obligations du Canada et les accords qu'il a conclus en matière de libre-échange et qu'elle respecte les principes du gouvernement d'adopter un processus d'approvisionnement juste, ouvert, transparent et concurrentiel;

f) harmoniser la stratégie avec le renforcement récent du mécanisme de recours commercial du Canada et de soutien à l'industrie sidérurgique canadienne;

g) envisager, dans les cas exemptés des obligations et des accords en matière de libre-échange, d'utiliser l'acier canadien dans le cadre de la Politique des retombées industrielles et technologiques;

h) étudier les conséquences sur la sécurité nationale de l'utilisation d'acier étranger dans les grands projets d'infrastructures publics;

i) offrir des mesures d'aide et de la formation aux producteurs sidérurgiques canadiens pour qu'ils puissent profiter de partenariats avec des entreprises qui font affaire avec le Gouvernement du Canada;

j) faire rapport au Parlement sur l'utilisation d'acier et l'origine de l'acier utilisé dans la construction, l'entretien et la réparation des travaux publics et des immeubles fédéraux;

k) demander que le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires procède à une étude en prévision de l'élaboration d'une stratégie nationale d'approvisionnement en acier qui tiendra compte de ce qui précède.

**M-195** — June 4, 2018 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the House: (a) recognize the significant historical contribution of the Winnipeg General Strike in 1919 to the struggle for social and economic justice in Canada; (b) recognize the formative influence of the Winnipeg General Strike on important Canadian political leaders like J.S. Woodsworth, former leader of the Cooperative Commonwealth Federation, and T.C. Douglas, former leader of the NDP, as well as many thousands of working people across Canada; (c) affirm its commitment to free and fair collective bargaining; and (d) commemorate the 100th anniversary of the Winnipeg General Strike as an important historical event in the development of Canada.

**M-195** — 4 juin 2018 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importante contribution historique de la grève générale de Winnipeg menée en 1919 à la lutte pour la justice sociale et économique au Canada; b) reconnaisse l'influence formatrice de la grève générale de Winnipeg sur d'importants chefs politiques canadiens, comme J.S. Woodsworth, ancien chef de la Fédération du commonwealth coopératif, et T.C. Douglas, ancien chef du NDP, ainsi que sur des milliers de travailleurs partout au Canada; c) confirme son engagement à l'égard de négociations collectives libres et justes; d) célèbre le 100<sup>e</sup> anniversaire de la grève générale de Winnipeg, qui représente un moment important dans l'histoire du Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — October 26, 2018*

*Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul) — October 30, 2018*

*Mr. Duguid (Winnipeg South) — December 4, 2018*

*Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — January 25, 2019*

**M-197** — June 13, 2018 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Standing Committee on Public Safety and National Security and the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities each be instructed to undertake a study on the rights of Canadians to have full access and enjoyment of their private property by allowing Canadians to bring their legally owned, American registered and plated vehicles into Canada for a defined temporary period in the same manner as American citizens may do in Canada without having to pay any taxes, duties or importation fees; that the committees report their findings and recommendations to the House within six months of the adoption of this motion; and that they be instructed to request a comprehensive government response to their reports, pursuant to Standing Order 109.

**M-198** — September 13, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that health care is a basic human right and that no Canadian should be denied access to the prescription medicine they need to be healthy; (b) recognize that a “medical cannabis product” is a cannabis product sold for medical purposes pursuant to a license for the sale of cannabis for medical purposes granted in accordance with the Controlled Drugs and Substances Act or the Cannabis Act; (c) recognize that although medical cannabis does not have a Drug Identification Number, it is produced and sold in a highly regulated regime known as the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations; (d) recognize that patients who are legally authorized or prescribed cannabis for medical purposes by a physician and prescribing healthcare practitioner can legally purchase quality-controlled cannabis for medical purposes from a Health Canada licensed producer; (e) recognize that the Canada Revenue Agency considers cannabis for medical purposes a tax-deductible medical expense; (f) allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians who have been authorized to use it by a health care practitioner; (g) recognize that medical cannabis patients, including pediatric patients, already pay sales tax and shipping costs on medical cannabis and are not eligible for reimbursement under most insurance plans in Canada; (h) recognize that its proposal to apply excise taxes to medical cannabis, in addition to the existing sales tax, will disadvantage over 260,000 Canadians and their families; (i) not apply an excise duty to cannabis sold for medical purposes; (j) recognize that medical cannabis should be exempt from the federal Goods and Services Tax; (k) exempt medical cannabis from any taxes including the new excise tax after the passage of Bill C-74, Budget Implementation Act, 2018, No. 1; and (l) zero-rate the medical cannabis tax in line with all other prescription medicine and exempt medical cannabis from any additional taxes by

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 26 octobre 2018*

*M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul) — 30 octobre 2018*

*M. Duguid (Winnipeg-Sud) — 4 décembre 2018*

*M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — 25 janvier 2019*

**M-197** — 13 juin 2018 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale et le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoivent chacun instruction d'entreprendre une étude sur le droit qu'ont les Canadiens d'accéder et de jouir de leurs biens privés en permettant aux Canadiens d'introduire au Canada, pour une période définie, des voitures immatriculées et enregistrées aux États-Unis et leur appartenant légalement de la même manière que des citoyens américains peuvent le faire au Canada sans être tenus de payer une taxe, des droits ou des frais d'importation; que les comités fassent rapport de leurs conclusions et de leurs recommandations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion; et que les comités reçoivent instruction de demander une réponse globale du gouvernement à leurs rapports, conformément à l'article 109 du Règlement.

**M-198** — 13 septembre 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les soins de santé sont un droit de la personne fondamentale et qu'aucun Canadien ne devrait se voir refuser l'accès aux médicaments sur ordonnance dont il a besoin pour être en bonne santé; b) reconnaître qu'un « produit du cannabis médical » est un produit du cannabis vendu à des fins médicales conformément à une licence accordée en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ou de la Loi sur le cannabis; c) reconnaître que bien que le cannabis médical n'ait pas d'identification numérique, il est produit et vendu dans le cadre d'un régime réglementaire rigoureux, soit le Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales; d) reconnaître que les patients qui sont légalement autorisés ou qui se voient prescrire du cannabis à des fins médicales par un médecin ou un professionnel de la santé peuvent légalement acheter du cannabis de qualité contrôlée à des fins médicales d'un producteur autorisé par Santé Canada; e) reconnaître que l'Agence du revenu du Canada considère le cannabis à des fins médicales comme une dépense médicale déductible d'impôt; f) permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens qui ont été autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé; g) reconnaître que les patients qui consomment du cannabis à des fins médicales, y compris les patients en pédiatrie, paient déjà la taxe de vente et les frais d'expédition du cannabis médical et ne sont pas admissibles au remboursement en vertu de la plupart des régimes d'assurance au Canada; h) reconnaître que sa proposition d'appliquer des taxes d'accise au cannabis à usage médical, en plus de la taxe de vente existante, désavantagera plus de 260 000 Canadiens et leur famille; i) renoncer à appliquer des taxes d'accise au cannabis vendu à des fins médicales; j) reconnaître que le cannabis médical devrait être exempté de la taxe fédérale sur les produits et services; k) exempter le cannabis médical de toute taxe, y compris la

amending T 3 Amendments to the Excise Act, 2001 (Cannabis Taxation), the Excise Tax Act and Other Related Texts, 69(4) Section 2 of the Act, in order to allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians authorized to use it by a health care practitioner.

**M-200** — September 24, 2018 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to undertake a study on:

(a) the benefits of Automatic Dependant Surveillance Broadcast (ADS-B) in comparison to Emergency Locator Transmitters (ELT) to locate aircraft in distress;

(b) the improvement to aircraft safety for passenger, commercial and general aviation through the installation of a technology in which an aircraft's position is determined via satellite navigation and periodically broadcast to a remote tracking system, such as ADS-B, and the benefits of making this technology the replacement for outdated ELT technology on general aviation aircraft currently required to be equipped with an ELT;

(c) the potential to amend the Canadian Air Regulations to include other technologies, such as ADS-B Out, as a means to comply with mandatory requirements to alert Search and Rescue of a crash and to locate the aircraft;

(d) how Canada can develop more robust and, ultimately, foolproof emergency alert standards that would include the periodic broadcast of the aircraft's position, as well as the ability to remotely detect an accident, should the transmitter be disabled in a crash; and

(e) the effectiveness of incentives, such as rebates, to accelerate the adoption of this technology in the general aviation community;

and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion.

**M-202** — October 23, 2018 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That, in the opinion of the House, the government should implement an environmental program recognizing the contribution of its beneficiaries to society in addressing river pollution that would include providing financial compensation to farmers or waterfront property owners who set up buffer zones along the shoreline to protect the environment that go above and beyond the current regulations and that would cover at least the set-up costs, maintenance costs and the loss of arable land within at least three metres of the top of the embankment, but that could exceed three metres based on the protection needs identified by recognized professionals.

nouvelle taxe d'accise, après l'adoption du projet de loi C-74, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2018; l) détaxer le cannabis médical au même titre que tous les autres médicaments sur ordonnance et exempter le cannabis médical de toute taxe additionnelle en modifiant la Partie 3 – Modifications de la Loi de 2001 sur l'accise (taxation du cannabis), de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, paragraphe 69(4), article 2 de la Loi, afin de permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé.

**M-200** — 24 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre une étude sur :

a) les avantages de la surveillance dépendante automatique en mode diffusion (ADS-B) comparativement aux émetteurs de localisation d'urgence (ELT) pour la localisation d'aéronefs en détresse;

b) l'amélioration de la sûreté des aéronefs dans le transport aérien de voyageurs ainsi que dans l'aviation commerciale et générale par l'installation d'un dispositif qui indique la position de l'aéronef au moyen de la navigation par satellite et qui la transmet périodiquement à un système de télélocalisation tel que l'ADS-B, et l'intérêt de cette technologie pour remplacer la technologie dépassée des ELT dont les aéronefs d'aviation générale doivent actuellement être équipés;

c) la possibilité de modifier le Règlement de l'aviation canadien de manière à y inclure d'autres technologies, telles que l'ADS-B Out, pour répondre aux exigences relatives aux dispositifs d'avertissement et de localisation en cas d'écrasement;

d) les moyens d'élaborer des normes canadiennes en matière d'alerte rigoureuses, voire infaillibles, qui comprendraient la diffusion périodique de la position de l'aéronef, ainsi que la capacité de télélocaliser un accident, si l'émetteur devait être endommagé dans un écrasement;

e) l'efficacité de mesures incitatives telles que des remises pour répandre l'adoption de cette technologie dans l'aviation générale;

et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion. .

**M-202** — 23 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en œuvre un programme environnemental reconnaissant la contribution de ses bénéficiaires à la société pour contrer la pollution des rivières qui consisterait, entre autres, en une compensation financière versée aux producteurs agricoles ou aux propriétaires riverains pour des aménagements des bandes riveraines des cours d'eau destinés à la protection de l'environnement qui dépassent les exigences de la réglementation actuelle et qui couvrirait au minimum les coûts d'implantation, d'entretien et de perte d'espace cultivable sur une largeur minimale de trois mètres en haut de talus mais qui pourrait toutefois excéder trois mètres en fonction des besoins de protection identifiés par des professionnels reconnus.

**M-204** — October 29, 2018 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That, in the opinion of the House, the government should enact legislation to establish a legal regime, mirroring the law enacted in 2008 by the United Kingdom and measures taken by Germany, Denmark, Sweden and Finland, to ensure that binding measures are in place to ensure greater transparency and accountability for sound decision-making in delivering on Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions, including: (a) prescribing legally binding reduction targets for greenhouse gases for 2030 and 2050 consistent with commitments under the United Nation's Framework Convention on Climate Change, adopted and ratified by Canada, and targets committed to in the Paris Climate Agreement; (b) prescribing a duty to take measures to reduce or mitigate risks or impacts from climate change; (c) establishing an independent Climate Advisory Committee of experts, appointed by the Governor in Council for a five-year term, mandated to (i) advise the government on measures to meet the targets based on scientifically, technologically and economically sound analysis, including by consulting with other orders of government, experts and the public, (ii) advise the government on measures, including best practices to reduce or mitigate risks or impacts from climate change, (iii) undertake audits, based on progress indicators, of the actions taken by the government to deliver on the prescribed greenhouse gas reduction targets and duties to reduce risks, (iv) submit to Parliament annual progress reports outlining the advice provided, the actions taken, and progress in achieving the prescribed reduction targets and mitigation measures; (d) requiring the Minister of Environment and Climate Change, in consultation with the Climate Advisory Committee, to set binding five-year term carbon budgets which would specify the maximum amount of greenhouse gas emissions permissible in Canada during each budgetary period in order to map the course towards the 2030 and 2050 reduction targets; and (e) imposing a duty on the Minister of Environment and Climate Change to table in both Houses of Parliament annual reports on the government's climate action and carbon account in relation to the carbon budget for that term, and to publicly respond to the Climate Advisory Committee's annual reports within three months of receipt.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Ms. Kwan (Vancouver East), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms.*

**M-204** — 29 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une loi établissant un régime juridique, qui, à l'instar de la loi édictée en 2008 par le Royaume-Uni et des mesures prises par l'Allemagne, le Danemark, la Suède et la Finlande, prévoirait la mise en place de mesures contraignantes pour garantir une transparence et une reddition de comptes accrues concernant la prise de décisions propres à réaliser les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada, y compris : a) prescrire des objectifs juridiquement contraignants de réduction des gaz à effet de serre pour 2030 et 2050 conformément aux engagements pris en vertu de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques adoptée et ratifiée par le Canada et aux cibles acceptées en vertu de l'Accord de Paris sur le climat; b) prescrire l'obligation de prendre des mesures pour réduire ou atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques; c) établir un comité consultatif indépendant d'experts en matière de climat, dont les membres seraient nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat de cinq ans et qui seraient chargés (i) de conseiller le gouvernement sur les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs en se fondant sur des analyses scientifiques, techniques et économiques saines, notamment en consultant d'autres ordres de gouvernement, des experts et le public, (ii) de conseiller le gouvernement sur les mesures à prendre, y compris les pratiques exemplaires, en vue de réduire ou d'atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques, (iii) d'effectuer des vérifications, en fonction d'indicateurs de progrès, des mesures prises par le gouvernement pour atteindre les objectifs prescrits de réduction des gaz à effet de serre et pour s'acquitter de son obligation de réduire les risques, (iv) de présenter chaque année au Parlement un rapport d'activité décrivant les avis fournis, les mesures prises et les progrès accomplis concernant l'atteinte des objectifs de réduction prescrits et les mesures d'atténuation; d) exiger que le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, en consultation avec le comité consultatif sur le climat, établisse des budgets de carbone quinquennaux contraignants qui préciseraient le maximum d'émissions de gaz à effet de serre autorisés au Canada au cours de chaque période budgétaire, de façon à tracer la voie à suivre pour atteindre les objectifs de réduction de 2030 et de 2050; e) imposer au ministre de l'Environnement et du Changement climatique l'obligation de déposer devant les deux chambres du Parlement un rapport annuel sur les mesures gouvernementales de lutte contre les changements climatiques et le bilan du carbone par rapport au budget de carbone pour la période visée, ainsi que de publier une réponse aux rapports annuels du comité consultatif sur le climat dans les trois mois suivant leur réception.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), M. Aubin (Trois-Rivières), M. Dusseault (Sherbrooke), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Duvall (Hamilton Mountain), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup>*

*Benson (Saskatoon West), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — May 16, 2019*

*Benson (Saskatoon-Ouest), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — 16 mai 2019*

**M-209** — November 1, 2018 — Mr. Grewal (Brampton East) — That the Standing Committee on Citizenship and Immigration be instructed to undertake a study on the Temporary Resident Visa (TRV) process, to consider among other things: (a) a comprehensive review of the TRV application process, including (i) the decision-making process, including the training for Canadian visa officers, (ii) processing times, (iii) document requirements, (iv) recourse mechanisms; (b) an analysis of other G7 countries' TRV processes; and (c) possible recommendations on how to make the TRV process more efficient, transparent and accountable to increase for Canada the economic and social benefits of visitors; and that the Committee report its findings to the House within one year of the adoption of this motion.

**M-209** — 1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Grewal (Brampton-Est) — Que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration reçoive instruction d'entreprendre une étude sur le processus de visa de résident temporaire (VRT) afin d'examiner, entre autres : a) l'ensemble du processus de demande de VRT, y compris (i) le processus décisionnel, notamment la formation donnée aux agents des visas du Canada, (ii) les délais de traitement, (iii) les documents exigés, (iv) les mécanismes de recours; b) les processus de VRT d'autres pays du G7; c) des recommandations possibles sur la manière de rendre le processus de VRT plus efficient, transparent et responsable afin d'accroître pour le Canada les retombées économiques et sociales des visiteurs; et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de cette motion.

**M-210** — November 7, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should declare the week starting on the second Sunday of November each year to be National Nurse Practitioner Week in recognition of the vital contributions that Nurse Practitioners have made over the past half century and will continue to make to our health care system and the health and well-being of Canadians.

**M-210** — 7 novembre 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner la semaine débutant le deuxième dimanche de novembre de chaque année comme étant la Semaine nationale des infirmières praticiennes en reconnaissance de la contribution vitale que les infirmières praticiennes ont apportée au cours des cinquante dernières années et qu'elles continueront d'apporter à notre système de santé ainsi qu'à la santé et au bien-être des Canadiens.

**M-211** — November 26, 2018 — Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean) — That, in the opinion of the House, all Canadians deserve a safe, secure and dignified retirement, and the government should: (a) review how unfunded pension liabilities could be better managed and avoided; (b) examine ways to discourage and restrict bad corporate behaviour; and (c) evaluate how best to enhance the transparency of the restructuring and insolvency processes.

**M-211** — 26 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, tous les Canadiens méritent de vivre leur retraite dans la sécurité et la dignité et le gouvernement devrait : a) examiner les façons de mieux gérer et éviter les passifs de retraite non provisionnés; b) examiner les façons de décourager et de contrer le mauvais comportement des entreprises; c) évaluer les meilleurs moyens d'améliorer la transparence des processus de restructuration et d'insolvabilité.

**M-212** — February 20, 2019 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That, in the opinion of the House, the government should encourage Canadians to raise awareness of the magnitude of modern day slavery in Canada and abroad and to take steps to combat human trafficking, and should do so by designating the 22nd day of February each year as National Human Trafficking Awareness Day, to coincide with the anniversary of the unanimous declaration of the House on February 22, 2007, to condemn all forms of human trafficking and slavery.

**M-212** — 20 février 2019 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les Canadiens à sensibiliser la population à l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger, et à prendre des mesures pour lutter contre la traite des personnes, en désignant le 22<sup>e</sup> jour de février de chaque année la Journée nationale de sensibilisation à la traite des personnes, pour coïncider avec l'anniversaire de la déclaration unanime de la Chambre de condamner la traite des personnes et l'esclavage sous toutes ses formes, adoptée le 22 février 2007.

**M-213** — March 14, 2019 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — That the House:

(a) reaffirm Canada's unwavering support for Ukraine's territorial integrity and sovereignty;

**M-213** — 14 mars 2019 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Que la Chambre:

a) réaffirme le soutien indéfectible du Canada à l'égard de l'intégrité territoriale et de la souveraineté de l'Ukraine;

(b) reaffirm Canada's condemnation of the Russian Navy's illegal acts of aggression against Ukrainian vessels and sailors on November 25, 2018, in Ukrainian territorial waters and in the Black Sea during which Ukrainian vessels were fired upon and seized, and during which three Ukrainian sailors were gravely wounded, and 24 Ukrainian sailors, including the wounded, were detained;

(c) recognize that these acts of aggression contravened international law and the Geneva Conventions;

(d) recognize that the 24 detained Ukrainian sailors must be accorded treatment and protections conferred by the Geneva Conventions;

(e) condemn Russia's continued illegal detention and show trials of the imprisoned sailors and has thus committed "grave breaches" of the 4th Geneva Convention, namely: "taking of hostages" and "unlawful deportation, transfer, or confinement";

(f) condemn Russia's continued de facto economic embargo of the Ukrainian ports of Mariupol and Berdyansk;

(g) recognize that this Russian de facto embargo economically destabilizes the strategically critical region of Ukraine bordering the Azov Sea often referred to as a potential land bridge between Russia and the Crimean Peninsula;

(h) call upon Russia to immediately and unconditionally (i) release the 24 Ukrainian sailors, (ii) return the illegally seized Ukrainian ships and provide reparations for damages, (iii) end the boarding of commercial vessels for so-called 'inspections' and other naval actions which have created a de facto economic embargo of the Ukrainian sea ports of Mariupol and Berdyansk; and

(i) call for targeted sanctions against the corporate entities, holding companies and oligarchs which own and operate the Russian sea ports of Rostov-on-Don and Novorossiysk.

**M-214** — March 19, 2019 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — That the House:

(a) recognize that on May 18, 1944, the Crimean Tatar "Sürgünlik" was launched by Soviet dictator Stalin to (i) ethnically cleanse Crimea of over 200,000 Tatars by dispossessing them of all of their belongings, cramming them onto railway cattle cars, and transporting them 4,000 kilometres across the steppes of Central Asia, (ii) eliminate the Crimean Tatars as a people by creating the physical conditions which would lead to death on a mass scale, and, in fact, during this forced ethnic cleansing, close to 30,000 Crimean Tatars died of suffocation, hunger and thirst, and half of those surviving the deportation died due to hunger and disease in the inhospitable Central Asian steppes, (iii) eliminate all traces of the existence of Crimean Tatars by ordering the burning of Crimean Tatar books, the renaming of Crimean Tatar towns and villages with Russian names, the razing of Muslim cemeteries and mosques, and eliminating all written references of these people, including the erasing of the Crimean Tatars from the pages of The Great Soviet Encyclopedia; and

b) réaffirme la position du Canada, qui condamne les actes illégaux d'agression commis le 25 novembre 2018 par la marine russe contre les navires ukrainiens et leurs équipages dans les eaux territoriales de l'Ukraine et la mer Noire, les navires ukrainiens ayant été la cible de tirs puis saisis, une agression qui a fait trois blessés graves et 24 détenus ukrainiens, les blessés étant au nombre des détenus;

c) reconnaisse que ces actes d'agression sont en violation du droit international et des Conventions de Genève;

d) reconnaisse que les 24 marins ukrainiens détenus doivent bénéficier du traitement et des protections prévus par les Conventions de Genève;

e) condamne la détention illégale que maintient la Russie et les procès factices qu'elle a fait subir aux marins détenus, commettant ainsi de « graves violations » à la 4<sup>e</sup> Convention de Genève, soit: la « prise d'otages », les « transferts forcés et les déportations » et les « personnes détenues »;

f) condamne l'embargo économique de fait maintenu par la Russie contre les ports ukrainiens de Marioupol et de Berdiansk;

g) reconnaisse que cet embargo de fait de la Russie déstabilise la région ukrainienne bordant la mer d'Azov, d'une importance capitale sur le plan stratégique, elle qui est souvent qualifiée de pont terrestre potentiel entre la Russie et la péninsule de Crimée;

h) exhorte la Russie à, immédiatement et sans condition, (i) relâcher les 24 marins ukrainiens, (ii) rendre les navires ukrainiens illégalement saisis et assurer la réparation des torts causés, (iii) mettre fin à l'arraisonnement des navires commerciaux sous prétexte d'inspection et aux autres mesures navales ayant mené à l'embargo de fait des ports maritimes ukrainiens de Marioupol et de Berdiansk;

i) réclame des sanctions ciblées contre les entités commerciales, les sociétés de portefeuille et les oligarques qui détiennent et exploitent les ports maritimes russes de Rostov sur le Don et de Novorossiïsk.

**M-214** — 19 mars 2019 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que, le 18 mai 1944, le dictateur soviétique Staline a lancé le « Sürgünlik » des Tatars de Crimée afin (i) de réaliser le nettoyage ethnique de la Crimée en dépossédant plus de 200 000 Tatars de tous leurs biens, en les entassant dans des wagons à bestiaux et en les transportant sur 4 000 kilomètres à travers les steppes d'Asie centrale, (ii) de faire disparaître le peuple des Tatars de Crimée en créant les conditions physiques qui conduiraient à leur décimation, et, dans les faits, pendant ce nettoyage ethnique forcé, près de 30 000 Tatars de Crimée ont succombé à la suffocation, à la faim et à la soif, et la moitié de ceux qui ont survécu à la déportation sont morts de faim et de maladie dans les steppes arides d'Asie centrale, (iii) d'éliminer toute trace de l'existence des Tatars de Crimée en ordonnant que soient brûlés les livres dans la langue des Tatars de Crimée, que des noms russes soient donnés aux villes et villages des Tatars de Crimée, que soient rasés les cimetières et mosquées musulmans, et que soient effacées toutes mentions écrites de ce peuple, y compris des pages de la Grande Encyclopédie soviétique;

(b) recognize these actions as genocide as defined by Raphael Lemkin in the UN Convention on the Prevention and Punishment of Genocide and mark the Crimean Tatar Deportation (“Sürgünlik”) Memorial Day on the eighteenth day of May, in each and every year.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Lamoureux (Winnipeg North), Mr. Duguid (Winnipeg South), Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) and Mr. Rusnak (Thunder Bay—Rainy River) — May 9, 2019*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 13, 2019*

*Mr. Boissonnault (Edmonton Centre) — May 14, 2019*

*Mr. Virani (Parkdale—High Park) — May 15, 2019*

**M-215** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) introduce a national mandatory system of evaluating building energy performance in order to establish the performance level of new buildings during their construction and of existing buildings during major renovation or at the time of sale, in a manner similar to the Energy Performance of Buildings Directive (Directive 2002/91/EC) developed by the European Community and in force since 2006; (b) ensure that the rating assigned in the building energy performance report is determined by an accredited certifier and that this rating allows for the clear and objective comparison of the energy performance of various buildings and the energy costs for the same use; and (c) ensure that successive editions of the National Building Code allow for the year-to-year improvement of the energy performance rating for new buildings and establish a minimum level of performance for existing buildings, which must be met or the buildings must be renovated when sold.

**M-216** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) introduce a national mandatory upgrading and continuous training program, delivered by accredited organizations, for the trades involved in building construction and renovation; and (b) ensure that this program includes verifications and inspections to ensure compliance with federal, provincial and municipal codes, as applicable to the construction or renovation project.

**M-217** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should table a bill authorizing the Canada Mortgage and Housing Corporation to introduce financial incentives, such as loans and preferred rates, for newly constructed and renovated buildings that focus on improved energy performance.

b) reconnaisse que ces actes constituent un génocide selon la définition qu’en donne Raphael Lemkin dans la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide des Nations Unies et institue le Jour commémoratif de la déportation des Tatars de Crimée (le « Sürgünlik ») le dix-huitième jour de mai chaque année.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), M. Duguid (Winnipeg-Sud), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. Ouellette (Winnipeg-Centre), M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul), M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) et M. Rusnak (Thunder Bay—Rainy River) — 9 mai 2019*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 13 mai 2019*

*M. Boissonnault (Edmonton-Centre) — 14 mai 2019*

*M. Virani (Parkdale—High Park) — 15 mai 2019*

**M-215** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) mettre en place un système national obligatoire d’évaluation de la performance énergétique des bâtiments afin d’établir le niveau de performance des nouveaux bâtiments lors de leur construction et des bâtiments existants lors de leur rénovation majeure ou lors de leur vente, de façon similaire à la Directive 2002/91/CE sur la performance énergétique des bâtiments, élaborée par la communauté européenne et en vigueur depuis 2006; b) s’assurer que l’indice attribué par le rapport de la performance énergétique des bâtiments sera établi par un certificateur agréé et que cet indice permettra de comparer, de façon impartiale et transparente, la performance énergétique des différents bâtiments et le coût énergétique pour une même utilisation; c) s’assurer que les versions successives du Code national du bâtiment permettront d’améliorer, d’une année à l’autre, cet indice de performance énergétique des nouveaux bâtiments et établiront un seuil minimal de performance des bâtiments existants à défaut de quoi les bâtiments devront être rénovés dans le cadre d’une transaction immobilière.

**M-216** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) mettre en place un programme national de mise à niveau et de formation continue obligatoire, dispensé par des organismes agréés, visant des corps de métier concernés par la construction et la rénovation des bâtiments; b) s’assurer que ce programme inclura des vérifications et des inspections dans la mise en application des exigences des codes fédéraux, provinciaux et municipaux, selon ce qui est applicable au lieu de construction ou de rénovation, pour que ces exigences soient respectées.

**M-217** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi autorisant la Société canadienne d’hypothèques et de logement à mettre en place des incitatifs financiers, tels que l’accessibilité des prêts et des taux préférentiels, pour les bâtiments nouvellement construits et ceux rénovés qui privilégient une meilleure performance énergétique.

**M-218** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) develop a system of simple symbols that enables consumers to easily determine a product's environmental impact; and (b) amend product labelling rules so that information about a product's environmental impact is indicated on its packaging to help consumers make informed choices.

**M-219** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) identify additional measures to reduce greenhouse gas emissions and establish a clear roadmap to achieve the 2030 target; (b) include the reduction targets for 2030 and 2050 in a statute requiring the government to respect the commitments it made in the Paris Agreement to fight climate change; (c) commit to enacting a carbon budget to monitor measures to reduce emissions and to follow a clearly defined roadmap on how to respect this carbon budget; and (d) enact legislation requiring large banks and pension funds in Canada to disclose what percentage of their investments is in fossil fuels.

**M-220** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, as regards transportation electrification, the government should: (a) clearly announce the objectives and technologies put in place to respect the commitment in the "Driving Change Together: Katowice Partnership for E-Mobility" declaration; (b) create an independent panel of experts whose mandate is (i) to promote the electrification of transportation, (ii) to ensure that the population is well informed and well educated about the proposed solutions and those put in place, (iii) to be proactive, using traditional media and social networks to address misinformation and propaganda from the oil and gas sector and climate change deniers; (c) set binding targets for reducing greenhouse gases by the electrification of transportation; (d) ensure follow-up on target achievement; and (e) implement transparency and accountability mechanisms for all stakeholders involved.

**M-221** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) encourage and promote the creation of electric car companies in Canada; (b) meet its commitment to require 30% of all vehicles sold in Canada to be electric by 2030, and 100% by 2040; (c) work with the provinces and territories to provide Canadians with green infrastructure such as fast-charging stations; (d) establish a tax credit on the purchase of an electric vehicle and the installation of charging stations; (e) require manufacturers to make more electric vehicles available to Canadians; (f) encourage research into clean energy technologies; and (g) pursue the transition to clean electricity, for example by reducing electricity produced from fossil fuels by 1% per year.

**M-218** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) développer un système de symboles simples permettant facilement aux consommateurs d'identifier l'impact environnemental d'un produit; b) modifier les règles d'étiquetage des produits afin que l'information sur l'impact environnemental d'un produit soit indiqué sur son emballage pour aider les consommateurs à faire des choix éclairés.

**M-219** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) identifier des mesures additionnelles de réduction des émissions de gaz à effet de serre et établir une feuille de route précise pour atteindre la cible en 2030; b) inscrire les cibles de réduction pour 2030 et 2050 dans une loi obligeant le respect des engagements du gouvernement envers l'Accord de Paris sur la lutte aux changements climatiques; c) s'engager à adopter un budget carbone aux fins du suivi des mesures de réductions d'émissions et de tracer une feuille de route clairement définie sur les manières de respecter ce budget carbone; d) adopter une loi exigeant la divulgation par les grandes banques et les fonds de pensions canadiens le pourcentage de leurs investissements dans les énergies fossiles.

**M-220** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, en matière d'électrification des transports, le gouvernement devrait : a) annoncer de façon claire les objectifs et les moyens technologiques mis en place pour respecter l'engagement de la déclaration « Driving Change Together : Katowice Partnership for e-mobility »; b) créer un comité indépendant d'experts ayant pour mandat (i) de promouvoir l'électrification des transports, (ii) de veiller à ce que la population soit bien informée et bien éduquée face aux solutions proposées et implantées, (iii) d'être proactif via les médias traditionnels et les réseaux sociaux sur la désinformation et la propagande du secteur pétrolier et des climatocceptiques; c) fixer des cibles contraignantes de réduction des gaz à effet de serre par l'électrification des transports; d) assurer le suivi sur l'atteinte des cibles; e) mettre en oeuvre des mécanismes de transparence et d'imputabilité de tous les acteurs impliqués .

**M-221** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) encourager et favoriser la création d'entreprises de voiture électrique au Canada; b) respecter sa déclaration d'obliger les manufacturiers à vendre 30% de voitures électriques au pays en 2030 et 100% en 2040; c) travailler en collaboration avec les provinces et territoires afin mettre à la disposition des Canadiens des infrastructures vertes telles que des bornes de recharge rapide; d) établir un crédit d'impôt sur l'achat d'un véhicule électrique et sur l'installation de borne; e) établir des obligations auprès des manufacturiers afin d'avoir davantage de véhicules électriques disponibles aux Canadiens; f) encourager la recherche de technologies basées sur les énergies propres; g) avoir pour objectif la transition vers une énergie électrique propre, notamment en diminuant de 1% par année l'électricité produite à partir de d'énergie fossile.

- M-222** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) agree to protect natural carbon sinks such as wetlands, peat bogs, forests and land farmed according to green agricultural practices; and (b) adapt its national system for calculating greenhouse gas (GHG) emissions to include the GHGs stored by wetlands, peat bogs and other land uses that are not calculated under the current system.
- M-223** — March 21, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) stop subsidizing the fossil fuel industry; (b) in 2022, lower the threshold above which industries must start paying the carbon tax to 70%; (c) adopt a GHG emissions reduction target of 80% below 1990 levels by 2050; and (d) provide details on the way the announced objectives will be met, including the costs, technologies and methods that will be used and timelines for (i) the phase-out of coal-fired electricity generation, (ii) the Clean Fuel Standard to reduce the carbon footprint of fuels used for transportation, (iii) the Federal Sustainable Development Strategy.
- M-224** — March 28, 2019 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That, in the opinion of the House, the government should consider helping seniors who risk having their Guaranteed Income Supplement benefits suspended by amending the Old Age Security Act to: (a) require the Minister of Employment and Social Development to estimate the income of a pensioner who was unable to make the required statement for up to one year so that the most vulnerable Canadian seniors can have a reliable, secure income; and (b) require the Minister to provide the information and resources necessary to reduce the administrative burden on the pensioner with respect to declaring their income so that daunting paperwork prevents no one from accessing the services they need and are entitled to by Canadian law.
- M-232** — April 25, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House:  
(a) it is the duty of the government to create a Green New Deal (i) to achieve net-zero greenhouse gas emissions through a fair and just transition for all communities and workers, (ii) to create millions of good, high-wage jobs and ensure prosperity and economic security for all Canadians, (iii) to invest in Canada's infrastructure and industry to sustainably meet the challenges of the 21st century, (iv) to secure for all people of Canada for generations to come clean air and water, climate and community resiliency, healthy food, access to nature, and a sustainable environment, (v) to promote justice and equity by stopping current, preventing future, and repairing historic oppression of First Nations, Métis, and Inuit communities, minority communities, migrant communities, deindustrialized communities, depopulated rural communities, the poor, low-income workers, women, the elderly, the unhoused, people with disabilities, and youth (referred to in this motion as 'frontline and vulnerable communities');
- M-222** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) s'engager à protéger puits naturels de carbone tels que les milieux humides, les tourbières, les forêts et les sols cultivés selon une agriculture verte; b) adapter son système national de comptabilisation des émissions de gaz à effet de serre (GES) afin d'inclure le stockage de GES par les milieux humides et tourbeux et toute autre affectation des terres non comptabilisées par le système actuel.
- M-223** — 21 mars 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) cesser de subventionner l'industrie des énergies fossiles; b) baisser le seuil, dès 2022, au-delà duquel les industries devraient commencer à payer la taxe sur le carbone à 70 %; c) adopter une cible de réduction des émissions de GES de 80% d'ici 2050 par rapport aux niveaux de 1990; d) fournir des détails sur la manière dont les objectifs annoncés seront atteints, incluant notamment les coûts, les technologies et les moyens qui seront utilisés et des échéanciers concernant (i) l'abandon progressif de l'utilisation du charbon pour la production d'électricité, (ii) la Norme sur les combustibles propres visant à réduire l'empreinte carbone des carburants utilisés pour le transport, (iii) la Stratégie fédérale de développement durable.
- M-224** — 28 mars 2019 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'aider les personnes âgées dont la prestation du Supplément de revenu garanti risque d'être suspendue en modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse afin : a) d'exiger du ministre de l'Emploi et du Développement social qu'il estime les revenus des retraités qui n'ont pas été en mesure de fournir les déclarations obligatoires pour une période d'au plus un an de manière à ce que les personnes âgées les plus vulnérables au Canada puissent compter sur un revenu fiable et garanti; b) d'exiger du ministre qu'il fournisse l'information et les ressources nécessaires afin d'alléger le fardeau administratif imposé aux retraités en ce qui concerne leur déclaration de revenus et ainsi faire en sorte que les formulaires complexes n'empêchent personne d'accéder aux services essentiels ou garantis par le droit canadien.
- M-232** — 25 avril 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre :  
a) il incombe au gouvernement de créer un « New Deal vert » (i) pour atteindre des émissions de gaz à effet de serre nettes nulles au moyen d'une transition juste et équitable pour l'ensemble des collectivités et des travailleurs, (ii) pour créer des millions de bons emplois bien rémunérés et pour garantir la prospérité et la sécurité économique de tous les Canadiens et Canadiennes, (iii) pour investir dans l'infrastructure et dans l'industrie du Canada en vue de relever de manière durable les défis du 21<sup>e</sup> siècle, (iv) afin de garantir à l'ensemble de la population du Canada pour des générations à venir la pureté de l'air et de l'eau, l'adaptation au climat et la résilience des collectivités, la salubrité des aliments, l'accès à la nature, et un environnement durable, (v) pour promouvoir la justice et l'équité par l'élimination, la prévention et la réparation de l'oppression contre les Premières Nations, les Métis et les Inuits, les minorités, les migrants, les collectivités désindustrialisées, les collectivités rurales dépeuplées, les

(b) the goals described in paragraph (a) above (referred to in this motion as the Green New Deal goals) should be accomplished through a ten-year national mobilization (referred to in this resolution as the Green New Deal mobilization) that will require (i) building resiliency against climate-change-related disasters, such as extreme weather, including by leveraging funding and providing investments for community-defined projects and strategies, (ii) repairing and upgrading Canada's infrastructure, including by eliminating pollution and greenhouse gas emissions as much as technologically feasible, by guaranteeing universal access to clean water by reducing the risks posed by flooding and other climate impacts, and by ensuring that any infrastructure spending considered by Parliament addresses climate change, (iii) meeting 100 percent of the power demand in Canada through clean, renewable, and zero-emission energy sources, including by dramatically expanding and upgrading existing renewable power sources and by deploying new capacity, (iv) building or upgrading to energy-efficient, distributed, and "smart" power grids, and working to ensure affordable access to electricity, (v) upgrading all existing buildings in Canada and building new buildings to achieve maximal energy efficiency, water efficiency, safety, affordability, comfort, and durability, including through electrification, (vi) spurring massive growth in clean manufacturing in Canada and removing pollution and greenhouse gas emissions from manufacturing and industry as much as is technologically feasible, including by expanding renewable energy manufacturing and investing in existing manufacturing and industry, (vii) working collaboratively with Canada's farmers to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the agricultural sector as much as is technologically feasible, including by supporting family farming, by investing in sustainable farming and land use practices that increase soil health, and by building a more sustainable food system that ensures universal access to healthy food, (viii) overhauling Canada's transportation systems to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the transportation sector as much as is technologically feasible, including through investment in zero-emission vehicle infrastructure and manufacturing, and clean, affordable, and accessible public transportation, and high-speed rail, (ix) mitigating and managing the long-term adverse health, economic, and other effects of pollution and climate change, including by providing funding for community-defined projects and strategies, (x) removing greenhouse gases from the atmosphere and reducing pollution, including by restoring natural ecosystems through proven low-tech solutions that increase soil carbon storage, such as preservation and afforestation, (xi) restoring and protecting threatened, endangered, and fragile ecosystems through locally appropriate and science-based projects that enhance biodiversity and support climate resiliency, (xii) cleaning up existing hazardous waste and abandoned sites to promote economic development and sustainability, (xiii) identifying other emission and pollution sources and creating solutions to eliminate them, (xiv) promoting the international exchange of technology, expertise, products, funding, and services, with the aim of making Canada the international leader on climate action, and to help other countries achieve a Green New Deal;

pauvres, les travailleurs à faible revenu, les femmes, les personnes âgées, les sans-abri, les personnes handicapées et les jeunes (ci-après les « communautés vulnérables de première ligne »);

b) les objectifs énoncés au paragraphe a) ci-dessus (ci-après les « objectifs du New Deal vert ») devraient donner lieu à une mobilisation nationale décennale (ci-après la « mobilisation du New Deal vert ») dans le cadre de laquelle il faudra (i) bâtir la résilience face aux catastrophes liées aux changements climatiques, telles que les phénomènes météorologiques extrêmes, notamment en mobilisant des fonds et en consacrant des investissements à des projets et stratégies définis par les communautés, (ii) réparer et moderniser les infrastructures du Canada, notamment en éliminant la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans la mesure des moyens technologiques, en garantissant un accès universel à une eau potable par l'atténuation des risques que posent les inondations et d'autres répercussions des changements climatiques, et en veillant à ce que toutes les dépenses d'infrastructure envisagées par le Parlement tiennent compte des changements climatiques, (iii) répondre à 100 % de la demande d'énergie au Canada au moyen de sources d'énergie propres, renouvelables et à émissions nulles, notamment en développant et en modernisant considérablement les sources actuelles d'énergies renouvelables et en déployant de nouvelles capacités, (iv) se doter de réseaux « intelligents » et éconergétiques de production d'électricité décentralisée, et tâcher de rendre l'électricité abordable, (v) moderniser tous les bâtiments au Canada et en bâtir de nouveaux selon les normes les plus élevées d'efficacité énergétique, de valorisation de l'eau, de sécurité, d'économie, de confort et de durabilité, notamment au moyen de l'électrification, (vi) stimuler une croissance massive des procédés de fabrication propres au Canada et éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre du secteur manufacturier et de l'industrie dans la mesure des moyens technologiques, notamment en développant la fabrication à l'aide d'énergies renouvelables et en investissant dans le secteur manufacturier et l'industrie, (vii) travailler en collaboration avec les agriculteurs du Canada à éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur agricole dans la mesure des moyens technologiques, notamment en appuyant les fermes familiales, en investissant dans l'agriculture durable et les habitudes d'utilisation des terres qui contribuent à la santé du sol, et en établissant un système alimentaire plus durable qui garantit un accès universel à des aliments sains, (viii) restructurer les réseaux de transport du Canada en vue d'éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports dans la mesure des moyens technologiques, notamment en investissant dans les infrastructures pour véhicules à émissions nulles et dans la construction de tels véhicules, ainsi que dans des transports publics propres, abordables et accessibles et dans le train à grande vitesse, (ix) atténuer et gérer les effets néfastes à long terme de la pollution et des changements climatiques pour la santé et l'économie, entre autres, notamment en finançant des projets et stratégies définis par les communautés, (x) capter les gaz à effet de serre de l'atmosphère et réduire la pollution, notamment en rétablissant les écosystèmes naturels au moyen de solutions rudimentaires éprouvées qui augmentent le stockage du carbone dans le sol, telles que la préservation et le boisement, (xi) rétablir et protéger les écosystèmes menacés, en péril et fragiles au moyen de projets adaptés aux conditions locales et fondés sur la science qui accroissent la biodiversité et

(c) a Green New Deal must be developed through transparent and inclusive consultation, collaboration, and partnership with frontline and vulnerable communities, labour unions, worker cooperatives, civil society groups, academia, and businesses; and

(d) to achieve the Green New Deal goals and mobilization, a Green New Deal will require (i) providing and leveraging, in a way that ensures that the public receives appropriate ownership stakes and returns on investment, adequate capital (including through community grants, public banks, and other public financing), technical expertise, supporting policies, and other forms of assistance to communities, organizations, federal, provincial, and municipal governments, and businesses working on the Green New Deal mobilization, (ii) ensuring that the government takes into account the complete environmental and social costs and impacts of emissions through existing laws, new policies and programs, and ensuring that frontline and vulnerable communities shall not be adversely affected, (iii) providing resources, training, and high-quality education, including higher education, to all Canadians, with a focus on frontline and vulnerable communities, so those communities may be full and equal participants in the Green New Deal mobilization, (iv) making public investments in the research and development of new clean and renewable energy technologies and industries, (v) directing investments to spur economic development, deepen and diversify industry in local and regional economies, and build wealth and community ownership, while prioritizing high-quality job creation and economic, social, and environmental benefits in frontline and vulnerable communities that may otherwise struggle with the transition away from greenhouse gas intensive industries, (vi) ensuring the use of democratic and participatory processes that are inclusive of and led by frontline and vulnerable communities and workers to plan, implement, and administer the Green New Deal mobilization at the local level, (vii) ensuring that the Green New Deal mobilization creates high-quality union jobs that pay prevailing wages, hires local workers, offers training and advancement opportunities, and guarantees wage and benefit parity for workers affected by the transition, (viii) guaranteeing a job with a family-sustaining wage, adequate family and medical leave, paid vacations, and retirement security to all Canadians, (ix) strengthening and protecting the right of all workers to organize, unionize, and collectively bargain free of coercion, intimidation, and harassment, (x) strengthening and enforcing labour, workplace health and safety, antidiscrimination, and wage and hour standards across all employers, industries, and sectors, (xi) enacting and enforcing trade rules, procurement standards, and border adjustments with strong labor and environmental protections to stop the transfer of jobs and pollution overseas, and to grow domestic manufacturing in Canada, (xii) ensuring that public lands, waters, and oceans are protected, and that

favorisent la résilience au climat, (xii) décontaminer les sites de déchets dangereux et les sites abandonnés afin de promouvoir le développement économique et la durabilité, (xiii) repérer d'autres sources d'émissions et de pollution et concevoir des solutions pour les éliminer, (xiv) promouvoir la mise en commun à l'échelle internationale des technologies, du savoir-faire, des produits, du financement et des services, en vue de faire du Canada le chef de file mondial de la lutte contre le changement climatique et d'aider d'autres pays à mettre en place un New Deal vert;

c) le New Deal vert doit faire l'objet de consultations transparentes et inclusives auprès des communautés vulnérables de première ligne, des syndicats, des coopératives de travailleurs, des groupes de la société civile, des milieux universitaires et des entreprises, et se réaliser en collaboration et en partenariat avec eux;

d) afin de réaliser les objectifs et la mobilisation du New Deal vert, il faudra (i) fournir et optimiser, de façon à garantir au public une participation à la propriété et un rendement adéquats, des capitaux suffisants (y compris par le biais de subventions communautaires, de banques publiques et d'autres formes de financement public), des compétences techniques, des politiques à l'appui et d'autres formes d'aide aux collectivités, aux organismes, aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux municipalités, ainsi qu'aux entreprises qui travaillent à la mobilisation du New Deal vert, (ii) veiller à ce que le gouvernement tienne compte de la totalité des répercussions et des coûts environnementaux et sociaux des émissions dans la législation et dans les nouvelles politiques et les nouveaux programmes, et veiller à ce que les communautés vulnérables de première ligne ne subissent pas d'effets négatifs, (iii) fournir des ressources, de la formation et une instruction de haute qualité, y compris un enseignement supérieur, à tous les Canadiens, en mettant plus particulièrement l'accent sur les communautés vulnérables de première ligne, de sorte que les membres de ces communautés puissent être des participants à part entière à la mobilisation du New Deal vert, (iv) effectuer des investissements publics en recherche et développement dans le secteur des nouvelles technologies et industries énergétiques propres et renouvelables, (v) investir pour stimuler le développement économique, encourager l'expansion et la diversification de l'industrie dans les économies locales et régionales, créer de la richesse et accroître la participation communautaire à la propriété, tout en accordant la priorité à la création d'emplois de grande qualité ainsi qu'aux retombées économiques, sociales et environnementales dans les communautés vulnérables de première ligne qui risqueraient autrement de souffrir de la transition vers des industries émettant moins de gaz à effet de serre, (vi) garantir le recours à des processus démocratiques et participatifs menés par des membres de communautés vulnérables de première ligne et des travailleurs pour organiser, exécuter et administrer la mobilisation du New Deal vert à l'échelon local, (vii) veiller à ce que la mobilisation du New Deal vert crée de bons emplois syndiqués rémunérés aux salaires courants, permette l'embauche de travailleurs locaux, offre des possibilités de formation et d'avancement, et garantis la parité des salaires et des avantages pour les travailleurs touchés par la transition, (viii) garantir à tous les Canadiens un emploi assurant un salaire suffisant pour subvenir aux besoins d'une famille, des congés de maladie et pour obligations familiales adéquats, des congés annuels payés et la sécurité de la retraite, (ix) renforcer et protéger le droit de tous

eminent domain is not abused, (xiii) obtaining the free, prior, and informed consent of First Nations, Métis, and Inuit people for all decisions that affect First Nations, Métis, and Inuit people and their traditional territories, honouring all treaties and agreements with First Nations, Métis, and Inuit people, and protecting and enforcing the sovereignty and land rights of First Nations, Métis, and Inuit people, (xiv) ensuring a commercial environment where every businessperson is free from unfair competition and domination by domestic or international monopolies, (xv) providing all Canadians with high-quality health care, affordable, safe, and adequate housing, economic security, and access to clean water, clean air, healthy and affordable food, and nature.

**M-233** — May 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Ministry of Peace in order to promote peace, democracy and human rights in Canada and globally.

**M-234** — May 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should establish a legislated guaranteed livable income for all Canadians.

**M-235** — May 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should re-establish the Federal Co-op Housing Program.

**M-236** — May 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should recognize American Sign Language (ASL), langue des signes Québécoise (LSQ), and Indigenous Sign Language (ISL) as official languages of Canada.

**M-237** — May 6, 2019 — Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — That the Standing Committee on Veterans Affairs be instructed to undertake a study of national monuments and cenotaphs recognizing our veterans to consider, among other things, (i) whether veterans of modern engagements are receiving equitable recognition and representation, (ii) how recognition of veterans of modern engagement can be incorporated in situations where design constraints may limit equitable recognition, (iii) the need to create or change policy related to updating recognition of newer engagements in our monuments and cenotaphs.

les travailleurs de s'organiser, de se syndiquer et de négocier collectivement sans coercition, intimidation ni harcèlement, (x) rehausser et appliquer les normes du travail, de la santé et de la sécurité au travail, d'antidiscrimination, ainsi que des salaires et des horaires pour tous les employeurs, les industries et les secteurs, (xi) édicter et appliquer des règles du commerce, des normes en matière d'approvisionnement et des ajustements aux frontières comportant des mesures de protection rigoureuses en matière de travail et d'environnement pour mettre fin au transfert des emplois et de la pollution outre-mer et pour développer la fabrication au pays, (xii) veiller à ce que les terres publiques, les étendues d'eau et les océans soient protégés, et à ce que le pouvoir d'expropriation soit exercé à bon escient, (xiii) obtenir le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause des Premières Nations, des Métis et des Inuits à l'égard de toute décision ayant une incidence sur eux et sur leurs territoires ancestraux, respecter tous les traités et accords conclus avec eux, et protéger et faire respecter leur souveraineté et leurs droits fonciers, (xiv) instaurer un climat commercial où tous les gens d'affaires sont à l'abri de la concurrence déloyale et de la domination de monopoles canadiens ou étrangers, (xv) assurer à tous les Canadiens des services de santé de haute qualité, un logement abordable, sûr et adéquat, la sécurité économique, et l'accès à une eau potable, à un air pur, à des aliments sains et abordables, et à la nature.

**M-233** — 3 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait créer le ministère de la Paix afin de promouvoir la paix, la démocratie et le respect des droits de la personne au Canada et dans le monde.

**M-234** — 3 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir par voie législative un revenu viable garanti pour tous les Canadiens.

**M-235** — 3 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le programme fédéral des coopératives d'habitation.

**M-236** — 3 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la langue ASL (American Sign Language), la langue des signes québécoise (LSQ) et la langue des signes autochtone (ISL) à titre de langues officielles du Canada.

**M-237** — 6 mai 2019 — M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — Que le Comité permanent des anciens combattants reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les monuments et les cenotaphes nationaux érigés en reconnaissance de nos anciens combattants en vue d'examiner, entre autres, (i) si les anciens combattants des missions modernes sont reconnus et représentés équitablement, (ii) comment la reconnaissance des anciens combattants des missions modernes peut être prise en compte dans les situations où des contraintes de conception risquent de limiter leur reconnaissance équitable, (iii) la nécessité d'élaborer ou de modifier des politiques liées à l'actualisation de nos monuments et cenotaphes pour tenir compte des missions plus récentes.

**M-238** — May 15, 2019 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the value of publicly funded research and the importance of increasing researchers' ability to use and build on knowledge paid for by Canadian taxpayers; and (b) expand the existing Tri-Agency Open Access Policy on Publications to apply to all research funded by federal research grants, taking into account the need to protect commercially sensitive information.

**M-239** — May 16, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the federal government should provide funding for 40 percent of the cost of all major transit infrastructure projects across Canada and create permanent, stable mechanisms to provide predictable long-term funding streams to meet this objective.

**M-240** — May 23, 2019 — Mr. Choquette (Drummond) — That, in the opinion of the House: (a) technological developments make it possible to view waste material as resources that must be valued and that it is desirable to transition toward a circular economy and a reduction of non-renewable resource consumption where waste material replaces these resources and where products have a longer lifespan, whether through recycling or the end of planned obsolescence; and (b) the government should (i) legislate to provide clear, accurate and consistent information to consumers through markings, labelling, signage or other appropriate means about the environmental qualities and characteristics of products available for sale in terms of their repairability, recyclability and incorporation of recycled material, (ii) establish and display a mandatory "repairability index" for electrical and electronic equipment starting on January 1, 2022, so that consumers can make responsible purchases and limit the impact of planned obsolescence, (iii) prohibit incentives to willfully degrade products in working order and any advertising or commercial communications incentivizing the degradation of products in normal working order and preventing their reuse, (iv) legislate to ensure that a message encouraging reuse or recycling is systematically included in any advertising or commercial communications concerning product disposal.

**M-241** — May 27, 2019 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) re-affirm its support for enacting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, including articles 18, 19, 25 and 32 (2) supporting self-determination, and free, prior and informed consent on any matters impacting First Nations lands, resources or peoples; (b) recognize and respect resolutions passed by the Assembly of First Nations, including Resolution 76/2015 calling for the repeal of the Safe Drinking Water for First Nations Act, Resolution 88/2107 calling for First Nations to take the lead in determining and developing their own priorities and strategies for new safe drinking water and waste water legislation, and Resolution 01/2018 supporting the concept paper completed by the Assembly of First Nations

**M-238** — 15 mai 2019 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître l'utilité de la recherche financée par les deniers publics et l'importance d'augmenter la capacité des chercheurs d'utiliser les connaissances payées par les contribuables canadiens et de les faire progresser; b) étendre la Politique des trois organismes sur le libre accès aux publications à toutes les recherches financées au moyen de subventions de recherche fédérales en tenant compte de la nécessité de protéger l'information commercialement sensible.

**M-239** — 16 mai 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait financer 40 % du coût de tous les grands projets d'infrastructure de transport en commun à travers le Canada et créer des mécanismes permanents et stables fournissant des volets de financement prévisibles et à long terme afin d'atteindre cet objectif.

**M-240** — 23 mai 2019 — M. Choquette (Drummond) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les évolutions technologiques permettent de concevoir les déchets comme des ressources qui doivent être valorisées et qu'il est souhaitable d'engager une transition vers une économie circulaire et une diminution de la consommation des ressources non renouvelables où les déchets se substituent à ces ressources et où les produits ont une durée de vie plus longue, que ce soit par recyclage ou la fin de l'obsolescence programmée; b) le gouvernement devrait (i) légiférer pour transmettre une information claire, précise et harmonisée au consommateur, par voie de marquage, d'étiquetage, d'affichage ou par tout autre procédé approprié, sur les qualités et caractéristiques environnementales des produits proposés à la vente, relatives à leur réparabilité, leur recyclabilité et l'incorporation de matière recyclée, (ii) établir et afficher un « indice de réparabilité » obligatoire pour les équipements électriques et électroniques à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022 pour permettre au consommateur de réaliser un achat responsable et limiter l'impact de l'obsolescence programmée, (iii) interdire l'incitation à la dégradation volontaire de produits en état de fonctionnement et toute publicité ou action de communication commerciale incitant à dégrader des produits en état normal de fonctionnement et à empêcher leur réemploi ou réutilisation, (iv) légiférer pour qu'un message incitant à la réutilisation ou au recyclage soit systématiquement associé à toute publicité ou action de communication commerciale visant à promouvoir la mise au rebut de produits.

**M-241** — 27 mai 2019 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) réaffirmer son appui à l'égard de la promulgation de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, y compris les articles 18, 19, 25 et 32 (2) préconisant l'autodétermination ainsi que le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause pour tout ce qui concerne les terres, les territoires, les ressources ou les peuples autochtones; b) reconnaître et respecter les résolutions adoptées par l'Assemblée des Premières Nations, y compris la résolution 76/2015 appelant à l'abrogation de la Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations, la résolution 88/2107 voulant que les Premières Nations assument la responsabilité de définir et d'élaborer leurs propres priorités

and agreement from the Chiefs-in-Assembly to proceed to national engagement and advocacy for legislation affirming and ensuring that First Nations rights, interests, aspirations, inherent rights and laws, standards, guidelines and processes are protected; (c) commit to repealing the Safe Drinking Water for First Nations Act; (d) support the co-drafting with First Nations of legislation to replace the Safe Drinking Water for First Nations Act that ensures that all First Nations are provided with systems for safe drinking water and wastewater treatment, that fully reflect the rights, needs and priorities of First Nations; and (e) commit the necessary resources to develop and implement these measures.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Ms. Benson (Saskatoon West), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Ramsey (Essex), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Mr. Boulerville (Rosemont—La Petite-Patrie) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 29, 2019*

**M-242** — June 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should provide funding to construct a Philippines cultural centre in the Lower Mainland of British Columbia.

**M-243** — June 3, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should designate the first week of every May as Neighbourhood House Week in order to recognize and celebrate the multi-faceted contributions of these outstanding organizations to our communities and our country.

**M-244** — June 12, 2019 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That, in the opinion of the House, the government should immediately establish a working group to conduct a study and create strategies that would be used to create a national auto strategy for Canada.

**M-245** — June 12, 2019 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House, the government should address the widespread issue of seafood fraud and mislabelling in Canada by acting to ensure that seafood sold in Canada is fully traceable, honestly labelled, safe to consume, and legally caught, and should further recognize that Canada's seafood traceability regulations, which lag behind those of the United

et stratégies relatives à une nouvelle loi concernant l'eau potable et le traitement des eaux usées, et la résolution 01/2018 appuyant le document conceptuel produit par l'Assemblée des Premières Nations et faisant état de la décision des chefs en assemblée de procéder à une consultation nationale et à la revendication d'une loi qui affirme et garantit que les droits, intérêts, aspirations, droits et lois ancestraux, normes, lignes directrices et processus des Premières Nations sont protégés; c) s'engager à abroger la Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations; d) appuyer la corédaction avec les Premières Nations d'une loi pour remplacer la Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations qui garantisse que toutes les Premières Nations disposent de systèmes d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées pleinement conformes à leurs droits, besoins et priorités; e) affecter les ressources nécessaires à l'élaboration et à la mise en œuvre de ces mesures.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Stetski (Kootenay—Columbia), M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Aubin (Trois-Rivières), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Ramsey (Essex), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M. Boulerville (Rosemont—La Petite-Patrie) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 29 mai 2019*

**M-242** — 3 juin 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affecter des fonds à la construction d'un centre culturel philippin dans le Lower Mainland de la Colombie-Britannique.

**M-243** — 3 juin 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner la première semaine de mai chaque année comme la Semaine des foyers de voisinage afin de rendre hommage à la contribution multidimensionnelle que ces organismes remarquables apportent à nos collectivités et à notre pays.

**M-244** — 12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir immédiatement un groupe de travail chargé de tenir une étude et d'élaborer des stratégies devant permettre la création d'une stratégie nationale de l'automobile pour le Canada.

**M-245** — 12 juin 2019 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'attaquer au vaste problème de fraude et d'étiquetage trompeur dans le secteur des fruits de mer au Canada, en prenant des mesures pour veiller à ce que les fruits de mer vendus au Canada soient entièrement traçables, étiquetés honnêtement, propres à la consommation et récoltés légalement, et reconnaître que les règlements canadiens sur la traçabilité des fruits de mer, qui accusent un retard par rapport à

States and the European Union, leave Canadian markets susceptible to seafood fraud and the entry of illegally caught fish, and that this has environmental, health and economic impacts on Canadians.

**M-247** — June 17, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That, in the opinion of the House, the government should re-introduce the Lake Simcoe Clean-Up Fund which would (i) protect and restore the Lake Simcoe ecosystem, (ii) support the grassroots conservation and stewardship efforts of local community groups, (iii) restore local fish and wildlife populations, (iv) strengthen the ecosystem from the threat of invasive species, (v) decrease the high levels of phosphorous, sewage, and waste in the lake, (vi) ensure that Lake Simcoe will continue to be enjoyed for future generations.

**M-248** — June 17, 2019 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — That the House of Commons recognize, with respect to projects that may have an environmental impact located in whole or in part within Quebec, in particular those related to the transportation of oil and gas: (a) that any project must be subject to Quebec's environmental assessment process; (b) that no project may be exempted from Quebec's environmental legislation; and (c) that no project may proceed without the agreement of the Government of Quebec.

**M-249** — June 18, 2019 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Armenian-Canadians have made to Canadian society, the richness of the Armenian culture, and the importance of reflecting upon Armenian heritage for future generations by declaring May, every year, Armenian Heritage Month.

#### NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

**P-9** — April 13, 2016 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of the agreement between the federal government and the Government of Quebec, mentioned by the Quebec Minister of Finance in the National Assembly of Quebec on March 9, 2016, that will force both governments to honour the amnesty agreements made with tax evaders.

**P-11** — October 19, 2016 — Mr. Barlow (Foothills) — That an Order of the House do issue for a copy of the audit commissioned by Indigenous and Northern Affairs and completed by KPMG for the Kainai Nation (Blood Tribe).

ceux des États-Unis et de l'Union européenne, exposent les marchés canadiens à la fraude dans le secteur des fruits de mer et à l'entrée de poissons pris illégalement, et que cette situation a des répercussions sur l'environnement, l'économie et la santé des Canadiens.

**M-247** — 17 juin 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le Fonds d'assainissement du lac Simcoe, qui (i) protégerait et rétablirait l'écosystème du lac Simcoe, (ii) appuierait les efforts de conservation et de saine gestion des groupes communautaires locaux, (iii) rétablirait les populations locales de poissons et d'espèces sauvages, (iv) renforcerait l'écosystème pour le protéger contre la menace posée par les espèces envahissantes, (v) ferait diminuer les niveaux élevés de phosphore et la quantité d'eaux usées et de déchets dans le lac, (vi) garantirait que les prochaines générations continuent de profiter du lac Simcoe.

**M-248** — 17 juin 2019 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — Que la Chambre des communes reconnaisse, en ce qui concerne les projets pouvant avoir un impact environnemental situés en tout ou en partie sur le territoire du Québec, notamment ceux ayant trait au transport d'hydrocarbures : a) que tout projet doit être soumis à la procédure québécoise d'évaluation environnementale; b) qu'aucun projet ne peut échapper aux lois environnementales québécoises; c) qu'aucun projet ne peut aller de l'avant sans l'accord du gouvernement du Québec.

**M-249** — 18 juin 2019 — M<sup>me</sup> Ratansi (Don Valley-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la contribution des Canadiens d'origine arménienne à la société canadienne, la richesse de la culture arménienne et l'importance de faire connaître le patrimoine arménien pour les générations à venir en déclarant le mois de mai de chaque année comme Mois du patrimoine arménien.

#### AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

**P-9** — 13 avril 2016 — M. Ste-Marie (Joliette) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de l'entente entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec, mentionnée par le ministre des finances du Québec le 9 mars dernier à l'Assemblée nationale du Québec les forçant mutuellement à honorer les ententes d'amnistie avec des contribuables délinquants.

**P-11** — 19 octobre 2016 — M. Barlow (Foothills) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie du rapport de vérification commandé par Affaires autochtones et du Nord Canada et préparé par KPMG pour la Première Nation Kainai (tribu des Blood).



## Questions

**Q-2505<sup>2</sup>** — May 6, 2019 — Ms. Jolibois (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — With regard to Canada Post operations in the riding of Desnethé—Mississippi—Churchill River: (a) which Canada Post offices appeared on the moratorium list in 1994; (b) which Canada Post offices appeared on the moratorium list in 2007; (c) which Canada Post offices appeared on the moratorium list in 2016; (d) which Canada Post offices do not appear on moratorium lists in (a), (b) and (c); (e) which Canada Post offices listed in (a), (b), (c) and (d) have been closed; (f) for what reasons were the Canada Post offices in (e) closed; (g) in each instance of Post Office closures in (f), were the required one-month notice and public consultation requirements referred to in the Postal Service Charter fulfilled and, if not, in which instances were they not fulfilled; (h) how many employees has Canada Post let go as a result of closures in (e); and (i) how many individuals and households did not have access to a retail postal outlet or corporate post office within 15 km of their home as a result of closures in (e)?

**Q-2506<sup>2</sup>** — May 6, 2019 — Ms. Jolibois (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — With regard to the federal public service and the Canada School of Public Service's Indigenous Learning Series: (a) how many employees of the public service are there, as of May 6, 2019; (b) is participation in the Indigenous Learning Series mandatory for public service employees, broken down by department; (c) are new employees of the public service, broken down by department, expected to complete any part of the Indigenous Learning Series as part of their on-boarding; (d) how many employees of the public service have access to the available learning products of the Indigenous Learning Series; (e) are public service employees, both new and experienced, given time to complete training through the Indigenous Learning Series during contracted working hours; and (f) what number, by unit and percentage, of public service employees have completed training in the dedicated Indigenous Learning Series section of GCcampus?

**Q-2507<sup>2</sup>** — May 6, 2019 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to federal funding in the constituency of Windsor West: what is the total amount of government funding since the fiscal year 2014-15, up to and including the current fiscal year, allocated within the constituency of Windsor West, broken down by department or agency, initiative, and amount?

**Q-2508<sup>2</sup>** — May 7, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to land protection and the \$1.3 billion announced in Budget 2018: (a) what amount will go to conservation, monitoring endangered species and awareness, including funding for educational activities, research and data collection, population sampling and monitoring, and funding

## Questions

**Q-2505<sup>2</sup>** — 6 mai 2019 — M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne les activités de Postes Canada dans la circonscription de Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill : a) quels bureaux de Postes Canada étaient visés par le moratoire de 1994; b) quels bureaux de Postes Canada étaient visés par le moratoire de 2007; c) quels bureaux de Postes Canada étaient visés par le moratoire de 2016; d) quels bureaux de Postes Canada n'étaient pas visés par les moratoires mentionnés en a), b) et c); e) quels bureaux de Postes Canada mentionnés en a), b), c) et d) ont été fermés; f) pour quelles raisons les bureaux de Postes Canada mentionnés en e) ont-ils été fermés; g) pour chaque fermeture de bureau de Postes Canada mentionnée en f), les exigences concernant le préavis d'un mois et les consultations publiques prévues dans le Protocole du service postal canadien ont-elles été respectées et, sinon, dans quelles circonstances n'ont-elles pas été respectées; h) combien d'employés de Postes Canada ont perdu leur emploi en raison des fermetures mentionnées en e); i) combien de particuliers et de ménages n'ont pas eu accès à un comptoir postal ou à un bureau de poste dans un rayon de 15 kilomètres de leur domicile en raison des fermetures mentionnées en e)?

**Q-2506<sup>2</sup>** — 6 mai 2019 — M<sup>me</sup> Jolibois (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne la fonction publique fédérale et la Série d'apprentissage sur les questions autochtones de l'École de la fonction publique du Canada : a) combien d'employés la fonction publique compte-t-elle en date du 6 mai 2019; b) la participation à la Série d'apprentissage sur les questions autochtones est-elle obligatoire pour les employés de la fonction publique, ventilée par ministère; c) s'attend-on à ce que les nouveaux employés de la fonction publique terminent une partie de la Série d'apprentissage sur les questions autochtones dans le cadre de leur intégration, ventilé par ministère; d) combien d'employés de la fonction publique ont accès aux produits d'apprentissage disponibles par l'entremise de la Série d'apprentissage sur les questions autochtones; e) pendant les heures de travail prévues, accorde-t-on du temps aux employés de la fonction publique, nouveaux et chevronnés, pour qu'ils suivent de la formation offerte par l'entremise de la Série d'apprentissage sur les questions autochtones; f) combien d'employés de la fonction publique, par unité et pourcentage, ont terminé des formations dans la section de GCcampus consacrées à la Série d'apprentissage sur les questions autochtones?

**Q-2507<sup>2</sup>** — 6 mai 2019 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne le financement fédéral dans la circonscription de Windsor-Ouest : quel est le total du financement gouvernemental accordé depuis l'exercice 2014-2015 jusqu'à l'exercice en cours dans la circonscription de Windsor-Ouest, ventilé par ministère ou organisme, initiative et montant?

**Q-2508<sup>2</sup>** — 7 mai 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne la protection des terres et les 1,3 milliard de dollars annoncés dans le budget de 2018 : a) combien d'argent sera consacré pour la conservation, le suivi des espèces menacées et la sensibilisation, comprenant le financement des activités d'éducation, la recherche et la collecte des données,

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

to restore destroyed or damaged ecosystems, broken down by (i) year, (ii) program, (iii) budget, (iv) spending to date; (b) how many nature conservation and protection programs situated less than 200 km from the U.S. border are currently underway and funded by the government, broken down by budget and location; (c) what are the government's targets for respecting the Aichi agreements, broken down by (i) date, (ii) target description, (iii) whether the targets have been met; (d) what programs involving protecting endangered species, conservation, and education and awareness are in place or will be implemented by the government from which local and regional organizations could benefit, and (i) what are the publication and submission dates for funding applications, and when could the organizations expect to receive funding, (ii) for each program, what are the scientific criteria for the selected projects, (iii) what are the funding criteria to participate in these programs; and (e) how many reports have been written since 2015 by Environment and Climate Change Canada and Fisheries and Oceans Canada on protecting species at risk and nature conservation for the respective minister's office, broken down by (i) title, (ii) date sent, (iii) website address, if the reports are available to the public?

**Q-2509<sup>2</sup>** — May 7, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to the federal government's \$12-million payment to Loblaw Companies Ltd. through the Low Carbon Economy Fund (LCEF): (a) what are the performance conditions the company must meet, broken down by performance standard; and (b) what measures is the government taking to monitor how Loblaw Companies Ltd. used the funds it received, broken down by the type of measure?

**Q-2510<sup>2</sup>** — May 7, 2019 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to federal funding for post-secondary education in Quebec: (a) what amount did the government transfer to Quebec to fund student loans in each of the past three years; and (b) how much has been budgeted to fund student loans for each of the next five years?

**Q-2511<sup>2</sup>** — May 7, 2019 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to consultants hired across all federal government departments, during fiscal years 2017-18 and 2018-19, working on tasks related to Access to Information and Privacy (ATIP) requests, such as processing requests, redacting information, and gathering requested documents: what is (i) the total number of consultants, (ii) the total amount spent in those years on consultants for ATIP-related tasks, (iii) the total amount budgeted in those years for consultants for the related tasks?

**Q-2512<sup>2</sup>** — May 23, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — With regard to registered charities in Canada and the Canada Revenue Agency's decision to formally post tax returns online dating back only five years instead of 15 years for

l'échantillonnage et le suivi des populations, et le financement de la restauration des écosystèmes détruits ou endommagés, ventilés par (i) année, (ii) programme, (iii) budget, (iv) dépenses jusqu'à aujourd'hui; b) combien de projets de conservation et de protection de la nature sont actuellement en cours et financés par le gouvernement se situant à moins de 200 kilomètres de la frontière américaine, ventilés par budget et lieu; c) quels sont les objectifs du gouvernement pour respecter les accords d'Aichi, ventilés par (i) date, (ii) description des objectifs, (iii) si les objectifs ont été remplis; d) quels sont les programmes mis en place ou qui seront mis en place par le gouvernement concernant la protection des espèces menacées, la conservation et l'éducation et la sensibilisation auxquels des organismes locaux et régionaux peuvent bénéficier, et (i) quelles sont les dates de publication et de dépôt de demandes de financement et quand les organismes peuvent-ils recevoir un soutien financier, (ii) pour chacun des programmes, quels sont les critères scientifiques des projets choisis, (iii) quels sont les critères financiers pour participer à ces programmes; e) combien de rapports d'Environnement et Changement climatique Canada et de Pêches et Océans Canada sur la question de la protection des espèces en péril et de la conservation des milieux naturels ont été écrits depuis 2015 pour le cabinet du ministre respectif, ventilés par (i) titre, (ii) date d'envoi, (iii) adresse Internet, si les rapports sont publics?

**Q-2509<sup>2</sup>** — 7 mai 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne la contribution du gouvernement fédéral de 12 millions de dollars versée à l'entreprise les Compagnies Loblaw limitée à partir du Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone (FEFEC) : a) quelles sont les conditions en matière de rendement que l'entreprise doit remplir, ventilées par normes de rendement; b) quelles sont les mesures que prend le gouvernement pour vérifier la manière suivant laquelle les Compagnies Loblaw limitée a utilisé les fonds qu'il a reçus, ventilées par types de mesures?

**Q-2510<sup>2</sup>** — 7 mai 2019 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne le financement fédéral de l'éducation postsecondaire au Québec : a) quel montant le gouvernement a-t-il transféré au Québec pour le financement de prêts d'études pour chacune des trois dernières années; b) quel montant a été budgétisé pour chacune des cinq prochaines années pour le financement de prêts d'études?

**Q-2511<sup>2</sup>** — 7 mai 2019 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les consultants embauchés dans tous les ministères fédéraux, au cours des exercices 2017-2018 et 2018-2019, pour s'acquitter des tâches liées aux demandes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels (AIPRP), comme le traitement des demandes, la rédaction des informations et la collecte des documents demandés : quel est (i) le nombre total de consultants, (ii) le montant total dépensé pendant ces années pour les consultants chargés des demandes d'AIPRP, (iii) le montant total prévu au budget pendant ces années pour les consultants chargés de ces tâches?

**Q-2512<sup>2</sup>** — 23 mai 2019 — M. Poilievre (Carleton) — En ce qui concerne les organismes de bienfaisance enregistrés au Canada et la décision de l'Agence du revenu du Canada d'afficher officiellement en ligne leurs déclarations de revenus des cinq

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

each registered charity: what are the details of the decision-making process, including but not limited to (i) who has the authority to make this decision, (ii) why this change was made, (iii) where the tax returns for the previous ten years can be found?

**Q-2513<sup>2</sup>** — May 27, 2019 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the new “For Glowing Hearts” logo unveiled by Destination Canada: (a) which firm or individual designed the logo; (b) what were the total expenditures in relation to designing the logo; and (c) what are the details of any other expenditures in relation to the logo, including (i) amount, (ii) description of goods or services?

**Q-2514<sup>2</sup>** — May 28, 2019 — Ms. Harder (Lethbridge) — With regard to Canada Border Services Agency (CBSA) inspections at the Port of Vancouver: (a) what is the average wait time for inspection of a shipment; (b) how does the current wait time relate to (i) the previous five years, (ii) other major ports in Canada; (c) what is the current number of employees working on container inspection, and how does it relate to employee numbers in the previous five years; (d) what is the average cost (i) to the importer when a container is selected for examination, (ii) to the CBSA to perform each inspection; and (e) what resources are being allocated by the CBSA to (i) address findings of the Audit of the Commercial Program in the Marine Mode, dated December 4, 2018, (ii) decrease current wait times associated with inspection?

**Q-2515<sup>2</sup>** — May 31, 2019 — Mr. O’Toole (Durham) — With regard to the government’s treatment of Vice-Admiral Mark Norman: what are the total expenditures incurred to date for the investigation and prosecution of Vice-Admiral Norman, broken down by type of expenditure?

**Q-2516<sup>2</sup>** — June 3, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to Public Services and Procurement Canada notifying companies about media requests received by the department, since November 4, 2015: what are the details of all instances where the department has notified a company about a media request, including (i) date, (ii) name of company, (iii) title of the individual who notified the company, (iv) title of the individual at the company who was provided with information related to the media request, (v) reason for notifying the company, (vi) summary or description of the media request, (vii) name of the media outlet the request was received from?

**Q-2517<sup>2</sup>** — June 3, 2019 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to the government’s proposed Journalism and Written Media Independent Panel of Experts: (a) why does the government require panel members to sign a confidentiality agreement; (b) why will the panel’s deliberations not be held in public; and (c) why will the government not list media applicants which are denied funding?

dernières années seulement au lieu de 15 années pour chaque organisme de bienfaisance enregistré : quels sont les détails du processus ayant abouti à cette décision, y compris, mais sans s’y limiter, (i) qui a le pouvoir de prendre cette décision, (ii) pourquoi a-t-on fait ce changement, (iii) où peut-on trouver les déclarations de revenus des dix années précédentes?

**Q-2513<sup>2</sup>** — 27 mai 2019 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le nouveau logo « Le coeur grand ouvert » dévoilé par Destination Canada : a) quel individu ou quelle entreprise a dessiné le logo; b) quelles sont les dépenses totales associées à la conception du logo; c) quels sont les détails de toute autre dépense associée au logo, y compris (i) le montant, (ii) la description des biens ou des services?

**Q-2514<sup>2</sup>** — 28 mai 2019 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — En ce qui concerne les inspections faites par l’Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au Port de Vancouver : a) quel est le temps d’attente moyen pour l’inspection d’une cargaison; b) le temps d’attente actuel est-il différent (i) de ce qu’il était durant les cinq années précédentes, (ii) du temps d’attente dans d’autres grands ports au Canada; c) combien d’employés travaillent actuellement à l’inspection des conteneurs, et leur nombre a-t-il changé par rapport à ce qu’il était durant les cinq années précédentes; d) combien en coûte-t-il, en moyenne, (i) pour un importateur lorsqu’un de ses conteneurs est choisi pour une inspection, (ii) pour l’ASFC pour effectuer une inspection; e) combien de ressources l’ASFC utilise-t-elle (i) pour donner suite aux conclusions de la Vérification du programme commercial dans le mode maritime, datée du 4 décembre 2018, (ii) pour réduire le temps d’attente attribuable aux inspections?

**Q-2515<sup>2</sup>** — 31 mai 2019 — M. O’Toole (Durham) — En ce qui concerne le traitement du vice-amiral Mark Norman par le gouvernement : quel est le total des dépenses engagées à ce jour pour l’enquête sur le vice-amiral Mark Norman et la poursuite intentée contre lui, ventilé par type de dépenses?

**Q-2516<sup>2</sup>** — 3 juin 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne les avis donnés par Services publics et Approvisionnement Canada aux entreprises concernant les demandes des médias reçues par le ministère, depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de tous les cas où le ministère a avisé une entreprise qu’elle faisait l’objet d’une demande des médias, y compris (i) la date, (ii) le nom de l’entreprise, (iii) le titre de la personne qui a avisé l’entreprise, (iv) le titre de la personne au sein de l’entreprise qui a reçu les renseignements liés à la demande, (v) la raison pour laquelle un avis a été envoyé à l’entreprise, (vi) un résumé ou une description de la demande, (vii) le nom du média à l’origine de la demande?

**Q-2517<sup>2</sup>** — 3 juin 2019 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne le comité d’experts indépendants en matière de journalisme et de presse écrite proposé par le gouvernement : a) pourquoi le gouvernement exige-t-il que les membres du comité signent une entente de confidentialité; b) pourquoi les délibérations du comité ne seront-elles pas tenues publiquement; c) pourquoi le gouvernement ne divulguera-t-il pas le nom des médias dont la demande de financement est rejetée?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-2518<sup>2</sup>** — June 3, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to Innovation, Science and Economic Development Canada notifying companies about media requests received by the department, since November 4, 2015: what are the details of all instances where the department has notified a company about a media request, including (i) date, (ii) name of company, (iii) title of the individual who notified the company, (iv) title of the individual at the company who was provided with information related to the media request, (v) reason for notifying the company, (vi) summary or description of the media request, (vii) name of the media outlet the request was received from?

**Q-2519<sup>2</sup>** — June 4, 2019 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to the National Housing Co-Investment Fund: (a) what are the details of all funding recipients from the Fund since January 1, 2019, including (i) name of recipient, (ii) amount of federal contribution, (iii) date, (iv) description of project, (v) location; (b) what specific standards, for (i) accessibility, (ii) energy efficiency, are required of the recipients in (a); (c) did any of the recipients in (a) fail to meet the accessibility or energy efficiency standards and, if so, what are the details, including (i) name of recipient, (ii) which standards they failed to meet, (iii) what specific measures, if any, are in place to ensure that recipients meet the standards, (iv) whether a waiver issued to the recipient and, if so, by whom?

**Q-2520<sup>2</sup>** — June 6, 2019 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to the government's plan to provide almost \$600 million in subsidies to select media outlets: (a) what (i) objective criteria, (ii) subjective criteria will be used to determine which outlets receive funding; and (b) what weight or level of importance will be given to each of the criteria in (a)?

**Q-2521<sup>2</sup>** — June 6, 2019 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to social media “influencers” who have been selected to be paid by Elections Canada in relation to the 2019 election: (a) who are all of the “influencers”; (b) what are the details of each “influencer”, including platforms and “handles”; (c) why was each “influencer” chosen by Elections Canada; and (d) how much remuneration has Elections Canada agreed to pay each “influencer”, broken down by “influencer”?

**Q-2522<sup>2</sup>** — June 7, 2019 — Mr. Oliphant (Don Valley West) — With respect to Canadian Blood Services' ban on blood donations from men who have sex with men, if they had a male sexual partner (MSM) within a year, of which Health Canada is the regulator: (a) what evidence exists to justify the reduction of the deferral period from indefinite, to ten years, to five years, to one year, and as of June 3, 2019, to three months from the last MSM activity; (b) of the evidence in (a), why did Health Canada not previously establish or disclose this evidence; (c)

**Q-2518<sup>2</sup>** — 3 juin 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne les avis donnés par Innovation, Science et Développement économique Canada aux entreprises concernant les demandes des médias reçues par le ministère, depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de tous les cas où le ministère a avisé une entreprise qu'elle faisait l'objet d'une demande des médias, y compris (i) la date, (ii) le nom de l'entreprise, (iii) le titre de la personne qui a avisé l'entreprise, (iv) le titre de la personne au sein de l'entreprise qui a reçu les renseignements liés à la demande, (v) la raison pour laquelle un avis a été envoyé à l'entreprise, (vi) un résumé ou une description de la demande, (vii) le nom du média à l'origine de la demande?

**Q-2519<sup>2</sup>** — 4 juin 2019 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne le Fonds national de co-investissement pour le logement : a) quels sont les détails relatifs à tous les bénéficiaires du Fonds depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, y compris (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le montant de la contribution fédérale, (iii) la date, (iv) la description du projet, (v) le lieu; b) quelles normes particulières, en matière (i) d'accessibilité, (ii) d'efficacité énergétique, sont exigées des bénéficiaires en a); c) certains des bénéficiaires en a) ont-ils manqué à l'obligation de respecter les normes d'accessibilité ou d'efficacité énergétiques et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris (i) le nom du bénéficiaire, (ii) les normes qu'il n'a pas respectées, (iii) les mesures particulières mises en place, le cas échéant, pour faire en sorte que le bénéficiaire respecte les normes, (iv) tout octroi d'une exemption au bénéficiaire et, le cas échéant, par qui?

**Q-2520<sup>2</sup>** — 6 juin 2019 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne le projet du gouvernement d'offrir près de 600 millions de dollars en subventions à des médias sélectionnés : a) quels (i) critères objectifs, (ii) critères subjectifs seront utilisés pour déterminer les médias qui recevront des subventions; b) quel poids ou degré d'importance sera accordé à chacun des critères indiqués en a)?

**Q-2521<sup>2</sup>** — 6 juin 2019 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les « influenceurs » des médias sociaux qu'Élections Canada a choisi de rémunérer pour des activités liées à l'élection générale de 2019 : a) qui sont tous ces « influenceurs »; b) quels sont les détails relatifs à chacun de ces « influenceurs », y compris leur plateforme et leur pseudonyme; c) pour quelles raisons chacun des « influenceurs » a-t-il été choisi par Élections Canada; d) quel est le montant de la rémunération qu'Élections Canada a convenu de verser à chaque « influenceur », ventilé par « influenceur »?

**Q-2522<sup>2</sup>** — 7 juin 2019 — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — En ce qui concerne l'interdiction de la Société canadienne du sang visant les dons de sang provenant d'hommes ayant eu des relations sexuelles avec d'autres hommes dans l'année précédente, interdiction gérée par Santé Canada : a) quels éléments probants justifient le passage d'une interdiction définitive en cas de relation sexuelle avec un partenaire masculin à une période d'interdiction de dix ans, réduite à cinq ans, à un an et, finalement, à compter du 3 juin 2019, à trois mois; b) en ce qui concerne les éléments probants en a), pourquoi Santé Canada ne les a-t-il pas divulgués auparavant;

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

why does Health Canada not apply the deferral policy to all donors, including heterosexuals; and (d) why does the ban focus on gender and sexual identity over sexual behaviours more likely to indicate risks of sexual disease?

**Q-2523<sup>2</sup>** — June 11, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to expenditures on bottled water by Environment and Climate Change Canada since November 4, 2015: (a) what are the totals of all expenditures; and (b) what are the details of each expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) brand, (iv) quantity, (v) date of expenditure?

**Q-2524<sup>2</sup>** — June 11, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to expenditures on bottled water by the Office of the Prime Minister or the Privy Council Office since November 4, 2015: (a) what are the totals of all expenditures; and (b) what are the details of each expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) brand, (iv) quantity, (v) date of expenditure?

**Q-2525<sup>2</sup>** — June 13, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to the Aviation Sector Analysis commissioned by Transport Canada to KPMG in 2016, completed in spring 2019, and provided to the Minister of Transport: (a) what are the detailed findings of the report; (b) what is the date that the full report will be released; and (c) why is there a delay in the report being released to the public?

**Q-2526<sup>2</sup>** — June 13, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to materials prepared for the Minister of Transport regarding the Pickering Lands between January 1, 2017, and June 12, 2019: for every briefing document or docket prepared, what are the (i) date, (ii) title or subject matter, (iii) contents of the advice to the Minister?

**Q-2527** — June 17, 2019 — Mr. Easter (Malpeque) — With regard to IT-related services for the government throughout the fiscal year 2018-19: (a) what is the total annual cost of all IT-related services for the government; and (b) what is the total amount of data used across all departments, not limited to cellular devices?

**Q-2528<sup>2</sup>** — June 19, 2019 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the more than 30 firearms that have been stolen or gone missing from Canadian Armed Forces armouries, as identified in Access to Information Requests A-2016-01385 and A-2016-01786: (a) how many of the firearms have been recovered; (b) how many of the firearms have been found to be used in a crime; (c) for any firearms in (b), what was the crime; and (d) what measures have been taken to prevent future theft?

c) pourquoi Santé Canada n'applique-t-il pas l'interdiction à tous les donneurs, y compris aux personnes hétérosexuelles; d) pourquoi l'interdiction est-elle fondée sur le genre et l'identité sexuelle plutôt que sur les comportements sexuels qui sont plus enclins à indiquer des risques d'infection transmise sexuellement?

**Q-2523<sup>2</sup>** — 11 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne les dépenses consacrées à l'achat d'eau en bouteille par Environnement et Changement climatique Canada depuis le 4 novembre 2015 : a) quel est le total de ces dépenses; b) quels sont les détails de chacune des dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la marque, (iv) la quantité, (v) la date?

**Q-2524<sup>2</sup>** — 11 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne les dépenses consacrées à l'achat d'eau en bouteille par le Cabinet du premier ministre ou le Bureau du Conseil privé depuis le 4 novembre 2015 : a) quel est le total de ces dépenses; b) quels sont les détails de chacune des dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la marque, (iv) la quantité, (v) la date?

**Q-2525<sup>2</sup>** — 13 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne l'analyse du secteur de l'aviation commandée par Transports Canada à KPMG en 2016 et terminée au printemps 2019 qui a été remise au ministre des Transports : a) quelles sont les conclusions détaillées du rapport; b) à quelle date le rapport complet sera-t-il publié; c) pour quelle raison le rapport tarde-t-il à être rendu public?

**Q-2526<sup>2</sup>** — 13 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne la documentation produite à l'intention du ministre des Transports relativement aux bien-fonds de Pickering entre le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et le 12 juin 2019: pour chaque document ou dossier d'information produit, quels sont (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) la teneur des conseils fournis au Ministre?

**Q-2527** — 17 juin 2019 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne les services de TI fournis au gouvernement durant l'exercice 2018-2019 : a) quel est le coût annuel total de tous les services de TI fournis au gouvernement; b) quelle est la quantité totale de données utilisées dans l'ensemble des ministères, sans se limiter aux appareils cellulaires?

**Q-2528<sup>2</sup>** — 19 juin 2019 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne les 30 armes à feu et plus volées ou disparues des dépôts d'armes des Forces armées canadiennes, comme en font état les demandes d'accès à l'information A-2016-01385 et A-2016-01786 : a) combien d'armes à feu ont été récupérées; b) combien d'armes à feu ont été utilisées lors de la perpétration d'un crime; c) pour les armes à feu en b), quel crime a été commis; d) quelles mesures a-t-on prises pour éviter d'autres vols?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-2529<sup>2</sup>** — June 19, 2019 — Ms. Pauzé (Repentigny) — With regard to the Transportation Safety Board report released on August 19, 2014, into the Lac-Mégantic tragedy of July 6, 2014, as well as the preliminary versions of that report: why was the issue surrounding the crew size (one-man crew) dropped from the final report compared to the preliminary report of April 1, 2014?

**Q-2530<sup>2</sup>** — June 19, 2019 — Ms. Pauzé (Repentigny) — With regard to Transport Canada, how many employees are responsible for inspecting rail conditions, broken down by province?

**Q-2531<sup>2</sup>** — June 19, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to the Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Canada Gazette Vol. 151, No. 48 — December 2, 2017): (a) what is the full content of the feedback received from pharmaceutical industry representatives; (b) why have these regulatory changes not proceeded; and (c) what is the date for these changes to be implemented?

**Q-2532<sup>2</sup>** — June 19, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to materials prepared for the Minister of Health, between August 28, 2017 and June 20, 2019, on the topic of Regulations Amending the Patented Medicines Regulations (Canada Gazette Vol. 151, No. 48 — December 2, 2017): for every briefing document or docket prepared, what is the (i) date, (ii) title or subject matter, (iii) full content of the advice to the Minister?

**Q-2529<sup>2</sup>** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny) — En ce qui concerne le rapport du Bureau de la sécurité des transports, rendu public le 19 août 2014, concernant la tragédie de Lac-Mégantic du 6 juillet 2014, ainsi que des versions préliminaires du même rapport : pourquoi la question du nombre d'équipage (un seul membre d'équipage) a-t-elle été évacuée du rapport final comparativement au rapport préliminaire du 1<sup>er</sup> avril 2014?

**Q-2530<sup>2</sup>** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny) — En ce qui concerne Transports Canada, combien d'employés ont comme fonction d'inspecter les conditions des rails, ventilés par province?

**Q-2531<sup>2</sup>** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne le Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (Gazette du Canada, vol. 151, n<sup>o</sup> 48 — 2 décembre 2017) : a) quel est le contenu intégral des commentaires reçus des représentants de l'industrie pharmaceutique; b) pourquoi ces changements réglementaires n'ont-ils pas été mis en œuvre; c) quelle est la date de mise en œuvre de ces changements?

**Q-2532<sup>2</sup>** — 19 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne les documents produits pour la ministre de la Santé entre le 28 août 2017 et le 20 juin 2019, au sujet du Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (Gazette du Canada, vol. 151, n<sup>o</sup> 48 — 2 décembre 2017) : pour chaque document d'information ou dossier produit, quel est (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) la teneur de l'ensemble de l'avis à la ministre?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE  
PROCEEDINGS)**

**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES  
ORDINAIRES)**

**QUESTIONS**

**QUESTIONS**

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS**

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS**

**BUSINESS OF SUPPLY**

**TRAVAUX DES SUBSIDES**

**GOVERNMENT BUSINESS**

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**



**REPORT STAGE OF BILLS**

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI**

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its Committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its Committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <http://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <http://www.noscommunes.ca>